

SENECA

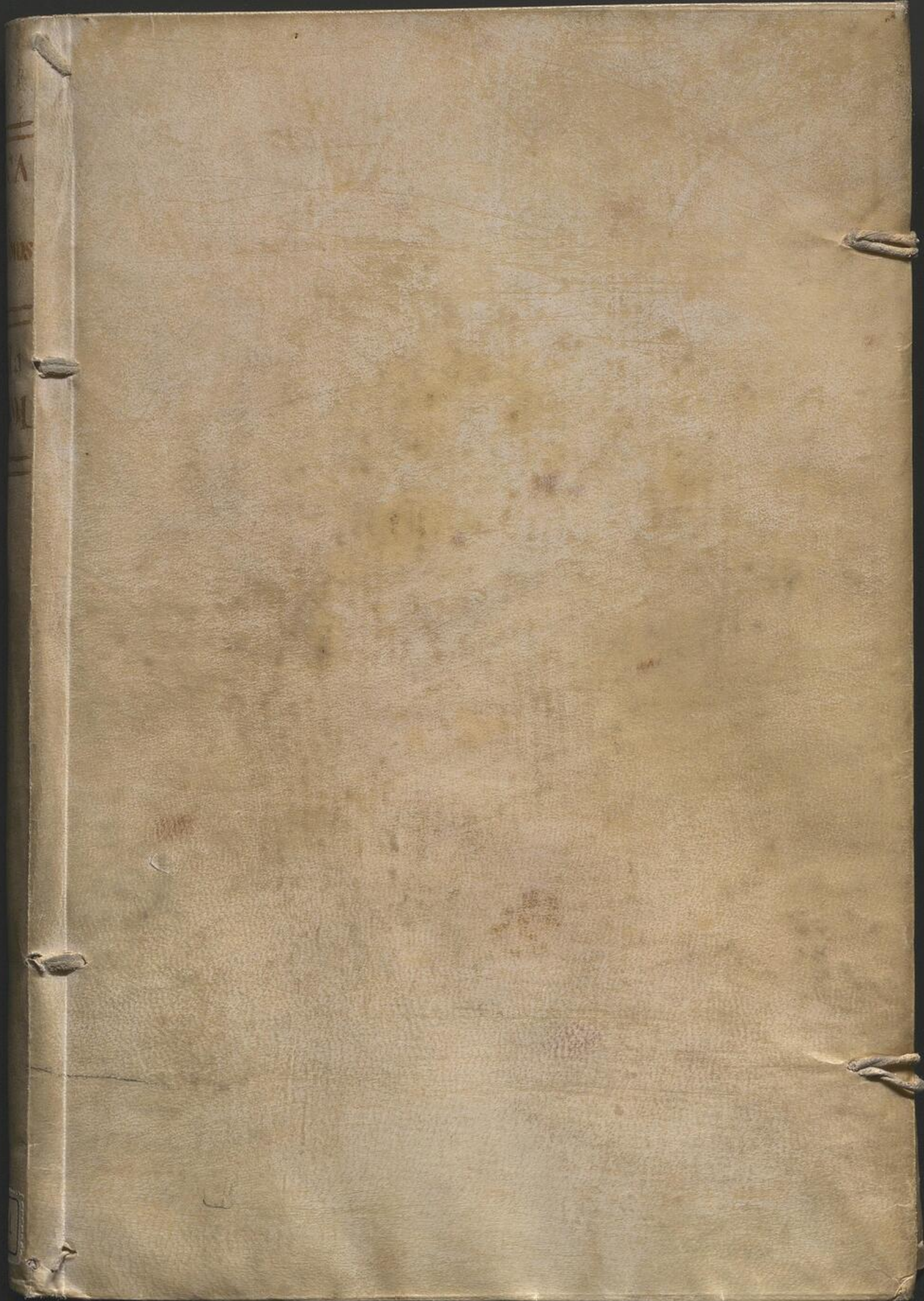
LOS

Cinco Libros

Sevilla

Año 1491

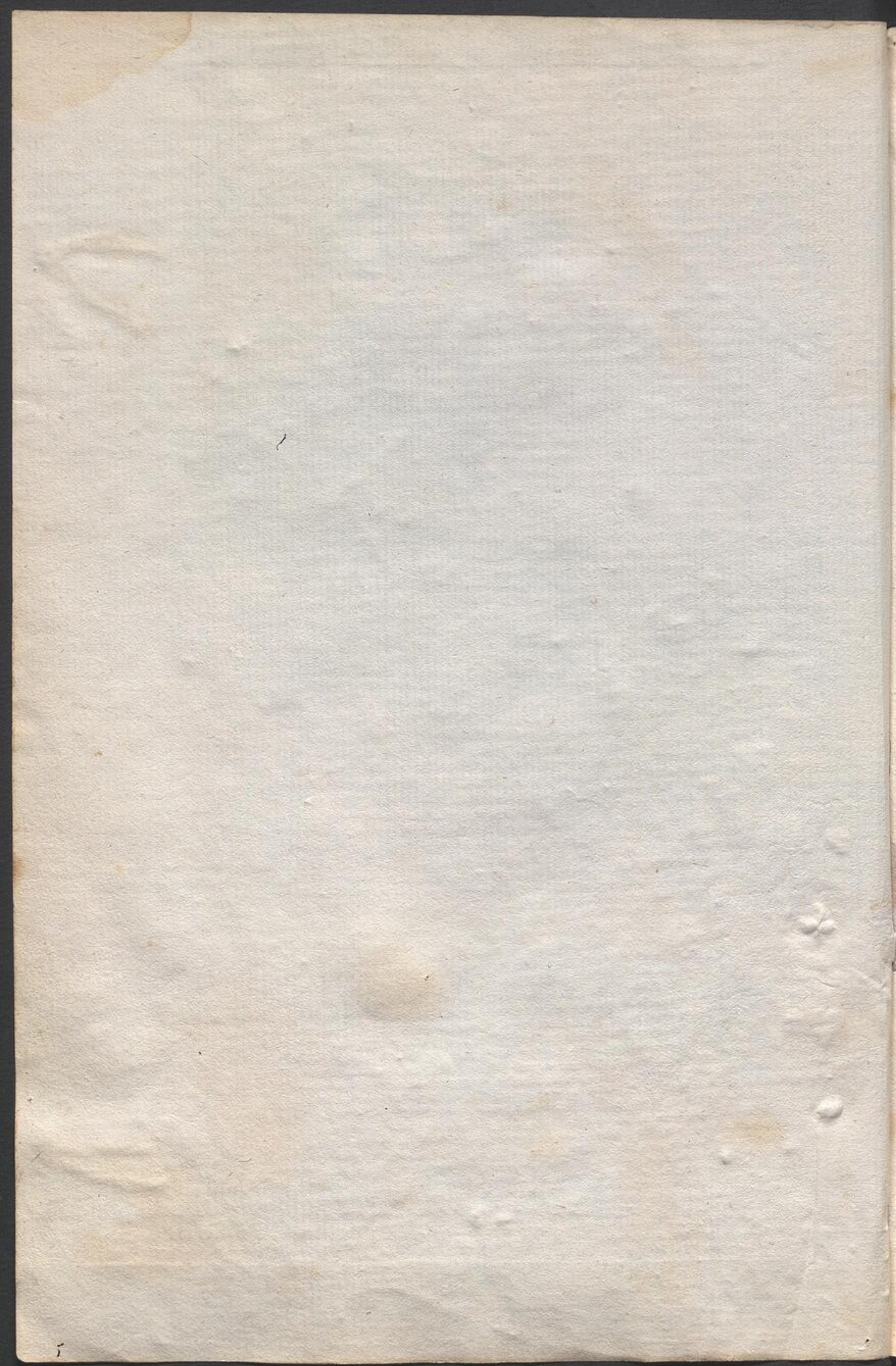
J-21

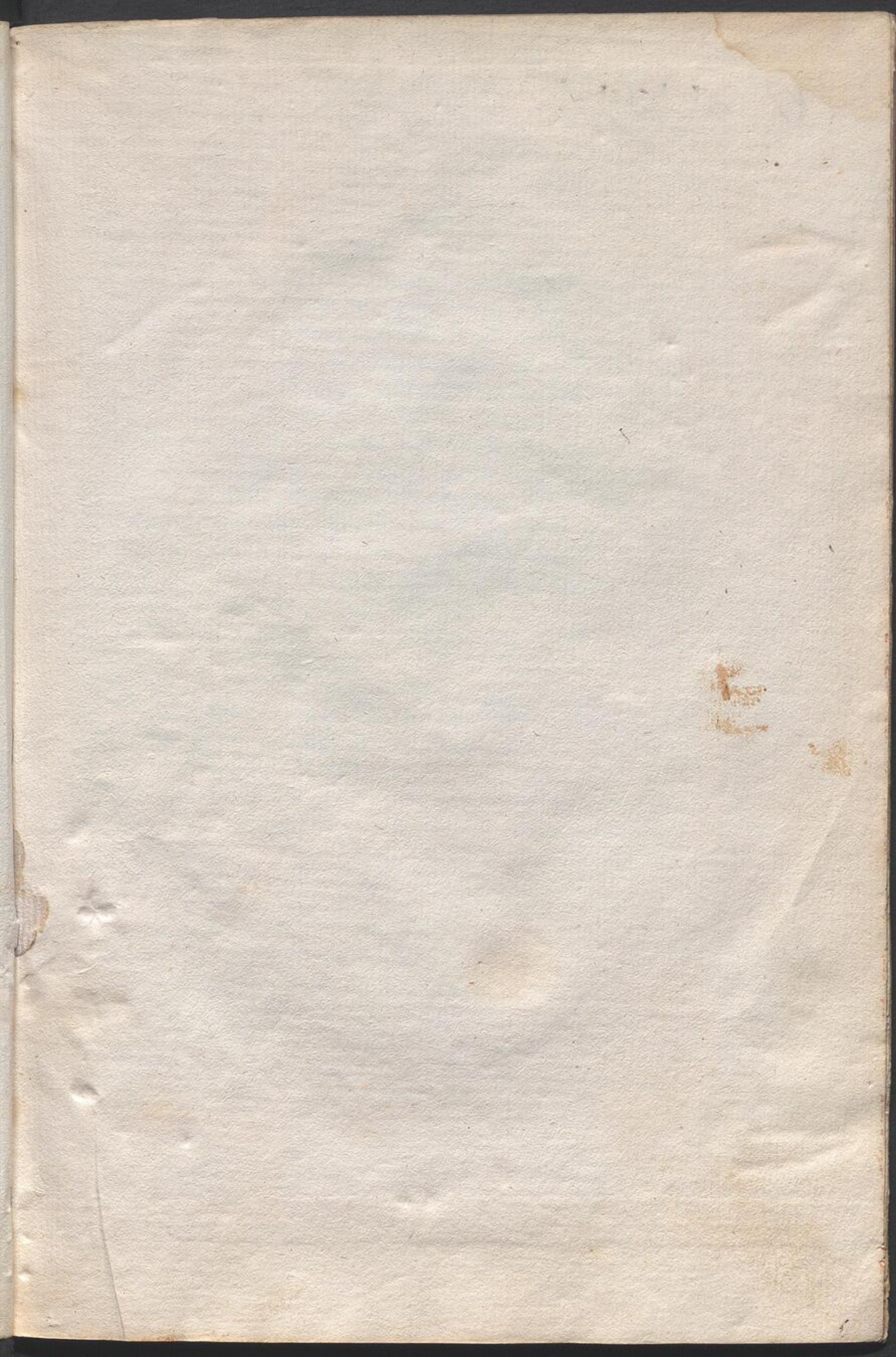


Vid. CARTAGENA, ALONSO DE

Trad. de A. de Cartagena.

Y-21





XXI - gaga

XXX

Libro de Lucio anneo Seneca que escriuio a Galion E llanta se dela vida bien aueturada. trasladado de latin en lenguaje castellano por mandado del muy alto principe 7 muy poderoso rey 7 señor nuestro señor el rey don Juá de castilla de leon el segúdo. Por ende el p[ro]logo dela traslació fabla conel :



S los bienes mundanos principe muy poderoso. pueden dar bien andança perfecta: nõ se quien mejor saber lo pueda que vos. Ca entre lo temporal. todo honor es lo que cõ mayor ardor se dessea. E de los honores que en esta vida se han: la filla real tiene la cumbre. E de adelante no pueden sobir las dignidades humanas. Por ende si alguno honor deste siglo puede al onbre fazer bien aueturado: el real lo fara. E si este no es bastáte para lo poder fazer: en vano trabaja quien lo cuyda fallar en los otros estados. Mas por cierto no puso dios nuestro soberano biẽ: 7 nuestra final biẽ andança a que tãto sospira nuestro desseo. en bienes algũos de los que so el sol se pueden auer. pues no sabe persona alguna. por alta que sea: de las passiones desta vida mudable. Ca escripto es. (occupaciõ) grãde es criada. a todos los ombres. 7 yugo grande sobre los hijos de adam. del dia que salen del vientre de su madre fasta la sepoltura. (en la madre) de todos. E por que nõ cuydasemos que alguno era en este preuilegiado. luego añadio desde aq̃l que se asyenta sobre sylla gloriosa: fasta el q̃ esta humillado en tierra 7 en ceniza. E (desde aquel) que vsa de paño de oro: fasta aquel que se viste de lynco crudo. E no solamẽte por auctoridad de la santa escriptura se prueua: mas a vn qual quier que alguno tanto de sentimiento razonable touiere. si lo bien considerare: vera que no esta nuestro soberano bien en estado algũo que so el sol se pueda cobrar. Pues vemos a vn q̃ con los imperiales 7 reales ceptros. es mezclada grande copia de enoios. Por ende (aquel rey) (que cuẽta Valerio. en tomãdo el dia de su coronacion. el diadema que le dauan para se coronar ante que la posiese en la cabeça. retouola en las manos. vn grand espacio: 7 catola diziendo asi. O ioya noble mas

Occupaciõ.

Esto se escriue en el capitulo q̃ dragessimo del Ecclesiastico.

En la madre.

Dize por la tierra en que so las sepolturas.

Desde aq̃l

Estas palabras estan escriptas en el capitulo del Ecclesiastico de suso alegado.

Aquel rey

Valerio mari // mo cuenta q̃ a // caesio a vn rey // lo que a q̃ esta // escripto. 7 non // cuẽta quiẽ fue. // mas dize el. vn // rey de sotil in // gio.



Rota. Avnq̄ los años cōtaro antigua mēte de diuerfas mane// ras segūo diuerfas opiniōes de gētes. po el co// mū cuēto 7 me dida dellos es por la planeta del sol. La lo q̄ tarda la espera solar segund su pprio cursu en dar vna buel// ta aq̄llo llama // mos nosvn año por ende por la espera del sol dize. esta grāo rota q̄ mide los años. La por ella los medimos.

Erro.

porq̄ avnq̄ se el q̄era egañar no se lo cōsentirā. ca la muerte 7 otros casos adū sos vienen muy p̄yna: q̄ le faran conoscer q̄ no el sosegada folgā ca la q̄l cuydo.

Venidera.

Allegase este dicho alas pala // bras del apostol que dize en el capitulo tercero. d̄la epistola ad hebreos. q̄ no tenemos aq̄ cibdad p̄manesçiente. mas busca // mos la futura. 7 venidera.

que bienauenturada. quien bien conosçiese quantos cuydardos 7 peligros 7 afliciones pazen so ti: avnque enel suelo te fallase. no te tomaria. E asi lo q̄ a los ombres de menor guya muestra la razon 7 escriptura: esto muestra avos 7 a los otros famosos enperadores 7 reyes la escriptura 7 razon 7 la experiēcia iunta conellas: que es vn rezio testigo. Ca lo que otros leen en los libros: sentis lo vos en vras personas. Quā flaca es la gloria de los principados mūdanos por excellētes que sean. E quales son los trabajos que conel reyno suelen andar: no ay q̄n mejor lo conosca que q̄n lo tiene. E dexado loal 7 diziendo lo comū que cada vno ver puede: qual poderio humano ay q̄ quite el morir. o detenga vn solo momento esta grāo (rota) que mide los años 7 dela cuna nos lieua bolcando. fasta nos lançar en la cana veies: E asi quien lo cuydare conosçera que (erro) Ca quiē pensase folgar sosegado encima de aquella rueda q̄ en toledo echa el agua de taio en las huertas: apoca pieça se senteria biē moiado. Por ende quien verdadera bien andança quisiere alcançar: en lo alto 7 firme deue poner su deseo. 7 no aver este mundo por durable cibdad. Mas gastar sus trabajos en ganar vezindad en la cibdad (venidera). E avn que no dubdo que vra prudencia real tiene estas cosas delante los oios de su entēdimiēto. Ca en muchos notables actos pareçe vra deuota intenciō. que desecha de si toda vfana soberuia. E entre los otros no es este pequeño. que en las buenas doctrinas que desto fazen mēcion vos atrahen amenos preciar lo terreno: ha plazer de leer. Pero como dize çiceron bien es que de todas partes suenen en vras oreias amonestamientos de virtud. 7 de todos los lados oyays clamor de palabras honestas. E avn que en muchos de sus libros seneca loe la virtud. 7 nos atraya amenos preciar la fortuna: pero principalmente lo fazene neste libro que llamo dela vida biē auēturada. donde q̄ere tractar. qual es nuestro biē soberano. Por ende entre otros tractados que en vro lenguaie mandastes poner: muy con grand razon este es vno para le oyr: al fin que la introduçio que se sigue oyra.

Introduçion.

Quando cuydado pusieron los sabios gentiles en car-
tar. qual era el maior biẽ que el onbre podia alcã-
car. E como ellos no teniã aq̃lla clara lũbre de di-
os 7 la vision diuinal que en el siglo venidero espe-
ramos: buscauã lo aca en esta vida mortal. catãdolo cõ la fla-
ca candela del ingenio humano. E como solemos dezir alũ-
bre (de paias) Ca el verdadero bien nuestro excede no solo
nuestros s̃tidos: mas avn ñro entendimiẽto. E no se puede
por la sola 7 humana razon alcanzar. Ca escripto es (oio) no
vio o dios syn ti lo que apareiastẽ a los q̃ esperan enti. Ni s̃o
bastantes las intellectuales virtudes avn que son muy altas.
ni las que llamamos morales para nos ael derecha m̃ete gui-
ar. Mas son menester aquellas resplandesçientes virtudes
(theologicas) que del monte celestial por la misericordia di-
uina en nuestra anima al baptismo se infunden. las q̃les nos
muestra la via para yr al bien soberano. 7 son adalides muy
ciertos para nos guiar por esta braua montaña delos pensa-
mientos humanos. 7 por el xaral delas opiniones 7 ymagi-
naciones diuersas. que conturbã nuestro iuyzio. Ca estas s̃o
las que pasãdo por esta fragosa espessura delas turbaciones
mundanas. 7 quebrãdo de vna parte 7 de otra los enpacho-
sos carrascos delas tentaciones que nos persiguen: lieuan la
senda derecha. para nos poner en los desseos llanos dela alta
iberusalem. 7 en (aquella tierra) que delos biuos llamamos.
E avn que los philosophos no lo entendierõ tã alto. como
despues fue a los catholicos reuelado. Pero siguiendo essa
razon que tenian: dieron algunas buenas doctrinas q̃ a esto
no poco aprouechan. si son bien 7 a buen fin entẽdidã. Ca
en apartando nuestros desseos cõ sus palabras delo terrenal
7 caduco. mas libres nos fallaremos 7 como aforrados de
carga superfluo. para sobir en el alto monte del cielo aq̃ so-
spiramos. Por ende bueno es oyr algo delo q̃ syntieron los
sabidores antiguos deste soberano bien que todos dessean.
que es a saber: q̃ vsarõ en esto de diuersa manera de hablar.
Ca algunos le llamarõ el fin delos bienes. porq̃ aq̃l parece
nuestra volũtad como fin desear. Otros le dixerõ el bien so-
berano. porq̃ sobre todas las cosas se suele q̃rer. Aristoteles
7 algũos otros d̃ grãdo auctoridad le pusierõ nõbre felicidad

a iij

De paias.

Suelẽ los escola-
sticos dezir quã-
do algũo no ha
estudiado bien
la materia enq̃
faba: q̃ la estu-
dio alumbre de
paias. porq̃ es
vna lũbre no cõ-
tinua ni biẽ cla-
ra pa estudiar
de sosiego. e por
q̃ la luz de ñro i-
genio a respecto
dela lũbre d̃la re-
uelaciõ diuinal.
es flaca 7 peq̃ //
ña: llama aq̃ lũ-
bre de paias.

Oio.

Estas palabras
dize ysayas a los
lxiiij. capitulos
Theologi.
Estas son sq. es-
perança 7 cari //
dad.

Aq̃lla tier.

Esta es el para-
yso por el q̃l oi-
ze el propheta.
creo ver los bie-
nes del seõor en
la tierra delos q̃
biuen.

Ara lēgua .

Llamá los phi
losophos al bié
soberano felici
dad 7 los theo
logos le dizē be
atitudo. En ro
māse le dizē bié
auēturāca. porq̄
no tenemos o //
tro vocablo me
ior enq̄ lo poda
mos trasladar .
po es de saber
q̄ no se dize por
bienes algunos
delos q̄ llamā d̄
fortuna. Ca el o
bre que ha mu //
chas p̄perida //
des 7 bié andan
ças temporales
enesta vida po //
demos le dezir
vēturoso. Mas
si p̄pia mēte q̄ //
renos fablar :
no le llamare //
mos biéauētura
do. porque este
nōbre no cōue
ne a otro saluo a
aql̄ q̄ es p̄fecto
en virtud.

Profunda.
Dizelo porq̄ la
biéauēturāca v̄
dadera. pasa al
lēde dela huma
na razō. segun
adelate en su p
posito se decla
ra.

que dizimos biéauēturāca. porque aq̄lla es la que iūta mēte
cōtiene todos los bienes. Seneca 7 otros muchos vsarō me
sclada mēte destos vocablos. que alas vezes le llamā bié so
berano: 7 alas vezes n̄ra biéauēturāca. No se etiēde q̄ es dō
dela fortuna. q̄ llamamos vētura. Ca no seria bastante para
dar tamaño bien. Mas posimos este nōbre. porq̄ no puede
(n̄ra lēgua) auer otra palabra meior. 7 porq̄ no etiēdiēmos
que en los bienes desta vida se puede este bié tā grāde fallar.
Quiere nos guardar seneca de incurrir eneste error por mu //
chas 7 diuersas razones. 7 polidas 7 fermosas palabras. de
mōstrando que en la virtud le fallaremos. si bié le buscamos
E la intenciō principal deste libro. es prouar q̄ esta biéauētu
ranca 7 soberano bié que los onbres desseā: es en la virtud :
E avnq̄ enesto como se deue entēder quiē (profūda mente)
lo especulase. auria asaz q̄ dezir: pero para nos desuiar delos
vedados deleytes 7 saber q̄ no esta n̄ro bié verdadero en p̄
peridao alguna que la fortuna dar pueda: oyamos que di //
ze. Ca sin sospecha algūa quāto aeste fin. le podemos oyr.

Capitulo primero.



Lodos dessean o Galion hermano beuir biéauētu
rada mēte. Mas para ver q̄ es aq̄llo que faze la vi
da del obre ser biéauēturada : lagrimā los oios 7
no lo veen bien. Ca tā dificilē 7 tā graue es de al //
cançar la biéauenturāca dela vida humana: que quāto mas
p̄suosa mente se q̄ere obre aella llegar. si yerra el camino: tā
to mas se aluenia della. E esto se faze asi. porque quādo el
mino es cōtrario del lugar adonde onbre quiere yr : qual
to mas rezio andouiere por el : tanto mas se arredzara del
termino que desseā . Porende primera mente es de sa //
ber. que es lo que desseamos. 7 esto sabido: es de catar po
qual camino podremos mas ayua llegar aello . 7 asi fazien
do: podemos ser ciertos que quāto andouieremos cada dia
por el tal camino q̄ derecho es: tanto estaremos mas cerca 7
nos llegaremos mas a aquello aquel desseo natural nos atra
he. Ca en quāto ādamos desuiados 7 no por vn camino cier
to. mas mudādo caminos 7 no siguiēdo cierto guiador. 7 oy
ēdo el roydo 7 clamor discordē delas gētes comūes q̄ vā por
diuersas carreras. 7 nos llamā a diūsas cosas: n̄ra vida breue

se gasta 7 trilla 7 quebrata. E aunque de noche 7 de dia pèse mos 7 trbaiemos cuydando fazer bueno 7 virtuoso nño co raço: aprouecharemos poco. Porende determinemos vna vez. adonde vamos 7 de dōde nos q̄remos partir. 7 por dō de auemos de yr. 7 no vayamos syn alguno sabyo guiador porque sepa bien el camino adōde vamos. Ca no es este vi age semeiate a los que fazemos. porque en los tales caminos començamos ayr por vn sendero. 7 seguimos le. E si dubda mos pregūtamos a los dela tierra 7 muestrā nos el camino. 7 no nos dexā errar. Mas en este viage es el cōtrario. Ca quā to mas (vsada) es la carrera 7 mas famosa. tanto es mas en gañosa. Porende no ay cosa que mas deuamos guardar q̄ esta: q̄ no fagamos como el ganado oueiuno. q̄ va vno en pos de otro. 7 vayamos no donde deuemos yr. mas a dōde vā los otros. E por cierto no ay cosa que mas mal faga que es esta. que se guian por la comū opinion del pueblo: 7 piēsa que es lo meior aquello que muchos siguen.

Capitulo segundo.

Anque asaz exēplos ay para los buenos. no los se guimos. ni biuimos por la razon. mas asemeiāça de los muchos. E desto viene tāta rebuelta 7 bol licio 7 enpuxamiēto de vnos q̄ caen sobre otros. Como acaeice quādo mucha gente pelea. que los vnos fuel lan a los otros. 7 ellos mismos se enpuxā 7 derribā. 7 no cae ninguno. sin que faga caer a otro. 7 los p̄meros destruyē a los que van en pos dellos. E sibiē parares mientes semeiate aca eice en la manera de beuir. Ca no ay alguno que verre para ni iolo. Mas perra el: 7 da causa 7 aucto. itad a otro para que verre. Porende grād daño tiene allegar nos a los q̄ vā delan te. porque cada vno q̄ere caer 7 seguir a otros. mas que deli bzar el. si es bien. E asi nunca piēsa si es buena la manera del beuir que tiene. mas siēpre cree 7 sigue a otros. E el error tra ydo 7 acrescentado por manos de muchos 7 mesclado 7 auc torizado con exēplos agenos: nos mueue 7 rebuelue 7 derri ba. Pero sanaremos si nos apartaremos luego desta cōpañia comū. Ca estando entrellos: avnq̄ algo nos parezca razona ble: luego se pone en cōtrario el pueblo. q̄ es defēdedor de su cōtrario mal. E acaeice en esto lo q̄ vemos q̄ acaeice en los

vsada.

Concuera la e uāgelica doctri na en el capitulo vij. del euāgelio de sāt matheo. onde dize. En // trad por la puer te āgosta ca an cha es la puer // ta. 7 espaciosa es la carrera q̄ lle // ua ala poiciō 7 muchos sō los q̄ ntrā por ella. E quā āgosta es la puerta 7 estre cha la carrera q̄ lieua ala vida. 7 pocos sō los q̄ la fallā. Poren // de en la via de // las costūbres. no es buē argu mēto dezir mu // chos fazē esto. Ca no es como en los otros ca minos. porq̄ en los otros. el ca mino mas ācho 7 mas vsado a // vemos cōtinua mente por mas cierto. mas ene sto no es asi. Ca por vsar muchos vna cosa no se si que por eso q̄ es meior porende dize quāto mas vsada. Nō sō los que si guēla comū opi niō del pueblo. ca porque mu // chos siguā vna cosa: no se si que q̄ por eso es me ior.

Escogierō .
 Acaesce esto a //
 las vezes en mu
 chos lugares. es
 pecial mēte en al
 gūos lugares de
 vandos q̄ facan
 oficiales a por //
 fia 7 despues de
 fechos arrepiē //
 tēse los mesmos
 q̄ los fizierō éte
 viendo q̄ no lo
 merecía . La pa
 sado el feruor de
 la posia cessa a
 q̄lla volūtad de
 fauorescer . 7 tor
 na a conoscer la
 razón . 7 arrepiē
 tēse dello fecho .
 Nō ppetuo . q̄
 nova tā biē alas
 cosas hūanas q̄
 lo meior plega
 a los mal . de ista
 materia vide in
 fra ca . xxxij .

Oios .

Como si dixiese
 que así como la
 fermosura o fe //
 aldad del cuer //
 po de otro ve //
 mos cō los n̄os
 oios corpales :
 así la discrecion
 del entēdimiēto
 del otro : cono
 scemos con los
 oios de n̄o en //
 tēdimiēto . E cō
 cuerda cō la do
 ctrina de scō au
 gusti q̄ dize q̄ la
 fe inuisible es . q̄
 no busca los oi
 os corpales pa
 conoscer lo p̄i
 cipal cō q̄ auemos
 deguiar n̄a vida :
 mas es menester
 la cōsideraciō del
 entēdimiēto . La
 no podia
 mos saber si es
 otro n̄o amigo o
 no . por los oios
 del cuerpo . mas
 creamos lo por
 el iuyzio q̄ dello
 nos da el enten
 dimiento . E así
 lo interior de otro
 onbre : auemos
 lo de conoscer
 cō los oios de
 n̄o
 onbre interior
 que es la cog
 niçion del entē
 dimiento . por
 esto dize en razō
 esta que cog
 nosca .

cōceios quādo fazen alcaides . que aq̄llos mesmos q̄ los fizie
 ron se marauillā alas vezes despues . como (escogierō) tales
 onbres entēdēdo q̄ no lo merecē . Porq̄ quādo el mouible
 sabor se trasmuda 7 rodea 7 rebuelue : acaesce q̄ aq̄llo mesmo
 q̄ loamos vn dia reprehēdemos lo despues . Ca este es el fru
 cto 7 la salida q̄ a todo iuyzio se da . siguiendo los dezires de
 muchos . que no es firme . mas es variable 7 mudable . Por
 ende quāto tractamos 7 queremos saber . q̄l es la vida bien
 auenturada . No quiero q̄ me respōdas como algunos respō
 dē en las disputaciones . diziendo esto sigue la mayor parte .
 por esto labo yo por meior . porque no va tā bien alas cosas
 humanas . que lo meior plega a los mas . Antes digo que es
 presūcio . que es la cosa muy mala quādo la gēte comū la si
 gue . E pues q̄ así es catemos q̄l es lo biē fecho . no q̄l es lo
 mas vsado . E busq̄mos qual es aq̄llo que nos metera en po
 sesion dela bienauenturança verdadera . no qual es lo q̄ pla
 ze al pueblo . que es muy mal conoscedor dela verdad . E sa
 bes a quien llamo pueblo : tā biē lo llamo a los grādes 7 bien
 vestidos como ala gēte menuda . Ca no cato yo los onbres
 por el color delas vestiduras cō que trabē cubiertos los cuer
 pos . ni los iuzgo cō los oios corporales . Pues tēgo otra me
 ior 7 mas cierta lūbre para apartar lo verdadero dello falso .
 E en razón esta que conosca el onbre el biē del entēdimiēto
 con los (oios) del entendimiento .

Capitulo tercero .

Oz cierto si n̄o coraçō algūa vez respirase 7 se espa
 çiale 7 retornarse sobresi . 7 ouiese vagar para se cō
 siderar . E como q̄en tormēta a otro quisiese tormē
 tar así mesmo para saber desi la verdad . Sin dub
 da cōfessara su error 7 dira así . Qualq̄er cosa q̄ fizie . querria
 que no fuese fecho . E quādo retorne apēsar en lo q̄ dize : veo
 muchos errores . así como en lo q̄ dizē los otros . Qualq̄er co
 sa q̄ dessee : es tan malo . como lo q̄ me desseā los enemigos
 quādo me mal dizē . E dios bueno de quāto era mas ligero
 7 menos malo lo q̄ temi : q̄ lo q̄ dessee . Cō muchos oue ene
 mistad . 7 despues me recōcilie . 7 retorne en grande amistad .

Como si dixiese
 que así como la
 fermosura o fe //
 aldad del cuer //
 po de otro ve //
 mos cō los n̄os
 oios corpales :
 así la discrecion
 del entēdimiēto
 del otro : cono
 scemos con los
 oios de n̄o en //
 tēdimiēto . E cō
 cuerda cō la do
 ctrina de scō au
 gusti q̄ dize q̄ la
 fe inuisible es . q̄
 no busca los oi
 os corpales pa
 conoscer lo p̄i
 cipal cō q̄ auemos
 deguiar n̄a vida :
 mas es menester
 la cōsideraciō del
 entēdimiēto . La
 no podia
 mos saber si es
 otro n̄o amigo o
 no . por los oios
 del cuerpo . mas
 creamos lo por
 el iuyzio q̄ dello
 nos da el enten
 dimiento . E así
 lo interior de otro
 onbre : auemos
 lo de conoscer
 cō los oios de
 n̄o
 onbre interior
 que es la cog
 niçion del entē
 dimiento . por
 esto dize en razō
 esta que cog
 nosca .

Los malos. Verdadera y perfecta amistad no puede ser entre los malos segun q̄ larga mēte dize ari-
stotiles en la propia manera. y porq̄ auia seneca dicho aq̄ retorne en grāde amistad pareſcia dezir que
era el bueno pues no puede ser amistad si no entre los buenos. por ende añadio luego si entre los ma-
los r̄c. A dar a entender q̄ no p̄sumia t̄to desi q̄ se ouiese por bueno. mas q̄ lo dezia segun comū ma-
nera de hablar. ca bien sabia el: que entre los malos no puede auer amistad perfecta.

Si entre (los malos) puede auer amistad algūa: avn fasta aq̄
no so amigo de mi mesmo. Quāto trabajo pase porq̄ me co-
nosciere la gēte y me ouise por obre notable y exelēte de grād
exelēcia. En esto q̄ algane. si no poner me alas lanças de to-
dos y mostrar ala maliciā algūa cosa q̄ morriese. Ees tu e-
stos q̄ loā la eloquēcia y dulçura del hablar. y q̄ figuen las riq̄-
zas y lisiōā a los poderosos. y les ensalcā cō sus palabras el po-
derio. Todos estos o sō enemigos o lo q̄ (t̄to mōta) puedē
loser. Equā grāde es el nūero delos q̄ se marauillā de onbre
y le tienē en mucho. Tā grāde es el nūero delos q̄ le hā enbi-
dia. y leq̄erē mal. E por esto mas q̄ero buscar algūo biē q̄ sea
bueno para vsar del. y q̄ lo siēta yo de dētro de mi. q̄ acatar
cosa q̄ muestre a los otros. Ca estas cosas q̄ se mirā y aq̄ aca-
tā los obres: y q̄ las muestrā vnos a otros como (grād mara-
uilla) Resplādesçē de fuera. mas de dētro mesq̄nas son y cuy-
dadas. Por ende busq̄mos algūo biē q̄ no sea bueno sola mē-
te de fuera. mas q̄ sea firme y equal. y mas fermoso ēla parte
secreta de dētro. q̄ en la de fuera. E este biē busq̄mos y figura-
mos le. (Ca no esta lueñe) y fallarle hemos si le bien buscare-
mos. E todo el trabajo es q̄ sepamos en que deuemos echar
mano. por q̄ agora andamos como en tinieblas. y pasamos
cerca delo q̄ q̄eremos y no lo veemos. y entrōpeçamos en lo
q̄ desleamos y no lo sabemos conoscer.

Capitulo quarto.

los figuan y los acompañen. Ca algūos destos avnq̄ asi lo fazē los q̄erē mal. E otros avnq̄ no los q̄-
rē mal estōce: puedē los q̄er mal adelāte y ser sus enemigos. por ende no teue ninguno ētēder q̄ por
alcāçar mucho delo tēporal se gaña los amigos: ātes se acresçientā alas de vezes las inuidias. E por
esto dize grāde es el numero r̄c. como si dixese. no se gaña los amigos cō la grādeza del estado: mas
todo obre deue saber q̄ por la bōdad y v̄tuo se alcança el amor verdadero. asi de dios como dela gē-
te. aproueche a esto el poderio y los otros bienes temporales si bien dellos se vsa.

Grāde marauilla. Dize por las cosas tpales q̄ pareſçen de fuera a tiēpo resplādesçientes.
mas bien consideradas valen poco.

Ca no esta lueñe. Dize por la virtud q̄ esta dētro de nos si nos quisieremos a ella dar. y pesçe
cōcordar cō la doctrina euāgelica q̄ dize el reyno de dios de dētro de vos es. lo q̄ se puede entender
porq̄ en apareiā dese el obre y faziēdose abile pa rezebir la grācia diuina: dios ifūdela luego. y rezi-
bida: gana se el reyno diuinal.

T̄to mōta
Este testo esta ē
v̄sa copilation
so el tratado del
exēplo y avn q̄
algūa diuidiō
pareſçe ēlas pa-
labras. po todo
es vno efecto.
y alla esta glosa
do de vna mane-
ra afaç buena.
mas allēde de a
quello puedese
dezir que no es
de entender que
t̄to mōta potēz
ser enemigo co-
mo ser lo. Ca si
asy fuese mu-
chos enemigos
terniamos mas
delos que tene-
mos. pues to-
dos los onbres
puedē ser n̄ros
enemigos. pero
no mōta t̄to co-
mo si lo fuesen.
mas q̄ere dezir
q̄ no se engañen
los poderosos y
los onbres de
grād estado a-
vnque muchos

Poder.

Quiere dezir q̄l no se ha por sub iuzgado tanto a sabidoz algũo q̄ depe dezir por el lo q̄ le pesçe. La como en los cõ seiõs avnq̄vnos seã de mayor au toridad 7 sentẽ çia q̄ otros po cada vno deue d̄ zir lo q̄ le pare// sciere. 7 despues determine el p̄i cipe. Asi en las disputaciones 7 colaçiões de sci encia cada vno deue dezir lo q̄ se le entiẽde. 7 la d̄ terminaçiõ q̄ce a aq̄l a quiẽ per tenesçe.

Parta.

Dize partir por distiguir. La a// las vezes la con clusiõ entẽõida general mẽte no seria v̄dadera: 7 distiguida en miẽbros fazese verdadera.

Dañosos.

A muchos pesçe rõ ellos mismos deleytes corpo rales. mas el go zo sp̄ual no tra be turbaciõ ni peligro algũo

Flaqueza.

De dos maneras se puede entender. la p̄mera es esta. las mas delas crueldades vienẽ de temor q̄ ha onbre de aq̄llos aq̄en faze mal. 7 el temor desciẽde de flaqueza de coraçõ. 7 asi la flaçza es causa dela cruza. 7 faze a esto lo q̄ comũ mẽte se dize q̄ el alano despues q̄ toma el venado. cõ temor q̄ ha del: no le osa dexar. La segunda manera es mas general 7 es esta. la fuerça verdadera del onbre es en la ra zõ. E si la razõ esta fuerte como deue estar. no cõsẽtira al õbre errar. E asi no sola mente la crueldad: mas avn q̄l q̄er otro error viene de flaçza dela razõ segũd q̄ mas larga mente lo declara aristotiles en la materia dela cõtinençia.

Dize que no te traya por muchos rodeos dexare de te dezir las opiniones de los otros. ca seria luen go contar las 7 dezir los argumentos dellas. mas oye n̄ra opiniõ. E porq̄ digo nuestra no entiẽdas q̄ me allego 7 ato avno solo de los grandes estoycos. Ca yo tã biẽ tẽgo (poder) de dezir lo q̄ me paresçe. como cada vno 7 mãdare a otro que (parta) su opiniõ en partes. E por ven tura despues de todos si mucho lo afincado. no reprouare cosa de lo que los at̄iguos determinarõ. 7 dire algo mas. en tãto q̄ero dezir aquello en que todos los estoycos cõcuera 7 cõsentierõ cõ la natura delas cosas. 7 allego me a ella. E di go que la sabiduria verdadera 7 virtud. es. no desuiar se on bre dela natura. 7 ordenarse segũd la ley 7 exẽplo della. Por ende aquella vida es biẽaueturada que cõuiene 7 cõcuera cõ su natura. E esta cõcordia. no puede en algũa manera ser: salvo si el anima del onbre es salva. en perfecta posesiõ de su calidad 7 fuerte 7 rezia. 7 muy fermosa. 7 paciẽte. 7 obra en las cosas que le cõplẽ. 7 tiene cuydado de lo que pertenesçe a su cuerpo. no con tristeza 7 sospiro. Ca busca las otras cosas q̄ pertenesçe ala vida cõ razonable diligẽcia. mas no se ma rauilla dellas. ni las tiene en mucho. 7 vsa de q̄lq̄er cosa sin se marauillar della. ni la reputa en grãde estima. 7 no sirue a los dones dela fortuna. E dyme entiẽdes que es lo que se sigue de esto que he dicho. avnque mas no lo declare. Si no lo etiẽ des yo telo dire 7 es esto. que el anima q̄ lo que dixere tiene: alcanço perpetuo sosiego 7 libertad. 7 ha echado fuera desi todas las cosas que nos encienden 7 nos espãtã. Ca en logar de los deleytes corporales que sõ pequenos 7 flacos. 7 en las mismas maldades nõde ellos se tomã 7 sõ (dañosos): tiene gozo muy grãde 7 sin turbaciõ. 7 ygual paz 7 cõcordia 7 grã deza cõ mãsedad. ca toda ferida 7 cruza. de (flaçza) viene.

Capitulo quinto.

Dede se avn de otra manera dezir. qual es nro ver-
 dadero biē. 7 q̄ sea ese mesmo el efecto. avnq̄ las
 palabras seā diuersas como acaesce en la hueste. q̄
 esa mesma es q̄ndo se estiēde por el cāpo o q̄ndo se
 iunta toda en tropel. E quādo alas vezes se pone en las tuer-
 tas. o coruas amañera de cuerno. o q̄ndo se ordena en batal-
 la derecha 7 luēga. pero de qualq̄er manera que este ordena-
 da la hueste. siēpre tiene vna volūtad. es a saber de seguir su
 cōpañā. 7 ayudar a quien deue. Asi la difinición o declaraçï-
 on del soberano biē se puede estēder por muchas palabras
 7 recoger se en si 7 dezirse por palabras breues. pero vno es el
 effecto. Ca tanto monta si dixese asi. El soberano bien es co-
 raçon que desprecia los casos dela ventura. 7 esta alegre cō-
 la virtud. como si digo. que el soberano bien es la fuerça del
 coraçon no vencido 7 sabidoz delas cosas. 7 plazentero en
 sus fechos con mucha benignidad 7 con mucho amor de a-
 aquellos con quien conuersa. Porēte podemos mucho biē
 dezir asi. que aquel onbre es bienauenturado que no ha co-
 sa alguna por bien ni por mal. saluo el coraçon bueno o ma-
 lo. E ha aquel coraçon por bueno. que es seguidoz delo ho-
 nesto. 7 esta contento con la virtud 7 ni se ensoberuesce con
 los dones dela fortuna. ni se quebranta 7 abaxa con sus ad-
 uersidades. E que entiēde que no ay enel mūdo mayor biē
 que aquel que el mesmo se puede dar. E cree que aquel solo
 es verdadero deleyte menospreciar los deleytes carnales.
 Pero si quisieres mas estēder te en palabras 7 mudar la ma-
 nera del fablar. guardando siēpre la sustancia: biē puedes
 por otra manera declarar qual es el soberano bien. Ca bien
 podemos dezir. si quisieremos pues no ay cosa que nos lo
 viēde. que la vida bienauenturada es el coraçō libre 7 enfiē-
 sto. que se no espanta de cosa alguna. 7 es firme 7 puesto fue-
 ra de todo miedo 7 de toda cubdiçia. 7 tal que no ha cosa al-
 guna por bien: saluo la sola honestad. Ni por mal: saluo la
 torpeza del pecar. Ca toda la otra (vil conpañā). destas co-
 sas temporales. ni añade cosa ala vida bienauenturada: ni
 quita. Porque estos bienes temporales. quier vengā quier
 vayan: no fazen acrescentamiento ni mēgua ala biēuentu-
 rança dela vida. E este fundamento asi presupuesto. neçesa-

Nota. quien se
 puede dezir biē
 auenturado.

Vil cōpañā
 Llama vil con-
 pañā a los tēpo-
 rales bienes.
 porque a respe-
 cto delos spūa-
 les son de baxa
 manera. ca lo
 spūitual es co-
 sa mas noble. 7
 mas alta.

rio es que desplega aq̄en despluguiere. q̄ se figura vna alegría cōtinua 7 gozo muy gr̄ade 7 tal. q̄ desciende de muy alto lo gar. 7 que el que esto tiene que se gozē 7 alegre cō sus cosas. 7 no dessee cosas algunas maiores que las desu casa. E quiē este gozo q̄siere cōparar conel deleyte que viene delos mo uimientos menudos 7 tibios 7 no durables de nuestro cor pezuelo. bien fallara que les lieua gran v̄entaia. Ca el dia q̄ se da el onbre al deleyte corporal: ese dia es necesario q̄ aya dolor 7 tristeza. Eees tu agora quā mala 7 quā dañosa serui dūbre es aquella. en que sirue aquel de quien se enseñozean todos los deleytes 7 las tristezas. Ca los señorios destas dos cosas son muy mudables. porque alas de vezes nos enseño reara el dolor. alas vezes el deleyte. E pues asies salir deue mos desta seruidūbre 7 fuyr 7 acogernos ala libertad. 7 co sa alguna no ay que nos pueda dar esta libertad. saluo vna que es esta. el menospreciar dela fortūa. 7 desto salira vn biē que no se puede apreciar por precio alguno. O qual es la alteza de nuestra voluntad que estara ya asentada enseguro 7 quitados todos los dolores 7 tristezas. terna vn gozo gran de 7 no mouible. 7 vna m̄sedad 7 anchura de coraçon. 7 a vn q̄este es gr̄ad bien del coraçon: pero no ha el todas estas cosas por (bienes principales). mas por bien que nasce de su bien principal.

Capitulo sexto.

Dees que comiēco a hablar en esta manera larga mē te. avn puedo dezir que aquel onbre es bienaue n turado. que ni codicia. ni teme cosa alguna. cō tā to que lo faga en la fuerça 7 exercicio dela razon. Ca las piedras no han temor ni tristeza. ni los animales bru tos padescen tāto dello como algūos onbres. Pero no dira alguno que son bienaue n turados por eso. pues no tienen en tendimiento para conoscer la bienaue n turança. Eso mesmo puedes dezir de aquellos onbres de tan ruda natura que tā poco saben desí mesmos: que es razon que los pongamos en cuenta del ganado 7 delos animales brutos. porque en tre estos 7 los animales no ay diferencia. o es pequeña. Ca a vnque los animales no tienen razon alguna y estos la tienē:

Bienes p̄ri.

Como si dixese q̄ no sola mente la delectaciō cor poral no es so // berano biē. mas avn el alegría 7 gozo sp̄ual que viene dela v̄tuo no es bien sobe rano ni p̄ncipal Ca la v̄tuo q̄ere el dezir que es el bien p̄ncipal 7 la alegría 7 go // zo que nasce del obrar della es vn biē segun da rio 7 allegado. mas no p̄nci // pal segūdo adela te mas clara mē te se dize sobre el capitulo septi // mo.

pero la razon destos es mala. 7 tal que anda diligēte 7 muy acuciosa en buscar su mal. 7 lo que les no cūple. E no se pue de dezir bien auenturado aq̄l que esta fuera (dela verdad). Poren de la vida bien auenturada esta en derecho 7 iusto 7 cierto iuyzio 7 no es mudable. E estōces esta la volūtat pu ra 7 suelta de todos los males: quando no sola mēte se arrie ora 7 no cura delos maledezires. mas ni avn delas lisonias. 7 fuye 7 se aparta de todas contiendas 7 tiene su estado ente ro 7 esta leuātada 7 retiene su silla 7 asētamiēto. 7 no la dexa avn que la fortuna estesañuda o la quiera cōbatir con sus du rezas 7 asperidades. E si cō deleytes la fortuna quisiere pro uar ala deribar avn que derrame por todos los sentidos del cuerpo sus tentaciones con que despierte 7 cō que aguige to das las partes de nuestro cuerpo: no curara. Ca qual delos mortales ay en que algūa cosa q̄de de señal de onbre: q̄ quie ra de noche 7 de dia ser encendido 7 como apunçado 7 agui iado delos deleytes 7 ayā plazer de desanparar al entendi miento 7 coraçon 7 seruir al cuerpo. Pero por vētura diras en estos temporales deleytes el anima delectacion toma. Respōdo te Tēga sus delectaciones q̄en asi lo cuyda como lo tu dizes. E asyentese en su luxuria el coraçon de aq̄l aqui en esto paresce bien. 7 finchase de todas las cosas que suelen deleytar los ientidos. E otee alo pasado 7 mēbrandose alas delectaciones que ouo: alegrese enellas. 7 piēse enlas q̄ han deuenir. 7 ordene sus malas esperanças. en tātō que tiene su cuerpo enla presente disolucion 7 torpeza. 7 enbie sus pēsa miētos alas delectaciones venideras: 7 vera el fructo q̄ den de sacara E por cierto te digo q̄ este tal me paresce ami mes q̄ no 7 malauēturado del todo. ca escoger las cosas malas an te que las buenas: locura es. E sin sanidad de entēdimiēto no puede onbre ser biē auēturado. E no tiene sano el enten dimiento ni es cuerdo aq̄l q̄ las cosas (venideras) desea. por muy buenas. E biēauēturado es aq̄l que tiene su iuyzio de recho. E biēauēturado es aq̄l que se contenta con las cosas presentes quales quier q̄ ellas sean. 7 es amigo de sus cosas mesmas. E bienauenturado es aq̄l cuyo regimiento 7 orde nança desi 7 de todas sus cosas aprueua 7 loa.

Capitulo septimo.

De la verda.

El q̄ perra fue // ra esta dela ver dao. poren de el onbre indiscre // to q̄ no conofce la razon: avnq̄ algūas vezes pa resca estar cōtē to. no se dize biē auēturado por eso. La fazelo er rādo 7 nō cono sciendo asi mes mo como se de // uria conofcer. E deste tal faze aq̄lla mēcion se neca q̄ faria de vn animal bru // to.

Venideras.

Esto es de entē der quāto alo tē poral. ca quāto alo spūal: en tā to q̄ enestavida biuimos. espe // ramos lo veni // dero por meior. por ente dize enl simbolo. espero la vida del siglo venidero. mas q̄ere aq̄ dezir q̄ aq̄l q̄ sienpre en lo tēporal se des cōtēta delo p̄sen te. 7 desea lo de adelante: no es cuerdo. Ca co // mo onbre no tē ga al si no lo p̄ sente. el q̄ dello toda via se des // cōtenta. necessa rio es q̄ sea sien pre descōtēto. E el tal no deue ser auido por cuer // do.

Uean. ¶ para aver mas claro entendimiento dello que Seneca dize en este libro es de presuponer que Epicuro y los que seguian su opinion dezian quel deleyte es el soberano bien y fin de los bienes segund que en diuersos lugares es escripto. E movianse alo dezir por que dela delectacion no se demanda otro fin. La vemos que otros muchos actos se fazen asi de tomar plazer. La van acaça y fazen otros exercicios. por aver alguna delectacion. mas el plazer no se toma por al. E en otras cosas suelē alas vezes

preguntar. paq̄ fazes esto. mas si alguno preguntase a otro paq̄ tomades plazer por indiscreta pregunta seria avida. porq̄ el plazer y delectacion parece ser fin. E esta razō ē gaño a los epicuros. po es de saber q̄ de tres mane



Uean agora aquellos que dixerō. que el deleyte es el soberano biē. como pusieron nuestro bien en torpe lugar. Ca avnque ellos afirmā que no sepuede apartar el deleyte dela virtud. y dize q̄ no puede obre biuir honesta mēte. sin biuir alegre mēte. ni puede biuir alegre mēte. si no biue honesta mente. Pero yo no veo como puede estas cosas tā diuersas encadenar y atar en vno. E dezio me que vos vala dios que es la razon por que no se podra apartar el deleyte dela virtud. si es por q̄ el biē dela virtud

ras segund parece por diuersas escripturas se puede entender su opinion. La primera es entendiēdo la por qual quier plazer o delectacion corporal. quier fuese honesta quier torpe. E segund este entendimiento su opinion es non sola mente falsa. mas avn desonesta y fea. y por tal la repruegan todos asi catholicos como gentiles. E la razon que dizen que el plazer es como fin: no enbarra. por quanto el plazer que viene delas delectaciones corporales torpe mente tomadas trae despues mucho dolor y tristeza y perdicion del anima. y dela fama. y alas vezes del cuerpo y dela fazenda. y asi grand error seria aver la tal delectacion por fin. La segunda manera es que se entienda la delectacion tomada conla regla dela virtud. y segund este entendimiento es la entencion quel deleyte corporal. es soberano bien si es tomado virtuosa mente y con aquel tēplamiento y honestad que la virtud quiere. E asi entendida la opinion. no es tan fea. mas no es verdadera. La segund esto no vsaria onbre dela virtud. si no afin del deleyte corporal que por ella se toma. E esto es falso no solamente segund la verdad catholica la qual nos enseña que vsamos delas virtudes afin de servir a dios y de alcançar la vida perdurable: mas avn segund los philosophos. La poner la virtud a fin de deleyte es vna cosa contra razon. E por ende dize Seneca en el capitulo. ij. fermoso oficio tiene entre vos otros la virtud. La dades le por oficio. que taste primero los deleytes. y como que haga salua dellos. La tercera manera es: que se entienda esta opinion dela delectacion spiritual y asi entendida quiere dezir esto. El virtuoso deleytase mucho en vsar dela virtud. ca segund dize Aristotiles. grand plazer ha el iusto en obrar cosas iustas. y asi en las otras virtudes y aquella delectacion spiritual y gozo que ha el virtuoso en vsar dela virtud: quieren estos que sea el soberano bien segund esta opinion. E asi entendiendolo. la opinion es mas sutil y mas lypia. mas con todo eso es falsa. La no se han de obrar las cosas honestas afyn dela delectacion que del obrar dellas viene. ni fazer los actos virtuosos por que nos deleytemos en los obrar: mas delectamos nos en ellos por que son virtuosos. E esto es lo que quiere dezir Seneca en el capitulo. ij. diciendo. no nos plaze la virtud por que nos deleyta mas deleyta nos por que nos plaze. E presupuestas estas tres maneras de delectacion entiendese mejor lo que dize Seneca en este libro y avn en algunos otros. E lo que dize cicerō y avn los santos doctores en diuersos lugares. ca quien no lo pa bien miētes parece alas vezes q̄ no habla a proposito. o que se contradize. mas no es asi. La quando reprehēde a los epicuros auie dolos como por torpes. habla entendiendo su opinion segund la primera manera de delectacion. quando desfiēde a epicuro y dize q̄ no es biē entendida su doctrina: dizelo entēdiendo bien su opinion. segund la segunda o tercera manera de delectacion. y asi alterna y muda las palabras segund la diuersidad delas delectaciones. por ende quien lo quisiere bien entender: pare siēpre mientes en qual manera de delectacion habla.

es principal. 7 de las rayzes della sale grãdo delectacion que es la cosa (que vos amays) 7 desseays: no se sigue por ende lo q̄ vos dezis . Ca si estas cosas virtud 7 deleyte no se pue de apartar de en vno: siẽpre lo honesto sera delectable. mas vemos que no es asi. Ca ay algunas cosas delectables 7 honestas. 7 ay otras que son muy honestas. mas son asperas 7 duras 7 se obran con dolor . Añado mas otra razon que es esta. q̄l deleyte puedese auer cõ vida muy torpe. mas la virtud nunca se ayunta con mala 7 torpe vida . E algunos ay mesquinos 7 malauenturados . 7 non solamente no les fallẽce deleyte. mas avn su mesquindad 7 torpeza 7 desauenturaça es por que se sigue demasiada mente el deleyte 7 lo cõtinua . 7 esto no acaesceria ansi: si la virtud 7 el deleyte fuesen siẽpre mezclados 7 andouiesse en vno. mas no es asi: Ca la virtud muchas vezes no tiene deleyte. pero (nũca) le ha menester . Pũes para que quieres ayuntar estas dos cosas en vno. deleyte 7 virtud . que no sola mente no son semeiantes: mas a vn son muy diuersas . Ca la virtud es vna cosa alta 7 muy leuantada 7 real 7 tal que no se puede vencer ni cãsar . E el deleyte es vna cosa baxa 7 de ombre sieruo 7 de poco bien. 7 es cosa flaca 7 caediza. cuya estada 7 morada es en las tauernas 7 mesones. 7 en los otros lugares viles 7 desonestos. E la virtud fallaras (en el tẽplo) 7 en la plaça 7 en la corte donde es el senado. 7 fallarlahas q̄ esta comõ muro por la republica. 7 tiene el rostro colorado del trabajo 7 poluoriento. las manos llenas de callos. Al deleyte fallaras que las mas vezes se anda escondiendo 7 buscando tinieblas 7 obscuridad 7 cerca de los baños. adonde sudan los ombres. 7 en los lugares q̄ han temor del alguazil. 7 fallarlohas muelle 7 sin fuerza 7 lleno de vino. 7 untado de vngũetos 7 amarillo 7 ensuziado con medicinas.

Capitulo octauo.

mẽgua la delectacion. Ca no dexa por eso de ser virtud. por ente dize nunca le ha menester. como si dixese q̄ por mengua de deleyte no dexa la virtud de fazer sus actos.

En el tẽplo. Costũbre es de los oradores hablar alas vezes de las cosas corporales en persona de la cosa incorporeal . E asi lo que aq̄ seneca dize de la virtud 7 del deleyte. deuenos lo entender de los ombres vtuosos 7 de los viciosos 7 deleytosos. Ca al virtuoso fallarã en el tẽplo 7c. al vicioso 7 seguidor de deleytes fallaran buscando tinieblas.

Que vos a. fabla contra la opinion de epicuro 7 quiere dezir que avnque de la virtud sale grand delectacion. no se sigue por ende q̄ virtud 7 deleyte siẽpre andẽ en vno porq̄ alas vezes vemos q̄ el acto de la virtud es aspero 7 duro. como vemos ãlos actos de la fortaleza . Ca recibir õbre muerte en la manera q̄ deue en defension de la fe. o en ser uicio de su rey . o en ãparo de su tierra es acto de la virtud de fortaleza. mas en recibiedola no podia ser que tomasse plazer. Ca el acto de sy es muy doloroso. por ente dize aq̄ que se obrã con dolor . E asi si gustese q̄ alas vezes la virtud no tiene delectaciõ.

Aunca.

En los casos q̄ la vtud se obra con dureza se sigue de suso se dixo no le haze

AUNCA MUDA. Toda mudança se faz a fin de alcançar algo meior. ca no mudaria onbre lugar ni posada ni otra cosa alguna si no cuydando quele cuple mas aqillo aque quiere passar por aquel tiêpo que lo quiere: que lo que tiene. E asi toda mudança viene de imperfeccion 7 defecto. ca si onbre toniese todo lo que quiere o lo que puede querer. no se mudaria. por ende dios que es perfecto de toda perfeccion 7 no puede haber enel defecto alguno sienpre se goza con vna muy pura delectacion que es la contē

placion desi mesmo. ca esta mudança q̄ fazemos nos 7 vn dia tomamos plazer en vna cosa 7 otro dia en otra cosa. de nra imperfeccion 7 defecto viene. E como q̄er que en esta vida no podrai onbre alcançar tanta perfeccion q̄ no aya menester alguna mudança segūo la contrariedad 7 defecto de nuestra corporal cōplissio. po quāto es meior el o



Gl soberano biē. es immortal. no sabe acabarse. ni tiene hartura demasiada. ni trabe arrepentimiēto por q̄la derecha 7 iusta voluntad no se buelue ni aborrece asi mesma. Ca (nunca muda) alguno las cosas q̄ sō muy buenas. Mas el deleyte quādo mas deleyta estōces se acaba. porque no tiene mucho lugar en que dure. por ende ay na se pasa. 7 trabe arrepentimiēto 7 enoio. E despues del primero acometimiento luego fallece. ca no puede ser cosa larga. cuya naturaleza esta en mouimiento. ni puede ser substācia alguna firme. la que viniēdo luego se pasa muy rebatada mēte. 7 en vsādo desi mesma peresce. Ca dessea tornar a aquello en que acaba. 7 encomençando acata ala syn. Pues diras tu. q̄ cosa es que asi a los buenos como a los malos acōpañā el deleyte. o no se delectan menos los torpes 7 los malos con su desonrra: q̄ los onbres buenos 7 honestos

bres: tanto es mas constante 7 firme en sus desseos. 7 quanto es peor: tanto es mas variable. Ca asi como el doliēte de enfermedad corporal quiere mas mudanças quel sano 7 no se contenta dela ca // ma ni delas viandas de que se deuia contentar. 7 es peor de servir por la mala disposiciō de su cuerpo: asi el que no tiene bien dispuesta el anima. muda sus pensamientos 7 desseos amenudo 7 anda de vno en otro variādo. E desto puede salir alguna doctrina para conoscer onbre algo desi mesmo. Ca aunque es escripto. no sabe onbre si es digno de amor o de mal querēcia: po algunas presunçiones puede tomar para auer algund poco de conosçimiento dello aunque no perfecto. E entre las otras: esta es vna. Si vee obre que muda muy a menudo sus desseos. 7 vn dia dessea vno 7 otro dia lo aborrece. temer deve que no esta bien dispuesta su anima. Mas si siente que tiene firme su desseo 7 no anda variādo. deuelo auer por buena señal porque el desseo del mal no es durable. Ca muda se alas vezes de mal en bien. 7 alas vezes de vn mal en otro. E no nos engañemos porque algunos delos que andan enbueltos en lo mundano parescen llevar su vida de biuir sin variacion 7 cōtinuar algunas cosas que no son auidas por buenas. Ca o por ventura ellos son buenos aunque aquellos que los veen no los iuzgan asi: o dentro enel coraçon sienten sus variaciones 7 arrepentimiēto 7 tristezas 7 turbaciones aunque de fuera no las muestran ni dan a entender. Ca desseos demaldad no se podrian mucho cōtinuar. syn q̄ muchas vezes atormenten 7 muerdā enel coraçon. Que alegria cōtinua 7 voluntad folgada 7 quieta: señal es de bondad. como vemos en algunos religiosos q̄ aunque pasan muchos trabajos corporales. po enq̄l quier tiêpo que les fablamos. los fallamos alegres. de vna buena alegria spiritual. E segund dize el apostol vno delos fructos del spiritu es gozo E pues esto tiene el virtuoso. no ha porque andar en otras mudanças. Ca no puede en esta vida auer cosa meior que esta. E por eso dize aqui nunca muda alguno las cosas que son muy buenas. como si dize para que se ha de mudar el virtuoso. pues el siente lo meior. 7 no haze cosa de que se de // ua arrepentir.

Para siempre. Delo que tiene onbre prestado por algunos dias. aprouecha se para lo q̄ ha me-
nester. mas no firma en ello su voluntad. como en cosa suya. La sabe que lo ha de tomar a su dueño.
E a esta semeiãça deuenos vsar de los bienes del cuerpo. como de cosa prestada: que la auemos en
briene de tomar. E aprouechar nos dellos en los actos de virtud q̄ es el biẽ que ha de durar. No po-
ner los en el coraçõ. pues han de durar con nos poco. porẽde dize el propheta en el psalmo. si las riq̄

zas fueren mu-
chas no quera-
des en ellas po-
ner el coraçõ.

en las cosas famosas 7 loables. Respõdo te verdad es. pero
porque el deleyte es tã comũ a los buenos 7 a los malos. mã
daron los antiguos que siguiẽsemos la vida muy buena. no
la muy delectable. porque el deleyte no fuese guiador de la
buena volũtad: mas fuese cõpañero. E a la natura deuenos
auer por aguardadora. 7 a questa aguarda la razon: 7 sirue: 7
cõseia. Porẽde vna cosa mesma es beuir bienauenturada mẽ-
te: 7 beuir segund natura. E esto que dẽre dezir yo te lo decla-
rare. biuiremos segund natura. si guardaremos diligẽte mẽ-
te 7 sin temor los bienes del cuerpo. 7 las habilidades que la
natura nos dio: asi como aq̄llo que nos es dado para vsar
dello algunos dias. no (para siempre) 7 no nos subiuzgarẽ a
las cosas q̄ fuyen 7 se van: ni nos metieremos sossu seruidun-
bre. ni se apoderarẽ de nos las cosas (agenas) si touieremos
aquellas cosas que son plazereras al cuerpo. 7 se van 7 se
vienen en aquella reputacion en que tienen los capitanes
de las huestes a los ayudadores (estrangeros) 7 a los onbres
armados (de ligera armadura). porque estas cosas deuen

Agenas.

Ageno es todo
lo tẽporal ca lo
que verdadera-
mente es nuestro
es el biẽ de nue-
stra anima. por
ẽnde quãdo cu-
ramos principal-
mente de los bie-
nes spirituales.
7 no tenemos ẽ
grande reputa-
cion lo tempo-
ral. estõce se pue-
de dezir. que no
nos subiuzga-
mos alas cosas
que fuyẽ 7 se vã
7. ante se apo-
deran de nos las
cosas agenas.

Estrangeros. En las grandes huestes comun mente ay estrangeros que vienen en ayuda. 7 el
capitan recibe los bien. 7 sirue se dellos quanto cõple. pero el principal peso de los conseios secre-
tos 7 las capitancias mayores. por la mayor parte siempre lo encomiendan a los naturales. Asi el vir-
tuoso deue vsar de los bienes temporales 7 servirse dellos como de estrangeros pa aquello que cõ-
ple. a das su pensamiento principal 7 su contemplacion 7 su alegria verdadera: deue ser en la virtud
7 en los bienes spirituales. La estos son naturales de nuestra anima. 7 los que con ella hã de q̄dar.
7 lo temporal todo es extranjero. 7 va se quãdo onbre no cuyda. Como faze el ayudador extraño q̄
se va acabada la guerra. 7 avn ante si se le antoia. segund leemos q̄ acaesçio al rey don alonso que
vencio la batalla de vbeda. que se partieron los mas de los estrãgeros ante de calatraua.

De ligera armadura. Mucho aprouechan en la guerra los caballeros ligera mente armados
segund cuentan muchas ystorias 7 vemos por la experiencia quanto prouecho viene de los gine-
tes. pero el principal peso en los onbres de armas es. La los ginetes cometen 7 retrahense quando
entiendẽ que cõple. a das la batalla ordenada de los onbres de armas. no deue andar en aquellos jue-
gos. porẽde avn que los ginetes se retrayan: no es la batalla desbaratada entanto que los onbres
de armas estouieren firmes. E asi los bienes temporales vayan 7 vengyan como ginetes. mas por aq̄l-
lo el coraçõ. nunca se retraya. ante este siempre firme acõpañado de la virtud 7 de los bienes spiri-
tuales. como de onbres de armas sin retraher punto el pie.

Mundo.

Dize aristoteles en el libro q se llama del cielo y del mundo. q cuerpo alguno no esta fuera del pmero cielo q se llama el pmer mobile. E a aqste cielo llama aq seneca mundo. E aque de del estanto // dos los cuerpos celestes. y estas planetas y estrelas maravillosas q vemos y to // dos los elementos y lo elemntado y fuera del no ay cuerpo alguno ni podria ser gno natura auerlo. saluo sienpre el poderio de dios. E asi como dentro del estan todas las cosas asi quiere seneca q el virtuoso tenga todo su bien dentro de si.

Dios.

Quiere seneca q como dios avn que haze todas las cosas de fuera. po su contemplacion es en si mismo: que asi haga el virtuoso po gran presunçion seria entender asi esta do // crina. La no puede auer tanta // maña semeian // ca entre dios y el onbre po virtuoso que sea: q no sea mayor la semeiança. mas es de entender que haga onbre lo que pudiere po semeiar algno poco a sus obras. por ende dize la doctrina euangelica aprended de mi que so manso y humilde de coraçon.

seruir no mudar. E en esta manera son puechosas a nuestra anima. Ca el bueno y virtuoso varo esta sin corrupcion y torpeza alguna. y no se dexa ver de cosa alguna de las de fuera. y acata asy mesmo. y todo su acatamiento haze en su coraçon. y esta apercebido de todas partes para q lqer cosa q le venga. y es buen regidor y gouernador de su vida. y su cofianza es como sabiduria. y su sabiduria es como firmeza. E lo q vna vez le plazze sienpre le es plazerero. y no ay en sus consejos mudança ni molleza. E lo que bien se entiende de esto. avnq yo no lo diga. q tal varon sea bien compuesto y ordenado en todas las cosas q fiziere y manifiesto y grandioso con vna buena mansedad.

Capitulo nueue.

El tal onbre perfecto sigue ala verdadera razon ca aquella es la que da semiente y principio alas cosas y toma della sus fundamentos. porq no tiene otra cosa en q se esfuerce. y con que prueue a alcanzar la verdad. y como que retorne en si si no ala razon. E como el (mundo) tiene dentro de si todas las cosas: asi tenga el todo subido dentro de si. E como (dios) que es regidor de todo este universo haze sus efectos en las cosas de fuera. mas de todo ello y de todas las partes retorna asi mesmo. Asi fagala nra anima. que quando siguiendo los deleytes sale por ellos alas cosas de fuera. sienpre quede poderosa sobre si y sobre ellos. y torne en si y como q barrute el soberano bien y le falle. E de esta manera sera vna y cierta su fuerza y vno su poderio con // corde consigo mesma. y nascera de de razon cierta no discorda. ni dudosa en lo que ha de fazer. ni en lo q ha de seguir ni en lo q le viniere. ni en sus consejos. E la anima que asy dispone y ordena es consenciente y concorde consigo mesma. y con todas sus partes. y como que cata vna melodia. suauemente y concorde. esta sin duda ya llega y como q tañe al soberano bien. Ca no le qda cosa mala. ni cosa enq caya o delezne. ni en que dubde o tropiece. y todas las cosas fara po su aludrio. y no fara cosa arrebatada. ni adesora. E todo lo que fiziere salira abien. y fara todas sus cosas ligera y presta men //

te. sin cautela o encubierta o engaño. Ca la (pereza) 7 el arrebatamiento demuestran contienda de la voluntad 7 poca firmeza. Por ende osada mente puedes confesar q̄ el soberano bien es concordia del coraçon. Ca para ser cõcordia: neçessario es que sean ende las virtudes. 7 donde concordia 7 vni//dad ay: luego discordã 7 s̄o fuera los vicios 7 torpezas. Mas por vëtura me diras tu que yo no trabajaio por la virtud por otra cosa: sino porque espero della deleyte. A esto te respondo p̄mera mente. que aunque de la virtud nasca deleyte. no se sigue por eso. que seguamos la virtud por el deleyte. Ca la virtud no da el deleyte principal mēte. mas da la honestad. E (allende) della no trabajaia la virtud por nos deleytar. mas el trabajo es a otro fin. es a saber por el fin. 7 por la honestad E de mas de aquello nasce dello delectaçion como vemos en el campo que es arado 7 sembrado para pan. pero nascen en el algunas flores 7 yeruas fermosas. mas no puso el labrador todo su trabajo porque nasiesen aq̄llas eruezuelas avnq̄ son fermosas 7 deleytan los oios. Ca la intinçion del labrador: fue porque nasiese pan. 7 allēde de aq̄llo nascē aquellas yeruas. Asi la delectaçion no es gualardõ ni fin de la virtud. mas es como vna añadadura. Ca no nos plaze la virtud por que nos deleyta. mas deleytanos. (porq̄ nos plaze). E asi el soberano bien en el mesmo iuyzio del entendimiēto esta 7 en entinçio firmada. 7 en firmeza de la buena voluntad. E quando la voluntad cūple (del todo) (su desseo. 7 alança su firmeza 7 llega fasta sus terminos. 7 se çinio con la razon: ya es acabado el soberano bien. 7 no dessea cosa alguna allende. por que alli esta todo el bien: 7 fuera del todo no ay cosa. asi como no ay cosa alguna allende del fin.

Capitulo decimo.



Elo dicho se sigue. que verras quando me preguntaras diziendo que es aquello porque he de buscar la virtud. porque tanto es como si buscases alguna cosa sobre el soberano bien. Ca para q̄ p̄guntas

stra eleccion de la v̄tud 7 q̄ere dezir q̄ no auemos porbiē la v̄tud porq̄ nos delectamos con ella. mas porq̄ la auemos por buena. esta dificultad de ser lo vno principal 7 lo otro seguir se dello: avnq̄ parece peq̄ña. no lo es. Ca en muchas maneras de diuersas sciēcias se fazē grãdo miçio de semeiate p̄ito. **Del todo.** No seria todo si otra cosa ouiese de fuera ni seria fin si allēde del ouiese otro. Ca la palabra mesma lo muestra desuyo.

Pereza.
El perozoso fue le cõtender pensando si fara la cosa o non. por ende salomõ en los prouerbios dize. Quiere 7 7 no q̄ere el pe//rezoso 7 asi la pereza demuestra alguna cõtēda de voluntad. E el arrebatamiento viene de liuidad 7 de poca firmeza. Ca el onbre firme no es arrebatado. por ende dize aristotiles q̄l ma //gnanimo es vgaroso en su andar porq̄ se mueue a pocas cosas E por esto dize a q̄ poca firmeza. 7c.

Allende.
Lõcuerta cõla doctrina euãgelica. que dize p̄mera mēte bu//ca el reyno de dios 7 todas estas cosas vos seran añadidas E asi busq̄mos principalmente la honestad: 7 allende de la ver na el gozo 7 delectaçion spiri//tual.

Porq̄ nos.
Este plazer mue

Nota que la virtud es precio y gualardon.

Entera mē.

La delectacion corporal no es delectacion entera. y seneca que re que busqamos aquel bien que cūple al anima etera mēte. ca lo que no cūple al anima no es biē entera mēte. por ende no se deue nōbrar por grād biē la delectaciō corp'al que no cūple al anima.

Tēplamiē.

Refrenar y templar los deleytes ptenesce ala virtud. q se llama tēplamien to) Ca en tēplamien to es alegria verdadera. y este tēplamiento que mēgua y refrena los deleytes. es vezino del soberāo biē y comienço para le auer. Tu sigues el deleyte. yo le refreno. Tu usas del deleyte por el mesmo: yo uso del para otro fin mayor. Tu cuydas q soberano biē es el deleyte. yo cuydo

que buscare allende dela virtud. pues no ay cosa meior q ella. y ella es precio y gualardon de si misma. Como poco te parece esto que agora te dire: y sin dubda grād cosa es. E digo te que el soberano bien es regidor dela voluntad que no se puede quebrantar. discrecion y sotileza y sanidad del anima y libertad y concordia y fermosura. Pues allende desto. qeres avn otra mayor cosa. y q todo esto sea afin de auer otras yerras si lo asi piensas. para q me nōbras deleyte. como grād biē. Ca yo busco aquello solo que es bien del onbre. (enteramente) no aquello solo que desea la carne y es comun. Ca vn lo sienten meior los animales brutos y las bestias fieras. para que das a demostrar que no entiēdes lo que fablo. yo te digo que no puede alguno delectable mente biuir si no biue honesta mente y asi esta delectacion no la puedē auer los mudos animales ni aquellos onbres que cuydan que su biē esta en el comer dela vianda. E digo clara y publica mente. q esta vida que yo llamo alegre y plazerera. no puede ser syn la virtud. y no niego yo ca todos lo saben. Ca algūos locos son muy llenos destes deleytes nros y q la maldad es abastada de cosas que parecen alegres. y q nro coraçon mesmo nos muestra y convida con muchas maneras nos delectar. Lo primero con vana gloria y con tener se onbre en mucho y con finchamiento vfano sobre los que poco entiēde. y con vn amor ciego y indiscreto de nras cosas mesmas. y con plazer que se pasan y corren. y con alegria de cosas peqñas y de niños. ya que dire dela parleria y dela soberuia que se goza con las soberuias de los otros. y dela pereza y dissoluciō q faze el coraçon del onbre perezoso y muelle. E esto parece a nosotros delectaciō. mas no lo es. E quiē esto sigue. entōz menta biue. E la virtud echa de si estas cosas todas. y tuerce les el oreia. y examina los deleytes ante q los resciba. y no los tiene en mucho por los auer puado. mas recibe algūos de los. y no se alegra con el uso dellos. mas con el (templamiento) Ca en tēplamien to es alegria verdadera. y este tēplamiento que mēgua y refrena los deleytes. es vezino del soberāo biē y comienço para le auer. Tu sigues el deleyte. yo le refreno. Tu usas del deleyte por el mesmo: yo uso del para otro fin mayor. Tu cuydas q soberano biē es el deleyte. yo cuydo

q̄ no solamēte. no es soberano bien: mas avn no lo tēgo por biē. Tu fazes todas las cosas afin de auer deleyte: yo no fago cosa alguna por ello. E quādo digo que no fago cosa alguna por el deleyte. entiendo lo fablando en persona del sabido: 7 virtuoso. el qual solo dizes tu que ha deleyte.

Capitulo vndecimo.



SAbes aque llamā soberano biē yo te lo dire. a aq̄l q̄ no solamēte no esta sobre el deleyte. mas avn ni otra cosa algūa mūdana. Ca el q̄ es ocupado 7 pofeydo por el deleyte. como resistira al trabajo 7 al peligro 7 ala pobreza. 7 tantas amenazas de males q̄ está en derredor dela humana vida. E como sufrira el acatamiento 7 la presencia dela muerte o del dolor o el estruendo delas aduersidades del mūdo. 7 de tātos enemigos como tenemos. Ca el que es vencido de tā muelle aduersario como es la delectaçiō. qualq̄er cosa q̄l deleyte (le cōseiare) fara. Pnes pien sa agora. quātas cosas le cōseia. Das por vētura diras tu. no le puede conseiar cosa torpe. pues esta ayūtada cō la virtud. Respondo te 7 para agora miētes 7 dee como puede ser soberano biē el deleyte. pues dizes q̄ ha menester q̄ tēga por guarda ala virtud para q̄ sea bueno. E la virtud como puede regir al deleyte sy le ha de seguir. ca el seguir es obra de aquel q̄ obedesce. 7 el regir pertenesce a aq̄l que manda. E asi mandas ala virtud. q̄ sigua aq̄llo que ha de mandar pues le mandas seguir el deleyte. E por cierto (fermoso) oficio tiene entre vos otros la virtud. Ca dades le por oficio que taste p̄ mero los deleytes. 7 como que faga salua dellos. Das veamos si entre aquellos que ofensiva mēte tratā la virtud. mā dand o que sea seruidora del deleyte. si se puede dezir (avn virtud). por cierto no. Ca pierde su nōbre. E no se puede dezir virtud la que ya dexo sulugar 7 mayoria. E tornando a pposito delo q̄ comēçamos a dezir. yo te mostrare muchos que está cercados de deleytes. 7 la fortuna derrama enellos todos sus dones. pero son tales que necessario es que confieses que son malos. Cata agora 7 piēsa algunos tiranos q̄ cō querieron lo q̄ estos llaman bienes. asi por tierra como por mar 7 veyan sobre su mesa animalias de todas las maneras que para se comer se pueden auer. 7 otea los bien. 7 veras q̄

Le cōseiare.

La delectaçion corporal a muchas cosas ma las atrahe el on bre. porende el q̄ la quisiere seguir como soberano biē necessario es que faga muchas cosas malas. 7 texe de fazer muchas cosas buenas.

Fermoso.

fabla cōtra al gūos de los epicuros 7 dize en manera de bur la por cierto fermoso r̄c. como si dixese. vos otros q̄res seguir la virtud afin d̄ alcāçar por ella deleytes dades le muy baxo oficio. Ca dades le por oficio r̄c.

Avn virtud

Si la virtud se quiere por alcāçar por ella el deleyte corpal. no se deue dezir virtud pues ya de p̄o r̄c. Ca la virtud segūdo la preminencia de su vocabio de ue ser guiadora 7 mayor porēde faziendo la seruidora del deleyte no deue ser mas llamada vtud.

esperauan con grand gasciado que viniesen las viandas de su cozina. 7 delectauan las oreias. en el son de los cantos de los menestriales. 7 los oios con iuegos que les fazian delante estos enbaydores. 7 el paladar cō los sabores. 7 todo el cuerpo dellos estaua cercado de cosas muelles 7 blandas. E por que las narizes nō estouiesen ociosas 7 sin fazer algo. todo el lugar en que estauan se fenchia 7 se enfacionaua cō diuersos olores 7 se apereiaua para luxuria. Dimē estos tales diras tu que biuian en deleytes corporales. necessario es que digas q̄ si. pero cierto es que no eran buenos ombres pues no se gozauan cōlo bueno. E asi siguese que la virtud 7 el deleyte no andan en vno. Mas a esto por ventura responderas. diziēdo que no biuen toda via en deleyte. Ca algun mal les viene en meyo. porque muchas cosas acaescen que les turba el coracon. 7 las opiniones contrarias entre si les atormenta la voluntad. E yo asi te lo otorgo. mas cō todo esto esta q̄ estos locos 7 desuariados avnq̄ son feridos del tormēto. del arrepenti- miēto. pero sientē grādes deleytes. de tal manera que es forçado que cōfeseamos que estan tā arredrados 7 tā luēne de toda tristeza. cōmo estā alongados de la virtud 7 de buen entendimiento. E a muchos acaesce que se en lo queçen con la mesma loca alegria 7 con el (ryso). salē de seso.

Capitulo .xij.



DOr el cōtrario los deleytes corporales q̄ tomā los ombres sabidores 7 virtuosos sō tibios 7 vagarosos 7 tēplados 7 cōmo enfermos 7 atados estā 7 (malaues) se parescen de manera q̄ no llaman los virtuosos a los deleytes. E si ellos se vienē sin llamar: no los recibē con grād honrra. ni los tomā cō grād gozo. mas mezclā los en la vida. cōmo mezclamos alas vezes entre las fablas de seso algūas palabras de iuegos 7 de burla. Porēde (dexē) ya de ayuntar estas dos cosas virtud 7 deleyte. que no conuienen en vno. 7 no mezclen el deleyte con la virtud. Ca de ella lisonian a los muy malos. Ca el que anda toda via en deleytes 7 esta siēpre farto 7 beodo. sabe q̄ biue en deleyte 7 en oyendo lo arje: cree tā bien que biue en virtud. Ca dizen le q̄ el deleyte no se puede apartar de la virtud. 7 cuyda que pues

Ryso.

pa acaescio ser tātō el ryso fa // sta morir del co ño cuenta vale rio que murio felomenes filo // sofo. q̄ tanto ry so le tomo d̄ vn donayre que di xo a su moço q̄ se a fogo. E mu chos otros mu rieron de desor denada alegria.

Malaues:

Los õbres vtu osos 7 perfectos quādo hā algu nos gasciados pa su recreaciõ toman los muy tēpladāmete. cō ño cuentā aq̄ // los padres anti guos de egipto q̄ q̄ndo cobida uā vnos a otros no faziā grādes cõbites. mas e // chauā vn poco de azepte entre las berças.

Dexen.

faba cõtra los epicuros.

tiene deleyte que tiene virtud. 7 piensa que esta la virtud en sus torpezas. E desto viene q̄ los malos (confiesan) lo q̄ deui an encobrir. E así estos tales no cometē sus luxurias por satisfazer ala doctrina de epicuro. mas ellos son dados a vicios 7 torpezas 7 absconden su luxuria en el seno dela filosofia 7 corren alla dōde oyen loar el deleyte. 7 no entiendē biē q̄l deleyte loaua epicuro. Ca yo te iuro por hercules que casta 7 lypia era la delectacion de epicuro. 7 ellos no curā como lo entendia epicuro. mas en oyendo nōbre de deleyte. buelā para alla buscādo quien ayude. 7 de auctoridad a sus desonestos plazerres. E así pierdē vn bien solo que auia en los males. es a saber la verguēca del pecar. Ca loā aq̄llas cosas de q̄ se deui an envergonçar. 7 glorianse con el pecado. 7 cōesto no se puede los moços leuantar al biē. pues veen poner honesto nōbre ala torpe perezosa. E esta es la razō porque el dolor del deleyte es muy peligroso 7 malo. por quanto las honestas doctrinas del: estan escōdidas. 7 lo que corrōpe esta claro 7 parescido. Por ende lo que en esta materia siento. yo te lo dire 7 no dexare delo publicar a todos estos del pueblo. E digo que epicuro mandaua 7 enseñaui cosas santas 7 iustas. 7 si cerca dellas te llegares: avn te dire. que eran cosas tristes. 7 el deleyte que el loaua: peq̄ño 7 delicado era. Ca la ley 7 regla q̄ nos damos ala virtud: esa misma daua el al deleyte. 7 mādale que obedesca 7 siga ala natura. E cierto es que lo que es poco ala desenfrenada volūtad: es asāz ala razonable natura. E que cuydas que se sigue desto. yo te lo dclarare. 7 digo que qualquier que al ocio vagozoso 7 los actos dela gula 7 de los otros desonestos desseos llama biē auēturança cuydando que lo dize epicuro. quiere allegar muy (buen maestro) para mala doctrina. E quando viene alguno ynduziendo por el blando nombre del deleyte a oyr las doctrinas de epicuro: no sigue el deleyte que epicuro loa. mas el q̄ traya de antes. 7 comiença a pensar que sus vicios 7 errores son semejantes alas doctrinas del. 7 dales mas lugar dende adelante 7 vsa dellos. no temerosa ni abscondida mēte. mas comete los descubierta la cabeza.

Confiesan.

De dezir q̄ el deleyte corporal es iuto con la virtud. sale gran daño ca cuydas do que es así. el que sigue sus deleytes no los encubre mas loafe dellos. 7 gloria se en su malicia. 7 diciendo que tiene por auctoridad la doctrina de epicuro si que sus desonestos plazerres 7 absconde su deleyte en el seno de la filosofia. es a saber que se de fiende alegando auctoridad de epicuro que era filosofo. 7 esto es gran daño. Ca pierdes la verguēca.

Nota q̄ los que rephēde a epicuro q̄ no entiendē su doctrina 7 como se deue entender. vide supra capitulo. viij. en la glosa sobre la parte (Uean).

Buē maest.

Dize por epicuro el qual segūdo dize seneca. no daua la doctrina como los malos la entiēden.

Capitulo. xiiij.

b iij





Digo yo lo que muchos dizen. que la seta 7 doctrina de epicuro es maestra de maldades. mas digo esto. que no cūple al òbre moço oyrla. E la razon dello es. porque no puede alguno entèderla ni saberla. si no entra mucho adentro. Ca la muestra de fuera da ocasion a dezires 7 enciende a los malos desseos. Como acaesceria agora si vn varò virtuoso se vestiesse vna ropa (de iuego) aunque de dentro estouiese firme la castidad 7 no llegase el cuerpo a desonestad alguna: pero avriã q̄ dezir veyendo la viuela en la mano. Porende es de escoger titulo honesto q̄ pongamos al soberano bien. 7 tal que el mesmo nõbre despierte el coraçon a esq̄uar los vicios 7 errores q̄ luego viniere a tentar al onbre. Ca qualquier que oye dezir virtud 7 comiẽça a se llegar a ella: ya da esperãça de noble 7 fijo dalgo proposito. Mas el que sigue el deleyte: luego paresçe onbre delicado 7 flaco 7 quebrãtado 7 bajo 7 tal que verna a cometer cosas torpes. salvo si alguno le declara los deleytes 7 (le aparta) vnos de otros. para q̄ sepa q̄les son aquellos q̄ estan dentro del desseo natural. 7 quales son aquellos q̄ van rodãdo cuesta ayuso. acaer en lo fondo. 7 son desenfrenados 7 quanto mas se cūplen: mas se encienden. Esta dubda no ay en la virtud. Ca quando la virtud va delante. todo el rastro q̄ en pos della va: es seguro 7 honesto. E de mas desto puedo dezir que el deleyte. si es mucho. fazе daño. mas en la virtud no podmos temer que sea mucho. Ca en ella mesma esta el modo 7 tẽplamiento. Eso mesmo no podemos dezir que es bueno aquello que por ser grãde. vale menos. E por çierto paresçe me que a los onbres pues son animales de natura razonable. no ay cosa que meior les podamos dar. por donde se rijan 7 gouiernen q̄ la razon. Pero si toda via vos plazе que estas dos cosas sean sienpre ayuntadas la virtud 7 el deleyte. 7 que vayan asi aconpañadas para llegar ala vida bienauenturada. plazе me dello 7 consiẽto. con tãto que la virtud vaya delante. 7 el deleyte la aconpañe. 7 vaya en pos della. Ca la virtud que es la cosa mas exçelente de todas las cosas del mundo. dar la por seruidora al deleyte: esto no lo podria onbre algũo creer ni cõsentir. sino aq̄l cuyo coraçon no cabe ni recibe cosa grãde. Porende la virtud ande

De iuego.

Algũo tãto fa//
ze este dicho cõ
tra el iuego que
nueva mète ago
ra se vsa delos
momos Ca avn
que de dẽtro de
ste esta hone //
stad 7 madure //
dad 7 grauedad
entera. pero es //
cãdalizase quiẽ
vee fijos dalgo
de estado. cõ vi
sages agenos. 7
creo q̄ no lo vsa
riã si supiesen de
q̄l vocablo lati
tino desciende e
sta palabra mo
mo.

Le aparta:

Mostrãdo la di
ferencia q̄ ay en
tre vnos deley //
tes 7 otros. 7 q̄
les son buenos
7 quales no.

adelante 7 lieue la vādera. Ca por eso no dexaremos de auer muchas delectaciones. si sopieremos ser señores 7 templados res dellas. Ca alguna delectacion avra que nos ruegue 7 fa // lague. pero no avra cosa algũa que nos apremie. Mas estos que todos se dieron al deleyte. 7 en el fundan 7 ponen sus çimientos: ambas cosas pierden. Ca pierden la virtud siguiendo el deleyte. 7 pierden el deleyte. porque no tienen ellos al deleyte: mas el deleyte tiene aellos. Ca quādo les fallece delectacion atormentanse. 7 quando les sobra lo delectable: a foganse 7 enoianse con ello. E asi son mesquinos quādo no le tienen: 7 mas mesquinos quando les sobra. Como acaesce alos que andā por lamar de syria. ca alas vezes quedā en seco: alas vezes la tormenta los menea 7 los trabe en lo alto. 7 asi en muchas maneras trabaja. E esto faze el grādo de estēplamiento 7 amor de cosa ciega. Ca el que quiere cosas malas cuydando que son buenas: necessario es que le sea peligroso al // cançar las. como acaesce en la caca que andamos cō trabajo 7 peligro a tomar bestias fieras. 7 despues d' tomadas es menester grādo cuydado para las guardar. E avn muchas vezes fieren 7 matan a sus dueños. E semeiante acontesce en los deleytes corporales. ca aquellos que los han: alcançan grand mal. E quanto mayores son los deleytes: tātō el que los toma se torna menor 7 mas sieruo dellos. avnque el pueblo comun lo ha por bienauenturado. E el cuytado cō todo aquel tormento. toda via ha voluntad de quedar en aquella ymaginacion de aquel deleyte. como vemos q̄ acaesce a aq̄llos q̄ andan a caca 7 buscan las camas delas liebres. 7 los otros lugares donde se absconden los venados. 7 hā por mucho tomar los en lazos. 7 cercar los de canes 7 matarlos. Ca estos por fallar 7 seguir el rastro dellos. dexan de fazer otras cosas muchas 7 meiores que mas les cūplirian. Asi el que sigue el deleyte. pospone todas las cosas 7 echalas detras de si. E lo primero es que menospreçia su libertad 7 desanparla 7 da // la por servir (a su viētre) 7 no merca los deleytes para si: mas el se vende a los deleytes.

Capitulo. xiiij.

A su viētre.
Sirue a su viētre el q̄ se da a los d' leytes. E por en de dize el apof // tol. q̄ estos tales. el vientre es su dios.



As d'iras por v'etura tu. porq̄ no mezclaremos en vno la virtud 7 el deleyte. paraq̄ esten iuntos. Ca no ay razõ algũa que lo viede. Por ende fagamos el soberano bien destas dos cosas iuntas. de manera q̄ el mesmo sea honesto 7 alegre. tomando por cõclusion que el soberano bien del onbre: es la delectaciõ corporal 7 la virtud iuntas 7 fechas como vna massa. Respõdo te. esto no puede ser. porquãto no podria ser parte delo honesto. sino (cosa honesta) si viese q̄ ayva ensi mesmo alguna cosa que no fuese semeiante ala meior parte del. Ca avn mas te digo q̄ el gozo q̄ nasce dela virtud. avnq̄ es bueno. pero no es parte del soberano bien. quando el tal bien queremos considerar por si solo apartada mente. E tã bien digo que el sosiego dela voluntad avnque nazca de muy fermosas causas. no es parte dela alegria. Ca estas cosas buenas son. pero no fazen ellas el soberano bien. mas siguen del. E syn dubda el que quiere fazer compaõia dela virtud 7 del deleyte corporal. forçado es que abaxe la fortaleza del vno con la flaqueza del otro. Ca la virtud q̄ere libertad 7 llamala: mas el deleyte guarda ala libertad. en tanto que no ve otra cosa. que aya por mas preciada que ella. Ca si la ve. mete ala libertad so yugo 7 muy grand seruidũbre es ala virtud. si le fazen que comieçe a auer menester ala fortuna. Ca la hora que ouiere menester ala fortuna: necessario es que la vida sea cuydosa. 7 sospechosa. 7 temerosa. 7 aya miedo delos casos contrarios. 7 este dubdosa esperando lo que farã los tiẽpos. E segũdo esto quien tal conclusion tiene: no da gimiento fuerte 7 pesado a la virtud. ni tal que no se mueua. mas mãdala estar en vn lugar mouible. Ca qual cosa mas mouible ay 7 que mas bueltas faga. que la esperança delos casos dela fortuna. 7 la diuersidad del estado de nro cuerpo. 7 delas cosas q̄ le atormentan 7 afligen. Ca como puede aquel onbre obedescer a dios 7 recebir con buen coraçon todas las cosas que le vinierẽ. 7 no se quejar del fado. mas intepretar 7 tomar a buena parte. qualesquier acaescimientos que le vengã. si se leuãta 7 enciende 7 se turba quando el dolor 7 el deleyte le rascã con sus vñuelas. ni fera el tal õbre guardador de su tierra. ni buẽ defendedor ni vengador de sus enemigos si esta acatando a

Cosa honesta.
porque no se //
ria todo hõesto
si en parte algu
na fuese honesto.

nõ delas buel
tas dela fortu //
na.

los deleytes. Poze de tener 7 afirmar es. que (alli esta) el soberano bien: donde fuerça alguna no le puede abaxar. 7 donde dolor ni esperança ni temor no puede entrar. ni otra cosa alguna que pueda fazer superrogatiua 7 preheminecia mayor o menor. E aeste lugar tal no ay cosa alguna que pueda sobir saluo la virtud sola. porque esta es la que cõ sus pilasadas q̄ebra todas estas cosas 7 sube. Ca la virtud esta fuerte 7 passara contra qualquier cosa que viniere. no solamēte sufriendola con paciēcia: mas avn queriēdola 7 aceptādola. porque sabe que toda la dificultad de los tiēpos. no es al sino ley de la natura. Comõ faze el buē cauallero q̄ sufre las feridas 7 cuenta las llagas. 7 seyēdo ferido 7 traspasado cõ las lanças. 7 estando en el punto de la muerte. ama al príncipe por quien muere. 7 tiene en el coraçon aquel mādamiēto vieio que dize sigue a tu seño.

Capitulo. xv.

Qualquier que se quera 7 llore 7 gime. este bien paresçe que faze por fuerça lo que le mandā. E avn q̄ mucho llore. no dexa por eso de le traber cõtra su voluntad. maguer que le pese. a fazer lo mādado. E pues no te paresçe que es locura querer onbre ser traydo por fuerça ante que venir buenamente a lo que ha de fazer. E yo te iuro por hercules. que tamaña locura es. 7 obra de onbre indiscreto. 7 tal que no conosçe su condiçió dolerse de lo que le viene. Ca dime que te vala dios quando te acaesçe algo duro. porque te has de marauillar ni de auer lo a mal. pues que sabes que estas cosas tã bien acaesçen a los buenos comõ a los malos. 7 digo esto por las dolēcias. por las muertes de los parientes 7 de los amigos. 7 por todas las cosas q̄ nos vienen alavez en esta vida humana. Ca qualquier cosa que segund estableçimiento vniuersal nos viene de uemos la sofrir paciētemente. 7 tomemos la con grand osadía 7 con grand coraçon. E fagamos cuenta que beuimos en tal religion. en que fazemos iuramento de sofrir fuertemēte las cosas mortales. 7 no nos turbar con aquellas cosas. q̄ no es nuestro poderio bastāte alas desuiar. (En regno) somos nascidos. 7 grāo libertad es obedesçer a dios. Poze de duemos

Alii esta.
Dize por la perfeçion virtuosa.

Nota de los seruidores que no serua cõ amor.

En regno.
Seruir a dios. regnar es. poze dize. grāo libertad es seruir a dios.

Nota de los q̄ e
stá reatados en
los pecados.

Reatados .

Muchos gran//
des ay élas p̄sio
nes corporales.
La algunos tie
né la casa del al
guazil por car //
cel. otros yazen
enel cepo 7 avn
algunos enel al
gibe. o en santa
pia. 7 así spiritu
al mente fablan
do en los peca//
dos vnos estan
mas atados que
otros. La el que
peca. esta atado
É el que táto cō
tinua los peca//
dos que los ya
ha traydo enco
stúbre esta rea//
tado. 7 así llega
ya a ser obstina
do 7 endureci //
do. faga cuēta q̄
yaze enel algibe
La le es ya muy
dificile de salir .
7 por esto dize
no solamente al
gunos estan ata
dos 7c. É quan
to onbre se va az
redando de los
pecados. táto se
va desatando. 7
porende dize la
cadena tiene flo
ja como alque
suele estar enel
cepo. quando le
iacan 7 le dan la corte con cinco leguas por carcel. tienenle los onbres como por suelto: aunque no lo es. Así el pecador quando se arriedra de los pecados 7 comienza a vsar bien: auemos le por bue//
no. maguer que avn no lo es fasta que se vaya habituando enel bien. porende dize. van le ya avien
do por libre.

tener que la biēaueturāca verdadera. esta puesta 7 asentada en la virtud . É que piēsas que te dira la virtud o q̄ armas te dara. yo te lo dire. q̄ no cuydes q̄ es cosa buena o mala la q̄ no viene por virtud o por malicia. É digo te mas q̄ seas fir // me 7 no mouible 7 fundado enel bien. cōtra el mal . 7 deues ymaginar. q̄ dios fabla contigo 7 por esta guerra enq̄ te po // ne contra los vicios 7 pecados. que te pmete cosas muy grā des 7 eguales con las cosas diuinales . É piēsa que dios te di ze así. no podras ser apremiado por ningūo óbze. no avras menester cosa alguna. seras libre seguro syn daño algūo. Así ca prouaras de auer cosa en que trabaies de balde . ca siempre la avras. No te sera vedada cosa de lo q̄ desseas. todo te ver na a tu voluntad. No te acaescera contrario alguno. ni te ver na cosa contra tu voluntad sin opiniō 7 pposito. Pues pare sçe que esta virtud perfecta diuinal porq̄ esto se promete: ba sta para beuir onbre bien auenturada mente. yo te digo que no solamente basta: mas avn a manera de hablar puedo de // zir q̄ sobra. Ca q̄ cosa puede fallestcer a aq̄l q̄ esta puesto fue // ra de todos los desseos: 7 q̄ menester ha cosa alguna de fuer ra. aquel q̄ todos los bienes recogio 7 puso dētro de sy.

Capitulo diez 7 seis.

Esto dezimos del varō iusto 7 perfecto. ca aq̄l q̄ a vn no ha llegado ala virtud perfecta. mas va ael // la: aunque mucho ay andado del camino mene ster ha algūo fauor dela fortuna. porq̄ avn esta lu chādo entre las cosas humanales. 7 no tiene suelto aq̄l nudo 7 atamiēto mortal q̄le tiene atado. Pues diras tu segūdo esto q̄ diferēcia ay étre estos 7 los otros q̄ dela virtud no curā. yo te lo dire. Algūos está atados en los pecados. otros ay q̄ no solamēte está atados. mas avn (reatados) Mas el q̄ comiēca ay r alas cosas altas d̄la virtud 7 se va alçādo. 7 comiēca abie beuir. esta algūo táto atado. pero tiene la cadēa floja. 7 no es avn libre. mas comiēca ya alo ser. 7 vā le ya auiedo por libre.

Por ende si algunos destos que andã laorãdo cõtra la filoso-
fia dixiere aq̃llo q̃ suelẽ dezir. 7 se tornare cõtra mi. 7 me dix-
ere así. Porque tu fablas mas fuerte q̃ biues. porq̃ dizes pa-
labras que pertenesçẽ a otro mejor q̃ tu. Ca tu vsas del dine-
ro como de cosa que piẽsas que te es necessaria. E vemos q̃
te turbas quãdo te viene algũo daño. 7 lloras 7 echas lagri-
mas quãdo oyes la muerte de tu muger. o de tu amigo. 7 cu-
ras dela fama. 7 ensañaste quando dicen mal deti. o te ofen-
san malamete. E porque la casa de tu aldea esta labrada mas
delicada mente delo que la natural necessidad pide. porque
no çenas segũ mandas que los otros çenen. porque se beue
en tu casa vino que es mas viejo que tu. 7 ha mas años que
se cogio que los que ay en tu heredado. porq̃ curas dello 7 lo
guardas. porque fazes plantar 7 tienes arboles que no tra-
hen otro fructo. saluo la sonbra. Porque tu muger trabe en
las oreias çarçillos que valen mas que la fazienda de vn on-
bre rico. Porque vistes atus amos de vestiduras preciosas.
Porque en tu casa han por arte 7 por maestria saber seruir 7
no ponen la plata enel aparador como se acaesçe. mas orde-
nãla maestradamente. Porque ay en tu casa (oficial çierto).
para cortar enel plato las viandas delicadas. E avn yo quie-
ro mostrar mas a estos malos dezidores. que me puedan de-
zir 7 digan si quisieren allende delo dicho. porque tienes fa-
zienda allende dela mar. E porque posses mas cosas delas
que sabes. E porque eres tã negligente que no conosçes ni
castigas tã pocos sieruos como tienes. E al cõtrario porque
tienes tantos sieruos que no puedes bastar a saber los nom-
bres dellos. 7 por esto andan dissolutos. E yo ayudare des-
pues a estos maldizientes. 7 les auisare de otras tachas mias
q̃ me digã. pero agora çero te respõder como si respõdiese a
ellos. E digo te q̃ yo no so virtuoso. 7 quieres avn q̃ farte tu
malicia porq̃ fuelgues. mas te digo q̃ no solamente no lo so.
mas ni lo sere. pero lo q̃ faco de mi 7 alo q̃ me apmio es: no a
que sea ygual delos muy buenos. ca esto mucho seria: mas a
q̃ sea mejor delos malos. E esto es asaz para mi. q̃ cada dia ti-
re de mis pecados 7 reprehẽda mis errores. avnq̃ no llegue
a auer sanidad ni por ventura llegare. E esto que fago es co-
mo vntura para mi gota. porq̃ no me duela tãto. mas no es

Oficial çier
Seneca era õbre
de estado 7 por
ventura avia en
su casa oficial õ
cuchillo. 7 dice
el lo q̃ los otros
le podian de-
zir.

remedio para la sanar del todo. E contento esto si me viene mas de tarde en tarde. o si no viniere tã sanuda 7 tã dolorosa. Ca aunque cõparando me con los q̄ tienē sanos los pies. sea flaco corredor: pero bastame q̄ pueda correr (algũo poco).

Capitulo diez 7 siete.

Qsto no lo sablo por mi. Ca yo puesto esto en la p̄fundidad de los pecados. mas digo lo en persona de aq̄l que algũo poco ha aprouechado en la vir//tut avnq̄ no sea perfecto. Ca dizēle los enbidio //sos de vna manera fablas: 7 de otra biues. Digo te q̄ ya esta tacha muy maliciosa 7 muy enemiga de q̄lq̄r bueno dicha fue cõtra platon 7 cõtra epicuro 7 cõtra zenõ. E todos estos fablan no como ellos biuiã: mas como deuiã beuir. Ca yo no sablo demi. mas sablo de la virtud 7 reprehēdo 7 denuesto a los vicios 7 pecados. 7 p̄mera mēte a los mios. quando pudiere beuir como deuo. E esta malicia v̄ra teñida cõ mu//cha pōcoña. no me fara cessar de seguir lo bueno. 7 este veni no q̄ desparzis sobre los otros 7 cõ q̄ matays a vos mesmos no me enbargara ni me fara q̄ no perseuere en loar la vida virtuosa. No la q̄ yo biuo: mas la q̄ se q̄ deuo beuir. ni me fara q̄ dexē de hõrrar ala virtud 7 seguirla. q̄ndo mas no pudiere. alo menos yēdo de lueñe en pos della agatas de pies 7 de manos como q̄en no sabe andar. Ca como esperarē yo q̄ aya cosa algũa. aq̄ la malicia 7 enbidia me prueue de manzellar. pues se q̄ la inbidia 7 maldad no ouierõ por santos ni dexarõ de rephēder a rutillo 7 a catõ. E porq̄ me he de marauillar que estos maliciosos ayan a mi por mucho rico. pues ouierõ por poco pobre a (demetrio çenico). varõ muy reguroso 7 peleador: contra todos los dēsseos de la natura. E esto me parece q̄ fue mas pobre q̄ todos los otros çenicos. por quãto no sola mēte pedrico la sciēcia de la virtud. mas a vn la pobreza. E aq̄l philosopho q̄ llamaron diodoro q̄ era de la opiniõ de los epicuros. puso fin a su vida. con su mano p̄p̄ia pocos dias ha. 7 dizen los otros epicuros q̄ no se ouo sabia mēte en se cortar el garguero. Otros iuzgã aquel fecho por pura locura. Algunos otros dizen. que fue vn osado a//treuimiento sin discrecion. pero el tanto paso desta vida biē auenturado 7 lleno de buena conçiēcia. E la buena vida

Algũo po.

Como si dicese. aunque no sea bueno del todo bien es ser me // nos malo. La por bien es de a uer el menor ma lo. a respecto del mayor.

Demetrio. A este demetrio alega seneca en muchos lugares 7 llama lo çeni//co porq̄ era de // la opiniõ de los çenicos. La ètre los philosophos ouo algunos q̄ dezã que no de uia onbre dexar de fazer en pla // ça qualquier co // sa que licita fue se. 7 fazã sus ne // cessidades 7 ac // tos naturales en q̄lquier lugar q̄ a voluntad les venia. 7 porque en esto se auia a maēra de canes llamarõ lso çe // nicos. como si los llamassē cani //cos. 7 este demetrio. aunque en otras cosas era onbre virtuoso parece que en esto era de la opi // nion dellos. 7 por esto lo lla // marõ çenico.

de ante que auia fecho 7 subeado loable 7 allegada al puer-
to 7 al fin le dio buen testimonio. E quando vyno aquella
hora de acabar la vida 7 de cessar delos trabajos: dixo vna
palabra que vos otros enuidiosos oys de malamente pēsan-
do q̄ a aquello auēys forçado de venir. E la palabra fue esta
(biui) 7 acabe el curso que me dio la fortuna.

Capitulo diez 7 ocho.

As vos otros toda via disputays en la vida de
los otros 7 fablays en la muerte agena. E quando
oys nōbrar algunos grandes varones. 7 dar les al-
gun looz exçelente por sus virtudes. venis corrien-
do areprehender 7 ladrays como fazen los canes. quando
veen venir algunos onbres que no conosçen. Ca entēdeys q̄
vos es cōplidero. que no sea algūo auido por bueno. como
que la virtud de otro es reprehension 7 denuesto de todos
los pecados. E enbidiosos cōparays 7 q̄res ygualar las co-
sas claras 7 hermosas delos onbres virtuosos. cō vras torpes
fealdades. E no entēdeys ni parays mientes quanto daño
vos viene dello. Ca si aquellos que siguen la virtud. son esca-
sos 7 luxuriosos 7 desordenados desleadores de honrras co-
mo vos dezis. que tales sereys vos otros. que no solamente
no seguys las virtudes. mas avn aborreçeyd el nōbre dellas.
E dezis que no ay algunos destes que fablan bien dela vir-
tud. que biuan bien exçelente mente. ni fagan su vida por la
regla dela razon que dizen. E que marauilla es que no fagā
tanto como dizen. ca ellos fablan delos igenios fuertes que
sobrepujan a todas las tempestades humanas. 7 prueuā de
se efforçar contra los tormentos deste mūdo. que podemos
bien llamar cruces porque atormentan. E en estas cruces ca-
da vno de nos pone sus clauos para su propio tormento. 7
esta colgado dellos. Ca quien bien acata a su coraçon. quan-
tas cobdiçias tiene: tātos clauos se finca asy mesmo ēla cruz
de su tormēto. E cuydades por vētura q̄ los maldiziētes por
q̄ nūca fazē si no dezir mal d'los otros. q̄ por eso estā folgados
7 plazēteros. podriamos gelo creer. saluo porq̄ ya vimos q̄
algūos estādo (en la forca) escopierō a los q̄ mirauā. Dezis q̄
no biuen bien ni segun deue los philosophos q̄ esto fablā
puede ser q̄ sea asy. pero avnq̄ no biuā tā biē como fablā. es

Biui.

Dizen por biuir
beuir por beuer
E esta palabra
dizen q̄ dixo v̄
do reyna de car
tago al tiēpo de
su muerte. E a //
vnq̄ seneca pa //
resçe aq̄ loar a //
diotoro porq̄ se
n. ato esta cōclu-
sion no es de te-
ner. segūo se vi //
to sobre el capī-
tulo postrimero
del libro p̄mero
dela prouidēcia.

En la forca.

El que esta en la
forca avnq̄ escu-
pa a los q̄ le mi-
ran no dexa de e-
star por eso en
grāo pēa 7 los
otros no se curā
asi el maldiziēte
q̄ dize mal d'los
otros siente el
grāo afluçion: 7
los buenos no
dā nada por sus
palabras.

mucho lo que fablan. 7 mucho cūple lo q̄ pensarō en su vo-
luntad. E si tā buenos fuerē sus fechos como los dichos: no
avria enel mundo cosa mas bienauenturada que ellos. pero
avnq̄ no sea asi: ni por ende no deuenos menospreciar las
buenas palabras. antes las deuenos tener en mucho. 7 loar
aquellos coraçones llenos de buenos pensamiētos 7 de estu-
dios saludables que las dixerō. Ca la honesta fabla: loable
es avn que no aya efecto.

Capitulo diez 7 nueue.



Esta marauilla es que no suban del todo en lo alto
estos que prueuā las cosas altas 7 que acatē 7 oteē
las virtudes: avnq̄ no las alcancē del todo. Ca co-
sa noble 7 fijada algo es prouar las cosas grādes. 7
acatar no a sus fuerças propias: mas ala fuerça dela natura.
E cometer 7 esforçarse obre a subir en lo alto. 7 pēsar en su vo-
luntad sienpre las cosas mayores. 7 contēplar en si mesmo co-
mo el varon guarnido de grād coraçon podria dezir asi. yo
cō esse mesmo rostro oyre dela muerte que la vere. yo sufrire
qualesquier trabajos que me vengā por grandes que sean
7 esforçare mi cuerpo con mi coraçon. yo egual mēte menos-
preciare las riquezas quier sean presentes. quier venideras.
ni me cōtristare avnque las vea estar en casa agena. ni me en-
soberuesçere avnque esten en derredor de mi. yo no fare mē-
cion ni sentire la fortuna si llegare a mi. ni curare si se partiere.
yo oteare todas las tierras como si fuesen mias. 7 oteare las
mias como si fuerē de todos. yo beuire de tal manera como
aquel que sabe q̄ es nascido para los otros. E dare muchas
gracias por esto ala natura de todas las cosas. Ca que mas
bien me puede fazer la natura que dar me (a todos) 7 darse
todos a mi. Qualquier cosa que tengo ni la guardare escasa-
mente. ni la esparzire desordenada mente. No avra cosa que
mas entiēda que tengo que lo quedi en buen lugar 7 como
deuia. No estimare los dones por el cuento dellos. ni por el
valor. mas por los mereçimientos de quien los recibe. Au-
ca avre por mucho aquello que recibio quiē lo mereçia. No
fare cosa alguna por la fama. ni por el dezir del pueblo. mas
por mi cōciēcia sola pensare que todo el pueblo ve lo que
fago. avnque yo solo lo sepa. Comere 7 beuere a fin de so-

nō. ista que se
quuntur 7 tene-
menti.

A todos.
Entre todos los
ombres como di-
ze tullio es con
pañia. 7 avn el
iuriscōsulto di-
ze que entre los
ombres puso la
natura vna ma-
nera de parente-
sco por ende ca-
duno deue a p-
uechar en lo q̄
pudiere a todos
7 todos a el.

stener la natura 7 matar la hanbre 7 la sed. no afin de fen
chir el viétre. ni delectar la gula. yo sere alegre cō los ami//
gos 7 máso con los enemigos 7 ligero de rogar. E quan//
do la cosa fuere honesta. yo salire de mio alo hazer. ante
que me ruegen. yo entendere q̄ todo el mundo es mi tier
ra 7 dios es mi iuez. 7 que el esta sobre mi 7 enderredor de
mi. 7 oye 7 iuzga mis hechos 7 dichos. Quando quier q̄
la natura pidiere mi espirito o la razon (lo enbiare) salire
deste cuerpo protestando 7 mostrando que sienpre ame
buena conçiencia. 7 buenos estudios 7 nunca por mi fue
menguada libertad de alguno ni la mia. Quien esto pro//
pusiere 7 quisiere hazer: sin dubda prouara deleuar su ca
mino a dios. 7 si alla no pudiere sobir 7 capere: alo me//
nos caera como onbre de grand (osadia).

Capitulo .xx.

Os otros que aborreces la virtud. 7 a los q̄ la si
guen no hazes enello cosa nueva. Ca veemos
que los oios enfermos temor han del sol 7 no
les plaze cōel. E algunas animalias destas que
andan de noche. pesales cōel dia claro. 7 ensaliendo el al
ua se espantan. 7 vanse apriesa quāto mas puedē ase escō//
der asus cueuas. 7 apartāse en algunos lugares desuiados
7 en algunas ráblas 7 derroñadas cō miedo dela luz. Se
mid o enbidosos 7 vsado de v̄ra malauenturada lengua 7
exercēda en dezir mal 7 en iniuriar a los buenos. poned
enello grand diligēcia 7 remor deo los diziendo mal 7 pro
façando. Ca yo vos certifico que ante quebrantares los
dientes que los metays enellos. E soles dezir o enbidio
sos reprehēdiendo a los buenos. Porque aquel que estu//
dia en philosophia es tan rico 7 biue vida tan abastada.
Porque dize que menosprecien las riquezas. 7 el biue vi//
da de menospreciar. Porque dize que no deuemos curar

bien o alo menos caera como onbre de grand osadia. E habla enesto seneca a manera de gentil
dubdando dela vida bienauenturança venidera 7 mas los catholicos no dubdā que qualq̄er
que con fe 7 esperança 7 caridad desta vida saliere: lleuara su camino a dios. 7 no ha porque
caer.

Lo enbiare
Muchas vezes
to ca seneca este
punto 7 no es
bueno salua su
reuerençia 7 q̄
re dezir si la na//
tura pidiere el
sp̄ritu por muer
te natural. o la
razon le enbiare
Es a saber pro//
curando el óbze
mesmo la muer
te. mas enesto
no es de tener se
gundo desuso es
dicho.

Nota. cōtra los
malos que ab//
orresen la vir//
tud. 7 a los que
la siguen.

Osadia.

Estas palabras
son de ouidio 7
dizelas por fetō
7 porque se ve //
claro esto enel
libro primero d
la prouidēcia
enl capitulo .iiii
no se repite aq̄.
E quiere dezir se
neca que así co
mo dize que se//
cton capō a gui
sa de onbre de
grand osadia: a
si el virtuoso q̄n
do destavida sa
liere prouara de
sobir su anima
a dios. 7 si alla
subief sera muy

dela salud del cuerpo. 7 el guarda su sanidad con mucha diligencia. 7 trabaja por ser lo mas sano que el puede. Peorica que el destierro no es nada 7 dize q̄ no ay trabajo alguno en mudar onbre las tierras. pero el si puede envege sçe en su tierra 7 en su casa. Porque dize que no ay dētaia alguna de beuir onbre luengo tiempo. a beuir breue. pero el si no gelo viedan estiende su beuad 7 trabaja por llegar bolgado aluenga vegez. Verdad es esto que dizes. o mal diziente: mas yo te respondere aello. E deues saber q̄nel virtuoso dize que estas cosas se deuen menospreciar. mas entienda esse asi. no que menospreciemos delas auer. mas que las menospreciemos no seyendo cuydosos por ellas. Ca el virtuoso no echa estas cosas desi. si ellas se vienen. mas si sevan: no corre en pos dellas. ni anda pensoso por las auer. mas queda seguro 7 sin turbacion. E dime que te vala dios. donde puede la fortuna meior poner sus riquezas que enel lugar de donde quando las demandare gellas tomaran sin querella 7 sin (gemido). Marco caton lo auia acurio 7 a corrucano 7 a aquel siglo en que no avian por peq̄no delicto tener algunas pocas piezas de plata. pero el poseya mas de dozientas. 7 como quier que no tenia t̄to como touo despues craso: pero tenia mas que el otro caton que llamaron cesorino. que fue su visabuelo: 7 sin dubda este caton touo mayores riquezas a respecto dello que tenia el otro caton cesorino. que ouo craso a respecto del. E si mayores riquezas le vinieran tomara las no las refusara. Ca el virtuoso no se iuzga por indigno de dones algunos que le de la fortuna. pero no ama las riquezas. mas quiere las. 7 no las mete enel coracon. mas ponelas en casa. 7 no las echa desi quando ellas le quieren. mas retienelas razonablemēte. 7 plazele tener mayor materia. enque exercite 7 vse de su virtud.

Capitulo. xxj.



O ay dubda que mayor materia terrna el varon sabidoz 7 virtuoso. para mostrar su coraçõ 7 la virtud en las riquezas que en la pobreza. ca en la pobreza ay vna manera de virtud 7 es esta

Nota. como se pueden auer las riquezas 7 otras cosas iustamente.

Gemido.

Ca el virtuoso rico. avnq̄ pierda las riquezas 7 gelas lieue la auersa fortuna no gemira por eso ni se quefara

no se abaxar onbre. ni se contristar con ella. Mas en las riquezas exercitanse muchas virtudes. es a saber. la tēperança. la franqueza. la diligēcia. la ordenāca de su casa. la manifiçencia en los hedificios. Ca todas estas virtudes en las riquezas tienē (el cāpo ancho). Como veemos en semeiāte q̄ el virtuoso no se menosprecia avnq̄ sea pequeño o cuerpo. pero mas querria ser alto. Ni se contristara por ser flaco de cuerpo. ni avnque pierda el oio. mas estara fuerte y alegre. pero mas q̄rria ser sano y tener buena fuerça. Ca toda via d̄uel saber y tener por conclusiō q̄ lo mas fuerte del virtuoso es el coraçō. E asi desseara la salud de su cuerpo. Pero si le viniere ēfermedad: sofrir la ha paciēte mēte. y al ḡuas cosas ay q̄ por si solas p̄sideradas s̄o peq̄ñas y puedē se q̄tar. q̄ no hagā grāo mēgua en el principal biē q̄ desseamos. pero si vienen añaden algo ala perfecta y durable alegria que nasce dela virtud. E asi alegran las riquezas al virtuoso. como alegra al que navega el buen tiēpo. o aca en la tierra nos alegra el dia claro. O como quando haze frio y pela. auemos plazer con el lugar abrigado. ca plaze nos con esto. mas no esta en ello la principal alegria. E q̄l de nuestros sabidores avnque dizē que no ay mas de vn bien solo. y este dicen que es la virtud ay que diga. que estos bienes que agora dixē (indiferentes) no valē nada. Ca bien confesara que valen algo. y que vnos son meiorres que otros. y algunos dellos terna en algo. avnque en poco. y algunos en mucho. E no quiero que yerres en esto. Ca entre los bienes dela fortuna que llamamos indiferentes. las riquezas son (delos meiores). P̄ues diras luego tu. para que escarneçes de mi porque quiero riquezas pues en tanto las tienes tu como yo. Respondo te no es asi. Ca quieres saber como yo no las tengo en tanto como tu: por esta razon te lo mostrare. Si perdiere yo las riquezas. no me llevaran otra cosa si no asi mesmas. Mas si tu las pierdes quedaras espantado. y parecer te ha que has perdido a ti mismo. E asi yo en algo tengo alas riquezas. mas tu tienes las en mucho y en muy alta reputaciō. E las riquezas son mias. y tu eres delas riquezas. Poren

Cāpo ācho
 porq̄ ay lugar para vsar o muchas virtudes q̄ el pobre avnq̄ quiera ser manifico en hazer hedificios no ter // na con que. por ende dize el filosofo que el pobre q̄ haze grandes hedificios no se deue desir manifico. mas i discretō.

Indiferētes
 Llama bienes i diferētes aq̄llos de que puede vsar bien y mal. La dela virtud no se puede vsar sino bien. y del pecado no se puede vsar si // no mal. mas de la hacienda corporal puede vsar bien y virtuosa mente y puede vsar mal y soberbia y auarienta mente.

Delos me.
 porque el virtuoso teniendo riquezas puede hazer muchas buenas cosas con ellas.

Condepnada. para bien entender esto. es a saber que dos maneras son de pobreza. vna se llama neçessaria. 7 otra voluntaria. La neçessaria es quando onbre querria ser rico 7 no puede. 7 esta no es buena. 7 dela tal se entieñe a quello que dize salomon en los prouerbios hablando a dios. dos cosas te ruego no me las niegues ante que muera. vanidad 7 palabras mentirosas haz las ser lueñe demi. pobreza ni riqueza no me las des. mas dame señor sola mēte lo neçessario pa//

ra mi manteni //
miento. porque
por vñtura estã
do muy abasta
do no venga a
te negar. 7 diga
quien es el se //
ñor. o apremia //
do con pobreza
furte. o periure
el nonbre de di
os. La quando
los onbres son
en grand pobre

de dexa ya dezir. quel virtuoso no deue tener dinero. Ca
nunca fue (condepnada) la sabiduria 7 virtud a que fue //
se pobre.

Capitulo. xxij.



Erna cierto el virtuoso grand hazienda. si la o
uiere. mas no robada a ninguno. ni manzilla //
da con sangre agena. ni ganada con iniuria de
otro. ni allegada cō viles maneras. mas sera tã
honesta su (salida) como es la entrada E sera avida de tal

za contra su voluntad: algunas vezes declinan a cometer algunos maleficios. no que esto haga
todos los pobres. Ca muchos dellos son buenos: mas acaee algunas vezes en algunos. por en
de los iuristas en muchas cosas dã mas fe 7 auctoridad a los ricos que a los pobres. E esto se
deue entender de los pobres de pobreza neçessaria. La segunda pobreza es voluntaria 7 esta es
quando onbre escoge ser pobre de su voluntad. 7 echa de si las riquezas deste mundo por serui
cio de dios. como hazen algunos buenos religiosos. 7 desta pobreza se entieñe la doctrina del
euangelio que dize. bienauenturados son los pobres de spiritu. Ca dellos es el reyno de los cie //
los. adas es de saber que el dexar los bienes temporales por amor de dios es acto muy meritorio
7 virtuoso. pero la pobreza voluntaria por si solo considerada no es virtud. mas por quanto
las riquezas temporales ocupan al onbre 7 le enbargan alas vezes la contemplançion 7 de pen //
sar en lo espiritual: la pobreza voluntaria es buena en quanto libra al onbre de aquellos inpedi
mentos 7 enbargos. 7 desta sale vna tal conclusion que la pobreza voluntaria no es meior por
ser mayor. mas es meior quanto mas quita al onbre de los cuydados temporales. Ca asi como
las riquezas temporales no son buenas mas de quanto aprouechan para el vso dela virtud mo //
ral: asi la pobreza es buena en quanto quita los enbargos 7 haze al onbre estar mas libre para
vsar dela virtud intelectual 7 para contemplançion de lo spiritual. por ende si la pobreza es tal a //
unque sea neçessaria que enbargue la contemplançion: no es buena. Ca si el onbre es asi dispue //
sto que si le quitan la ocupaçion delas cosas temporales. tomare otras ymaginaciones peores.
dañosa es tal pobreza. La segund dize sant gregorio. muchas vezes acaee que los que biuirã
bien ocupandose bien en los negocios humanos apartandose dellos se dañã 7 destruyen cō su
misma holgança 7 sosiego. 7 asi porque la pobreza no es virtud de si mesma. mas es buena sola
mente en quanto aprouecha ala virtud: dize aqui seneca la sabiduria 7 virtud nunca fue con //
depnada a que fuese pobre. Como si dixese la pobreza no es de essencia de virtud. ni es neçessario
para que onbre sea virtuoso que sea pobre. Ca la riqueza ni la pobreza no son buenas ni ma //
las en si. mas son buenas 7 malas segund que dellas se vsa. mas por eso no se niega que la pobre
za voluntaria aprouecha para la perfection. si se iunta cō las virtudes. 7 por ende es escripto en el
santo euangelio. si quieres ser perfecto ve 7 vende todo lo que tienes 7 da lo a los pobres.

Salida. honesta es la entrada de las riquezas si se ganan licita mente. E honesta es la salida
quando se despienden bien.

manera que no se pueda dello quejar alguno. si no fuese muy malicioso. Por ende reprehende estas riquezas quãto quisierès. Ca honesta es aquella hazienda enq ay muchas cosas. pero aunque vengan muchos alas catar. no pueda dezir ninguno esto es mio. Ca el virtuoso no de // fecha desi el fauor dela fortuna ni se ensoberuesçera conel patrimonio ganado honesta mente. ni se envergõçara cõ el aunque bien tiene de que se glorie 7 precie. si abuiendo a toda la çibdad dentro puede dezir asi. qualquier que conoscoiere cosa suya lleuela. O grand varon 7 honesta mente rico. aquel que despues de dicha esta palabra tiene tanto como primero. pero esto entendido si (llana) 7 seguramente dexa al pueblo escudriñar lo supo 7 no halla ninguna cosa en que osada mète 7 con razõ pueda echar la mano. este sera rico sin temor publica mente en plaça. E asi el virtuoso no recibira dentro del vnbral de su puerta dinero que mal entre. Mas si le diere la fortuna grandes riquezas que es (don) 7 fructo q ella puede dar ala virtud: no lo refusara ni echara de su casa. Ca porque razon deue hazer esta (mala obra) alas riquezas que no las dexa estar en buen lugar. vengan 7 tomen posada. 7 ni se loara dellas. ni las esconda. Ca el loar 7 gloriar se dellas es obra de coraçon temeroso 7 pequeño que las mete dentro del seno. como si fuese algund grand biẽ. E di me porque echara el virtuoso las riquezas de su casa. o que les puede dezir porque las echa. Ca o les dira que no son puechosas ni abiles. para que vse dellas. o dira que no sabe el dellas vsar. E qualquier destas razones (no es buena). E asi como el õbre sano podria andar el camino de pie. pero mas çrria sobir 7 yr en vn carro si le tiene. Asi el pobre si pudie

Llana.

Ca si por caute la lo haze dizien do q cada vno lieua lo supo 7 no gelo dexa biẽ buscar no me // refçe este loor. como ya acaes // cio eneste mun // do algunas ve // zes pregonar q quien recibio a granio vaya a tal lugar 7 fatif fazer le hã. 7 vã alla 7 no les dã nada.

Don.

No puede la fortuna mas dar a la virtud sino eso que tiene que es la riqueza 7 las otras prof // peridades tẽpo

rales. ca el gualardon verdadero que la virtud mereçe dios solo se lo puede dar.

Mala obra. Como si dixese iniuria haria alas riquezas quien no las dexase estar en casa del bueno.

No es buena. porque dizir que las riquezas no son abiles para que vsen dellas seria falso. Ca conellas se pueden hazer muchas buenas obras si fuere virtuoso su poseedor. 7 dezir ql no sabe vsar dellas. esto seria por su defecto.

Las oreias.
 manera es de //
 los oradores en
 treponer algu //
 nas palabras do
 nosas en sus e //
 scripturas E aq
 seneca burla co
 gation diziendo
 alçaste las ore //
 ias r. E dize e //
 sto como repre
 bendiéndole do
 nosa méte d cob
 dicia.

Nota bene hoc
 dictum. como r
 a quien da el v //
 tuoso dello suyo

Dar cuenta.

Quando onbre
 gñil dize tal pa
 labra: que deve
 dezir el catholi //
 co que sabe çier
 ta mente q aue //
 mos de resurgir
 en nros propi //
 os cuerpos. r
 dar cuenta r ra
 zõ de todos nue
 stros hechos. r
 por çierto ver //
 guença devrian
 auer los catho //
 licos quãto oy
 en tales doctri //
 nas de gentiles.
 deuße auisar de
 vsar biẽ. pues el
 los por la razon
 sola se inclinã a
 ello. r nos tene
 mos razon r de
 mas della. auc //
 toridad de escri
 ptura.

Foradado. No es franqza perder las cosas por negligencia r que se capa sin lo el saber mas la franqueza es dar r gastar libre r discreta mente. por ende dize r su seno.

re ser rico buena méte plazer le ha r recibira las riquezas.
 mas tener las ha en reputacion de cosa ligera. que buela
 de vna parte aotra. r no consentira que esten fincadas en
 su coraçon. ni sean enpachosas o dañosas a el ni a otro.
 r harã donacion de algo dellas. E parece me que en di //
 ziendo yo donacion alçaste (las oreias) cuydando que te
 querria dar algo. Mas sabes donde dara dello suyo el vir
 tuoso libre r ligera mente yo te lo dire. A los buenos o a
 a qillos que entiẽde que puede hazer buenos. E dara lo
 que ouiere de dar con maduro conseio. escogiendo sien //
 pre los que meior lo mereçen. asi como aquel que sabe q
 ha de (dar cuenta) r razon dello que recibio r dello que de
 spiende. r dara sienpre lo que diere por causa iusta r razo
 nable. Ca entre las feas perdidas se deve cõtar el dõ mal
 dado. pero el virtuoso dara. mas no en mal lugar. r ter //
 na el seno ligero de abzir. mas no (foradado). r su seno se
 ra tal. que del muchas cosas salgan. mas no cayga nin //
 guna.

Capitulo .xxij.



Qualquier que cuyda que es ligera cosa el dar.
 yerra. Ca mucha dificultad ay en ello. si da cõ
 buen conseio. Ca dar por acaesçimiento o por
 sola voluntad. no es dar mas es desparzir. E e
 sto no lo haze el virtuoso porque ante considera como r
 donde da. r mueuese aello por diuersas razones. r puede
 dezir. a este do porque es bueno r lo mereçe. r quiero a //
 uer noticia r conversacion conel. a aquel do: porque
 ya me dio. a aquel otro a corro porque lo ha menester
 r deste otro he misericordia. porque lo veo enfermo. E
 aquel es digno que no espera que venga a pobreza. ni q
 se ocupe en demandar. E a algunos no dara aunque les
 fallestca. porque aunque les de sienpre les fallestcra. r a al

gunos dara ante que lo pidian. E a otros dara en pidien do. E no puede razonable mēte por este dar ser auído por mal administrador. por quāto no ay cosa en que mas firme contracto parezca hazer que quando haze (donaciō) ¶ Pues diras tu parece q̄ da el virtuoso para que gelo tornen. Respondote. no es asi. mas dalo para no lo perder. E en tal lugar se pōga el don dōde no se deua pedir. mas sea tal donde pueda tornar. E dese el don como se pone el tesoro. el qual se suele poner en lugar hondo ⁊ muy en cerrado porque nunca se saque. sino quando fuere neces // sario. Quanta materia tiene para hazer bien ⁊ dar dones ⁊ dadiuas la cosa del onbre rico. Ca qual onbre ay q̄ cuy de que sola mente se dize franqueza quādo se dan los dones a los onbres honrrados ⁊ a aquellos que tienen ofi // cios en las çibdades. Ca la natura mada que aproueche onbre a todos los onbres quier seā sieruos quier libres. qui er nascieron libres. quier ouieron despues iusta mente la libertad. E no solo entre los amigos deue obre dar. mas donde quier que ay onbre ay lugar para hazer algūdo biē ⁊ dar algun don. E asi muy biē podemos derramar el di nero ⁊ vsar de franqueza dētro de nuestro vnbral. Ca no se llama la franqueza (libertad) por dar a entender que se deue dar el don a onbre libre ⁊ no a otro. Mas porque en tendamos que procede de coraçon libre. ⁊ por esto la lla // maron asi los sabidores. E nūca vsara desta virtud el vir tuoso dando a los onbres torpes ⁊ indignos. Ni nunca e stara tan cansada su mano. que quando quier que balla // re algund onbre digno. no le diga ⁊ haga gracia (llena mē te). asi como quando el agua corre de fuente llena. Por // ende no deues tomar a mala parte las doctrinas que los desseadores dela virtud dizen honesta ⁊ fuerte mente ⁊ con grand coraçon.

Capitulo. xxiii.

Donacion.

Porque en los otros contractos ganan los obres alas vezes algunos dineros ⁊ cosa tēporal mas en la donacion bien hecha exer çitan se las virtu des que es mas // por ganancia.

Libertad.

Dize aq̄ seneca la razō porq̄ ala frāqza llama li // bertad.

Llena mēte

No es de etēter q̄ tātō dara el v tuoso quādo o uiere dato a mu chos ⁊ no touie re tātō como q̄n do tiene. mas ca davna delas cir cunstācias dela frāqza es que de onbre segūdo la cantidad de su haziēda. mas tie ne siēpre el cora çō entero ⁊ muy dispuesto para dar por ende vi ze llena mēte Ca avnq̄ la caridad no fue a tātā la volūtao el llena E por eso suelen comū mēte de // zir en los p̄fētes q̄ no parē mien tes al don mas a la voluntad.

Quiero que pares mientes primero porque en //
 tiendas bien lo que dezimos. que vna cosa es
 ser el onbre desseador dela virtud. otra cosa es
 auer laya alcançado. Ca el desseador dela vir-
 tud puede dezir estas palabras. muy bien hablo yo. mas
 avn rodeando me trahen entre muchos males. No pien-
 ses q̄ biuo enteramente segund mi doctrina. ante trabajo
 quanto puedo por me alçar 7 leuatar 7 beuir a enxemplo d̄
 los grandes 7 muy buenos varones. si alcançare esto que
 desseo. 7 fuere bueno del todo. estonce me pide tu q̄ mis
 hechos sean tan buenos como mis dichos. El q̄ ya alcan-
 ço la virtud 7 lo mas alto del bien humano. de otra ma-
 nera hablara contigo. Ca puede te dezir. Amigo primera-
 mente te digo que no tienes razon alguna. porque te de-
 uas atreuer a iudgar a los meiores que tu. ya tēgo vna co-
 sa por mi. que es señal de bōdad que desplaze de mi a los
 malos. pero avnque no so tenido de dar cuenta a algūo
 de los mortales. ni he envidia dela que algunos dellos da-
 ran por si. Quiero te dar cuēta de mi. 7 dezir te he mi yma-
 ginacion. porq̄ sepas en quanto tengo las cosas deste mū-
 do. yo te digo que no he alas riquezas por bien. ni las pō-
 go en el cuento de los bienes. E la razón que a ello me mue-
 ue es esta. que si las riquezas fuesen bien. siguese que hari-
 an buenos a los que las tienen. E pues vemos q̄ muchas
 vezes las tienen los malos. 7 no se hazen por eso buenos.
 siguese que no se pueden dezir bien. 7 por esto les q̄to yo
 este nonbre. Pero bien confieso que los buenos que las
 pueden tener 7 que son prouechosas. 7 que trahen gran //
 des prouechos ala vida. E segund esto diras tu. pues por
 que no las cuentas entre los bienes. si son prouechosas.
 Oye agora 7 yo te dire. que diferencia ay (entre mi) 7 en-
 tre vosotros quāto a esto. 7 en que somos discordes. 7 en
 que cōcordamos. Ca ambos asitu como yo dezimos que
 las deuemos tener. si buenamente las ouieremos. E para
 que meior lo entiendas. pongo te vn caso tal. ymagi-
 na agora que esto yo en vna casa muy rica. 7 tengo
 mucho oro 7 plata en que me siruan. No me terne

Nota. Porque
 las riquezas no
 se deuen poner
 en el cuento de
 los bienes.

Entre mi.
 habla en preso
 na del virtuoso.

en mas por ello. Ca todas estas cosas aunque esten cerca
 demi. pero estan (fuera demi) E bien al cōtrario que esto
 en la (puente subliçia) echado 7 puesto entre aquellos que
 piden por dios. No me desçiare ni terne en menos. por
 que esto sentado entre aquellos que estien en la mano a
 pedir limosna. ca que haze al hecho que fallezca vn peda
 ço de pan. pues no me falleçe poder morir. Pues diras tu
 segund esto que es lo que quieres. Responoo te. mas q̄r //
 ria tener la casa guarnida. que estar en la puente mendigã
 do. Eso mesmo piensa tu que esto çercado de estrumētos
 dulçes. 7 guarnido de guarniçiones resplandecientes 7 de
 muy delicadas albaias. No me ayre yo por menos biena
 uenturado. porque sea muelle mi cama o porque este ve
 stido de purpura asentado en el conbite. Ni me ayre por
 mas mesquino. ni por mas malauéturado. si acostare mi
 ceruiz çasada a dormir sobre vna manada de benco. no te
 niēdo al en que. E si estouiere echado en vn ospital. 7 me
 salieren las piernas de fuera por las roturas del lençuelo
 vieio. pues segund esto avn replicaras diziēdo. que es lo
 que quieres. yo te lo dire. Digo te que mas q̄ria mostrar
 para quanto es mi coraçon estando vestido 7 enmanto //
 nado que teniēdo las espaldas desnudas o ligiadas o po
 dridas. Pero con todas las cosas que me viniere pforma
 re mi voluntad. avnque mas me plazeria con las que con
 te por blãdas. mas por lo vno ni por lo al no me terne yo
 en mas ni en menos.

Capitulo. xxv.

Esta agora el caso al contrario 7 torna este fa
 uor del tiempo en disfauor 7 piensa que mi co
 raçon esta herido de vna parte 7 de otra. d̄ da
 ños de lloros 7 perdidas de parientes 7 de ro
 bos 7 offensas. 7 que no pasa vna hora sola en que no
 me hagan mal. Con todo esto sabe que entre todas estas
 desauenturas. no me ayre por malauéturado ni mesq̄no.

Fuera demi

Todas las cosas
 tēporales estan
 fuera del onbre.
 mas la virtud es
 la que esta den
 tro.

Puēte sub.

Logar era de ro
 ma donde se po
 nian muchos po
 bres a pedir li
 mosna.

ni maldiré algũo de mis días. Ca hare cuẽta que ya tenía propuesto en mi coraçõ ⁊ sabia que todos mis días auia de pasar asi sin q̄ ouiese p̄speridad algũa. E si avn dixeres que es esto que quieres dezir. digo te que mas querria tẽprar las alegrías que refrenar los dolores ⁊ tristezas. E socrates eso mismo si biuiese creo q̄ te diria estas palabras. ymagina agora que so vencedor de todas las gentes. ⁊ q̄ en aquel carro delicado de (libero) me lieua asentado en cima con triumpho desde oriente hasta tebas. ⁊ los reyes ⁊ los iuezes q̄ tienen cargo de gouernar las tierras vienen a mi casa. Con todo eso me menbrare que so õbre. E estõçe me recordare mas que so mortal. ⁊ mi cõciencia (luchara) con dios. Buelue el caso al contrario. ⁊ deste tan alto triumpho derribame en el suelo. E lleuame a casa agena. ⁊ piensa que vo catiuo para honrrar el carro de algũo vencedor soberuio ⁊ cruel ⁊ para su fama ⁊ vana gloria. yo te digo que no me terne en menos ni por peor yendo delante el carro aieno como catiuo. que quando yua en el mio como triumphante vencedor. Pues diras tu hasta quando. di ya lo que quieres dezir. Digo te que mas querria vencer que ser vencido ⁊ catiuo. E yo menospreciare todo el poderio de la fortũa asi la p̄speridad como la aduersidad. pero si me diere a escoger escogere lo meior ⁊ lo mas p̄spero. E qualquier cosa que me viniere yo la hare buena. Pero mas querria que me viniesen cosas ligeras de sufrir ⁊ alegres ⁊ tales que atormentan menos a quien las tracta. E no deues pensar que ay virtud algũa syn trabajo. mas algunas virtudes ban menester espuelas. Algunas (freno). Como veemos en el cuer

Nota. meior es tenplar las alegrías. que refrenar los dolores.

Libero.

Este fue vn tirano q̄ llamarõ dionisio no aq̄l q̄ se nonbra muchas vezes que fue seõor de cãragoça ⁊ de cẽcilia. mas otro mas antiguo q̄ fue seõor de thebas de greçia. Conquistõ muchas tierras del seõorio de las yndias E hizo seõor alla traer en carro con triumpho. E dize que fue este el primero que truxo vides de las yndias ⁊ planto vides en greçia. E porque el vino no q̄ta muchos cuidados. La escrito es el vino alegra el coraçõ

del õbre. llaman al vino libero porque quita ⁊ libra de muchos pensamientos. Avn que no es onesta libertad la que por demasia de vino viene. E porque este dionisio hizo aver primera mente en greçia vino llamaron le libero. Por ende dize a aquel carro delicado de libero.

Luchara. Es a saber que dara razon de si a dios. E cõcuerta en el dicho de iob. que dize. Lo dize disputar con dios.

Freno. Todas las virtudes son difiçiles. La en lo difiçile consiste la virtud. Pero vnas mas que otras. E por las mas difiçiles dize que ha menester espuelas. ⁊ las menos difiçiles dize que han menester freno.

po del onbre. que quando esta en alguna cuesta enfiesta ha menester de se retener. porque no cayga. E quando sube cuesta arriba es menester de yncitar 7 despertar el coraçon porque suba alo alto. Asi algunas virtudes son para quando va onbre cuesta ayuso :algũas para subir enlo alto. Ca no ay duda q̄ la paciẽcia 7 la fortaleza 7 la perseuerãcia 7 otras semeiãtes virtudes luchã 7 peleã por subir enlo alto. Ca la virtud resiste alas cosas duras. E la fortuna quiere la soiuzgar 7 ella defiẽdese. E asi como estas virtudes pugnã por subir cuesta arriba: asi es manifesto que ay otras que retienẽ al onbre q̄ no vaya cuesta ayuso como son la franqueza 7 la tẽperãca 7 la mãsedad. Ca cõ estas retenemos el coraçon que nõ cayga porq̄ esta leuãtado 7 se ensoberuece 7 queremos que no salga tãto quanto el queria. Cõ las otras leuãtamos le 7 despertamos le que pelee. Por ende contra la pobreza damos le las virtudes mas fuertes que saben pelear. Quando tiene riquezas damos le otras virtudes mas blandas conque retẽga los pies 7 no cayga 7 que enseñen a vsar delas riquezas 7 refrenar la soberuia. E pues estas cosas son asi perdidas digo te que si en mi escoger fuese. mas querria que mis hechos fuesen de tal manera que ouiese de vsar de aq̄llas virtudes cuyo exercicio es blando 7 mas que delas otras q̄ para se exercitar han menester (sangre 7 sudor).

Capitulo. xxvj

Sesto has bien entẽdido no puedes dezir q̄ de vna manera habla el virtuoso 7 de otra biue. Mas el defecto en vosotros es q̄ no le oys biẽ ni entẽdes como lo dize. Ca el sonido solamẽte de las palabras viene a d̄ras oreias 7 no curays q̄ es de saber lo q̄ significã. E si dixeres no ay diferẽcia ẽtre el virtuoso 7 el dado a pecados. Pues cada vno dellos q̄ere tener riquezas: digo te que no es asi. mas ay grant diferẽcia. Ca quãdo tiene el virtuoso las riquezas estan ellas en ser uindumbre 7 siruen. E quando las tiene el malo reynan 7 mandan. El virtuoso non consiente cosa alas riq̄zas. mas las riquezas (consienten) a vosotros los malos todas las

Sangre 7 sudor.
Como la fortaleza que se exercita con peligro 7 trabajo.

Consientẽ.
Porque con ellas hazen mayores males que otramẽte haria.



cosas que quieres. E vosotros así vos allegays a ellas 7 así
 vos acostunbrays a holgar con ellas como si vos ouiese al
 guno prometido por cōtracto cierto que las ternades pa
 ra siempre. Mas el virtuoso quando esta en medio de las ri
 queza: se stonce piense mas en la pobreza. Ca el buen capi
 tan quando la guerra es pregonada: no se fia en el sosiego
 de los enemigos: mas apareiase para guerrear. Vosotros
 así vos ensoberueces teniendo vna casa hermosa: como si
 no se pudiese quemar ni caer. E así vos delectays cō las
 riquezas: como si ya ouiesen pasado todos los peligros 7
 estouiesen mas firmes con vos que con los otros que las
 perdierō. E como si la fortuna ouiese ya perdido sus fuer
 zas 7 no las pudiese tirar a vos: como las tiro a los otros.
 Estays en ocio iugando 7 holgando con ellas 7 no vos
 prouehes para el peligro que de ellas 7 con ellas puede ve
 nir. Como acaesce a algunos baruaros 7 gentes yndiscre
 tas que estan cercados 7 veen de fuera armar bastidas 7
 yngenios 7 bombardas 7 estan mirando para que lo ha
 zen los cercadores. entendiendo que aquello esta luenne 7
 no es cosa q̄ les pueda enpeçer. Esto mismo acaesce a vos
 otros. sentays vos en vras casas: 7 no pensays quātos ca
 sos estā apareiados de todas partes para venir sobre vos
 7 sobre ellas. Mas el virtuoso aynque le tiren lo mas pre
 cioso de lo que tiene 7 le roben todas las riquezas: con to
 do eso todas las cosas suyas quedaran. Ca biue alegre cō
 lo que tiene. 7 seguro de lo que ha de venir: 7 no ha temor
 alguno. E socrates aquel virtuoso o otro qualquier que
 tenga virtud fuerte contra las cosas humanas te dira así.
 yo propuse en mi coraçon de no mudar los actos de mi
 vida por las palabras ni dichos ni obras de vosotros. E
 quando me dixerdes algunas iniurias fare cuenta que ha
 blays otras palabras o que llorays como cuytadillos ni
 nos. E esto mesmo te dira qualquier virtuoso. Ca el co
 raçon que esta libre de todos los pecados no reprehende
 a los otros por iniuriar los: mas dizelo por los castigar. 7
 por poner remedio a sus culpas. E ayn añadira mas dizi
 endo: así v̄o error por lo q̄ vos atañe me mueue. Ca quā

Et amari
 et non timere
 et non timere
 et non timere
 et non timere

Et amari
 et non timere
 et non timere
 et non timere
 et non timere

do las (aborrescibles) desauenturas maldoizen ala virtud señal es de bondad della E no le hazen mal en ello. mas el las mesmas se desesperan en lo hazer. Por ende no me hazes iniuria ni la yo recibo en el mal que me dezis a semeiãça de dios que no recibe iniuria ni daño quando alguno destruye sus altares. mas muestrã los malbechores su mala voluntad 7 su mal conseio en lo hazer avnque no pueden dañar.

Capítulo. xxvij.

Esta reputacion tengo yo vros dezires que tiene el muy bueno 7 grand iupiter las nesceda // des 7 los desuarios de los indiscretos (poetas) de los quales vno escriuio q̄ tenia cuernos otro dixo que era adultero 7 andaua de noche abuscar mugeres casadas. Otro escriuio q̄ era cruel p̄tra los otros dioses Otro que era malo contra los onbres. Otro que era cor // rōpedor de moças libres 7 de parientas. Otro dixo q̄ matara a su padre 7 q̄ robara su reyno 7 avn el ageno. E en estas tales cosas no hazen al los que las dizen sino quitar la verguença de pecar a los onbres. queriẽdo hazer les p̄sar que son tales 7 tan malos los dioses. E asi avnq̄ estas cosas que vosotros me dezis no me hazen daño alguno. Pero por v̄ra causa misma 7 por v̄ro prouecho: me muevo a vos reprehender 7 castigar. Por ende reçebido la virtud 7 creed a aquellos que la han seguido luenga mente 7 dan bozes que es vn grãdo hecho 7 creçe 7 se haze mayor de dia en dia. E honrrado ala virtud asi como a los dioses 7 a los que la figuen o la han como si fuesen perlados. E como dizen quando se hazen mencion alas santas letras

que conuertia a los gentiles 7 los atraya a la fe catholica era esta. mostraua les por sus libros quan mala 7 quan fea vida hazian aquellos que ellos adorauan por dioses. E cō esto traya los a apartarse dela idolatria 7 de adorar por dioses a aquellos que avn para onbres eran muy malos.

Aborresci.
Dize por los aborrescibles pecadores q̄ mal dizen a los virtuosos.

El que destruye los altares no haze a dios iniuria pero muestra en lo hazer su mala voluntad.

Poetas.

muchas cosas feas escriuieron los poetas de // los dioses loando los dellas segun parece por diuersos libros 7 la general historia haze mencion de algunas dellas. E avnq̄ seneca loa aqui a iupiter 7 reprehende a los que del escriuieron actos feos por muy torpida fue la de algunos que los gentiles auian por dioses. E lee en la leyenda de sant clemẽte que vna de // las razones con

Alas lēgu .

Dize que quando hazian sacrificio los genti // les se leuantaua vn sacerdote rōzia a altas bozes dad fauor alas lengnas r tanto queria dezir como que callasen La lengua tra baia en hablar r asi fuelga . E como q̄ recibe fauor quando on bre calla. Poren de dize salomon Guardad vofō la murmuraciō. ca no aproue // cha en dezir mal perdonad ala lēgua. como si dize no la oca // pes en mal de // zir r quiere aqui seneca que mu // cho mas callen

los onbres quando habla el virtuoso porque lo oyan bien. Como los que callauā quādo hazian aquellos sacrificios r bien parece por este dicho r por otros que se pagaua de aquellos sa //

dad fauor (alas lenguas). E si digo yo a vos. esta palabra no es de entender como algunos cuydan porque les den fauor. Mas que quiere dezir que todos guarden silencio r callen porque se pueda bien hazer el sacrificio r no le e // storue boz alguna mala. E esto es mucho mas necesario de demādar a vos que quier que alguna cosa se dize q̄ tāga ala perfecta virtud que estes intentos r lo pares biē mi entes r lo oyays callando r sin bozes algunas. Ca quādo alguno va hiriendo se por la villa r diciendo con menti // ra que lo haze por mandado de algunos delos dioses r sabe sacar sangre de sus braços artera mente r hiere r en // sangrienta sus onbros con mano (liuiana) E quando va alguno por la calle gimiendo de rodillas r dando bozes r con el algund vieio vestido de lienço que lieua en la ma no laurel r candela encendida en medio del dia r va a altas bozes diciendo q̄ esta sañudo alguno delos dioses. to dos corres auer que cosa es. E oys lo con grand cuyda do. E pensays que es alguna cosa diuinal r espātays vof dello r queres que se espanten los otros r vnōs a otros hazes señal que callen. Pues en oyr aquello pones tanta diligencia pensado agora que socrates estando en aquella

Liuiana. Dando a entender que se fiere rezio r no lo haze asi r parece por aqui que en a // quel tiempo alguna manera de disciplina auia. Ca estas palabras hiriendo se r en sangrienta rē. Disciplina quiere dezir por ende este dicho algund tanto parece hazer contra las disciplinas pu blicas. lo vno porque seneca no lo reputa aqui a bien. lo otro r mas principal porque segund esto parece que fue rito de gentiles delo qual r de iudayzar se deuen guardar los catholicos. E concuerda esto con lo que es escripto en el libro delos reyes que los sacerdotes de baal se heri // an con lançuelas segund el rito de su gente. r el maestro delas historias en aquel paso dize que grand delectacion auian los diablos con la sangre humana. pero dela otra parte vemos algu // nos famosos canonistas que parece querer dezir que es licito delo hazer por deuocion. E vi // mos en nuestro tiempo onbres de grand auctoridad consentir lo hazer en su compañia r tantas ra ziones de vna parte r de otra se podian alegar que no sabria que dezir. mas de buena mente oy ria la determinacion dello a quien determinar lo supiese.

carçel en que entrando la (alimpio) 7 cō su presencia la hizo mas honrrada casa que la en que se asientan los senadores da bozes diziendo asi contra los maldizientes.

Capitulo. xxviii.

E locura es esta o que natura tan mala 7 q̄ tā enemiga de dios 7 de los onbres andar diffamando las virtudes. māzellar con palabras maliciosas las cosas santas. si puedes loar los buenos loados: si esto no vos consiente v̄ra mala voluntad alo menos callad. E si toda via aues plazer en dezir mal 7 no vos puedes dello q̄tar: dezid lo alla étre vosotros 7 vno contra otro fardad vos de mal dezir. Ca en dezir mal de los buenos: hazed cuenta que vos ensañades cōtra el cielo. E no solamente hazes sacrilegio 7 maldad. mas avn perdes v̄ro trabajo. Ca no les puedes hazer mal. avn que quieres. E de mi dixeron vn tiempo muchos dezidores 7 toda aquella quadrilla de los poetas (comicos) derramaron sus donayres enponçonados contra mi. Pero por aquel lo mesmo que me cuydaron diffamar fue mas declarada 7 publicada mi buena fama. E creed me q̄ ala virtud mesma cunple que la prueuen a herir. Ca no ay alguno que mas conosca que tamaña es 7 quanta es la fuerza dela virtud. que aquel que lo siente en heriendo. como vemos q̄ la dureza del pedernal no la siente ninguno tanto como el que la hierre. E yo he me con los que me iniurian como la peña que esta sola en algund puerto de mar. que avnq̄ las ondas no cesan de mouerse de cada parte 7 darle golpes. pero ni la mueuen ni la gastan hiriendo en ella continuamente por tantos tiempos 7 tantas hedades. E a semeiança del pedernal si me heris sufriendo vos vencere. Ca qualquier que en las cosas firmes 7 duras q̄ se no pueden vencer quiere topar 7 herir por mal suyo prueua en ello su fuerza. Por ende buscad algũa cosa muelle 7 tal que se cayga en que finques v̄ras lanças: que en mi no las po

Alimpio.

Lanta era la bondad de socrates q̄ la p̄feca suya limpiaua 7 hazia honesta la casa avnq̄ era carçel publica. Ca no haze el lugar honesto al onbre. mas el onbre haze al lugar honesto.

Attēde. otra lo que infamā alof buenos.

Comicos.

Es vna manera de poetas 7 parece que dixieron algũas poetrias cōtra socrates.

Nota. dela tēperaçia 7 fortaleza del virtuoso como se ha cō los q̄ le iniurian.

Llagas.

Concuera con la doctrina euan gelica que repre hende al q vee la paia en el oio ageno 7 no sien te en el supo ia viga.

dres fincar. E vosotros tenes grãd vagar para escodriñar las cosas agenas 7 hablar enellas 7 dar sentençia cõtra ca da vno. E dezis que porq̃ aq̃l filosofbo mora en casa mas ancha dello que ha menester. Porque aquel otro ce// na mas delicado 7 parades mientes alas pecas agenas e// stando vosotros llenos de grandes (llagas). E esto es tal como si alguno estouiese lleno de lepra 7 de sarna podri// da 7 burlase de alguno onbre de hermoso cuerpo porque tiene algunas berrugas. Dizio dezio contra platon que pidio dinero. E contra aristotiles que lo touo. E contra democrito que no curo dello. E contra epicuro que lo gasto. E cõtra mi buscado alguna cosa fea que digays. E a vriades vos por muy bienauenturados si nosotros figuie semos vros errores. Dexad ya esto 7 acatad a vros ma// les q̃ vos tienen çercados 7 de cada parte estan para vos foradar. E algunos males vos vienen de fuera 7 otros an dan dentro en vras entrañas. Ca sabed que asi estan los hechos humanos que no estays seguros como cuydays. Aunque vos conosçes poco de vro estado 7 tenes tanto ocio 7 vagar que ocupays vras lèguas en reprehender 7 iniuriar a los meiores que vos.

Capitulo .xxix :

Esto vosotros no lo entendes 7 trabes el rostro diuerso de vra fortuna 7 andays alegres avn // que terniades de que vos contristar. Como a // caesçe a muchos que estan en la plaça mirando los iuegos 7 ryendo. mas ya en casa tienen con que llo // ren. avnque no lo saben ni les es dicho. Mas yo oteo a vosotros como quien mira de vna ventana alta 7 veo q̃ tenpestades estan cerca de vos. 7 quales quieren yr a rõ // per en vos avnque algũd tanto se detengan. E quales o // tras estã tan vezinas 7 tan cerca de vos que muy ayna ro baran a vos 7 a todo lo vro. E dezio me que vos vala di os avn agora con toda vra indiscrecion maguer que poi

Dela vida bienauenturada.

co sentis delo que deuiades de sentir. Pero con todo no
 veys que algũa turbacion rebuelue vros coraçones ⁊ los
 trabe enderredor ⁊ vos haze que dessees algunas cosas ⁊
 dende apoco los aborrescays. E alas vezes tenes vros co
 raçones soberuios ⁊ ensalçados ⁊ pueustos en lo alto. E de
 de apoco los sentis abaxados ⁊ derribados en el suelo.
 Pues veys esto porque aues plazer de vros errores. Ca
 aunque nosotros otra cosa buena ni saludable no proue
 mos de alcançar ni alcançemos por lo que dezimos. a lo
 menos é apartar nos vnos de otros algo alcãçamos. Ca
 meiores seremos cada vno por si que todos iuntos. quan
 to mas si nos queremos llegar a algũos buenos varones
 ⁊ mirar su vida ⁊ a su enxêplo endereçar ⁊ guiar la nuestra
 Ca si no andamos entre esta muchedunbre ⁊ estamos al
 gund tanto apartados ⁊ en ocçio podra ser que dure nue
 stra voluntad en algo. E continuemos algund tiempo en
 seguir vna cosa. porque si no ouiere alguno que venga a
 turbar nuestro proposito quando esta avn tierno ⁊ apro
 uar su entençion ⁊ mudar la nuestra. allegando la opiniõ
 del pueblo ⁊ el dezir delas gentes. avn podra nuestra vi
 da ser ygual ⁊ pasar por vn tenor continuada mête. Mas
 estando asi entre gentes rompemos la manera del biuir ⁊
 mudamos la con diuersos conseios ⁊ propositos. Ca en
 tre los otros males este es el peor. que no sola mente mu
 damos los buenos hechos. mas avn los errores ⁊ no cõ
 tinuamos del todo en vn pecado ⁊ error aunque no sea
 familiar ⁊ conosciido ⁊ usado. Mas de vno pasamos en
 otro ⁊ el vno (sale) del otro ⁊ nos atormenta. E asi no so
 la mente nuestras voluntades ⁊ nuestros iuyzios son ma
 los. mas avn son liuianos ⁊ mudables ⁊ andamos de vno
 en al. Como quien anda sobre las ondas del mar. ⁊ a
 las vezes queremos vno ⁊ despues queremos al. E al
 cançamos lo que pedimos. ⁊ despues que lo alcança
 mos deseçhamos lo. E desque lo auemos deseçhado tor
 namos lo a pedir. E asi andamos todo el dia tras mudan
 do nos ⁊ nuestras mudanças son entre desseo ⁊ arrepen //

Nota. el fructo
 del apartamiêto
 ⁊ vida contêpla
 tiua.

Sal.
 Los pecados en
 cadenados son
 ⁊ vno es causa
 de otro. ⁊ el que
 se da aellos no
 puede cõtinar
 vno solo. mas õ
 vno pasa a otro
 ⁊ toda via acre
 çienta en el mal.
 Por ende es escri
 pto llore el peca
 dor. ca si ofence
 en vna cosa he
 cho el culpãte è
 todos porq̃ el q̃
 comieça a caber
 en vn pecado li
 gera mête cabe
 en otros.

Nota. quanto daño viene a los óbres por se guiar por iuyzios a genos cuyos hechos está colgados de lo que mira la gente.

Acatalo q se deue qrer y loar y no lo q muchos qeré y loan. De hoc vide. s. c. j. y. ij. p. totu.

Bien alguno.

Reprehete nos seneca. Ca pues vemos el rastro de los males que no trae fructo alguno veniamos nos arredrar del.

Hasta.

Porque ha loado el ocio y a partamiento finge que arguye galion contra el allegadole la doctrina de los estoicos de cuya opinion seneca hera que dize.

Hasta lo postremo.

Capellina.

Misma.

Ca deseamos y despues arrepentimos nos de lo deseado. E esto viene porque nos guiamos por iuyzios ajenos y todos nuestros hechos estan decolgados de lo que mira la gente. E no catamos qual es lo que se deue querer y loar. mas qual es lo que muchos quieren y loan y aquello auemos por muy bueno. Ai curamos de saber qual es buen camino o malo ensi: mas seguimos el camino donde ay mucho rastro de los que van y viené sin tra ber(bien alguno).

Capitulo. xxx.



Quando yo que por vettura me diras. Que dizes seneca. no has verguenca de dezir esto. No vees que desanparas tu vando. Ca tus estoicos mismos da doctrina diziendo asi (Hasta) lo postremo de nuestra vida sienpre seamos en acto haziendo algunas buenas cosas. y no dexemos de trabajar por el bien comun. E ayudar a cada vno y aun con nuestra mano ayudaremos a nuestros enemigos. Ca no cõsintamos que años algunos de nuestra hedad pasen de balde siguiendo aquella palabra que dixo aquel varon bien hablante diziendo. nos trabajemos las canas sola (capellina) por ende no queramos que sea en nuestra vida cosa ocçiosa hasta la muerte. E aun si ser puede. E los hechos lo padesce. La muerte (misma) no sea ocçiosa. Pues esto dizé tus estoicos para q nos quierés tu dar doctrinas de epicuro

E segund esto paresçera seguirse que no es bueno lo que dize seneca. que nos dexemos apartar de entre la gente.

Trabaiar las canas sola capellina es hazer en la veiez actos de virtud.

No es la muerte ocçiosa quando se recibe como deue por la fe. o en seruiçio de su rey o en defension de su tierra. Ca no fue ocçiosa la muerte de los martires pues en ella alcançaron mas merito que en los otros actos que en su vida auia hecho. E asi el onbre perfecto no sola mente guia los actos de la vida por la virtud. mas aun si el caso lo pide muere de buena mente por ella.

(bueitas) en los principios de zenon. E tu sotil mente quieres apartarte de los tuyos. Ca no quieres ser traydor ex // presa mente. mas pasaste poco apoco a los contrarios. Respondote a esto al presente 7 digo te tu quieres mas de mi sino que sea semeiante a mis capitanes. Ca q̄ mas puedes de mi querer. Poende cõtetearte deues avnque yo no vaya adonde ellos me enbiaron. pues vo adõde ellos fueron. E quiero te prouar que yo no he perdido de las doctrinas de los estoycos 7 que ellos mesmos no se partieron dellas. E si se partieran muy escusado fuera yo avnq̄ no seguiera sus doctrinas si seguiera (su vida) 7 en x̄plo. E partire esto que digo en dos partes. La primera es que biẽ puede alguno desde su primera hedad darse todo a // la contemplançion dela virtud 7 tener muy buena manera de beuir secreta 7 apartada de la gente. La otra es q̄ primera mente biua onbre entre las gentes haziendo buenas obras 7 actos 7 despues de muchos buenos mereçimientos como el cauallero que sirue bien su sueldo: haga muy buen fin de su vida retornando su exerciçio de beuir a // otros actos que pertenescan ala hedad ya cansada siguiendo las costumbres de las virgines de (vesta). las quales gastan los años de su moçedad 7 mançebia en los ofiçios di

Bueitas.

Arguye aqui seneca cõtra sy me fino en periona de galion 7 re // prehendese avn que por pala // bias oscuras 7 para lo entõder es de traber ala memoria que e // picuro loaua la delectaçion. E los estoycos cu yo inuenoz fue zenon loaua los actos dela ho // nestad. Pues se neca loa el apartamiento 7 sosiego pareçe que se queria quitar de los trabajos 7 seguir holgan // ça 7 delectaçion 7 asi so color de honestad se a // parta del trabajo 7 loa el deleyte. 7 por esto di ze para que nos quieres tu dar

doctrina de epicuro es a saber loar la delectaçion 7 holgãça que era la doctrina de epicuro buelta en los principios de zenon. es a saber so color de honestad que era lo que loaua zenon 7 los estoycos. E poende dize 7 tu sotil mente r̄c. Como si le dixese avnque sotil mente lo hazes. pero dexas a zenon 7 los estoycos 7 pasaste a los contrarios que era epicuro 7 los de su opiniõ. a esto responde diziendo. Respondote.

Su vida. Los estoycos dauan por doctrina. que aprouechase onbre ala republica 7 si ellos no lo hizieran pudiera se escusar seneca si siguiera lo que ellos hazian avnque no hiziese lo que ellos dezian. mas no es asi. Ca ellos no dexan de aprouechar a los onbres avnque algunos dellos no se entremetieron en hechos de republica. Ca segundo que esto mas clara mête abre seneca en el ca. xxxiiij. porque en aquel apartamiento esquiua cosas muy prouechosas.

Vesta. Este era vn templo en que biuian muy nobles virgines a manera de religiosos. de que haze grand mençion en muchos libros.

Ley. Como si dixiese que no tiene necesidad de seguir a los estoycos. mas sigue les en lo q̄ entiende que tienen razon.

uinales 7 aprendē hazer los sacrificios 7 despues que los han aprendido 7 son ya en hedad anciana enseñan alas otras. E yo te mostrare que esta manera de beuir es loa // da 7 aprouada por los estoycos. pero no quiero que en // tiendas que yo he puesto (ley) sobre mi de no cōtradezir en cosa alguna a los dichos de zenon 7 crisipo mas porq̄ la razon me lieua alla. E seguir toda via la ley dela razon no es sino bien.

Capitulo. xxxj .

Adsadas pluguiese a dios que asi fuesen todas las cosas. que la verdad fuese luego manifiesta en buscandola 7 no mudasemos cosa de nue // stros propositos. Mas mal pecado agora no es asi. Ca tan bien los maestros como los discipulos todos auemos de andar a buscar la verdad 7 no se halla tan li // gera mente. E deues saber que dos (opiniones) de philo

Opiniones. Estas dos opiniones son discordes de semeiante discordia ala que los iuristas llaman edicto prohibitorio o permisorio La lo que da el vno por regla da el otro por ex // cepcion en esta manera. La regla de los epicuros es: que se aparte onbre de los negoçios dela re publica. E la exçepcion es salvo si cunpliere al bien publico llegarse a ellos La regla de zenon 7 de los estoycos es al contrario q̄ se allegue onbre ala generacion dela republica 7 la exçepcion es. salvo si no cunple al bien publico 7c. E asi lo que epicuro da por regla da zenon por exçepcion 7 lo que zenon da por regla da epicuro por exçepcion . mas de entender es que asi el vno como el otro hablan del ocio 7 apartamiēto no perozoso. mas q̄ sea ocupado en actos buenos de ci ençia 7 de pensamientos honestos. La iugar tablas o apedrez demasiada mente. o estarse tras el fuego por gastar tiempo no loa tal ocio el vno ni el otro.

sophos son principal mente discordes en esta manera. La vna es de los epicuros. La otra es de los estoicos. E cada vna dellas nos conseia que nos apartemos del pueblo y de las gentes. pero dizen lo por diuersa manera. Epicuro dize asi. El onbre virtuoso no se allegara alas ocupaciones de la republica. ni ala gouernança della. saluo si algũo caso viniere porque cunpla de lo hazer. Zenon por el contrario dize asi. El virtuoso llegar se deue a gouernar la republica y alas administraciones della. saluo si caso alguno viniere que le enbargue. Zenon por el contrario quiere que lo no busquemos. saluo si no viniere caso porque lo deuamos hazer. E la causa para lo buscar segũd la doctrina de zenon si la bié acatamos mañiesta es. y es esta. si la republica esta tãto corrompida y dañada. q̃l virtuoso no la pueda ederesçar y si esta ocupada ya por los malos. Ca el virtuoso no prouara en balde la cosa q̃ entiẽde q̃ no puede acabar. ni gastara asi ni su tiempo en lo que viere que no puede aprouechar. Como si vee que le dan poca auctoridad y no lo creen y si tiene poco poderio para ello. E si vee que la republica no lo rescibira. E si siente tal dolencia en si que le enbargue. Ca asi como no meteria en la mar vna nao quebrada y rota. Ni tomaria sueldo como cauallero para yr en la guerra si se sintiese flaco para ello. Asi no se llegara a gouernar la republica si entiende que lo no recibiran. O aunque lo reciban esta de tal manera que no puede aprouechar. E puede aquel que esta ètero asi y no se ha avn puesto en cosa desto. no prouar estas tenpestades y rebueltas. Mas antes que las prueue darse a a otras buenas artes y ciencias y beuir en aq̃l bien auenturado ocio y apartamiento. E vsar de aquellas virtudes que se pueden exercitar por los ombres que estã muy sosegados y quitos de bollicijos de gentes. Ca la natura esto pide al onbre que aproueche a los ombres

Nota. Como te deues apartar de la republica quando esta tan corrompida etc. De esta materia vire infra in capi. xxxv.

7 si pudiere ser que ayude a muchos . E si no puede tan //
 to que ayude apocos . E si esto no puede . que ayude
 a los parientes o a aquellos que son mas cercanos a el . E
 quando todo çesa: alo menos que ayude asi mesmo . Ca
 el que endereça asi 7 se haze virtuoso . no ayuda sola men
 te asi: mas haze negoçio comun de todos . Ca asi como a
 quel que se haze malo no haze daño sola mente asi . mas
 a todos aquellos a quien podria aprouechar si bueno fue
 se . bien asi aquel que ensi mesmo sigue la virtud no apro
 uecha asi solo . mas haze prouecho a todos los otros ense
 bazer el tal 7 tan bueno que les pueda ser puechoso .

Capitulo . xxxij .

Nota. De dos
 republicas ma//
 yor 7 menor.



S bien queremos desta materia considerar pen
 semos de dos republicas o comunidades . La
 vna es grande 7 verdadera mente publica . 7 e//
 sta es aquella vniuersal en que se contienen los
 dioses 7 los onbres . E segũdo esta no pararemos mientes
 a este rincón en que biuimos . ni a aquel otro . Ca tan ma//
 ños son los terminos de aquesta nuestra çibdad asi con //
 siderada como los del sol . porque todo el mundo es esta
 republica . Otra republica podemos considerar meior . 7
 es aquella en que nos puso la naturaleza de nuestro nas//
 çimiento . como dezimos la de athenas 7 la de cartago . 7
 la de alguna otra çibdad . Esta no pertenesçe a todos los
 onbres . mas a algunos çiertos que nascieron 7 biuen en a
 quella çibdad de cuya republica se tracta . Es de saber
 que algunos onbres en vn tiempo mesmo firuen a ambas
 estas dos republicas . asi ala mayor . como ala menor .
 Ay algunos que firuen sola mente ala menor . Otros que
 firuen sola mente ala mayor . E a esta mayor republica biẽ
 podemos seruir estando en ocçio 7 apartados . An //
 tes te digo que pienso que la seruiremos meior estan//
 do sosegados que no en otra manera . Ca seruimos
 la estudiando 7 pensando en algunas buenas questi //

Quando estudiamos. Et tañe aqui seneca algunas questiones especulatiuas q̄ en otra parte se tractan ⁊ no son para aq̄ mas pone las sola mente por enremplo porque sepamos en que se puede ocupar el virtuoso quando tiene ocio ⁊ vagar. Pero otras contemplançiones ⁊ estudios meiores ay en que se puede ocupar el buen catholico en su pensamiento.

Vna sola. Algũos cuydarõ q̄ si ⁊ q̄ esta era çieçia. Mas al cõtrario es la verdad. La muçhas son las virtudes asi morales como intellectuales.

Ser buenos. Lo que haze al onbre ser bueno natural mente es la virtud moral. ⁊ esta

ones de çieçia. Como (quando estudiamos) si la virtud es vna (sola) o si son muchas. E si lo q̄ haze a los onbres (ser buenos) si es naturaleza o si es arte. E si esto que tiene (çercado) alas tierras ⁊ alas mares ⁊ alas aguas. que estan metidas en tierra. si es vna cosa o que cosa es. E si dios hizo otros de otra manera ⁊ (otros mundos) como es este. E si es vna continua (materia) general ⁊ entera de q̄ se engendran todas las cosas ⁊ si son muchas ⁊ mezcladas vnas con otras. E si dios esta (quedo) mirando sola mente sus obras que hizo o si las tracta ⁊ gouierna.

no es puesta en nos por la natura. La si por la natura fue se pue sta todos la ternian. ni es contra natura. La si cõtra natura fue se no la ayria alguno. mas tenemos abilidad para la resçibir en quanto nuestro apetito es abile para obedesçer ala razon ⁊ ganamos la por costumbre.

ca en vsando muchas vezes obedesçer ala razon pone se en nuestro apetito la impresion dela razon. Como quando se imprime la señal del sello en la çera ⁊ asi se alcança la virtud moral.

çercado. El elemento del ayre tiene çercado ala tierra ⁊ ala mar ⁊ el esta çercado del elemento del fuego ⁊ el fuego esta çercado delas esperas çelestiales.

Otros mundos. cierto es que no ay otro mundo corporal como este lo qual no sola mente se ensena por la santa fe. mas ay por la razon natural prouea aristotiles en el libro del çielo ⁊ mundo. que no ay otro mundo corporal de elementos ⁊ de çielos. Saluo este que veemos. Ca espiritual cierto es que si ⁊ es aquel donde esperamos beuir perpetua mente. ⁊ por quien se dize en el simbolo. espero la vida del siglo venidero.

Materia. Por ventura dize por los atomos de que diremos sobre el capitulo. xxxiiij.

Quedo. Dios no es mouible mas sin mouer se el gouierna todas las cosas. por ende hablando del boeçio dize quedando sin mouer haze mouer todas las cosas.

Fuera. No es bastante el mundo para que dentro ni fuera este dios como contenido. La el mundo esta en dios y en el nos mouemos y somos y el contiene todas las cosas y no ay ninguna cosa que contenga a el.

Inmortal.

Cerca desto mucho se dize. mas la comun conclusión y catholica es esta q̄ después del iuyzio por // strimero y general la natura humana sera del todo puesta en su termino y como las cosas corporales sea hechas por el obre. Lo ueniente cosa es q̄ el estado de toda criatura corporal se mude o manera que conuenga al estado de los obres que estonces sera. E por que los obres seran estonces ya incorruptibles razón es q̄ el estado de la generación y corrupción sea quitado de toda criatura corporal.

E por esto dize el apostol q̄ la criatura sera librada de la seruidumbre de la corrupción y puesta en la libertad de la gloria de los hijos de dios. y como la generación y corrupción en los cuerpos baxos deste mundo viene del mouimiento del cielo. Necesario es q̄ para q̄ cesen los cuerpos de aca generación y corrupción que cesen el mouimiento en los cielos. E por ende dize san iuan en el apocalipsi. q̄ después no ayra tiempo alguno. E así cesaran los cielos de hazer este mouimiento que agora hazen. mas la sustancia de ellos que dara por la firmeza de la bondad diuina segund que clara mente lo escriuen los santos doctores. E desta mudança que en los cielos ayra se entiende lo que dize el propheta en el salmo hablando con dios de los cielos. mudar las bas y seran mudadas. mas tu siempre eres eso mesmo y tus años no falleran.

E si esta dios (fuera) del mundo o lo tiene todo cerca // do enderredor. o si esta todo dentro en el. O si el mundo es (inmortal) y perdurable. O si le contaremos entre las cosas mortales y pasaderas y entre aquellas que son nascidas para durar cierto tiempo y no mas. E preguntaras tu. el que contempla en estas cosas. que seruiçio haze a dios. yo te lo dire haze que tan mañas y tan grandes obras como el hizo no esten sin testigo y sin onbre que las considerare y mire. Solemos dezir que soberano bien. es beuir segund la natura. Pues cierto es que la natura nos engendro para estas dos cosas. es a saber para contemplar y para obrar. Prouemos agora lo que dezimos y arguyamos para lo prouar y no te quiero hazer otro argumento. ni prouea para ello. Si no es que pregunte cada vno a si mesmo y sepays quanta codicia tiene de saber lo no conocido y lo extraño. E hallara que tanta codicia tiene de lo saber. como si todas las fablillas y historias le desperdassen y aguijasen a querer saber lo ageno. E veemos que algunos ay que nauegan por la mar y sufren trabajos de muy luengo viaie y peregrinacion. y no van alla por otra mercaderia. ni lo pasan por al. Saluo sola mente por ver algunas cosas estranas y escondidas de nos y miran aq̄ // las tierras muy arredradas de nuestra morada. E este deseo de ver y saber cosas nuevas y las q̄ obre no sabe haze

alos pueblos venir a mirar estos iuegos que en las pla //
 ças se hazen. E esto mismo haze alos onbres dessear
 de catar lo cercado 7 trabaiar por saber los secretos 7 re
 boluer los libros delas coronicas antiguas. E oyr las co
 stumbres delas gentes barbaras. Ca por cierto la natura //
 leza nos dio ingenio desseoso de saber. E nos dio que
 fuesemos miradores de su arte. E dela hermosura dela
 su sabiduria. 7 nos engendro para que oteasemos 7 mi //
 rasemos bien tan mañas marauillas delas cosas que hi //
 zo. Ca perdiera su obra 7 su fructo. si tan grandes obras
 7 tan claras 7 tan sotilmente ordenadas 7 tan resplande //
 scientes 7 tan hermosas. no de vna manera de hermosu //
 ra mas de infinitas. lo hiziera todo para soledad 7 q̄ no
 ouiera quien lo mirase.

La naturaleza
 nos dio ingenio
 desseoso de la //
 ber.

Capitulo. xxxiiij.

DO que sepas que la natura no sola mente qui //
 so que la viesemos asi somerana mente. mas q̄
 la oteasemos con grand diligencia. para mien //
 tes que lugar nos dio para morada. Ca pu //
 so nos en medio del mundo 7 en lugar donde pudiese //
 mos ver todas las cosas. E no paro el rostro del onbre so
 la mente hazia la vna parte. mas quiso que viesemos to //
 do enderredor. E que pudiese onbre ver las estrellas q̄n //
 do nasçen. 7 seguir las oteandolas hasta que se pongan.
 E porque meior pudiese retornar la cara con todo el cuer
 po 7 mirar a todas partes. puso la cabeça alta 7 ençi //
 ma de cuello mouible. E muestrale (seys signos) del cie //
 lo d̄ dia 7 seys d̄ noche Ca no q̄so écubrir le parte algũa d̄
 cielo. porq̄ por aq̄llo q̄ ella muestra a n̄ros oios ouiesemos

Nota. porque
 dios puso la ca
 beça al onbre so
 bre cuello moui
 ble.

Seys sig //
 nos.

Los astrologos parten los cielos todos. en doze signes. los seys dellos estan siempre encima del
 orizon quier sea de dia quier de noche. aunque de dia no vemos las estrellas dellos por el re //
 splandor del sol.

Las otras. por lo corporal contemplanos lo yncorporal. 7 concuerda este dicho con la doctrina del apostol en que dize. que la criatura del mundo que es el ombre por las cosas que vemos hechas aca. entiende las cosas ynuisibles de dios 7 haze a esto lo que dize el propheta en el salmo. Los cielos cuentan la gloria de dios. Ca en veyendo cielos deue obre entender que es todo poderoso quien tal obra hizo.

**Das anti //
gua.**

Este es dios de quien dize el ppheta daniel a cataua hasta q fuesen puestas tronos 7 el antiguo de dios se afento. Eno se dize antiguo por que aya en el antiguo tiempo pasado. mas por que no ouo comienzo 7 es criado 7 todas las cosas 7 del tiempo. ca todo es nuevo a respecto del. 7 mill años ante sus ojos son como el dia de ayer que pasa.

Vniuerso. por ventura dize por la materia primera que llaman ylle. que no tenia forma alguna.

Aquella razon. No vio seneca el libro dela sabiduria sino ende le fuera respondido que esta razon es la sabiduria intricada. dela qual es escripto. el señor me poseyo en comienzo de sus carrreas.

Espiritu diuinal. Loca opiniones reproouadas de philosophos. ca la anima humana criatura pura es segund se dixo en el libro delas artes liberales so el capitulo decimo.

desseo de saber (las otras) cosas que no nos muestra. Ca nos no vemos todas las cosas que son. ni tamañas como ellas son. Das nuestra vista abre nos el camino para pensar otras cosas mayores. E pone cimientos verdaderos por donde nuestro estudio 7 contemplanon pase de las cosas claras alas oscuras 7 halle alguna otra cosa que sea mejor 7 (mas antigua) que el mismo mundo. Contemple donde salieron estas estrellas 7 que tal era el (vniuerso) antes que estos cuerpos singulares fuesen partidos. E que tal fue (aquella razon) que conosco 7 supo aquellas cosas que estauan asi confusas 7 mezcladas. E quien asigno lugares alas cosas. E hizo que por su naturaleza lo pesado descienda alo baxo. E lo ligero buelua 7 suba arriba. E si lo de mas del peso de los cuerpos que vemos ay alguna fuerça de dentro que pone ley 7 hizo a cada vna delas cosas yr a sus lugares. E si es verdad aquello que algunos dizen que los ombres son vna parte de (espiritu diuinal) E q salieron delo alto como salian las estrellas de los sacrificios 7 vinieron ala tierra 7 se allega a este cuerpo mortal descendiendo de lugar alto 7 ageno. E por cierto nro pensamiento rope la fortaleza del cielo 7 no se pteña de saber sola

méte aquello que le muestran. Mas quiere saber mas. E no sola mente lo alto. mas avn lo profundo querria saber. Ca dessea el onbre escudriñar lo que yaze dentro en el mundo. E saber si esta grãdeza delos (abismos) es tã hõda q̃ no tẽga fin. o si se acaba ⁊ cierra con ciertos terminos ⁊ fines. ⁊ si esta algo fuera del mundo. E si algo es : si esta mezclado ⁊ sin forma. O si tiene forma algũa o si tienẽ las cosas que alli estan si algunas son lugares. como estas otras cosas que estan de dentro. ⁊ si estan hechas para alguno fin. E si estã cerca deste mundo o si estan luenne o arredra// das del. E esto que anda de baxo (reboluiendose) en lo vazio si son muchos indiuiduos que no se pueden partir de q̃ se haze todo lo que nasce. o si es toda vna materia cõtinua que se muda de vno en otro. E si los elementos son contrarios entre si o si no son contrarios ni pelean. mas son diuersos.

Capitulo. xxxiiiij.

Quien piensa que nascio para saber todas estas cosas. bien puede considerar. que no le dieron mucho tiempo de vida. Ca avnque todo le põga en estas consideraciones ⁊ no consienta que parte alguna de su tiempo se pierda por la liuiandad. ni por negligencia. E guarde muy escasa mente ⁊ con grand rigor sus horas ⁊ continue toda su vida inqueriendo todas estas cosas hasta el fin de su postrimera hedad. ni le enbargue la fortuna. ni le tire cosa alguna dello que la natura le dio. Pero con todo eso es (mortal) el onbre para saber ⁊ conoscer las cosas ynmortales. E yo entiendo q̃ biuo segund la natura si todo me do a ella. Si la oteo ⁊ miro. si la figo. ⁊ la natura amas estas cosas quiso que hize obrar ⁊ contemplan ⁊ ambas las bago. Ca la contemplançion no puede ser sin algũa obra. Pero por vettura diras tu. avn mas q̃ero de ti saber. ⁊ p̃guto te si te llegas ala p̃teplaçion sola méte por te dleytar en p̃teplaçion E no q̃eres

Abismos.

fin tiene avnq̃ es muy hondo pues ay çetro. è ql quier cosa q̃ tẽga çetro ⁊ çir // çiferencias. neçe sario es q̃ sea finida: segund vi ze aristotiles enl de çielor mundo

Reboluiẽ.

Dize sãto p̃sido ro èlas ethimo // logias q̃ ayvnos cuerpos muy pe q̃nos de q̃ cuy dauã algũos filofos q̃ se ègẽ orauã las cosas ⁊ estos andã toda via mouiedo se por el ayre ⁊ son tan peq̃nos q̃ en algũa manera no se porri an partyr. porẽ de llamãse atomos q̃ q̃ere õzir cosa q̃ no recibe p̃timiento ⁊ estos son aq̃llos q̃ vemos como granos menudillos enel rayo del sol mouerse q̃ndo è tra por vêtana ⁊ desto dize sene // ca aq̃.

Mortal.

Como si dixese q̃ mucho es flaco eligenio del õbre ⁊ breue la vida pa saber p̃fecta méte cosas tã altas ⁊ tã grãdes. porẽ de dizelos q̃ medicos la vida es breue ⁊ el arte luẽga.

otro fin della sino contemplan continuamente. Ca la contemplacion dulce es y tiene sus deleytes aunque no le demos otra salida. E si lo hazes por al respõdote a esto y digo que tan bien en la vida actiua. q̄ consiste en obrar puedes hazer esta misma pregunta. Ca si sienpre andas trabajando y nunca sosiegas. ni tomas algund tiempo. en que te apartes dello humano y te allegues alo diuinal no seria bien. Ca deffear las cosas sin algund amor de virtud y sin enseñar el ingenio y obrar desnuda mente todo el dia sin contemplan no es loable. Ca estas cosas mezclarse quierẽ en si y coser en vno. contemplacion con obra y obra cõ contemplacion. E buena es la virtud que esta en ocçio sin alguna obra y nunca muestra lo que aprendio pero con todo eso quien niega que la virtud deue prouar a poner en obra sus buenos pensamientos y no sola mente pensar lo que se deue hazer. mas poner en ello alas vezes la mano y traber en becho las cosas pensadas. Mas que te dire yo si no queda esto por el varon virtuoso. ni el tardaria dello hazer y no fallestçe el obrador. mas fallestçe la obra que haga. por ende dexar lo has estar consigo mesmo. Ca de acatar es con que voluntad el virtuoso toma el ocçio y se aparta. E si lo haze para hazer consigo solo algunas cosas que aproueche a los que despues viniere: buena entencion es. E nos somos los que dezimos que zenon y crisipo hizieron mayores cosas que si fuerã capitanes de huestes o hizieran grandes iuzgados y dignidades. y escriuierõ leyes. Ca dieron leyes no sola mête a vna çibdad mas a todo el lineaie humano. Pues q̄ razon se puede dezir porq̄ tal ocçio no sea conueniente al bueno y bienauenturado varon. para que en aquel apartamiento ordene los siglos venideros. E no sola mente hable con pocos ombres mas con los ombres de todas las gentes que son y seran. E concluyendo pregunto te cleantes y crisipo y zenon si biuieron segund sus doctrinas. E bien creo que responderas a vnque dudosa mente que biuieron segund que ellos enseñaron que se deuia biuir. Pues cierto es que no administro alguno dellos la republica. Mas responderas tu. no

Nota. que la vida contemplatiua es mezclada cõ la vida actiua.

Nota. que mucho es de acatar con que voluntad el virtuoso toma el ocçio y se aparta.

fue por ventura tan maño estado el suyo. o la dignidad para que segund costūbre delos onbres fuesen rescebidos attractar o gouernar las cosas publicas. Digo te que caso que ello sea asi. Pero con todo eso no dira alguno que hizieron vida perezosa. mas hallaron tal manera cō que su apartamiento y sosiego aprouechase mas a los onbres q̄l sudor y bolliçio delos otros. E asi sigue q̄ estos y los se meiantes hizieron cosa por si mismos en la gouernaçiō de la republica.

Capitulo. xxxv.

DE mas desto es de saber que tres maneras son de vida sobre que ay question qual es la meior. La primera es la que se da a los deleytes corporales. La segunda es la contēplatiua que se ocupa en contēplaçion. La terçera llama actiua que se trabaja en hazer buenas obras pertenesçientes a los onbres. E para meior hablar en esto. dexemos primera mēte la (por fia) y la mal querēcia. la qual a las vezes no se puede biē amansar entre aquellos que siguen opiniones contrarias. E veamos lo que deximos buena mente. E paresçe me q̄ estas doctrinas todas quieren vna cosa misma. avnq̄ son de diuersos titulos. Ca aquel que loa la delectaçion no la sigue sin alguna contēplaçion. E aquel que se da todo ala contēplaçion. no biue sin delectaçion. ni aquel cuya vida es actiua y se da a hazer buenas obras entre los onbres. no biue sin contēplaçiō. Mas diras tu con todo esto grand diferēcia ay entre esto. Ca vna manera es querer el onbre vna cosa como fin y ordenar su proposito principal mente por alcançar aquello. Otra manera es querer la cosa no como fin. mas como accesoria y allegada a

meiante se hiziese en la question dela concepciō dela virgen bienauenturada. pues tan altos le trados ouo y ay de vna parte y de otra que defasen la porfia y lo viesen buena mente y concozvasen en aquella conclusiō que meior y mas sana fuese.

Nota tres maneras de vida.

Porfia.

Entre los philosophos eran ya tan publicadas estas questiones y otras que se tomauan a manera de vando como se dixo en la pntroduçion del libro segund de la prouidēcia. Mas çe re seneca aq̄ hablar en ello sin manera de porfia. y por çierto seria bien que se

Otra. E verdad dizes q̄ grãd diferẽcia ay entre esto. pero lo vno no esta sin lo otro. Ca ni el q̄ cõtẽpla biue sin hazer alguna obra. q̄ pertenesca ala vida actiua. Ni el q̄ sigue la vida actiua. haze sus obras sin algũa ptẽplacion. E avn el otro terçero que reprehendemos. es a saber aquel que ha por fin el deleyte no lo a la delectacion yndiscreta 7 ocçiosa del todo 7 sin alguna obra. Ca con aquella razõ con q̄ quiere prouar que el deleyte es fin 7 soberano bien 7 con que firma su opiniõ. prueua q̄ esta dlectacion haze obras algunas vezes. E esto paresçe bien. porq̄ epicuro q̄ fue el p̄ncipal defẽdedor desta doctrina dize q̄ algũas vegadas se arredraua el del deleyte. E desseaua el allegarse al dolor Como si acaesçiese q̄l deleyte es tal q̄ traya despues arre // p̄tiniẽto. Ca en tal caso dexarle ha. E si el dolor es tal q̄ escuse otro dolor mayor: estonçe allegarse ha ael. E desto paresçe que la cõtẽplaciõ plazẽ a todos. pero vnos la pidẽ como fin: 7 otros no. E nos q̄remos la como vna buena playa enq̄ se detẽga n̄ra nao. no como apuerto en q̄ del todo sosiegue Añade si quieres agora allende dello dicho lo q̄ dixo crisipo. diciendo q̄l ocçioso 7 apartado puede bien beuir. como si dixiese. que no sola mente es de sufrir el ocçio 7 apartamiento quãdo viene. mas avn es de desear 7 buscarle.

Capitulo. xxxvj.

E Dizen.

Cpues este li // bro se llama de // la vida bienauẽturada. biẽ es de oyr aq̄ en fin õl algũa cõclusiõ. çierta 7 aprouada. para conofcer q̄l es el sobe



Dizen) los n̄ros sabidores q̄ no deue el virtuoso allegarse a qualq̄er republica. Pues dime que me da mas. quel virtuoso se aparte 7 escoia el ocçio 7 sosiego. porq̄ no ay tal republica aque

rano biẽ 7 la verdadera biẽauẽturãça. E es de saber q̄ la biẽauẽturãça es la postrimera perfectiõ del õbre. E para ver en q̄ cõsiste esta perfectiõ es de cõsiderar que dos biẽauẽturãças se hallã. de que hazẽ meciõ las sãtas escripturas. vna perfecta. 7 otra ynperfecta. la pfecta no se puede auer en esta vida. La como la biẽauẽturãça sea estado perfeto 7 cõplido de todos los bienes este no se puede auer entãto q̄ en este mũdo perẽgrinamos. La escripto es el õbre nascido de muger biue

De la vida bienauenturada.

breue tiempo y es lleno de muchas miserias. E pues en esta vida no se puede alcanzar bien suficiente y perfecto. ni nos podemos apartar de todos los males. La algunos males ay q̄ no podemos en alguna manera excusar. Como es ignorancia en la parte del entendimiento. E la desordenada affection y movimiento en la parte del cuerpo. Necesaria mente se sigue q̄ en esta vida mortal no se puede auer bienauenturaca perfecta. mas esperamos la alcanzar en la vida p̄urable. E esto asi p̄supuesto es de acatar q̄ nro fin se puede considerar de dos maneras. La vna es considerando la cosa mesma q̄ deseamos. Como diriamos q̄l fin del auariento es el dinero porq̄ aq̄llo es lo q̄ cobdicia. La segunda manera es considerando no la cosa mesma. mas el uso dela cosa q̄ cobdiciamos. Como diriamos q̄l fin del auariento es no el dinero mas el tener. Asi aesta semeiaca segun la p̄mera consideracion de zimos q̄l fin postrimero del obre y su bienauenturaca perfecta es el bien no criado q̄ es dios. La este solo es su objeto. Este solo es bastate segun su infinita bondad para finchir perfecta mente la voluntad del obre. E cumplir sus deseos segun la segunda consideracion dezimos q̄l postrimero fin del obre y su bienauenturaca perfecta es vna cosa criada en el obre. E esta es aq̄l alcanzamiento y fruccion y visio de su postrimero bien q̄ es dios. La asi podemos dezir q̄ nra bienauenturaca perfecta es la fruccion y visio de dios. Ca cada cosa desto se dice verdadera mente segun su respecto. Como q̄era q̄ en esta fruccion diuinal ay vn gozo y delectacion y nra pero q̄ aq̄lla delectacion no es esencial dela bienauenturaca. mas la fruccion y visio diuina es lo principal y el gozo y delectacion q̄ della sale es accion y allegada a ella. La imposible seria ver adios beatificamente sin q̄ se siguiese muy grado delectacion. E esta bienauenturaca perfecta y verdadera q̄ diximos no la alcanzaron los filosofos en quanto por sus escripturas paresee. Mas la ley del señor sin maxilla q̄ couierte las animas nos lo ensena y mostro segun q̄ en otro lugar me mebra aver lo escripto. La segunda bienauenturaca es imperfecta y puede auer en esta vida. avnq̄ del todo en esta vida mortal no se puede alcanzar bienauenturaca perfecta pero alcanzase algun poco de participacion della. E en esto muchos mucho dixieron pero recogido en breue algo dello q̄ los famosos en ello mas sintieron. podemos dezir asi q̄ la bienauenturaca es el obrar del anima segun la perfecta virtud. E como lo mas perfecto del obre sea la parte intellectual necesaria mente se sigue q̄ la bienauenturaca sea el obrar del anima segun la perfecta virtud y como lo mas perfecto del obre sea la parte intellectual necesaria mente se sigue q̄ la bienauenturaca sea el obrar del anima segun el entendimiento. Puede avnq̄ las virtudes morales sea necesarias ala vida pero la bienauenturaca principal consiste en el acto del entendimiento. q̄ es contemplar en lo alto q̄ llama sapiencial. E asi quanto obre es mas contemplatiuo tanto se puede dezir mas bienauenturado. y como q̄er q̄ en la prudencia y discrecion ay algunos q̄ digan q̄ ay bienauenturaca politica y civil. esto se tiene de hablado impropia mente. Ca la verdadera y mas alta bienauenturaca avnq̄ imperfecta q̄ en esta vida se puede alcanzar es contemplacion. pero porq̄ el obre es perseguido de muchas pasiones y tentaciones para las refrenar y regir es menester virtud moral y req̄erese para la bienauenturaca del obre q̄ sea virtuoso de virtudes morales mas asi como vn principe para su seruicio ha menester oficiales menores y mayores y medianos pero su estado y oficio principal es con los mayores. asi al bienauenturado son menester virtudes morales. pero la esencia de su bienauenturaca es en el obrar de las mas altas o las intelectuales. Puede aq̄l q̄ sus pasiones asi de las concupiscencias y deseos dela parte q̄ se llama concupiscible. como los temores y trabajos dela parte q̄ dize iracible guia por regla y con la prudencia y discrecion rige bien lo q̄ a el pertenece. E con la justicia dexa a cada vno lo q̄ suyo es y se arrieda de tomar lo ageno illicita mente y con la fortaleza se pone a los peligros a fin bueno. y con discrecion y con la temperanca desecha las delectaciones desonestas licita y temperada mente y con las otras virtudes morales se ha en los otros actos liberalia mente como deue: y asi teniendo sossegado su coracon pone la fuerza de su entendimiento en contemplar lo alto. q̄ se llama sapiencia. aesto tal podemos llamar bienauenturado de la bienauenturaca q̄ los filosofos hallaron. E si le añadimos q̄ de mas desto tenga fe. y esperanza. y caridad con q̄ sirua a dios y contemple en sus mandamientos podemos lo llamar sin dubda bienauenturado. La escripto es bienauenturado es el varon q̄ no fue en el oficio de los malos etc. mas en la ley del señor fue su voluntad. y en su ley pensara o noche y de dia. y avn que esta bienauenturaca no es del todo perfecta. y avn quedara al obre algunas miserias temporales pero es la mayor que en esta vida se puede auer y si la alcanzamos llevar nos ha derecha mente ala primera bienauenturaca que desuso diximos que es perfecta y p̄urable. E concuerda con esto la manera del hablar. segun la q̄l al contemplatiuo suelen llamar beato. La ve //

mos algunos la
bradores 7 on //
bres simples que
no sabē los di //
uersos nōbres d
las religiones di
zē alas vezes los
beatos de rasca
fria 7 los beatos
de sāt benito de
valyōr alas due
ñas muy ēçerra
das suelē llamar
beatas 7 no lo
llamā así a otros
religiosos muy
buenos q se ocu
pā en pōicar 7 ē
otros actos muy
honestos delavi
da actiua no por
q no seā tā fue
nos 7 por vētū //
ra meiores. La d
los obres dios
solo conosçe los
meiores. mas por
q se psume q aq̄l
los se ocupā mas
ēla cōtēplaciō 7 a
los cōtēplatiuos
ptenesçe mas p
pia mēte este nō
bre. 7 avn los q
lo así dizen. por
vētura no saben
porq̄. po de p̄su
mir es que esta
mañra d hablar
de mas alto o //
uo comiēço 7 de
obres ētēdidos

el se deua allegar. o q̄ lo haga porq̄ el se q̄ere apartar della
Ca avnq̄ la republica sea para todos pero siēpre fallēsçe //
ra a los q̄ la buscā perezosa 7 tibia mēte. Mas q̄ero te p̄gū
tar agora desçediendo alo especial aq̄l republica dizes q̄ se
allegue el virtuoso. Quieres q̄ se allegue ala d̄ athenas dō
de fue socrates p̄dēnado 7 aristotiles fuyo porq̄ no le cō
dēnasē 7 dōde la ibidia soiuzga alas virtudes. biē creo q̄
diras q̄ no se deue llegar atal republica. P̄ues q̄eres q̄ se al
legue ala d̄ cartago dōde p̄tinua mēte ay bolliciōs 7 leuāta
miētos de pueblo. E dōde la osadia delos menudos es p̄
traria aq̄lq̄er bueno. E dōde la bōdad 7 iusticia 7 equal //
dad es tenuta en poco p̄sçio 7 en vil reputaçiō E dōde ay
crueldad desmesurada p̄tra los enemigos. 7 avn cōtra los
suyos mesmos crueza enemigable. Biē creo q̄ diras q̄ no
se recogerā atal republica el virtuoso. E si te q̄siere contar
todas 7 ādar de vna en otra. no hallare cibdad algūa. ni
republica q̄ pueda sofrir las costūbres del virtuoso. ni q̄ el
virtuoso pueda sofrir las costūbres d̄lla. 7 pues q̄ así es q̄ no
se halla tal republica. q̄l nos dezimos q̄ se deue q̄rer mas
q̄l sosiego 7 ocçio. siquese q̄ todos deuemos buscar el oc
çio 7 sosiego 7 apartamiēto pues aq̄llo porq̄ lo dezias de
jar. q̄ es la buena republica. no se puedē en algūo lugar ha
llar. Como diriamos en semeiate. si algūo afirmase q̄ era
muy buena cosa nauegar. 7 luego çerca desto dixiese q̄ no
era de nauegar en aq̄lla mar dōde las naos alas vezes se
q̄ebrā 7 dōde acaesçe a desora tormētos q̄ hazē ala nao mo
uer p̄tra la volūtad de q̄e la gouerna. piēso yo q̄ el q̄ esto
dize no loa al nauegar. ante me vieda el ācora. P̄ues en to
das las mares por la mayor parte sobreuiene algunas ve
zes tormenta.

se leuāto. por dar aēterder q̄ la beatitud q̄ llamamos biēauēturāça. p̄ncipal mēte ēla vida cōtēpla
tiua cōsiste. E llegase esto ala doctrina euāgelica q̄ dize q̄ scā maria magdalena escogio la buena
pte lo q̄l se suele exponer por los doctores por la vida cōtēplatiua. E esta vida es muy alegre 7 go
zosa. La avnq̄ comū mēte la mayor pte delos obres por ser vsados ēlas delectaciones mūdanas
cuydā q̄ la cōtēplaciō no es delectable po no es así La la v̄dadera vida cōtēplatiua segūo dize a
ristotiles 7 muchos delos scōs doctores muy mas pura delectaciō tiene. 7 mas firme 7 mas conti
nua 7 mayor q̄ otra vida algūa 7 si no lo sētimos es por n̄o defecto. mas no por ella no la tener
7 así como vn animal bruto no siēte el olor del agua rosada ni el dulçor del açucar. mas no dexa
poroso de oler biē 7 sētirse por los obres. así el obre dato a los deleyres corporales no siēte la de
lectaciō espiritual. mas poroso no dexa de ser mayor 7 meior q̄ las otras 7 sentirse por los ombre.
deuotos 7 espirituales de sano 7 alto 7 puro entendimiento.

Aqui comienza el libro delas siete artes liberales. en que muestra Seneca hablando de cada vna dellas que no ponē en nuestro coraçon la virtud. mas apareian para la recibir.

Capitulo primero.



Desseas) saber que es lo que parece de los estudios liberales. E para dezir te verdad. yo no tengo en mucho: ni cuēto entre los bienes a cosa alguna. de q̄ venga ganācia de dineros. E estos estudios oficios iornaleros son. E estonce son prouechosos. si apareiā nuestro yn genio. no si le detienen. E tanto es de tardar enellos. quāto nuestro coraçon no puede hazer otra cosa mayor. Ca comieço son de otras obras. no son ellas obras perfectas E diras porque los llaman estudios liberales. yo te lo dire. porque son dignos de onbre libre. mas el estudio verdadera mente liberal vno es. E sabes qual. aquel que ha

Desseas.
 La yntinçion de seueca eneste tractado es mostrar que las artes liberales no nos enseñan la virtud. Ca avn que apareian el coraçon. E le ha gā mas abile para apzender la filosofia moral. la qual da doctri nas muy virtuosas. pero las artes liberales me smas no contie

nen las tales doctrias. 7 para entender meior esto avn que todos por la mayor parte lo saben. Es de dezir por mayor declaracion dello que eneste libro se contiene. Quantas 7 quales son las artes liberales 7 son estas siete por orden. segūdo santo ysidoro las pone enel primero libro delas etimologias. La vmera es gramatica. la qual es aquella que nos da regla para hablar 7 hallar palabras que habtemos. La segunda es rethorica: 7 es aq̄lla que nos da doctrias para hablar bien 7 hermosa mente. La avn que ala gramatica pertenesçe el saber hablar pero el saber bien 7 hermoso hablar es acto dela rethorica. La tercera es dialetica q̄ solemos llamar logica. 7 esta enseña cō disputaciones muy sotiles aptar lo v̄dadero dello falso. E si algūo q̄ere dezir como ver // dadero lo q̄ es falso ella cō sus argumētos no le cōsiēte salir cōello. La q̄rta es arismetica. 7 esta es la q̄ nos enseña acōtar. 7 llamase comū mēte algarismo. La quinta es musica. q̄ muestra cantar 7 guardar enel cāto sus deuidas pporçiones. La sexta es geometria. 7 esta nos enseña medir 7 no se entiēde por medir cō vara mas porq̄ da reglas pa conosçer la medida delas cosas 7 pporçionar 7 vnir vnas cō otras enla cātidad. La septima es astronomia. 7 esta nos da doctrina para conosçer los mouimiētos delos çielos 7 delas planetas q̄ enellos son. E todas las otras çiençias o artes hā otros nōbres po no ay algūa q̄ se llame liberal saluo estas. E la razō dello es. porq̄ son dignas de òbre libre segūdo seneca aq̄ dize. Como si dixiese q̄ los òbres libres suelē apzender estas artes. Ca no las costūbrā enseñar alos sieruos porq̄ enlas otras artes de manos los o // cupā. E avn cōesta razō puedese iūtar otra. la q̄l es esta. Liberi dize en latin por hijos 7 por los otros desçediētes 7 vsarō mucho enlos tiēpos antiguos 7 vsan agora avnq̄ no tātō asi p̄ncipes

como ombres de menor manera hazen a sus hijos apredar estas artes. E por ende puede decir libe-
rales. Como si las llamamos biliales o artes de hijos. E prouastes vos muy biẽ esta declaraciõ
7 prouays 7 soys tello muy solene testigo. La la repna de gloriosa memoria v̄ra madre vos hi-
30 apredar algunas destas artes en v̄ra niñez. E agora por v̄ro m̄dato las apredẽ nõ muy exçe-
lente p̄ncipe v̄ro amado hijo Don Enrique p̄ncipe de las asturias.

Auer las a-
prendido .

parece seneca
cõtra dezir asi me-
sino. La no po-
demos auer las
aprendido si no
las aprendemos
La no puede ser
la cosa pasada si
no fuele en al-
gũo tiempo presẽ-
te. Pero respon-
derse puede 7 de-
zir q̄ no es tal la
itaciõ de seneca
Mas este libro
habla con ombre
de heado perfe-
cta no cõ moço
7 quiere dezir q̄
en la niñez 7 mo-
çedad se deue a-
prender las ar-
tes liberales. por

ze al ombre libre. es a saber. sabidoz. virtuoso. alto. fuerte
de grand coraçon. Todos los otros estudios pequenue-
los son 7 de niños. E dime tu piensas que ay alguno biẽ
en estas gentes. cuyos maestros vees que son muy torpes
7 mal acostunbrados 7 muy maliciõs 7 llenos de peca-
dos. no deues aprender estas artes: mas (auer las aprendi-
do). Algunos preguntaron. si los estudios liberales pue-
den hazer al varon ser bueno. Mas yo te digo que no so-
la mente no le puede hazer. mas avn no lo prometen (ni
dessean) la çiençia della.

Capítulo. ij.



Gramatico trabaiase en tener cuydado de las
palabras. E si mas se quiere alongar sus termi-
nos trabaiarse ha en hazer cantos de poetrias.
E dime q̄l cosa destas apareia el camino para

que quando es ombre en heado perfecta pueda ocuparse en la filosofia moral. que es cosa mas
alta. E parece esto concordar con la doctrina de santo thomas. el qual dize. que la orden conui-
niente de aprender es esta. Que luego en la moçedad despues de la gramatica se aprenda la logi-
ca. 7 en pos della la geometria. 7 otras artes liberales. E como la heado fuere andando la filoso-
fia natural. E quando fuere ya ombre de heado perfecta la filosofia moral. porq̄ aq̄lla çiençia requie-
re mucha espieriençia 7 el coraçõ libre de las pasiones. despues de todo deue se dar ala sapiençia di-
uinal que pasa todas n̄ras p̄maginaciones. 7 requiere muy rezio entendimiento. Por ende dize a
qui auer las apredido. como si dixiese q̄ quando el ombre es entrado en dias no es tiempo de apren-
der artes liberales. La delante es de pr.

Si dessean. Quiere dezir q̄ las artes liberales no sola mente no enseñan la vtud. mas avn
no hablan della.

El gramatico. Suelẽ algũos hazer tres grados en la gramatica. El p̄mero es hablar cõuiniẽ-
te mente sin errar en las reglas. El segundo es escreuir de manera de p̄sa q̄ aq̄ llama estoria m̄ame-
tros. La avn quel saber de las estorias ni la p̄nuençion de las cosas que en los versos 7 metros se
dize no es acto de la gramatica. po las reglas de los metros pa ver q̄ntas sillabas deue auer. 7 q̄ pe-
so deue llevar. p̄tenesçe ala gramatica segũd se cõtiene en el doctrinal de los gramaticos. E esto es
lo mas alto aq̄ el gramatico llega. E por ende dize aq̄ si mucho alargase sus terminos 7c. Como si
dixiese por mucho que sepa en quanto gramatico no puede mas subir.

Sillabas. Dize se sillaba la letra vocal iunta con otra 7 alas vezes sola.

Enseñarian. Quiere dezir que enestas artes no ay cosa que hable de virtud. E si los sabidores dellas enseñasen la virtud. philosophos serian mas no es asi. ante dize que estan lexos 7c. Como si dixiese que los maestros destas artes no binen de tal manera que los dexamos auer por philosophos.

la virtud. El cuento delas (sillabas). o la diligencia delas palabras. o la memoria delas fablillas. o la regla 7 orden delos versos. E qual cosa destas tira el miedo. o quita la cobdicia. o refrena la luxuria. Pasemos ala geometria. 7 ala musica. no hallaras cosa enellas que me viede temer ni me viede cobdiciar. Pues qualquier que esto no sabe envano sabe las otras cosas. Es de ver si estos que sabē estas artes vsan de virtud o no. si no vsan della tan poco nos la enseñaran. E si vsan della filosofos son. E quieres saber quanto está lexos de vsar la virtud. enesto lo veras para miētes q̄nd diuersas sō las doctrinas de todos ello. Por cierto si semeiātes fuēsē ellos vna cosa (enseñarian).

philosophos. ca dan doctrinas entre si diuersas 7 contrarias.

Alas vezes. Semeiante manera tiene seneca eneste libro dela que suelen tener algunos on bres rifadores que bueluen royo 7 despues salense a fuera. E asi el que aqui toca las quistiones vieias que fueron de grand posia 7 dexalas sin determinacion. 7 si adeterminarse ouiesen aq̄ req̄ria mucha ciencia 7 luenga escriptura. Mas dexemos la determinacion dellas a los que tienen ciencia. La nuestra lanca no bastaria tanto. E nos contentemos nos sola mente de declarar que q̄ere dezir las opiniones porque se entienda que quiso dezir este testo. E es de saber que entre los philosophos antiguos ouo muchas cōtiendas 7 vna dellas tocamos en la introduciō del segundo de la prouidēcia donde deximos la razon porque algunos dellos llaman estoicos 7 algūos peripateticos 7 allude de aquella altercacion ay otra 7 otras muchas. mas la que haze aeste pposito es esta. Trabaiaronse mucho los philosophos en inq̄rir qual era el soberano biē 7 fin de todos los bienes. 7 los estoicos dexiā q̄ la vtud q̄ llamā ellos lo honesto era el biē 7 q̄ el deleyte no era biē Epicuro 7 los q̄ lo siguierō dixē q̄ dexiā q̄ la delectaciō era el soberano biē segūdo q̄ deximos en el libro segūdo dela prouidēcia sobre el ca. xv. Los peripateticos haziā disticiō de bienes. 7 la disticiō era de dos maneras 7 cada vna dellas tenia tres miēbros. En la p̄mera disticiō dixē q̄ ay vnos bienes del anima q̄ llamamos espirituales. como es la vtud 7 la ciencia. E ay otros bienes del cuerpo como es la salud. la fuerça 7 la hermosura. la ligereza E ay otros bienes q̄ llamā de fuera. como es el poderio. las riquezas 7 lo semeiāte. haziā otra disticiō de otros tres miēbros enesta manera dixiēdo q̄ ay biē honesto 7 biē puechoso 7 biē delectable. Los academicos los q̄les ouieron este nōbre porq̄ estauā en vn lugar cerca de athenas q̄ llamarō academia donde estaua platō dixiā q̄ no auia cosa cierta algūa. segūdo q̄ se dira en fin deste libro. E esto p̄supuesto q̄ere d̄zir aq̄ seneca. q̄ algūos loāto a omero. alas vezes dixē q̄ loaua sola mēte la vtud. 7 segūdo esto era estoico. alas vezes dixē q̄ loaua el estado holgado 7c. 7 segūdo esto era epicuro. otras vezes dixē q̄ haziā distinciones de tres maneras de bienes 7c. E segūdo esto era peripatetico. otras vezes dixē q̄ dexiā q̄ todas las cosas erā igiertas 7c. segūdo esto era acadmico. 7 pues estas opiniones son cōtrarias biē paresçe q̄ no era de ninguna. La no podia ser de todas.

saluo si te quiere hazer creer. que omero filosofo fue. E hallaras que por aquellas razones por dōde lo quierē p// uar. se prueua el cōtrario. Ca alas vezes dizē q̄ omero era estopyco 7 que loaua sola mente la virtud 7 fuya los deleytes 7 no se partia delo honesto aunque le hiziesen por ello imortal. Alas vezes dizē que siguiēdo la opiniō de epicuro loaua el estado holgado dela cibdad. E auia por bien el biuir ētre los cōbites 7 cātos. Otras vezes dizē q̄ era peripatetico 7 hazia distinciones de tres maneras de bienes. Alas vezes te diran q̄ era academico. 7 dezia que todas las cosas eran inciertas 7 dubdosas. E asi parece que no era dela opinion de alguno destos. pues dicen que era de la opinion de todos. Ca estas opiniones son cōtrarias entre si. E no puede vn onbre ser d̄ vna 7 de otra. E pues dizē que era de todas. sigue que no era de ninguna. Mas o torguemos agora que omero fue filosofo. cierto es que sy lo fue. que lo seria antes que hiziese cantos algunos de poetrias. Pues dexemos (lo al) que supo. 7 apredamos a aquellas cosas que hizieron a omero filosofo virtuoso 7 sabidoz si lo fue.

Lo al.

Como si dixiese no curemos de // las otras cosas que supo q̄ no aprouechā mas estudiemos aq̄ la ciencia que lo hizo bueno sy lo fue.

Capitulo. iij.

NO deuenos trabajar por saber. si fue omero antes que ysidozo. Ca no cūple mas saber esto. q̄ si quisiesemos saber. si era mayor ecuba que elena 7 porque acabo tan mal su hedad. E piensas tu que nos aprouecha algo andar preguntādo por saber los años de patrocuro 7 de archiles o por saber dōde erro vlixes el camino. Deior era trabajar porq̄ nos nūca erremos. no tenemos vagar de oyr si echo la tormēta a vlixes en italia o en ceçilia o en otra parte del mūdo q̄ no sopimos. E por cierto no pudo en tā āgosta mar tāto se desuiar del camino que fue a muy luene de nos. Deior era q̄ catafemos q̄ las tormētas de nro coraçō nos odea de cada dia. E nos echā de vna parte aotra. E nra malicia nos lāça en todos los males q̄ a vlixes vinierō. No falleçe si //

gura q̄ leuâte n̄ros oios ⁊ los atraya. Asi no falleſce ene//
migo q̄ nos dañe. Dela vna parte nos cercã cosas cruales
q̄ ſe gozã cõ ſãgre humana. Dela otra eſtã blãduras ⁊ de//
leptes ⁊ liſonias q̄ aſechã a n̄ras oreias. Dela otra q̄ bran
tamiêto ò haziêdas. como q̄ndo ſe q̄brãta la nao cõ la tor
mêta en la mar. E tãtas diuerſidades de males q̄ no ſe pue
de dezir. Entre eſtos nos enſeña tu ſi ſabes como a me fir
me mête (mi tierra) dõde ſo natural. como ame a mi mu//
ger. como a mi padre. E como nauege ⁊ ſalga deſta mar
deſtos males. ſi q̄era en vna tabla. Como q̄ndo fue el õ//
bre q̄brado el nauio ⁊ paſe ala vida honeſta ⁊ alas doctri
nas della. Para q̄ trabaias por ſaber ſi (penolope) fue ca
ſta o no. o ſi dio buê enxêplo o malo en ſu ſiglo. O ſi en ve
pêdo a vlixes ſoſpecho q̄ era el âte q̄ lo ſupieſe. dexate de
ſto ⁊ enſeña me q̄ coſa es caſtidad. E quanto biê ay en ella
aſi para el cuerpo como para el anima.

Capitulo. iiii.

Dalso ala muſica enſeñas me o muſica como las
bozes agudas cõcuerdẽ cõ las grueſas. ⁊ como
en los neruios ⁊ cuerdas q̄ dã diuerſo ſueno. ſe
baga cõcordia de cãto. Mas q̄rria q̄ me enſeña
ſes como mi coraçõ cõcuerde cõ ſigo miſmo. ⁊ mis cõſeios
no ſe deſacuerdẽ être ſi. Aueſtras me q̄les ſõ los ſones llo
roſos. mas q̄rria q̄ me moſtraſes como yo no de boz llozo
ſa être las aduerſidades ⁊ cosas p̄trarias deſta vida. la ge
ometria mueſtra medir lo âcho ⁊ lo fõdo. mas q̄rria q̄ me
enſeñã ſe como mida q̄nto eſ lo q̄ baſta al õbre. La arĩme
tica me enſeña acõtar ⁊ p̄ſta me (dedos) para la auariçia.
Deioz ſeria q̄ me eſeñãſe q̄ no trabe p̄uecho algũo eſtas
cuêtas. E q̄ no eſ mas biêauenturado el q̄ tiene patrimo//
nio tã largo q̄ ha menester cõtadores. q̄ el q̄ no tiene na//
da. E por çierto q̄en poſee cosas ſuperfluas muy deſauen
turado ſeria. ſi ha de contar por ſi todo lo que tiene. Di//
me q̄ aprouecha ſaber partir en partes mi heredad. ſy no
la ſe partir cõ (mi hermano). E q̄ tiene ſaber ſotil mête cõ
tar los pies de mi pugada ⁊ ſentir ſi falleſce vn diezmo de

Di tierra.
Amar ſu tierra
ſe diſe el q̄ deſiê
de la republica
⁊ porêde diſe ca
ton. pugna por
tu tierra.

Penolope.
Sãt gregouo cõ
tra ionenião po
ne a eſta être las
dueñas caſtas.

Dedos.
Con las manos
ſe ayuda el õbre
⁊ en muchos lu
gares dela eſcri
ptura ſcã ſe diſe
manos por ob//
ras. porq̄ cõ las
manos obra el
onbre ⁊ ſe ayu//
da. porende di//
ze aqui preſta//
me dedos para
la auariçia. Lo
mõ ſi diçieſe q̄
la arte del con//
tar ayuda ala a//
uariçia porq̄ cõ
ella ſe acreçienta
el dinero.

Di herma.
No auientofe
bien con el ⁊ me
ioz ſeria auenir
ſe bien con quiê
ha de hazer la p
tiçion que deſa
cordar auiendo
mucho del rigor
dela medida.

En pie en ella. si me torno triste por vn dezino poderoso q̄ me tomo algo delo mio. E enseña me cómo yo no pierda cosa de mis terminos. yo quiero aprender cómo los pierda todós 7 quede alegre. Mas por ventura se quejara alguno diziendo echa me dela heredad de mi padre o de mi abuelo. E dime que te vala dios. ante de tu padre quien tenia esta heredad. no podras dezir cierta mente no solo de aquel óbre fue. mas avn (de qual gente) o puebla. No entraste en esta heredad cómo señor. mas cómo rentero. 7 cuyo rentero piensas que eres. si bien te fuere de tu herederero 7 ael lo querrias dexar. Dizen los iuriscóultos que la cosa publica no se puede (prescreuir). pues todas las heredades se pueden dezir publicas. Ca son de todo el humanal linaje. E geometrico hermosa arte es la tuya. sabes medir lo redondo 7 tornas qualquier figura (en quadrado) 7 dizes quanto espacio ay entre estrella 7 estrella. si sabidor eres mide el coraçon del onbre. 7 dime (que tá grande) es 7 que tan pequeño 7 que te puecha saber todas estas cosas. si no sabes q̄l es lo iusto 7 lo derecho 7 lo bueno en la vida.

De qual gente.

Quien podia agora dezir. vna destas heredas de toledo cuya era al tienpo que hercules vino ala tierra. ni avnq̄ gente era la que estóce biuia en españa.

Ca por cierto seria muy malo de prouar por testigos.

Prescreuir.

Dize por la doctrina del derecho q̄ quiere que las cosas del to

do publicas no se puedā ganar por posesiō de tiempo. por ende dize el iuriscóulto vlpiano q̄ las cosas que son publicas segund el derecho delas gentes no se pueden prescreuir. mas esto no se ha de entender asi en general mente. Ca tiene sus distinciones segund que en su materia propia se escriue.

En quadrado. parece que quiso aqui seneca que sopiesemos que sopo el algo destas artes liberales avn que aqui las quiere traer por el poluo. pues cómo quien pasa siēpre toca del las lo intrinseco. Ca es de saber que tomar la figura çircular en figura quadrada por pura demonstraçion que no ay punto mas ni menos dizen que es cosa que segund natura se puede hazer. mas no ay euel mundo quien lo sepa. E por esto es delo mas difiçile dela geometria. dixo aqui 7 tornas qualquier r̄. Como si dixiese que esto es grāo sotileza mas monta poco para la virtud.

Que tan grande. El coraçon del onbre es muy grande 7 muy pequeño segund la diuersidad delos onbres. Ca el coraçon del virtuoso es muy grande. pues que tiene todo lo mūdano en poco 7 pasa los çielos con su contēplacion. El coraçon pusillanimo 7 dado alo terrenal es pequeño. Ca tiene en mucho las cosas tēporales. por ende sale de toda arte liberal medir la virtud del coraçon humano que tanmaño es.

Capítulo. v.

Saturno. No es fria ni caliente saturno ni las otras estrellas. Mas dize fria porque haze su curso tardio y su influencia dize que haze obra fria.

Mudanças. Nonbro aqui seneca las mudanças de mercurio mas que de otra planeta. porq̄ allende del curso ordinario que ella y las otras planetas hazen. Dizese que mercurio haze algunas retrogradaciones y toma atras enel que llama piciculo. porende dize sus mudanças r̄.



Engo agora aaql que se prescia de saber los movimientos celestiales y anda catando donde se va arecojer y poner la estrella fria de (saturno) E por quantos signos del cielo haze mercurio sus (mudanças). E puedo le yo biẽ dezir. O astrologo ruego te que me digas que aprouecha esto saber ay enello otra ganacia sino q̄ este yo cuydoso q̄ndo saturno y mares hizieren su oposicion o coniuñcion. E que ande catando quando mercurio se pusiere ala tarde so acatamiento de saturno. Mas quiero aprender que estas estrellas doquier que estan son fauorables y buenas y no se pueden mudar trabe las la continua orden (delos fados).

Delos fados.

porque esta palabra fado se oye en muchos lugares por seneca asi ela v̄ra copilacion como en algunos lugares de otros tractados q̄ por v̄ro mandado fuerõ puestos en v̄ro lenguaie. E por oia alguno si la bien no entẽdie se errar. parece merazonable to

car aqui muy en breue en quanto mi iuzio basta como se deue entẽder remitiendo siẽpre la de// terminacion dello ala santa eglefia a quien esto y lo semeiante determinar ptenesce. E es de saber que enesto ouo muchas opiniones. pero las principales fueron tres. La primera fue de algunos que vieron tantos casos diuersos que enel mundo acaesçen. cuydaron que todas las cosas venian por acaesçimiento y sin gouernacion alguna. E el error destos tan manifesto es que no es menester prouea para lo reprouar. Ca no podria sofrir la razon que tan maravillosa cõposicion y tã conconde diuersidad y tan diuersa concordia delas cosas que ptenesçen eneste vniuerso andouie se sin ordenaçã y sin gouernador. La segunda opinion fue de todos los que dixieron el contrario de todo puto. E afirmaron que todas las cosas se hazian por ordenaçã delas sustancias superiores. entendiendo que los cuerpos celestiales eran causa de todo quanto enel mundo se hazia. E avn de mouer nuestra voluntad. La porque fari quiere dezir hablar. llamaron fado por cosa hablada. como si dixiese que lo que ha de ser ya hablado esta y no ay quien dello refuya. E de aqui cuydo que salio vna palabra que mucho se vsa y no se deuia vsar y es esta quando a alguno acaesçe alguno caso de bien o de mal suelen dezir ouo mala dicha o ouo buena dicha. Lo mo si dixiese que ya dicho estava aquello que le acaesçio. E esta opiniõ es mucho erronea y falsa y no sola merte contra la fe catholica. mas avn cõtra la pura razõ natural. Ca deuenos saber q̄ avnq̄ no se pueda negar q̄ los cuerpos celestiales obrã mucho èsto corporal. Ca todo õbre vee q̄nta obra haze la influẽcia del sol. y por lo q̄ se vee se puede oiecturar algo õ lo q̄ no se vee. Pero ciertas q̄villas õ cosas sõ del todo fuera õl poderio õlas estrellas y dexado las otras nõbraremos aqui dos. La vna es la quadrilla de todas las cosas que no vienen por manera principal delibrida. mas por acideite como acaesçe q̄ va õbre avn fin y salele o otro. q̄ labrado para abrir çimieto de casas acaesçio ya hallar thesoro. y al çario cuydado hallar thesoro recibierõ muchos muerte

Lo mo acaescio pocos tiempos ha en talamanca. y lo que por esta manera viene no puede ser q venga por costelacio ni por fuerza de natura. Lo qual se prouea asi. toda obra de natura sigue vn fin determinado. por ende ynposible es que cosa alguna destas que venga por acide te sea efecto por si de alguno principio natural q obra. E como el cuerpo celestial obra por manera de natural principio. sigue se q no puede ser q vtrud alguna de cuerpo celestial sea causa delas cosas q aca vienē por acide

te. y avnq esto auia menester mas declaracion dexamos la por que seria muy pliza para aqui. pero basta saber que es conclusio verdadera. q no sola me te segun las scas

7 el curso que no se puede desuiar. E pasan 7 mueuēse ha ziendo sus mudanças establecidas. E quiero te dezir asi. O estas estrellas hazen los efectos de todas las cosas que acaescen. o no los hazen mas muestranlos. si ellas ha zē qlqer cosa q viene q: me aprouecha a mi saber lo q no se puede mudar. E si no lo hazē mas demuestrālo por sus señales. que pro tiene que lo sepas āte pues no puedes de

doctrinas. mas avn segun la razon natural se puede prouar que la ynfluencia delas estrellas no es causa delas cosas que aca vienē por acide te. La segunda quadilla es delas cosas que pertene scen ala voluntad humana. La como el anima razonable sea sustancia incorporeal no se puede dezir que costelacion alguna es bastante amouer la voluntad humana. La avn que algo puede ha zier elas iclinaciones q se mueuē por la cōplisio. como vemos q vnos obres se iclinā mas avnas cosas q aotras. asi buenas como malas por la disposicion de su cōplisio. pero sienpre queda la volūta d señoza 7 solo dios la puede mouer. 7 no criatura alguna. E sale desto vna muy notable 7 verdadera cōclusio. 7 es esta. que quanto mas onbre es llegado a dios. tanto menos le pueden dañar las costelaciones E quanto mas se arriedra de dios tanto mas daño pueden hazer enel las ynfluencias delas estrellas. porque en llegandose al poderio dela causa primera que es dios: cesa el poderio delas causas segundas 7 medianas que son los cuerpos celestiales. E de mas desto el que se llega a dios refrena sus inclinaciones 7 guíase por los santos mādamientos 7 por la razon. E conesta va de fuera el poderio delas estrellas 7 asi podemos entender aquel comun dicho que muchas vezes se dize 7 es este. El varon sabidor señoza sera delas estrellas. La el onbre virtuoso resiste alos apetitos 7 resistiendo los desecha de si el poder delas costelaciones por ende podemos a manera de semeiança dezir que como aca enlo terrenal vemos que quanto mas el obre es allegado al rey. rāto menos se atreuen ael los alcaldes del rastro. Asi quāto el obre es mas llegado a dios tanto menos pueden enel las causas inferiores delos cuerpos celestiales. La tercera 7 verdadera doctrina del fado es aquella que da boecio 7 siguenla los scōs doctores 7 es esta. quel fado es vna disposicion que esta enlas cosas mouibles por la qual la prouidencia de dios 7 diuinal las apunta 7 pone en sus ordenes. E asi la ordenança diuinal segun que esta en la voluntad de dios avn no puesta enlas cosas mouibles llamase prouidencia 7 segun que es pa puesta enellas llamase fado. E sienpre dezimos mouibles porque todo onbre sabe que la orden dela prouidencia diuinal no tira la movilidad alas cosas mouibles ni pone necesidad alas cosas contingentes. 7 asi entendido cierto es que ay fado. E quien lo negale negaria la prouidencia diuinal. pero por quanto avn enlos nonbres nos deuenos apartar dela compañia delos que no son catholicos. que por ocasion delos vocablos no venga algund error enel hecho no deuenos vsar desta palabra fado. porque no parezca que seguimos alos que erraron cuydādo que todas las cosas veniā por necesidad. por ende sāt augustin dize. q si algūo llama fado ala vtrud 7 poderio diuinal tengalo asi. Ca buena cōclusio tiene. mas castigue su lēgua 7 no vse desta palabra. E lo que diximos del fado podemos bien entēder deste vocablo q dezimos. dicha o vtura.

Delas siete artes liberales.

llo fuir. Ca quier que lo sepas. quier no: hazerse ha lo que ha de venir. E si parares mientes al aprefuroso sol 7 alas estrellas que siguen sus ordenes (nunca te engaña// ra) labora dela mañana. ni seras tomado por las asechanças dela noche. Ca de ante es asaz suficiente mente pro // ueydo. para que yo sea seguro delo que viene adeseora 7 para que no sea engañado. E diras tu como no me enga // ñara lo que verna mañana pues no lo se. Respondote en gañarse dize lo que viene al òbre sin saber lo. E yo no se lo que ha de ser. mas se lo que puede ser 7 porende no des espero de cosa alguna. mas espero lo todo. E si alguno bien viene aprouecho me del. E entiendo que me enga // ña el tiempo quando me haze mal. E avn mas propia mente hablando no entiendo que me engaña. Ca asy como todas las cosas pueden acaesçer. asy se que no han de acaesçer todas. Porende espero las cosas pro // speras. 7 sufro las cosas malas si vienen. E no me sacaras desta conclusion. Ca sienpre terne que las cosas contingé tes no vienen por necesidad.

Flúca te en gañara. por quel virtuo so esta apareia // do cõ buena pa ciencia para re // çebir lo que ver na como adelan te se sigue. por // ende no sera el è gañado por co // sa que le vèga.

Capitulo. vi.

Algunos me quierẽ atraber que yo reçiba 7 cuẽ te entre las artes liberales (alos pintores). Mas yo no los reçibiria alos que hazen ymagines o alos que labran marmoles o alos otros ofiçia // les que se trabaian en los ofiçios que son prouechosos pa ra seruir a nuestro deleyte. E tan bien echo dellos alos lu chadores 7 atoda çiẽcia q̃ se ayuda de (olio 7 de lodo) sal uo si q̃eres q̃ reçiba yo ètre los sabidores delas artes libe rales alos que hazẽ las sabumaduras 7 los otros olores.

Alos pinto res.

Quiere dezir q̃ avnque el no tie ne en mucho a // las artes libera les pero con to do eso no egua // lo conellas los ofiçios de ma // nos. ca no seria razon.

Olio 7 de lodo. Solian los luchadores vntarse con olio porque no les pudiesen bien trauar 7 avn agora dizen que lo hazen en algunas partes. E el contrario vemos que finchen las manos del poluo si les sudan por trauar meior. E por esto llama aqui ala arte del luchar çiẽcia que se ayuda de olio 7 lodo r̃c.

En ayunas

Los que comen demasiada mēte dañan sus esto// magos 7 vomit// tā muchas vezes en ayunas. E ca// dan o pueder por si q̄ quādo cena tarde o mu// cho. Siente otro dia el estomago aguarcado 7 di// spuesto para vomitar. Por ende por los mal regi// dos dize que vomitā en ayunas E puede se entē// der por los cozi// neros 7 pastice// ros 7 semeiātes oficiales que ta// stan las viādas 7 las echan.

Echados.

No es de enten// der que seneca reprehuea este ex//ercicio en los mo// ços. La error se// ria entēderlo así E no sola mente vegecio 7 otros muchos actores mas avn el filo//

sofo mesmo lo loa. Si tenplada mēte se haze. Mas dize lo porque avnq̄ es bueno porque los on// bres sean desenhueatos del cuerpo 7 mas abiles para defender la republica. pero no trabe en el// lo la virtud. porque avnque el onbre sea desenhueato en las armas. no es por ende virtuoso. La virtud dela fortaleza consiste en el abito del coraçon que esta dispuesto para cometer qualq̄er cosa peligrosa 7 sufrir qualquier temor por el bien publico segundo que la razon lo iudgara 7 no en las fuerças del cuerpo avnque son buenas si son guiadas por la razon.

E a los cozineros 7 a los que ponen todo su ingenio 7 su estudio en hazer cosas que siruā a nros deleytes. Ca rue// gote q̄ me digas que cosa liberal tienē en si estos q̄ vomitā (en ayunas). cuyos cuerpos sō gordos 7 gruesos 7 los co// raçones magros 7 ponçoñosos. E tā bien cuydas tu. que es estudio liberal para en nra māçebia aq̄l q̄ nros mayo// res tāto hazian vsar a los moços. es a saber lançar la lança 7 correr el arco sofrir el sudor. Aguijar los cauallōs. mene// ar las armas. no enseñaun cosa a sus hijos que se pudie// se aprender yaziendo (echados) ni estando quedos. Ca todo requeria mouimiento del cuerpo. mas estas cosas ni las otras no nos enseñan. ni acreçientan la virtud. Ca que pro tiene cauallar vn cauallo bien 7 tener su correr cō el freno. si el onbre mismo sigue sus desseos desenfrenada mente. E que prouecho es vencer a muchos en la lucha o en lançar la barra o la lança o la vergaleza 7 ser vencido o bre de su propia saña. Pues diras tu segundo esto no nos aprouechan en cosa alguna los estudios liberales. Respō dote que no digo yo eso. mas digo que aprouecha mu// cho para otras cosas. Pero para la virtud no tienen pro// uecho alguno. Como veemos que estas artesviles que se hazen con las manos mucho aprouechan para el seruiçio dela vida. mas no tañe ala virtud. Pues diras tu para q̄ hazemos enseñar a nuestros hijos estos estudios libera// les. Respondote no porque puedā dar la virtud. mas por que apareian el coraçon para la reçeber. Ca así como es esta doctrina primera que los antiguos llaman la primera letradura. por la q̄l enseñaun a los moços el (alfabeto).

Alfabeto. Vocablo griego fue mas pa es auico por claro.

no tiene ni enseña las artes liberales. mas apareia al moço para las rezebir. Asi las artes liberales no trahen el co-
raçon perfecta mente ala virtud . mas apareiãle para ve-
nir aella.

Capitulo. vij

Dize possidonio que de quatro maneras son las artes. las primeras artes sō publicas 7 viles. las segundas son artes de iuegos . las terçeras son artes de niños. las quartas son artes liberales .
Publicas artes se dizen las delos oficiales de manos. que se ocupan en las cosas que pertenesçen a seruiçio dela nue-
stra vida temporal. E en estas no ay cosa que pertenesca a hermosura espiritual. ni ay semeiança algũa de honestad
Artes de iuegos son aquellas q̄ pertenesçen a deleyte de nuestros oios 7 de nuestras oreias. 7 cuento entre estas a estos enbaydores que muestran vnas ymages que pareçẽ que se suben por si. E otras tablillas que creçen calla-
da mente hasta en lo alto . E otras diuersidades que nos paresçen a desora . Como veemos que ponen vnas a gallas iũtas en vn vasillo: 7 luego veemos las pasadas en otro. o las que estauan en dos: que se tornen en vno por si mismos. o lo que creçia que torna a descrecer poco apoco
E los oios delos neçios deleytanse con esto E marauillã se deito cuydando que se haze a desora por si porque no saben la causa dello como viene. Artes (de moços) son aquellas que tienen algo semeiãte alas artes liberales. mas no lo son. E estas son aquellas que los griegos llaman a-
uiraloyc. 7 los latinos llaman liberales. Las quartas son las artes liberales (de veras). E avn para mas verdate // ra mente hablar de uense llamar artes libres. E estas son aq̄llas q̄ no tienẽ otro cuydado sino dela virtud del ani-
ma. Pero por vçtura diras tu. como dezimos q̄ ay algũa parte de filosofia q̄ se llama natural. 7 otra moral. 7 otra

De moços.

Estas sō las terçeras q̄ llamo artes de niños. Dize lo por las artes liberales por que en la moçe // dad se deuen a // prender.

De veras.

Dize lo por la filosofia moral.

Racional. Esta es la logica. y es de marauillar. porque seneca en este libro pues habla cõtra las artes liberales no dixo cosa alguna contra la rethorica. ni cõtra la logica que son dos del las. E dezir que lo dexo por oluido es duro de creer. La no es de presumir que vn onbre tan sabio hablando de siete artes liberales oluidase las dos. E si queremos sospechando a manera de corte. que lo dexaria por su ynterese. por quanto el era muy exçelente en la rethorica segun que parece por sus escripturas especial mente por el libro delas declamaciones. y por esto no quito reprehender la arte en que el tanto valia. Sin razon le hariamos. La no es de sospechar q̄ por la affection singular dexase de dezir la verdad. Onbre que tan notable mente hablaua en todas las cosas. por ende por verura podia dezir que lo dexo de cierta ciencia y puede le mostrar entre los otros motiuos. esta razon que se sigue. El fin del entendimiento humano es entender la verdad. E aquella es su obieto. E el fin dela logica es apartar la verdad dela mentira. E en esto pone su trabajo y cuydado. E si asi es si guese que es prouechosa la logica al entendimiento del onbre. La asi como el caçador aunque buen falcon lleuase no mataria la perdiz. Si los podencos no la sacasen. Asi muchas vezes el entendimiento del onbre por yngenioso que sea. no alcanzaria a conoscer la verdad. Si los argumentos logicos no la hallasen por rastro. En el oficio dela logica es semeiante aquel que tiene en la caça el buen podenco de quebrada. La quando el theologo y philosopho que es el que suele andar a caça de verdades la pone en el andada. sigue el rastro hasta hallar la verdad por muy ençargada que esta. E como diximos que el entendimiento tiene por obieto ala verdad. asi la voluntad del onbre ha por fin y obieto al bien honesto. E pues la rethorica se trabaja en loar lo honesto y reprehender lo torpe. segun que por los libros della asi de aristotiles como de tulio parece. sigue que ayuda alo alcanzar. La pues la voluntad del onbre desea el bien que llamamos honesto no sirue poco la arte que lo andola hermosa mente atrabe a los onbres aque mas ar diente mente lo siguen. E puede ser que por esto seneca en este libro aunque habla contra las otras artes destas dos no haze mençion.

(racional). Asi podemos dezir que esta (quadrilla) delas artes que llaman liberales parecen tener algund lugar en la philosophia. E podemos prouarlo asi. Cierito es q̄ quando en la philosophia vienen a hablar en las questiones naturales traben por testigo ala geometria. E pues la geometria ayuda ala philosophia sigue que es parte della. Mas a esto puede responder que muchas cosas ay que nos ayudã. mas no son parte de nos. Ante te digo que sy parte fuesen de nos. no nos ayudaria. Como vemos en la vianda q̄ da ayuda al cuerpo. mas no es parte del cuerpo. E asi el oficio dela geometria es necesario ala philosophia. como el carpintero es necesario ala geometria. E asi como el carpintero aunque sirue ala geometria no es parte dela geometria. Asi la geometria aunque sirue ala philosophia no es parte dela philosophia.

Capitulo. viij.

Quadrilla. Dize lo por las artes liberales no siguiẽdo el nõbre q̄ les ponian posidonio.

DE mas desto es de saber que cada vna destas tie-
 ne (sus terminos). Ca el sabidor filosofo natu-
 ral cata 7 sabe las causas 7 razones delas causas
 naturales. Mas los cuentos 7 medidas dellas.
 cata 7 cueta el geometrico. Eso mismo el sabidor filosofo
 sabe que por razon estan 7 se mueue los cuerpos celestia-
 les 7 que tal es su fuerça 7 qual es su natura. Mas los cur-
 sos dellos 7 los retornamientos que hazē 7 algūas otras
 circunstancias por donde paresçe a los ōbres que se (alcā)
 7 se abaxan. o que razon muestra que anda mas presto o
 mas de vagar. pues no puede el onbre estar alla para ver
 lo dā razō dōlo el geometrico. E asi mismo el sabidor sa-
 bra dezir que es la razon porque en el espeio se muestran
 nuestras ymagenes. mas dezir quanto deue estar el cuer-
 po arredrado del espeio para que se muestre su ymagen 7
 de que hechura ha de ser el espeio para mostrar las yma-
 genes de vna manera. E de q̄ (hechura) para mostrar las
 de otra. Esto pertenesçe ala geometria. E el filosofo te p-
 uara que es grande el sol. mas dezir que tanmaño. perte-
 nesçe al geometrico. El q̄l proçede a esto con vn uso 7 ex-
 erçicio de sus proporciones 7 medidas. Pero deues saber
 que para dezir esto 7 lo semeiante la geometria ha mene-
 ster de demandar algunos principios (prestados) ala filo-
 sia. Por ende no se deue dezir arte libre la que tiene funda-
 mento prestado. mas la filosofia no pide cosa prestada a
 otro alguno. ca ella leuanta toda su obra de si sola desde
 el çimiēto. E esto no haze la geometria. ante puede dezir

Sus termi-
 nos.

Como si dixiese
 que cada çiecia
 llama a sus termi-
 nos. 7 la vna no
 entra en termi-
 nos dela otra.

Alçan.

Loca aqui calla
 da mente seneca
 algunas diuersi-
 dades de los cur-
 sos de las plane-
 tas de que es di-
 ficile dar razon.
 La mas cresce el
 dia tanto tien //
 po por tanto e //
 nel mes de mar-
 ço que en el otro
 tiempo del año
 7 mas mengua e
 nel mes de setie-
 bre tantos dias
 por tantos que
 en otro tiempo.
 porque en estos
 tiempos anda el
 sol çerca de equi-
 noçio. 7 desto 7

delo semeiante da razon la astronomia usando dela medida dela geometria.
 Que hechura. Esto pertenesçe ala arte que llaman perspectiua.

Prestados: Dela philosophia toman las artes muchos principios 7 despues sobre el
 los labran. 7 no sola mente en las artes. mas avn en theologia 7 en el derecho se toman muchos
 principios dela philosophia.

Sobre faz.

Quando el sue//
lo en q̄ esta ca//
sa es de otro lla
man los iuristas
a cupa es la ca//
sa superficial
que q̄ere dezir se
ñor dela sobre
faz. La esta seme
iança dize sene //
ca. q̄ la geome//
tria tiene la so//
bre faz porque
el fūdamēto so
bre que ella ha//
ze sus cōsideraci
ones es dela fi//
losofia natural.
E así el suelo es
dela filosofia 7
la geometria tie
ne sola mente la
sobre faz. E esto
se entiende en las
materias q̄ per//
tenescen ala geo
metria. La avn
en aquellas no
es suyo el suelo
sobre que fūda
Ca en las otras
materias ni tie//
ne suelo ni so//
bre faz.

que tiene la (sobre faz) Ca en lo ageno habla. 7 todos los principios toma dela philosophia. 7 con la ayuda dellos pasa alabrar adelate Si por si misma sopiese llegar ala verdad. o si pudiese entēder la natura de todo el mūdo. diria yo que mucho aprouecharia a nuestras animas. Ca nras animas crescen tractando en las cosas celestiales 7 siempre ganā algo 7 sacan algūa cosa delo que es algo. Ca cō vna cosa se haze perfecta el anima 7 esta es la ciencia delos bienes 7 delos males. cuya cogniciō perteneçe ala sola philosophia que no es mudable 7 no ay otra arte algūa q̄ traibaie en conoscer el bien 7 el mal sino la philosophia ca esta cata 7 reuee todas las virtudes.

Capitulo. ix.



A philosophia nos da a entender lo q̄ las virtudes valen. ca por ella sabemos que la fortaleza es menospreciadora delas cosas que suelen temer. 7 tiene en poco las cosas espātables 7 tales que suelen meter so yugo a nra libertad 7 alas vezes se lança en ellas 7 las q̄brata 7 no las tiene en nada. E dime los estudios liberales esfuerçan a esta fortaleza: por cierto no. E tā bien la philosophia nos dize q̄ la lealdad es vn muy santo bien del coraçon humano 7 que no podria ser apremiada por alguna necesidad aque egañe a otro. ni sera corripida por presçio ni por galardō alguno. Ca el verdadero leal si le quieren apremiar aque descubre el secreto. dirá. q̄mame. fiereme. o matame. mas yo no lo dire. E quāto mas lo atormentā para que diga los secretos tāto mas los mete adentro 7 los pone en lo alto de su coraçō. Pues dime los estudios liberales harā esto. sin dubda no. Por la philosophia sabemos que la temperança māda a los deleytes 7 a algunos aborresçe 7 a algunos echa de si 7 de algunos vsa templadamēte quanto cūple ala sanidad. E nūca vsa delos deleytes por ellos mismos. mas por otro

(sin meior). Es sabe que la regla de vsar dela delectaçiõ de
 fleable. es de no tomar della quanto õbre qera. mas quã
 to deue. E la philosophia nos muestra q la humildad ⁊
 buena llaneza nos vieda quel onbre sea soberuio contra
 sus cõpañeros. E viedale ser auarieto ⁊ mãda que sea lige
 ro d auer ⁊ comũ a todos. asi en palabras como en hechos
 teniedo cõlos onbres buena afeccion ⁊ voluntad. E q no
 repunte mal algũo ser. mas q el ageno pienle q es suyo ⁊ el
 biẽ eso mesmo. E porende q procure el biẽ para los otros.
 Dime los estudios liberales dã estas doctrinas o mandã
 nos que tẽgamos estas costũbres. Por cierto tã poco mã
 dã esto. quãto mãdã q vsemos de buena ⁊ llana sinpleza
 o de abstinencia o de tẽplamiẽto o de clemẽcia q es aqlla
 virtud que enseña al onbre perdonar ala sangre agena. co
 mo si fuese propia. E haze al onbre saber que no deue v//
 sar d otro õbre (desgastadora mẽte) Das dira algũo. pues
 dezis que no puedes venir ala virtud sin estudios liberales
 como dezis que no aproueche cosa ala virtud. Respõdo
 te. tan bien no puedẽ venir ala virtud sin viãda. mas no
 tañe cosa ala virtud. E la madera no aproueche ala nao.
 mas no se puede hazer nao sin madera. Porende no de
 ues pensar que concluye este argumento. Una cosa no se
 puede hazer sin otra. sigue se q aquella es su ayuda Ca no
 vale tal consequẽcia. mayor mente que avn puedo dezir
 otra razon ⁊ es esta. Que bien puede onbre alcãçar la vir
 tud sin saber las artes liberales. porque avnque la virtud
 se (deua aprender) pero no se aprende por estas. Ca di
 me. porque auemos de pensar que no puede ser virtuo//
 so el q no sabe letras. pues la virtud no esta en las letras.
 Ca el hecho nos muestra la virtud no las palabras.

Fin meior.
 Quiere dezir q
 onbre tẽpato ⁊
 vtuoso no fue d
 todos deleytes.
 La si asi lo hizie
 se no seria vtu
 so antes seria in
 posible. mas vsa
 de algũas dele//
 ctaciones no a
 fin dese õleptar.
 mas por otro
 fin meior. La co
 me alas vezes
 buenas viãdas
 no por la gula
 mas por conser
 uar su salud ⁊ v
 sa con su muger
 legitima en tien
 pos tenidos no
 por desseo dela
 delectacion mal
 por auer hijos
 que siruan a di
 os ⁊ ayuden ala
 republica ⁊ ae//
 sto ⁊ alo semeiã
 te llama aqui se
 neca otro fin me
 ior.

**Desgastado
 ra mente.**
 Usa de los on //
 bres desgastado
 ra mente el que
 los mata o hiere
 o haze otros da
 ños sin razon. ⁊
 esto aborresce la
 clemencia.

Deua aprender. No se aprende la virtud por las reglas ⁊ doctrinas q della se dan propia mẽ
 te mas aprendese por el exercicio ⁊ costunbre de vsar della ca no diremos q apriedio la virtud vn
 onbre avn que sepa todas las ethicas donde ella esta escripta. sino vsa virtuosa mente. mas aprie
 de las virtudes si se trabaja en vsar dellas.

Fuera de si mismo. El que no sabe leer no tiene ayuda para su memoria fuera de si mesmo porque no se aprouecha delas escripturas porende recomienda mucho asu memoria aquello de que se quiere recordar. E por esto alas vezes es mas çierta su memoria ç que la del que en esfuerço delos libros no cura tanto de recomandarlas cosas asu memoria. E esto algũas vezes lo vee// mos acaesçer pero con todo eso ventaaia tiene el saber. E no ay enel mundo memoria que baste a retener lo que es escripto enlos li brios.

Lugar vazi.

Como si dixiese ç que la verdadera sabiduria ç que cuple para el õbre vtu oso es tamaña ç que contiene tantas cosas ç que ha me// nester que todo nõo entõdimien to ç memoria es ste ocupado en ello porende ç que no deuenos poner enella cosas escusadas.

Si el tiempo.

Cierto es ç que muchas çstiones ay çerca del tien po. mas al presẽte basta dezir ç que el tiempo segũdo a ristotiles lo disti ne es cuẽto ç me oida del moui//

miento. segund primero ç postrimero. ç para ver por que ponen estas palabras enesta difinicion ç que efecto trae cada vna dellas requeria lengua escriptura. E salõia del proposito deste trac tado. mas quien lo quisiere saber vea al philosopho ç asus glosadores enel. iiii. delos físicos.

¶ De la anima. por çierto asi es ç que seria difiçile de contar çntas çstiones se ponẽ para co nosçer el anima ç sus potencias ç las cosas que aella atañe asi por el philosopho en su libro pro pio que llama del anima. como por los theologos en diuersas partes ç avn por algunos iuristas que desta materia hizierõ especiales tractados. lo qual no es para aq. mas solo se deue dezir que algunas delas çstiones ç que aq. seneca tañe. no sola mẽte sõ escusadas. mas avn seria error auer las por çstiones. La es de saber ç que dios por su infinito poderio cria la anima enl. cuerpo humano çn do esta enel viẽtre de su madre organizado ç abile para la reçeber ç ynfundela criando. E des que desta vida sale durara para siẽpre recibiendo gloria o pena. segund ç que aca estando enel cuerpo me reço por sus obras. E desto pareçe la respuesta ç algunas çstiones que aqui se ponen. La la

E ayna te dire que no se si es mas çierta la memoria de a quel que no tiene ayuda alguna (fuera de si mesmo). Grã de espacio es la sabiduria menester ha (lugar vazio) en ç quepa. Ca quien lo quiere saber ha de apredẽr delas cosas diuinas ç delas humanas ç delas pasadas ç delas ç que son por venir. ç delas cosas que se corronpẽ ç pasan. E delas perdurables ç del tiempo.

Capítulo. xi.



Sabes desta cosa sola que dezimos tiempo quan tas çstiones se hazẽ yo te nonbrare aq algunas dellas. La p̃mera (si el tiempo) es algo por si mes mo. La segũda si ay algũa cosa ç que fuese ante çl tiempo. La terçera si el tiempo comẽço çnto el mũdo. o si fue ante quel mũdo. La quarta si el tiempo fue luego çnto fue la primera cosa. E otras muchas çstiones ç que aq no põgo. (Pues del anima çstiones se ponẽ ç que no se podriã contar. Pero yo te nonbrare aq algũas. La p̃mera es de dõde viene el anima. La segunda que tal es. La terçera quando co

miéça. La çrta quãto dura. La quinta si pasa de vn lugar a otro 7 desta nra morada si se muda a otras moradas de animales. La sexta si sirue mas de vna vez. La septima si des pues q̄ sale de nos a da d̄ vn lugar a otro por todo este mū do. La octaua si es cuerpo o no. La nona q̄ hara despues q̄ no meneare ni hiziere cosa cōestos nros miēbros. La de cima como usara de su libertad q̄ndo supere dela cueua deste nro cuerpo. La vndecima si oluida lo pasado 7 comiença nueua mēte alla a aprender. La duodecima despues q̄ sale del cuerpo si sube alo alto 7 çelestial. E qualçer parte que quisieres saber delas cosas humanas o diuinas. tãta es la muchedūbre delas q̄stiones 7 dello q̄ has de aprēder q̄ cansaras. E asi para estas cosas tantas 7 tã grãdes tēga libre posada nesçesario es q̄ se tirē del coraçon las cosas superfluas. Ca no verna en estas āgosturas la virtud porq̄ la cosa grãde espacio grãde dessea. Mas echemos lo superfluo fuera 7 dexemos nro coraçon todo (entero) libre ala virtud. Pero dirã por vētura algūo: grãdo delectaçiō es saber muchas çiēcias 7 artes. Respōdote verdad es: mas to memos tãto dellas quãto es nesçesario. 7 çierto es q̄ repre hēderias tu. a aq̄l q̄ cōpra las cosas superfluas q̄ no ha me nester. 7 echa d̄ su casa las cosas p̄ciosas 7 nesçesarias. pues cuydas q̄ no es de rephēder aq̄l q̄ se ocupa en auer superflua 7 escusada guarniçion de çiencia de letras. E por çier to tã biē es destēplamiēto 7 desordenāça q̄rer (saber mas) dello q̄ basta. E de mas desto puedo dezir q̄ el estudio de //

primera q̄ p̄gūta onde viene el anima. E la terçe ra q̄ p̄gūta dōce comieça E la çrta q̄ q̄ere saber q̄nto dura escu sadas son. La vi os la crio segūdo dicho es 7 elton çes comiença 7 dura para siēpre La quinta q̄stio q̄ p̄gūta si pasa rē. en q̄nto dize si se muda ao // tras moradas d̄ animales. E la se sta q̄ p̄gunta sy sirue mas rē. no son avn de oyr. porq̄ fue burla 7 ficciō de poe// tas. La la anima razonable es for ma del cuerpo humano 7 desq̄ se parte del por muerte corpo// ral esta en su // stancia incorpo rea en aq̄l lugar dōde Dios orde no que estuuiē // se. E ala resurre çion se iūtara cō su cuerpo p̄pio

7 no cō otro 7 durara cōel vnida por siēpre. E ala septima q̄stio dello susodicho pareçe la respue sta. q̄nto es ala octaua q̄stio q̄ p̄gūta si es cuerpo. çierto es q̄ no es cuerpo. ca es sustācia incorpo rea. E ala nouena 7 decima q̄stiones dello suso dicho se cōduye la respuesta. La segūdo las obras q̄ hizo aca asi estara alla. 7 sobira enlo alto çelestial si mereçio subir. E asi en todas aq̄stas cosas no ay algūa q̄ se deue dezir q̄stio. sino la segūda 7 vndecima. Ca la segūda p̄gūta q̄ tal es Esto cō prehēde muchas cosas q̄ en sus materias se escriue 7 no son pa aq̄ segūdo deluso dize. La vndeci// ma p̄gūta si oluida lo pasado rē. E esto pareçe ocurra cō aq̄lla q̄stio q̄ se suele hazer si el abito d̄ la çiencia q̄l ōbre ha enesta vida 7 ap̄reuiēdo alcāça. dura despues enla otra. E q̄en q̄siere saber la determinaçiō vea a scōtho. ēla p̄mera pte ēla q̄stio. lxxxix. ēlos articulos. v. 7. vj. 7 ēte lo ballara.

Entero. Ca todo el coraçō es menister pa la vtud. segūdo se dize enl cap. ix. sobre la pte. lugar.

Saber mas. Cōcuerva biē cōel dicho del apostol q̄ dize. no q̄rays saber mas dello q̄ cūple sa ber mas saber lo que basta a buen tenplamiento.

La verda de.
Algunos poetas en sus hablas q̄ fiero dezir q̄ eneas era hijo de vna deesa. pero otros en sus estorias dixierō q̄ en era su madre 7 a dar trabaiando por saber esto o dōde venia anacreon q̄ era beodo 7 luxurioso es cosa biē escusada.

Safo.

Esta era vna muger muy hermosa de su cuerpo 7 sabia mucho en poetria. La dixē q̄ era maestra de oracio poeta 7 algunos dixē que tāto llego su de fonestad q̄ fue muger publica. Otros dizen que no 7 q̄ere dezir seneca q̄ saber esto si fue asy o no aprouecha muy poco.

Quien puede negar. Qualquier onbre q̄ vea q̄ los obres se trabaia en cosas tā escusadas p̄sara q̄ etiēde q̄ es luēga la vida. E q̄en asy lo etiēde es biē loco. porēde q̄en cree q̄ es breue la vida deuele arredrar delo supfluo 7 ocupar se en lo nescesario. Esto dixē seneca hablādo al orio q̄ llama los gramaticos hablar p̄ atiphasim. 7 cōestas palabras rep̄hēde a los tales. como si dixē. q̄ pues tā breue es la vida. escusarse devrian los onbres delas cosas superfluas.

Latinos. porq̄ los mas delos q̄ suso nōbro sō griegos. 7 no etiēdiese algūo que etre los griegos solo ay estas cosas supfluas. Dixē q̄ tā biē en los latinos ay muchos q̄ se deue cortar con segur. porq̄ sō dañosos como hazē a los arboles 7 vyñas q̄ las podā 7 les cortā lo supfluo.

En el poluo. Los geometricos estā p̄sādo elas medidas del cielo. E pa lo etiēder meior hazē muchas vezes rayas en papel cōla pluma o cō vn cuchillo en el poluo. pa puar los circulos 7 los triāgulos. E porq̄ q̄ndo esto hazē se hā de abajar oteādo a tierra 7 alas vezes asētādose en illa. Dixē aq̄ q̄ me asiente en el poluo dela geometria. porque los que estudiā en ella leuantā muchas vezes poluo haziendo a aquellas rayas.

masiado d̄las artes liberales haze a los obres ser rezillosos 7 parleros 7 tales q̄ no sabē guardar tiēpo 7 q̄ se tienen en mucho. E sabes porq̄ estos tales no aprēde lo nescesario yo te lo dire. porq̄ aprēdierō lo superfluo.

Capitulo. ij.

Dixen que didimo gramatico escriuio q̄tro mill libros. Cōpasion avria yo de vn onbre si le viesse leer tātas cosas superfluas q̄les el escriuio. En estos libros tracta de q̄ tierra fue omero E q̄en fue (la verdadera) madre de enneas. E dōde biuio anacreon. E si fue mas luxurioso que beodo. o mas beodo que luxurioso. E en estos mismos libros escriue si fue (safo) muger publica o no. E otras cosas que las devria onbre olvidar si las supiese. quanto mas no aprenderias de nuevo. E segund esto (quien puede negar) que es luenga la vida E avn quando tornaremos a hablar de los nuestros que son los (latinos) yo demostrare muchas cosas que se devrian cortar con segur. E por cierto este looz que algunos cobdician. es a saber que digan dellos. o que onbre letrado con grand gasto de tiempo 7 con grād enoio de oreias agēas se gana. mas nos seamos contētos cōeste titulo avn

q̄ pareſcia mas ruſtico q̄ digā de nos cō verdad. O q̄ buē
 varō. E pareſcete que es eſto de hazer que me ocupe en re
 boluer las eſtorias de todas las gentes. E ande catādo q̄l
 fue el p̄mero que eſcriuio cāticas de poetria. E quāto tiē
 po ouo entre orſeo ⁊ omero. ⁊ gaſte mi tiempo en ello no
 teniēdo eſpaçio ni coronicas para lo catar E lea los deſua
 rios de aristarco en que cōpuſo las cāticas agenas o quie
 res que deſpiēda mi hedad en las ſilabas ⁊ que me aſiente
 (en el poluo) de la geometria ⁊ que oluide del todo aq̄l ſa
 ludable cōſeio q̄ diſe. no gaſtes tu tiēpo de maſiada mēte.
 E por cierto mas vale ſaber ⁊ ſeguir eſte cōſeio q̄ agora di
 xe q̄ todo lo al. Ca q̄ me daña q̄ no ſepa cōmo çipion gra
 matico aq̄l q̄ en tiēpo de gayo çeſar āduuo por toda gre
 cia. ⁊ fue reçevido porſijado por las çibdades cōmo ſi fue
 ra otro. Omero dezia q̄ deſpues q̄ acabo didimo aq̄llos
 libros q̄ llamarō (o dieſa ⁊ yliada) puſo en comiēço de ſu
 obra en q̄ cōpuſo la iſtoria troyana en el p̄mero verſo de ſu
 libro dos letras çiete mēte que moſtrauā el cuēto de ſus li
 bros. E eſto q̄ cūple ſaberlo. mas digote q̄ nel çeſario es q̄
 ſepa tales coſas el q̄ quiere mas coſas ſaber.

Capitulo .xij.

Dienſa agora q̄nto tiēpo te tirā las dolēcias. quā
 to la ocupaciō de cada dia. q̄nto los negoçios
 publicos. quanto los particulares. q̄nto el ſue
 ño ⁊ mide tu hedad ⁊ hallaras que no cabē tā
 tas coſas en ella. E cōmo quiere que he hablado eſto
 de los eſtudios liberales pero avn los filoloſos mucho tie
 nen ſuperfluo. E mucho que no es ya para nueſtro uſo.
 Ca ellos tan bien ſe eſtienden abablar en las diſtincio
 nes de las ſilabas ⁊ de las propiedades de las coniuñcio
 nes ⁊ de las prepoſiciones. E envidia hā a los gramaticos
 tāto q̄ qlq̄er coſa ſuperflua q̄ hallarō ēlas artes d̄ los otros
 paſarō la en la ſuya. E aſi ganaron eſte efecto que ſaben

çafe en eſta letra .x. A dar a entender que queria hazer diez libros. E eſto diſe ſeneca que declaro
 çipion gramatico. E quiere dezir que monta muy poco ſaber ſi fue aſi o no.

O dieſa ⁊ y.

La hiſtoria que
 habla de los he
 chos de vlixes
 llama en griego
 o dieſa ⁊ toda la
 hiſtoria de tro
 ya llama a los
 griegos yliada.
 Por q̄ a tierra de
 troya dezia yli
 on. ⁊ omero cō
 puſo aq̄llas hi
 ſtozias ⁊ no es e
 ſte libro el de la
 cōq̄ſta de troya
 de q̄ oy uſamos
 a das otra eſto
 ria de muy mas
 alto eſtilo. ⁊ pu
 ſo en el p̄mero v
 ſo de ſu libro dos
 letras E pa entē
 ver eſto es de ſa
 ber q̄ aſi cōmo
 muchas de nue
 ſtras letras lati
 nas ſignificā al
 gūa cuēta aſi al
 gunas letras d̄ l
 alphabeto grie
 go ſignificauan
 cuēta. E pareſce
 q̄ omero quāto
 hizo aq̄llos li
 bros puſo en co
 miēço algūas le
 tras q̄ ſignifica
 ſen el numero de
 todos los libros
 q̄ q̄ria hazer. co
 mo ſi algūo q̄ ſe
 ſe hazer diez li
 bros ⁊ puſieſe en
 comiēço alguna
 parte que comē

Pitagoras.
 Lañe aqui sene
 ca delas opinio
 nes delos muy
 antiguos philo
 sophos 7 mu
 chas mas destas
 pone çieron en
 diuersos luga
 res especialmen
 te enel libro de
 los fines delos
 bienes. mas so
 bre todos sant
 augustin relata
 muchas enel li
 bro dela çibdad
 de dios. La ha
 ze mención de tre
 zientas opinio
 nes 7 poco me
 nos. E por çier
 to de marauillar
 es como onbre
 catholico 7 tan
 ocupado en ex
 polición dela sã
 ta escriptura pu
 do auer 7 leer tã
 tos libros de gẽ
 tiles. E por ende
 el que quisiere
 ver toda esta ro
 pa vicia de opi
 niones antiguas
 lea a sant augu
 stin en aquel li
 bro. La no per
 tenesçe aqui de
 las recontar 7
 por alli sera yn
 formado quales 7 quantas fueron las opiniones 7 como se muestra el error dellas.

meior hablar que biuir. Oye agora q̃nto mal haze la soti
 leza mucha 7 como es contraria ala verdad. (Pitagoras)
 dize que toda cosa se puede disputar egual mente a amas
 partes asi afirmando como negando. E avn esta q̃stio. sy
 toda cosa se puede disputar a amas partes. dize q̃ es dispu
 table 7 no çierta. Nausphates dize q̃ en todas las cosas q̃
 paresçen ser. no ay cosa que mas sea q̃l no ser. Permenides
 dize que destas cosas que paresçen ser no ay cosa que sea
 enlo vniuerso. Zenon clantes todos los hechos echa de fue
 ra. ca dize q̃ todo es nada. E los perminicos poco mas o
 menos enesto tractã. Los megaricos 7 los ereticos 7 los a
 chademicos q̃ leuãtarõ nueva çiecia dize. q̃ no se sabe co
 sa alguna. Toma agora todas estas opiniones sobre aq̃l
 la escusada cabaña delos estudios liberales 7 veras q̃ hal
 laras. Ca las artes liberales no enseñan çiençia que apro
 ueche. Mas estas otras opiniones tiran nos el tiempo de
 toda la çiençia pues dize que no la ay. Pero mal por mal
 meior 7 mas santa cosa es saber lo superfluo que no saber
 nada. Las artes liberales no nos dan lûbre cõ q̃ nuestros
 oios puedan ver la verdad. mas estos otros ciegan nos los
 oios del todo q̃ es peor. E si creo a pitagoras no ay cosa
 ãla naturaleza del mûdo sino dudosa. si siguo a nausphã
 te he de dezir que esto solo es çierto q̃ no ay cosa çierta. Si
 a permenides dire q̃ no ay cosa ninguna mas de vna sola.
 Si a zenon diremos que ni avn vna sola no ay. Pues se
 gũd esto que somos nosotros 7 que son estas cosas q̃ estã
 cerca de nos 7 nos crian 7 mantienen 7 gouernan. E si se
 gund esto toda la naturaleza delas cosas seria vna sombra
 (o vana o engañosa). E digo te que no sabria ligera men

O vana o engañosa. Como si dixiese que esto seria vn grand error entender que to
 do era nada. o si era algo que era todo engañoso. por ende son de desechar estas opiniones va
 nas 7 no curar dellas 7 ocupar nos enlo firme 7 verdadero que pertenesçe a perfection de nue
 stra anima 7 a confirmarla enla virtud.

te determinar contra quales destes me deuomas ensañar
 O contra aquellos que q̄siero dezir que no sabemos otra
 cosa sino esta cõclusion. es a saber que no sabemos nada.
 O contra aquellos que ni avn esto no nos q̄sieron dexar
 que sopiesemos que no sabiamos nada. diziẽdo que no
 sola mente no sabemos al. Mas avn dixieron que no po//
 demos saber que no sabemos nada.

Aqui se acaba el libro delas siete artes liberales.

Luxuria.

Llamase luxuria aq̄ ql̄q̄er dema siado deleyte. o deleytamiēto de sonesto. q̄er sea en comer como en beuer o en vestir o en olozes o en baños o en otros qualesq̄ // er actos carnales. Esto todo daña al p̄genio. por esto dizen q̄ los antiguos el cogian para los generales estu// dios lugares q̄ no fuesen muy ociosos.

La mas blã
Esto cõuerda conel derecho ē tre dos sentēcias contrarias de e guales iuezes es de estar por la absolutoia.

Antes que.
Quiere dezir q̄ el v̄tuoso no ha ze en las cosas tē porales quanto puede ca ante ce sa que le fallezca el poder.

El grado.
Como si dixiese que la riqueza ⁊ la hacienda ha // ze las diferēcias en los estados mundanos.

¶ Aq̄ comiēça el libro de seneca : de amonestamientos ⁊ Capitulo primero. Doctrina primera. (doctrinas.



Ao ay cosa tã mortal a los iġenios huma nos como la (luxuria). Doctrina. ij. Quiē por maneras torpes sube alo alto mas ayna cabe q̄ subio. Doctrina. iij. Mucho aprouecha dar algũa holgãça al coraçõ ca despiertase la fuerça con al gũo ocçio ⁊ descãso. E toda tristeza q̄ se toma cõla p̄tinuaçõ ò rezio estudio : mēgua cõla alegria

Doctrina. iij. (de algũa holgãça. Doctrina. v. Todo el mũdo peresceria si la misericordia no tēplase ala (saña. Doctrina. v.

Algũas cosas ay q̄ es meior callarlas avnq̄ pierda el õbre su negoçio q̄ dezirlas desuergõçada mēte. Doc. vj.

La natura misericordiosa amãsa los coraçones crueles. Entre las sētēcias q̄ sõ yguales ⁊ cõtrarias la (mas blãda) deue v̄çer. Doc. viij.

A la muy buena virtud cõuene de çesar (ãtes q̄ fallezca). La riçza ē falça (el grado) de los senadores. Doc. ix. Doctrina. x.

La haziēda haze auer diferēcia entre el õbre de cauallo ⁊ el del pueblo comũ. Doc. xj.

Muchas vezes las mugeres feas de cara sõ castas. no por q̄ les falleçe la volũtad de pecar mas porque no las si Doc. xij. Doctrina. xij. (guen.

La parleria de la muger aq̄llo puede callar q̄ no sabe. Doctrina. xij.

Trayga la dueña los oios baxos ⁊ puestos en tierra ⁊ al q̄ la habla amenudo blãda mēte. Respondale dura ⁊ no vergõcosa ⁊ cortes mēte. Ca no la rogara alguno o tra vez. si la p̄mera habla fuerte mēte negara. Doctrina. xiiij.

La auaricia es fũdamēto de los pecados de las mugeres. Doctrina. xv.

Doctrina. xvi.

Esta mas amenudo delas oreias que dela lengua.

Doctrina. xvii.

Teme mas ati que a los otros. Ca sin los otros puedes estar. 7 no sin ti.

Doctrina. xviii.

No ay cosa mas fea que hallarse en el onbre lo q̄ el tacha 7 reprehende en otro.

Doctrina. xix.

Muchas vezes las cosas que no se pudieron sanar por la razon se sanaron con tiempo.

Capitulo. xx.

El que muere por amor de dinero o por desseos carnales bien muestra que nunca biuio.

Doctrina. xxi.

No ay ninguno delante quien no ayas verguença de peccar.

Doctrina. xxii.

(Algund mal) cuydas hazer. si hazes aseptar a algũa mu- ger.

Doctrina. xxiii.

De tal manera mora quel seño: sea mas loado q̄ la casa .

Doctrina. xxiiii.

(La ygnocencia) cosa es que requiere costunbre.

Capitulo. iij. Doctrina prima.

esto se escriua a los clerigos. pero tan bien se deue guardar dello qualquier otro saluo cō su mu- ger propia.

La ygnocencia. En las virtudes ay muchas distiçiones 7 dexando de nonbrar las otras vir- tudes por no alargar. Es a saber q̄ muchas dellas llamamos morales 7 tomaron este nõbre. por que mos quiere dezir costũbre. 7 asi tãto es de dezir virtud moral como si dixiese virtud de costũ- bres. E concuerda con esto bien la comun manera de nro hablar. Ca q̄nto q̄remos loar alguno por bueno. dezimos q̄ es õbre de buenas costũbres. La razõ desto es q̄ por luẽga costũbre de v// sar biẽ se gana la vtud q̄ se llama moral. Ca el filosofo dize q̄ dela mãçebia cuple q̄ se acostũbrẽ los õbres a los actos dela virtud por la alcãçar. E porq̄ la ygnocencia es estado dela virtud dize aqui seneca que es cosa que requiere costunbre.

Algũo mal
Por los prepa//
ratorios se presu//
me el fin. Ca q̄n//
do ensillan señal
es que quieren
andar. E quan//
do ponen la me//
sa presunçõ es
que quierẽ co//
mer. E si alguno
asepta la muger
enbiandole ioy//
as o haziendole
algunas cosas
porq̄ ella se apa//
õ aseptar. presu//
cion es que piẽ
sa de hazer al//
gund mal. por//
ende sant gero//
nimo en vna so//
lenne epistola q̄
enbio anepocia
no dize asi. el ho//
nesto 7 casto a//
mor no vsa ame//
nudo cõlas mu//
geres de done //
zillos 7 de rece//
bir sudarios 7
hazaleias 7 pa//
ñuelos 7 vian//
das adobadas
blandas 7 dul//
çes letrillas. E
como quiera q̄

Al absente.
 Eneste testo mi
 cho s entēdiē
 tos puede auer.
 pero yo desta
 manera lo enten
 deria. El entēdi
 miēto humano
 es el que haze al
 onbre ser onbre
 porēde q̄nto el
 entēdiēto no
 esta libre todo o
 bre deue ser au
 do por absente.
 E avn bien mue
 stra esto la co //
 mū manera que
 tenemos en ha //
 blar. ca quando
 hablamos cō al
 guno ⁊ piēsa en
 al. no nos oye
 bien. solemos le
 rezir: vos no e //
 stays aqui. asi el
 beodo o el loco
 por absēte deue
 ser auido. La a
 vnq̄ el entendi //
 miēto supo esta



Este que todos miran ⁊ que cuydas que es biē
 auenturado. muchas vezes se duele. muchas
 vezes sospira. siguēle los albardanes ⁊ muchas
 gentes. tan bien siguen las moscas ala miel. E
 los lobos al ganado muerto. E las formigas al grano.
 E asi es la conpañia no siguen a quel onbre mas ala ha //
 zienda por robarla.

Doctrina. ij.

Aquel es bienauenturado que parecē bienauenturado
 asi mismo. no aquel que parecē bienauenturado a los
 otros.

Doctrina. iij.

Si sufres los errores de tus amigos. tu los hazes.

Doctrina. iiij.

(Al absente) daña quien con el beodo riñe.

Doctrina. v.

El amor no se puede tirar. mas puedese poco apoco des //
 fazer.

Doctrina. vi.

(Estonce) es buena la muger. quando es clara mente ma
 la.

Doctrina. vii.

con el pero esta ligado con la beodez o locura. De manera que no entēde lo que se haze. porēde
 el que riñe con el beodo o lo denuesta o lo hiere haze mal al absente. Ca el beodo por absente de
 ue ser auido. pues no tiene alli el entendimiento libre. ⁊ como sea cosa fea hazer mal al absente sy
 guese que es hazer mal al beodo o al loco o reñir con el.

Estonce. No dize bien seneca con su reuerēcia hablādo. ca este dicho quiere cōcluyr que
 todas las mugeres son malas. lo q̄l es falso. segūdo dixo en la v̄ra copilaciō en el tractado delas mu
 geres en la adiciō ende puesta por v̄fo mādado. La manifesta cosa es que ouo muchas mugeres
 buenas ⁊ dexemos agora de nonbrar las virgines ⁊ otras scās que fueron innumerables asi sola
 ley de escriptura como sola ley de gracia. mas avn entre los gentiles ouo muchas buenas de cu
 ya castidad se haze mençion en las historias. E porq̄ no q̄de todo so habla general. puedo aqui
 nōbrar muchas asi de virgines como de casadas. La delas virgines de atalante de calidonia ⁊ a
 camilia reyna de los blosas ⁊ alfigema ⁊ sebilina eretina ⁊ aminucia de vesta ⁊ a claudia. ⁊ delas ca
 sadas adido ⁊ atenela ⁊ apenalope ⁊ alucrecia ⁊ a plia ⁊ amarçia hija de caton. todas las historias
 las cuenta por castas ⁊ buenas. E agora baste nōbrar estas doze. avnq̄ muchas ay otras. porēde
 esta cōclusiō no es v̄dadera ⁊ de mas deser falsa. Es peligrosa. Ca oyo de dezir la muger. q̄ todas
 fuerō ⁊ son malas. ay na declinara a ser mala. cuydāto q̄ no podria ella ser singular entre todas.
 mas sabiendo que ouo ⁊ ay muchas buenas. mas trabaiara por ser buena.

Pocas vezes otorga dios avn onbre. que ame 7 sea sabidoz.

Doctrina. viij.

(El que ama) mala ves siente pena en iurar.

Doctrina. ix.

El tiempo da fin al amor. mas no el coraçon.

Doctrina. x.

El que bien 7 dignamente da la dadiua. graçia recibe en la dar.

Doctrina. xi.

La dadiua pierde el que dize que la dio.

Doctrina. xij.

Al que siẽpre das si alguna vez no le dieres de no. biẽ pareçe que le mandas que te robe.

Doctrina. xiiij.

Cuya muerte esperan los amigos biẽ pareçe q̄ los çib dadanos abozrescen su vida.

Doctrina. xv.

(Quando) los pecados aprouechan peca quien bien haze.

Doctrina. xvi.

por esto dize aqui mala ves siente pena en iurar E segund esta letra fue aq̄ tralladado. 7 en otro libro dize. ius. que quiere dezir derecho. 7 segund esta letra deuia ser trasladado asi. el que ama el derecho no ha pena en iurar. E asi trasladado pareçe q̄rer dezir. q̄ avnq̄ iurar es mala cosa 7 lo teue onbre escusar en quãto pudiere. 7 cõuerda cõesto la santa doctrina del euãgelio. pero quãto se haze por guardar iusticia no teue auer pena por ello E por esto dize. no ay pena en iurar. como si dixiese: no mereçe auerla pues cõ desseo dela iusticia lo haze. E mas estas letras 7 sus entendimientos creo que se puede razonable mête entender.

QUANDO. Dize tulio en el libro de los ofiçios. que lo que no es honesto nũca es puecho so. La asi como no seria puechoso ganar vnos pocos dineros 7 perder por ellos la villa. asi no es puechoso ganar muy grãdes riquezas si pierde por ellas el alma. Onde la auctoridad euãgelica nos enseña q̄ no cõple al õbre ganar todo el mũdo si recibe daño de su alma. Poren te este testo segund haze pareçe cõtener dos errores. El p̄mero es q̄ dize quando los pecados aprouechã. 7 asi presupone que puedã aprouechar los pecados lo qual es falso. El segundo es que caso que aprouecharfen lo qual no puede ser dize q̄ peca quiẽ haze biẽ. 7 esto no es asi La avnq̄ todos los õbres pecasen 7 por ello les diesen galardõ tẽporal. no teue onbre pecar por eso. La no ardera menos q̄en cõ todos ardera. 7 asi este dicho no es de seguir ni de auer por auctoridad. mas puede ser q̄ lo puso aq̄ seneca. no aprouãdole mas relatãdole como dicho de otros. segund q̄ en el libro del eclesiastes estã algunos dichos q̄ pareçe desuiar dela fe. mas no los aprouea salomõ avnq̄ los relata. segund q̄ sãt gregorio muy hermosa mête lo õcla ra en el dialogo.

El q̄ ama.

En esta doctri//
na en latin esta
vna parte escri
pta en dos ma//
neras cuydo q̄
por error de los
escriuanos. La
enl v̄ro libro vi
ze. viij. que q̄ere
dezir mala vez. 7
segund esta le//
tra pareçe q̄ q̄e
re dezir q̄ avnq̄
el p̄meter o iu//
rar de hazer al//
go es cosa vifi//
çile La ouro vie
ne onbre a se ob
ligar. pero quiẽ
ama por alcan//
çar lo q̄ ama po
ca pena siẽte en
p̄meter o iurar.
E concuerda cõ
esto el puerbio
comũ q̄ dize q̄
al que ama no
ay cosa graue. 7

El enfermo que mucho manda haze al fisico ser cruel.
Doctrina. xvj.

Ensaña te vna vez contra aquel contra quien no te q̄r
rias ensañar muchas.

Doctrina. xvij.

Quando das al auariêto pareçe que le ruegas que ha
ga mal.

Doctrina. xviii.

No ay cosa mas rezia para los flacos. que la abundan
cia del pan. Ca la hueste enflaqueçida con hambre
mal pelea. E la mengua del pan haze auer victoria
alos enemigos.

Doctrina. xix.

La tormêta del pan se torna en abonâça. 7 la abonâça
se torna en tormenta.

Doctrina. xx.

El iuez es condenado quando el culpado es absuelto.

Doctrina. xxj.

La libertad dañas quando ruegas cosa iniusta.

Doctrina. xxij.

El sañudo quando torna ensi. estonçes se ensaña cōtra
s̄ mismo.

Doctrina. xxiiij.

(Con muy grand) peligro guardamos lo que muchos
dessean.

Capítulo. iiii.
Doctrina primera.

Con muy
grand.

Lo q̄ muchos
dessean procu//

râlo por auer. E lo que muchos procuran por auer malo es de guardar. Por ende dize que
con grand peligro 7c. como si dixese que es difficile de guardar lo que muchos cobdiçian.
7 vemos lo por esperiença. que aunque los seruidores sean muy leales siempre se acostubro
poner el dinero so llave. por que es cosa que suelen mucho cobdiçiar los ombres. E aunque
en dinero pusimos enpenplo. veuese entender en todas las otras cosas que son muy dessea//
das. Onde seneca dize en otro lugar que no es seguro aquello que todo el pueblo dessea so//
spirando.



A muger) que con muchos casa no plaze a muchos.

Doctrina. ij.

Mal haze el enfermo en estableçer al físico por su heredero.

Doctrina. iij.

El dleyte q̄ cō grād dificultad se ha muy mas dulce es

Doctrina. iiij.

Quanto quiere puede hazer aquel que piensa que no deue hazer otra cosa sino lo que deue.

Doctrina. v.

De pensar es no sola mente lo que puede venir. mas avn lo que puede acaesçer.

Doctrina. vi.

Grano parte de sanidad es auer dexado los amonestamientos de locura.

Doctrina. vii.

Todas las cosas seran honestas si nos biuieremos honestamente.

Doctrina. viij.

No pareçe bié al varō boz mugeril.

Doctrina. ix.

Pena es a los pecadores auer pecado.

Doctrina. x.

El tormento dela maldad es la maldad misma.

Doctrina. xi.

La fortuna escapa a muchos dela pena. mas no los libra del miedo.

Doctrina. xij.

No deues beuer quanto quisieres. mas quãto cabes.

ria prouar muchos matrimonios. 7 dexado dichos de gētiles 7 tomado a los scōs catholico. avnq̄ segūdo doctrina del apostol. licita mēte 7 sin pecado puede casar la muger despues q̄l marido pierde. La la opiniō de algūos q̄ q̄stero afirmar q̄ peca la q̄ casa por segūdo matrimonio es reprobada por eretica 7 ellos dados por ereies. Pero segūdo geronimo muy hermosa 7 ligera mēte habla cōtra ioueniano. Das honesta mēte se avia quedado en casta biudez. La la luēga 7 bié guardada castidad çerca es dela vginidad. Como la de iudit q̄ biuio muy

La muger.

Puede se etēder esto de dos maneras. La p̄me//ra q̄ lo entēdiēse mos enel matrimonio vdatero. E segūdo este etēdiēto q̄ere de zir q̄ la muger q̄ casa cō segūdo o terçero marido no plaze a muchos. como si vixiese q̄ no es tā loada la q̄ casa despues que pierde el p̄mero marido. como la que q̄da biuda. E cōcuera bié cōesto vale rio maximo que dize q̄ los romanos antiguos hōz rana d̄ corona d̄ castidad alas dueñas q̄ se cōtētaua cō vn marido. porq̄ etēdi an q̄ era icorrupto el coraçon cō vn matrimonio 7 lipia lealtad dela matrona q̄ despues d̄l marido desu virginidad no cōnosçio otro varō. 7 auian por señal de vna a//treguada luxu//

poco cōsu mari
do. E despues
mantuuo casti//
dad hasta he//
dad de çierto 7 ç
co años. 7 por
sto fue 7 es muy
loada. La ij. ma
nera es q̄ se etiē
da este testo no
en matrimonio
v̄dadero. mas en
otros ap̄tamiē
tos. 7 segū esto
q̄ere d̄zir que la
muger q̄ cō mu
chos casa es a fa
ber q̄ amuchos
ama no plaze a
muchos. como
si dixiese q̄ no es
amada de mu//
chos. La segū
dize aristotiles.
no puede vn o
bre amar a mu//
chas mugeres:
ni vna muger a
muchos obres
de étero amor ni
v̄dadero. porq̄
p̄tiēdose en mu
chos no es amor
étero ni v̄dade//
ro. E por esto la
q̄ amuchos a//
ma si gelo sientē
necesario es q̄
la amē pocos o
nigūo. 7 semeiā
te es enel obre si
ama amuchas.
La forçato es q̄
sea o pocas ama
to o de niguna.
porēte por la ley
diuina 7 hūana
fue establecido.
que vn marido
aya vna muger.

Doctrina. xiiij.

A la pobreza fallescen muchas cosas. mas ala auaricia +
fallescen todas.

Doctrina. xiiij.

El auariento no es bueno para ninguno. 7 para sy es +
muy malo.

Doctrina. xv.

De vna materia mesma toma cada vno lo que entien//
de que cūple asu estudio. Como vemos que en vn
mismo prado falla el buey yerua. y el can la liebre.

Doctrina. xvj.

Qual es la vida del onbre tal es su habla. 7 presunçion
es que es luxurioso en obra. quiē es luxurioso en pa
labra.

Doctrina. xvij.

Asi tenemos las riquezas como la fiebre. Ca dezimos
que tenemos fiebre. 7 no es asi q̄ ella tiene anos.

Doctrina. xvij.

Dezia vn mançebio liuiano 7 loco delante pitagozas.
que mas querria conuersar con mugeres que cō filo
sosos. Respondio pitagozas tan bien los puercos se
echan de meior voluntad enel suzio çieno que en a//
gua linpia.

Doctrina. xix.

Socrates dezia no es honesto dezir aquello que es tor
pe de hazer.

Doctrina. xx.

Fuye de auer ganãcia torpe. asy como fuyrias de vn
grand daño.

Doctrina. xxj.

Perdona muchas vezes a otro. mas ati nunca.

Doctrina. xxij.

Piensa luenga mēte lo que has de hazer. mas despues
de pensado faz lo ayua.

Doctrina. xxij.

Haras mas dello que dizes.

Doc. xxiiij.

El que pide lo q̄ es difícil de hazer el mesmo se dize de
Doctrina. xxv. (no.

(No bagas) de mal ageno tuyo.

Capitulo. v. Doctrina prima.



Ocas vezes viene el mal. sino cō grād sobra
destos bienes temporales. Doc. ij.

No cūple ser óbze mucho risueño Ca si lo es
forçado es que otros rian del. Doc. iij.

No pongas a otro la carga que tu no podrias llevar.
Doctrina. iiii.

Haras por los otros lo q̄ desleas q̄ hagā por ti. E peq̄
ño looz es no teniendo aduersario vencer.

Doctrina. v.

yo he por malos testigos los oios 7 las oreias del pue//
Doctrina. vi. (blo.

(La virtud) sin sabiduria peligrosa locura es.

Doctrina. vii.

Deuē los óbzes aperçibirse 7 hazer prouision para la
veiez de doctrina de çiencia asi como se aperçibiria
de vianda para el cuerpo.

Doctrina. viii.

No canses aprendiendo. Ca asi son las letras para el
coraçon. como el bordon al cuerpo enfermo.

Doctrina. ix.

Ese mismo fin teues poner al aprēder q̄ al beuer.

Doctrina. x.

No ay dolor alguno que no se mengue por espacio de
tiēpo. o no mēgue al cuerpo. o le destruya.

Doctrina. xi.

Pregunto vno asymonides filosofo. que manera ter //
nia. para q̄ no ouiesē ebidia del. Respōdio. si no to //
uieres cosa buena. E si no hizieres cosa biē Ca quan
tos gozos 7 plazer es tienē los vēturosos. tātos gemitos
tienē los ebidiosos. Doc. xij.

El dinero es tormēto al auariēto. 7 es desonrra al des //
Doctrina. xiiij. (gastador.

g iiii

E la muger vn solo marido. por q̄ sea entre ellos amor vōadero 7 étero E avnq̄ se lee q̄ algūos san ctos antes dela ley de gracia to uieron muchas mugeres en vn tiēpo. esto fue di spēsaciō diuinal q̄ plogo adios de otorgar en aquella hebdad ē q̄ el mundo era como nueuo 7 como moço 7 comēçaua acreçer la gente. mas pa no es de traber en enpenplo.

No bagas. Quiē defiende los mal hecho // res haze del mal ageno suyo. ca avn q̄ no aya culpa en dar fa uor aquiē lo hi zo. porēte dizē los legistas q̄ iuez q̄ da mala sē tencia haze del pleyto ageno suyo. ca lo q̄ a // uia de pagar el deudo: si fuera cōdenato ha de pagar el iuez q̄ lo absoluió con tra iusticia.

La virtud. Dizelo por la fuerça del cuer // po 7 del venue do.

Reprehendian vnos a socrates. porque cōuersaua cō muchos onbres luxuriosos. Respondio mas nesçe// sario es el físico a los enfermos que a los sanos.

Doctrina. xiiij.

Dezia socrates el auariento menesterofo daño padesçe sin mengua.

Doctrina. xv.

Deues auer por gloria tuya. la buena fama de tu ami// go.

Doctrina. xvi.

No ay cosa que no sufra aquel que perfecta mente a// ma.

Doctrina. xvij.

Aristotiles dezia graue cosa 7 difícil es prouar los a// migos en las bien andanças. mas en las grandes ad// uersidades ligera mente se prueuan.

Doctrina. xviii.

La muger hermosa no es al. sino vn templo hedificado sobre vn albañar.

Doctrina. xix.

Encerrada este enti la palabra que tu solo sabes:

Capitulo. vj.

Doctrina primera.

Quando solaz es en las aduersidades no auer el onbre culpa. ni mereçer lo que padesçe.

Doctrina. ij.

La fortuna muchas vezes desanpara ala cōciencia ynocente. mas la esperança nunca.

Doctrina. iij.

Pregūtaron a aristotiles si callaua porque no tenia palabras que dezir. Respōdio no ay loco alguno que pueda callar.

Doctrina. iiii.

Preguntaronle eso mismo. porq̄ callaua entre los malos. Respondio porq̄ muchas vezes me peso delo q̄

hable. 7 nunca me arrepenti de callar.

Doctrina. v.

Dixo democrito avn rustico que callaua vn dia en vn cõbite. Esta manera sola tienes de onbre sabidoz q̄ callas.

Doctrina. vi.

Este mismo democrito dixo avn parlero vn dia. o loico meior barías en callar q̄ en hablar. Ca la natura nos dio vna lengua. 7 dos oreias.

Doctrina. vii.

Denostaua vn dia vn onbre q̄ era de grand linaie a vn filosofo q̄ no era noble. Respõdiõle. desto he grand plazer q̄ yo me leuãte por mi. 7 tu por ti capste. yo so honrra de mi linaie. 7 tu desonrra del tuyo.

Doctrina. viii.

Doblado dolor ha quien resçibe la yniuria. si es baxo 7 vil quien gela haze. Ca hazese el mal muy duro de sofrir quando es verguẽça de cõfesar quiẽ gelo hizo. E solaz es del mal q̄ onbre recibe la dignidad. 7 graudeza de quien gelo haze.

Doctrina. ix.

Dixo vn mãçebo hermoso ademostenes. si tã mal q̄ sie sen los onbres ami como ati yo me aborcaria. Respõdio demostenes ante me aborcaria yo si me ama sen ami como ati.

Doctrina. x.

Aquel que tiene cuydado del cuerpo 7 no del spiritu se meiante es a aquellos que visten vestidura preciosa en cuerpo suzio.

Doctrina. xi.

En filosofo vio a vno q̄ olia a olozes de algalia 7 sabu maduras. 7 dixo verguẽça he de te llamar varõ Ca senti enti falso olor.

Doctrina. xii.

Este mismo filosofo. veyẽdo entre mucha gẽte q̄ olian

estos colores. Dixo a altas bozes. Qual varõ de vos otros huele amuger.

Capitulo. vii. Doctrina prima.



Os alcaldes d' athenas mãdarõ vn dia aço-
tar vn ladron. E democrito en viẽdole dixo.
los mayores ladrones dã pena a los menores

Doctrina. ij.

Denostaua vn dia vn õbre acrisipo filosofo. 7 el no ref
põdio otra cosa. sino apartãdose del. dixo. Tã bien
so yo seõor de mis oreias como tu de tu lengua.

Doctrina. iij.

Dixo vno a aristotiles. Oy mal dezir deti avno que pa
sava por la calle. Respõdio aristotiles. no dezia mal
demi. mas de aquel. que ensi ballare aquello de que
el dezia mal.

Doctrina. iiij.

Denostaua vn onbre avn filosofo. E respondiõle tu te
acostũbraste a dezir mal. 7 mi conçiẽcia es testigo q̃
yo apreda menospreciar los malos dezires.

Doctrina. v.

Este filosofo dixo avno que solia venir amenudo ale
pedir dinero prestado 7 pagaua tarde. si te prestare
el dinero perdere ati 7 aello.

Doctrina. vi.

La benignidad 7 mansedad del capitã en su bueste no
es al sino roydo contra los enemigos.

Doctrina. vii.

Por menor afan han los caualleros qualquier traba-
io. quando toma el capitan su parte.

Doctrina. viij.

Quien no castiga el pecado biẽ pareçe q̃ el gelo mãda

Doctrina. ix.

Asi como enla guerra son heridos los cuerpos delos õ
bres con cuchillos. asi enla paz son llagados con de

Doctrina. x.

(leyte.

Pregunto vno a otro filosofo. que manera ternia . pa
raque lo quisiesen bien los onbres. Respōdio. si bu
zieres muy buenas cosas 7 hablases muy poco.

Doctrina. xj.

La saña no es al sino vn desseo desordenado . deleyte
de vengança.

Doctrina. xij.

Todas las cosas que vienen a desora son mas graues.

Doctrina. xiiij.

Dixeron a anaxagoras. que era muerto su hijo. Respō
dio. quando yo lo engendze bien sabia que auia de
morir.

Capitulo. viij.

Doctrina prima.

Dropio acto de locura es ver los pecados a
genos 7 olvidar los suyos.

Doctrina. ij.

Quería vno hurtar a diogenes de noche v
na talega de dineros que tenia ala cabeçera . 7 el sin
tiose 7 dixo al ladron. lieuala ya desaueturado 7 ha
ras que durmamos ambos.

Doctrina. iij.

(Prouerbio) es de los griegos. que cada vno se trabaie
en aquella arte que sabe.

Prouerbio. Athenas era el mas famoso estudio de greçia 7 avn por vçtura de toda
europa. E dizen q̄ acostunbrauan enel quando alguno moço era ya de hedad para aprenter
oficio traher delante los oficiales de todos los oficios 7 hazian le aprenter aquella arte que
veyan a que mas se ynclinaua. 7 con esto salian mas exçelentes oficiales. E segund dize el apo
stol. acadavno es dada su gracia 7 no ay onbre que no sea abile para alguna cosa 7 si a çierta
en se poner en aquello en que es abile necesario es que haga obras exçelentes. E por esto di
ze aqui que cada vno se trabaie 7c. Como si dixiese que viandō cada vno aquello que sabe
7 para lo que es hazen se las obras bien como cumple. La dela turbacion 7 confusion de los
oficios nasçen grandes ynconuenientes.

Doctrina. iiii.

(Querian) partir algunos discipulos del lugar do esta
ua socrates. 7 rogaronle que ante que partiesen les
diese alguna buena doctrina para ordenar su vida.
E el dixoles que viniesen todos asu casa. 7 venidos
llamo asu muger que estaua en vn sobrado. 7 man//
dole que vertiese vnos cantaros que tenia llenos de
azepte 7 de miel. 7 ella obedesçiendo hizolo luego.
Estonçe socrates dixo a estos. si tanto poderio to//
uierdes en vras casas que luego hagã lo que mãda
rdes biuires bienaueturada mente.

Doctrina. v.

La honrra cria las artes 7 todos siguen los estudios 7
se ençiende enellos por la fama.

Doctrina. vi.

Querian.

Dizen que te//
nia socrates dos
mugeres ala v//
na llamauã ran
tipe. 7 esta fue

la que de ramo el agua suzia sobre la cabeça. segund se escriue enel libro segundo dela prouin
dencia enel capitulo. xviii. E si fue esta o la otra la que hizo lo que aqui se contiene no lo se.
Pero de presumir es que seria la otra La rantipe no dezia ser tan cortes. que luego hiziese lo
que mandaua socrates. mas qualquier que ella fue. baste que la yntinçion deste ençemplo es
que estonçes es bien regida la casa. quando luego sin otra dilacion se haze lo que manda el
señor. Mas dira por ventura alguno que no es razonable lo que aqui contiene este testo. La
pareçe contradexir la doctrina de aristotiles el qual dize enla yconomica. que ala muger per
tenesçe ordenar lo de dentro de casa. E que no es conuiniente al marido hablar enlas cosas
menudas que en casa se han de hazer. E pues el vter delos cantaros era cosa menuda 7 de de
tro de casa. no lo deuiera socrates mandar. ni ella obedesçer. Aesto se puede responder que
bien es verdad que enlas cosas menudas que pertenesçen al apareio dela casa no se deue el
marido comun mente ocupar. Pero quando enello espresa mente manda. luego es de obede
sçer como aqui se dize que se hizo. La deue pensar la muger que no lo manda de balde. mas
que alguna razon suficiente le mueue a ello. E lo que dezimos dela casa. tan bien lo deuemos
entender en vna çibdad o prouincia o reyno. La estonçe es bien gouernada la tierra quando
luego se pone por obra lo que manda el señor. porque ael pertenesçe delibrar con madura p
uidencia lo que deue mandar. 7 al seruidor esecutar con buena diligencia lo que el manda.
E muchos daños vinieron en diuersas partes señalada mente en guerras por no ser biẽ obe
desçidos los señores 7 capitanes. E muchas victorias se ouierõ por los obedesçer presta mẽ
te. Enla batalla de canas que fue vna delas famosas del mundo dizen que se vencio por ser
muy obedientes los caualleros a anibal cometiendo 7 retrayendo 7 apartandolos ala batal
la. 7 llegando los luego sin tardança alguna. 7 çercando los enemigos a qualquier señal que
anibal hazia.

Aquel es verdadero filosofo que no tiene su ciencia. para mostrar q̄ sabe mas que los otros. mas para regir bien su vida.

Doctrina. vii.

Como el campo por mucho grueso que sea. no da fruto si no le labran. así el corazón por sutil que sea. no sera sabido: si no ha doctrina.

Doctrina. viii.

La costumbre muestra al hombre sufrir los trabajos. 7 menospreciar las llagas.

Capitulo. ix. Doctrina primera.



Si amas la continencia 7 la buena temperança corta las cosas superfluas. 7 recoge 7 estrecha sus deseos. considera contigo quanto la natura pide no quanto cobdicia.

Doctrina. i.

Si fueres continente atamano grado veras q̄ seas contento contigo mesmo solo.

Doctrina. ii.

El que contento es consigo en riquezas es nascido.

Doctrina. iii.

Todas las bladuras 7 mollezas cariuã al corazón con vn escondido deleyte.

Doctrina. v.

No te des alas corporales delectaciones presentes. ni desees las absentes.

Doctrina. vi.

La vianda tuya sea tal. que ligera mente se pueda auer.

Doctrina. vii.

Quando ouieres de comer no te llegues a ello como a deleyte mas como a vianda.

Doctrina. viii.

La hambre despierte tu paladar. no los sabores ni las

Doctrina. ix.

(salsas.

Libro tercero.

Tus deseos sean tales que con poco se pueda cōplir.

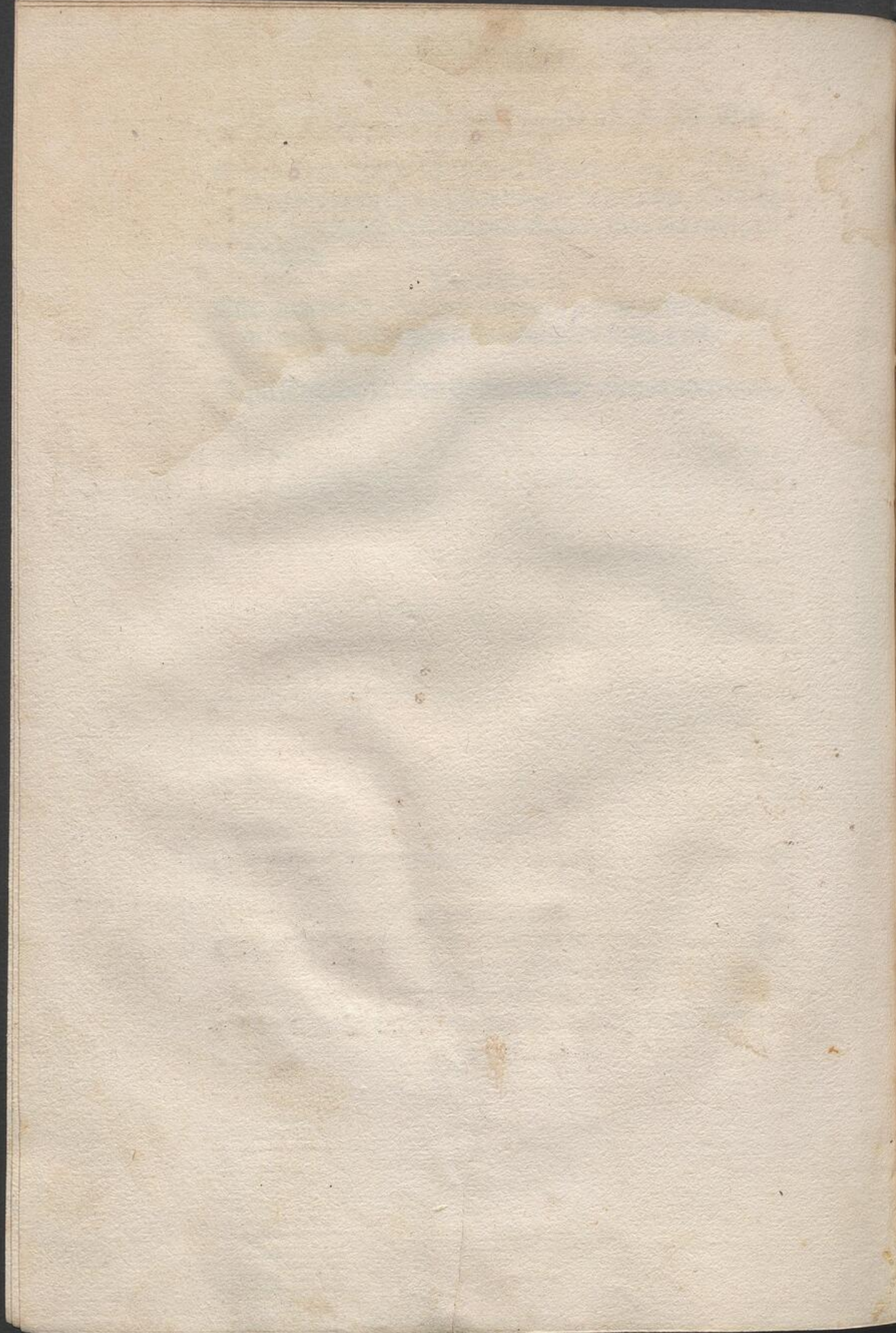
Doctrina. x.

Si quisieres seguir esta virtud de cōtinencia: escoge para tu morada casa mas sana que delectable. E no qe ras q̄ conosca al señor por la casa . mas ala casa por el señor.

Doctrina. xi.

Esto guarda mucho que no sea tu pobreza invidiosa : ni sea tu abstinencia delas viandas suzia 7 vil.

Aqui se acabo el libro de amonestamiētos 7 doctrinas.



Aqui comiēça el libro de lucio anneō seneca. que se llama de prouidencia de dios a lucillo. trasladado de latin en lenguaie castellano: por mandado del muy alto principe 7 muy poderoso rey 7 señor nuestro señor el rey don Juan de Castilla 7 de leon. el segundo. Poren de el prologo dela traslacion habla conel.

Prologo en la traslacion.



Cuan dulce es la ciencia. O muy catholico principe avn aquel lo siente que nunca aprendio. Ca deleyta el ver. delecta el oyr. deleyta alas vezes los otros sentidos. Mas la otra deleytacion dela ciencia a todos sobrepuya los otros plazer. E no es sin razō. Ca pues el onbre es vna criatura mediana entre las sustancias apartadas que llamamos los angelles 7 los animales yrracionales 7 brutos: deleytar se deue mas en aquello que le es comun con la natura angelical. que en aquello que mejor o tan bien como el sienten las bestias. Pero la errada costunbre 7 obscuridad del ingenio haze en muchos poner ante lo sensible. 7 dexar que se tome de orin la parte intellectual que es en el onbre mas alta. Poren de avn que la ciencia sea muy delectable. no se deleytan egual mente todos en ella. Ca asi como en muchas cosas de que los ombres toman plazer. no se alegran las bestias. Asi el gozo del saber. la dulcura del estilo eloquente. con que se huelgan los eleuados ingenios. no solo no se gozan tanto como deuian. mas alas vezes avn se enoian algunos. Si es de pensar que todos los que figuen las ciencias. sienten perfectamente este plazer. Ca algunos aprenden por ganar. Otros por fama o por otros fines diuersos. E

bj

Libro quarto.

por alcançar aquello que dessean cauan en los libros. como quien caua vna viña. no porque el estudio los deleyte. Mas porque los delecta la esperança del galardon. Por ende la señal verdadera de amor de ciencia es deleytarse en estudio. Ca aunque las obras dan testimonio del onbre. segun escripto es por los frutos los conosçereys. Pero no se conosçen tan ayna por las obras de fuera como por la delectacion del coraçon q̄ es obra de dentro. E así quien los onbres mas ayna quisiere conosçer. no catelo que hazen: mas en lo que toman plazer. Ca muchas cosas hazemos contra nuestra voluntad. mas nunca nos delectamos por fuerça. E prueua cierta de bueno es delectarse en lo bueno. la q̄l reluze muy bien en v̄ra virtuosa persona. Ca si no se delectase en las nobles doctrinas de ciencia. espeçialmente en aquellas que gujan. 7 refuerçan las buenas costumbres entre tantos trabajos 7 tantas 7 tales ocupaciones de guerra notorias atoda europa. 7 avn agrando parte de africa: no se ocuparia en leer doctrinas de los antiguos. Mas el v̄ro escogido ingenio 7 loable voluntad vos hazen que quando espacio vos dan los grandes hechos que entre las manos trabes: recorray a lectura de libros. como avn plazentero 7 fructuoso vergel. E aunque muchos lees plazeos escoger alas vezes a seneca 7 no sin razon. Ca como quier que muchos son los que bien ouieron hablado. Pero tã cordiales amonestamientos. ni palabras que tanto hiran en el coraçon. ni así traygan en menosprecio las cosas mundanas. no las vi en otro de los oradores gentiles. E aunque açicero todos los latinos reconoscan el principado de la eloquencia. Pero mas segun el mundo hablo en muchos lugares. E no guarnescio sus libros de tan expresas doctrinas. mas siguió su larga manera de escreuir 7 solenne. como aquel que con razon

enel hablar lleuo el principio. mas seneca tan menu-
 das 7 tan iuntas puso las reglas dela virtud con esti-
 lo eloquente. como si bordara vna ropa de argenteria
 bien obrada de ciencia enel muy lindo paño dela elo-
 quencia. Porende no lo deuemos llamar del todo ora-
 dor. Ca mucho es mezclado conla moral philoso-
 phia. E avn con esta razon bien puedo mouer otra.
 Porque seneca fue vño natural 7 nascido en vños rey-
 nos. 7 tenido seria si biuiese de vos hazer omenaie. E
 pues catorze çentenas de años que entre vos 7 el pasa-
 ron. no lo consintieron que por su persona vos pudie-
 se seruir. siruan vos agora sus escripturas. E avnque a
 ues grand familiaridad enla lengua latina. 7 para vña
 conformacion bastaua leer lo como lo escriuio. pero
 quisistes auer algunos desus notables dichos en vño
 castellano lenguaie. Porque en vña subdita lengua se
 leyese: lo que vño subdito enlos tiempos antiguos con-
 puso. E no vos contentastes delo vos entender. si por
 vos no lo entendiesen otros. Nuestra muy çierta de ex-
 cello 7 grand coraçon. Ca quanto mayor es la bõdad
 tanto es mas comunicable. E como de algunas copila-
 çiones nuevas que delas obras de seneca muchos en
 vno ayuntaron. vos pluguiesen algunos dichos. man-
 dastes ami que los tornase en nuestro lenguaie: no por
 la orden que ellos estauan escriptos. mas como acaso
 vinieren. E porque aquellos eran cortados por el copi-
 lador segund asu proposito entendio que cunplia. qui-
 sistes ver algunos otros sacados entera mente desu ori-
 ginal. E escogistes entre todos el libro que se llama de
 la prouidencia. Prudente por çierto discreta election.
 Ca qual primero se deue leer: que aquel que habla de
 dios que es el primero principio. E si para regir las ma-
 yores obras son las mayores doctrinas balladas: q̃l
 primero deue ser en orden quel tractado dela prouidẽ

Libro quarto.

cia diuinal que todas las cosas gouierua. E yo hizelo por vño mandado. no que no conosca mi insuficiencia para esto: ni para lo semeiante hazer. Ca manifiesta es ami la ignorancia. espeçial mente para escreuir a vño re al estado: cuya grandeza me espanta. Pero menbrose me auer leydo. que vario gemino hablando a iullio cesar. començo la habla asi. Cesar: los que delante ty osã hablar no saben la tu grandeza. los que delante ty no osan hablar: no conosçen la tu bondad. Lo qual por çierto puedo yo con grand razon dezir avos como al cesar dezian. Ca cesar muy grande fue. no gelo podemos negar. 7 mucho monto enel mundo. Mas onbre llano de çibdad naçio vno del pueblo romano. 7 nueua rigente fue su grandeza. 7 ganada por vna desyqual osadia. Ca hermosa mente dize del tullio que no ouo otro derecho areynar: sino que lo ymagino 7 salio con ello. Otra es por çierto la lindeza dela corona de españa: que desçiende texida de enperadores 7 reyes desde los siglos antiguos. Ni ouo cesar benignidad que no leamos del mucho cosas crueles: hechas por fartar su terrible ambicion. las çles son agenas de vña muy humana bondad. que para vos seruir atodos anima. Pozen de avnque vña grandeza me ponga temor: vña virtud me da osadia. E avnque recognosçiedo vña excelencia. la lengua çsiera cesar. Recordandose dela vña iuauidad muy benigna. la mano corrio con la peñola. esperando con presto coraçon 7 alegre. resçebir vña emienda notable. Ca mas dulce es ami ser emendado por vos. que loado por otro. Hasta quando prologo tan largo en tan pequena obra: creo quel plazer ç ban mis oios en vos ver. 7 en vos hablar la mi lengua: sien te mi peñola en vos escreuir. E como cauallo ardiente de boca corre sin mandado: pero refrenemos la va. te niendole rezia mente la rienda. 7 guardandolo que en

54

Introduçion.

otras escripturas guardo. Ante que seneca hable: para su meior declaracion escriuio la introduçion siguiete.

Introduçion.

Dela prouidencia diuinal muchos son los q̄ hablaron asi catholicos como gentiles. Ca aunque algunos delos muy antiguos que lumbre de fe no ouieron. negaron la prouidencia 7 quisieron dezir. que el mundo 7 todas las cosas que enel son: fueron hechas por acaescimiẽto 7 no por ordenança dela soberana disposiçion. E este error se di ze que siguieron democrito 7 los epicuros. Pero todos los notables philosophos condenaron esta opinion como manifiesta mente errada. E otorgaron ser prouidencia. Asi los estoycos. cuyos capitanes fuerõ socrates 7 platon. como los peripateticos. cuyo principe fue aristotiles. 7 negaron venir las cosas por acaescimiento desordenado. Pero en sus escripturas usaron mucho deste vocablo fado. segund parece por diuersos libros. Asi de çiceron como deste seneca. de que agora hablamos 7 de otros. E esto hizo errar a muchos delos ignorantes. Ca aunque los çientificos onbres supieron como se deuia entender. Pero los pueblos comunes oyendo dezir fado. cayeron en diuersos errores. Por ende los santos doctores que son verdaderos philosophos no usaron escreuir fado en sus escripturas. Mas cada que dela disposiçion perdurable gouernadora de todas las cosas han de hablar: llamanla prouidencia. E para meior entender la significacion desta palabra es de saber. que la prouidencia que solemos a manera de nuestro hablar llamar discrecion. tiene tres partes principales. La primera es memoria delo pasado. La segunda es ordenança delo presente. La tercera

Nota que platon 7 socrates fuerõ principales capitanes de los filosofos estoycos. 7 aristotiles fue principal caudillo de los peripateticos.

es proueymiento para lo venidero. E este proueymi-
 ento si es en alguno de nos llamase prouidencia huma-
 na. Si es del primero principio eternal que es dios: lla-
 mase prouidencia de dios perdurable. E la prouiden-
 cia eternal ⁊ diuinal segund que muchos de grand au-
 toridad escriuieron no es al. sino aquella razon. que
 esta enel soberano principe que ordena todas las co-
 sas. la qual no pone necesidad alguna al libre alue-
 rio. Mas aunque las cosas necesarias vengan neces-
 saria mente: pero las que no son necesarias dexalas
 venir contingente mente. E como quier que en quan-
 to es ordenador de todo se llama prouidencia: pero
 en quanto sabe todo lo venidero: llamamosla presci-
 encia. E en quanto por su infinita sabiduria escoge los
 que se han de salvar: llamase predestinacion. E porque
 asi como en las cosas humanales. quando algunos son
 escogidos para alguno grand hecho: escriuenlos en al-
 gundo libro. E por esto los legistas llaman a los Senado-
 res padres en vno escriptos. Asi a esta semeianca como
 si los predestinados fuesen escriptos: llamamos a esta p-
 sciencia de dios. con que predestino algunos para la vi-
 da perdurable enel libro de vida. Por ende en la sancta
 escriptura hallanse estos vocablos mezclados en di-
 uersos lugares. prouidencia ⁊ presciencia ⁊ predestina-
 cion ⁊ libro de vida. pero prouidencia es la mas general
 palabra. E desta seneca que fue vno de los estoicos ha-
 bla en este libro que alucillo enbio. no que tracte gene-
 ral mente lo que acognition della pertenesce: mas so-
 la mente tañe vn articulo el qual es este. Porque dios
 consiente venir mal a los buenos ⁊ prosiguelo con po-
 lido estilo. segund su costumbre. El qual en este lengua-
 je por vno mandado. lo menos mal que yo puede traf-
 lade. siguiendo el seso mas que las palabras. No por

cierto que pasase la dulçura de su hablar en nuestro rō//
mançe . Ca yo no lo supiera hazer: mas que esta tras //
lacion vos sirua de tanto. que lo que seneca quiso con
su eloqñencia dezir. lo halles en nuestra lengua llana
mente con efecto traspuesto. E avnque el tractado e //
staua continuo sin alguna particion. partir lo he en ca //
pitulos. porque meior 7 mas cierto podays hallar. lo
que notar vos pluguiere. E por quanto en algunos lu
gares estaua oscuro por tañer estozias antiguas que no
son conosciidas. señalelo en los margenes. cōtando bre
ue mente: quanto bastaua ala declaracion dela letra.
E asi mesmo donde senti: perdoneme seneca: alguna
conclusion que contradixiese a los sanctos doctores. cō
tradixere la luego. porque no le dexemos con ella pasar .
E el que lo oyese no fuese engañado. Ca en tanto es de
dar fauor alas escripturas de los gentiles. en quanto de
la catholica verdad no desuian. E çerca desto por çier
to bien dize çiceron. Que nunca deue onbre ser afectio
nado tanto a otro. que avnque muchas cosas buenas
dixo. que le aceptelo que dixó mal. Ni tanto deue ab
orrescer a quien las malas cosas dixó. que no aceptelo
que dixó bien. Por ende para aceptar lo bueno 7 rehu
sar lo malo 7 fortificar la virtud que sepa fuerte mente
vencer el rigor dela fortuna quando combatir nos qui
siere: inclinemos la oreja 7 escuchemos a seneca .

Libro quarto.

Capitulo primero.

DReguntaste me lucillo. pues el mundo se rige por la prouidencia de dios. porque acaesce muchos males a los buenos varones. E a esto te pudiera yo mejor responder en el tratado dela obra principal. es a saber quando demostramos como la prouidencia de dios es sobre todas las cosas. 7 q̄ dios es presente entre nosotros. Pero pues te plazze que de aq̄l tratado mayor cortemos esta partezilla 7 declaremos esta pregunta sola. quedando toda la otra dubda entera: hare esto que pides. E no es muy graue cosa de hazer porque procurare en ello causa 7 negocio de los dioses. E en esto por ellos he de hablar. E paresçeme que es superfluo al presente mostrar que tamaña obra como es este mundo. no esta sin alguno que lo guarde 7 gouierne. E que este curso de las estrellas 7 la diuersidad de sus mouimientos. no viene por acaesçimiento 7 por caso de ventura. lo qual claramente paresçe ser asi. Ca lo que por acaesçimiento viene: muchas vezes se turba 7 ayna viene variación. Mas esta ligereza de los cielos tan ordenada 7 tan sin turbación alguna: cierto es que proçede por mandamiento de ley perdurable. E todo onbre deue pensar que tan maña 7 tan marauillosa orden que rige todas las cosas que son en la tierra 7 en la mar. E que por regla tan concertada mueue estas muy claras lumbres del sol 7 de la luna: no desçiende de fundamento que yerra. Ca si estas cosas sin deliberación por acaesçimiento se apuntasen. no ternian tamaña arte que hiziesen estar la muy pesada tierra queda sin mouer en medio del muy arrebatado curso del cielo que la rodea 7 se mueue en derredor della. E que las mares metidas por

por los valles çerquen 7 mollescan las tierras 7 no
 cresca cosa alguna con quantos rios entran enellas . E
 que de muy pequeñas simientes nascen muy grandes
 arboles. E avn aquellas cosas que paresçen que vienē
 sin orden 7 sin çertinidad: de creer es que tienen orde-
 nança. Digo esto por las lluias 7 por las nieues 7 por
 las caydas delos apresurosos rayos. 7 por los fuegos
 que alas vezes caben 7 ronpen las cunbres delos mon-
 tes. 7 por los terremotos dela tierra que hazen que pa-
 resçe que se quiere caber. 7 otras cosas muchas que re-
 batosa mente 7 con grand priesa 7 rebuelta se mueuen
 cerca delas tierras: no acaesçen sin razon. avnque pare-
 sçe anos que vienen a desora. mas sus causas tienen. E
 eso mismo las cosas que se veen en lugares estraños 7
 son auidas por miraglo alguna causa tienen. Como en
 mitad delas ondas salir aguas calientes. E en la gran-
 de 7 alta mar paresçen nuevos pedaços de tierra de in-
 sulas que de nuevo se muestran. Pues ya si alguno aca-
 tare como se vazian los puertos dela mar. partiendo //
 se el agua dellos 7 tornandose alo alto. 7 dende apo //
 co espacio tornãdolos acubrir: bien creera que no por
 ciego mouimiento 7 sin discreçion se traben las ondas
 dentro 7 tornan despues asalir. E con grand curso re //
 cobran el lugar que tenian 7 cresçen su poco apoco 7
 suben cada hora 7 cada dia segund que la estrella lu //
 nar las saca. acuyo aluedzio el mar oceano cresçe 7 mē-
 gua. Guardense estas cosas para tractar en otro tiempo
 Especial mente porque tu no dudas dela prouiden //
 çia. mas quexaste della. Pero yo te reconçiliare 7 tor //
 nare en graçia con los dioses. los quales son muy bue //
 nos a los muy buenos. Ca la natura no padesçe que las
 malas cosas enpachen a los buenos en algund tiempo
 ni en alguna manera.

En tiempo.
 Dize esto porq̄
 Dios es perdu//
 rable 7 el onbre
 es tenporal. po
 otras diferenci
 as ay infinitas
 que no dize aq̄
 seneca. 7 entre lo
 infinito 7 finito
 no ay propoz //
 çio. por ende no
 es de aceptar e //
 ste dicho asy
 gruesa mente co
 mo suena.



Entre los buenos varones 7 los dioses ami//
 stado ay puesta 7 establecida entre ellos por la
 virtud. E aunque digo amistad: bien pudie
 ra dezir parentesco o semeiança. Ca del buē
 varon adios: no ay diferencia sino (en tiempo). Ca su
 discipulo es 7 seguidor de sus carreras 7 su verdadero
 hijo 7 como onbre de su lineaie. E Dios q̄ es padre muy
 granado 7 riguroso demandador de las virtudes cria //
 le (dura mente) como hazē los padres rigurosos. Por
 ende quando vieres a los buenos varones 7 bien q̄stos
 de los dioses trabajar 7 sudar 7 subir por lo aspero. E
 a los malos bolgar 7 vsar de deleytes: piensa lo que a //
 caesçe acadavno de nos cō sus hijas. Ca tomamos pla
 zer de las contristar: 7 alas sieruas dexamos andar asu
 voluntad. alas hijas apremiando con castigo triste: 7 a
 las sieruas dando lugar asu osadia. E eso mismo cree
 por cierto que haze Dios que no dexa al buen varō an
 dar en deleytes. Mas prueualo 7 endureçelo 7 apareia
 lo para si. Por ende muchas cosas aduersas vienē a los
 buenos varones. Mas no puede cosa de mal acaesçer
 al buen varon. porque no se abaxa ni se muda por las
 cosas contrarias. Ca asi como tātos rios que veemos:
 tantas 7 tan grandes lluias. toda la fuerça de las fuen
 tes que nasçen en medio de la tierra: no mudan el sa //
 bor de la mar: ni la abaxan: ni la mueuen en cosa.
E asy la fuerça de las cosas aduersas no mueue el

**Dura men//
 te.**

No es de enten
 der asy graue mente. que a los buenos no vienē sienpre aduersidades diuersas. Ca alas
 vezes acaesçe al contrario que los buenos han bien andança 7 los malos aduersidades
 segund desta materia alguno tanto se hallara notado en la v̄sa copilacion en el tractado de lo
 que pertenesçe adios. el qual fue sacado deste original en la adición puesta por v̄so manda //
 do sobre la parte prueualo.

coraçon del varõ fuerte. ante esta firme en su estado. E
 q̃lq̃er cosa q̃ le ṽega tornala de su color. Ca es mas po//
 deroso q̃ todas las cosas q̃ fuera le acaescen. No digo
 yo que no las siente. mas digo que las vence. E avn
 mas digo que esta bolgando 7 plazentero 7 se leuan//
 ta 7 se sube contra qualesquier cosas contrarias que le
 vengán. E piensa tu sin dubda que todas las cosas ad
 uersas le son prueua para en que ṽse de su virtud. E q̃l
 varon ay que sea cobdiçioso de las cosas honestas. q̃
 no dessee aver trabajo iusto 7 que no sea presto a se po
 ner en los actos de la virtud aunque le sean peligrosos
 E qual onbre ay diligente que no aya el ocçio por pe//
 na. E veemos estos mançebos que prueuan los cuer//
 pos 7 tienen cuydado de las fuerças corporales que
 quieren prouar el cuerpo con los que hallan mas re//
 zios. 7 ruegan a aquellos con quien quieren luchar
 o hazer algund acto de armas que de todas sus fuer//
 ças vsen contra ellos. 7 sufrense herir 7 trabaiar. 7 sy
 no hallan quien solo por si sea su igual: luchan 7 prue//
 uanse contra muchos en vno. Ca secase la virtud sy
 no tiene aduersarios. 7 estonçe paresçe que tamaña es
 7 quanto resplandesçe: quando muestra su poder en
 nel grand sufrimiento. E sabe que esto mismo conuiene
 hazer a los nobles varones. que no teman hazer las
 cosas duras 7 graues: ni se quexen del fado. E q̃lquier
 cosa que les acaesciere ayán lo por bueno. 7 tornen lo
 en bien. Ca no es de considerar lo que sufres. mas co//
 mo lo sufres. E no paras mientes quanta diuersidad
 ay entre la manera que tienen los padres con los hijos
 7 la que tienen las madres. Ca los padres mandan les
 q̃ vsen los estudios con grand diligencia 7 continua mē
 te. E avn ellos dias de las fiestas no les dexá estar ocçio
 sos 7 hazen los sudar. E avn alas vezes llorar 7 echar la
 grimas. E las madres falagálos en el seno 7 quieren los

tener ala sombra. E querriã que nunca llozasen ni se cõ
tristasen ni trabaiasen. E deuenos considerar que di
os tiene a los buenos varones voluntad de padre 7 a
ma los mucho. 7 quiere que sean vsados de trabajos 7
dolores porque ganen fuerça verdadera.

Capitulo. iij.

DOs animales muy gruesos lasos son 7 pere
zosos. E no sola mēte si les dã trabajo. mas
avn mouiendose con grand cargo de carnes
que traben: deffallescen. E asi la bien andan
ça quien nunca es herido. no es para sufrir golpe algu
no. Mas la que ouo continua pelea cõ los daños 7 las
iniurias dela fortuna le bizieron callo. no se dexa ven
cer de mal alguno 7 avnque caya pelea de rodillas. E
marauillas te tu. si dios que es muy amador d los bue
nos da la fortuna con que se exerciten 7 contra quiẽ v
sen de su virtud a aquellos quel quiere que sean muy
buenos 7 muy excelentes. E yo por cierto no me mara
uillo si algunas vezes les da la fortuna que pelee con
ellos. Ca miran los dioses a los grandes varones quã
do luchan con alguna desauētura. Como nos auemos
alas vezes grand plazer en mirar. quando vn mãçebo
de reziõ coraçon recibe enel venablo al venado q̄ vie
ne herido. o espera sin miedo al leon que viene corri
do. Este mirar tanto es mas gracioso: quanto mas re
zia mente el mãçebo lo haze. Mas no son estas cosas
tales que hagan mouer los oios delos dioses aque las
miren. Ca todo esto es niñeria 7 deleyte dela liuiãdad
humanal. Mas lo que es digno que mire dios 7 a que
torne con diligencia los oios como asu obra propia. es
mirar estos dos quãdo peleã. Es a saber el varon fuer
te 7 la fortuna contraria quando el es cometido della.
E avn mas de mirar es quando el comete a ella. E por

Caton. Segundo dicen los istoriadores. la parte de pōpeo fue abaxada mucho al tiē po que iullio cesar tomo de françia. La ouieron todos los suyos asalir de roma. E estonce marco parçio ⁊ caton que fauoreçian apōpeo por que entendia. que procuraua la libertad de roma rescibio vn grand reuez. por quanto toda la su liança fue echada fuera ⁊ despues rescibio otro mucho peoz. quando ponpeo fue vençido en aquella batalla nõbrada que dizē

cierto no veo cosas en las tierras mas hermosa que iupiter pueda mirar si quisiere parar mientes. que otear a (caton) seyendo ya todos los suyos ⁊ toda su liança no vna vez sola. mas muchas quebrantada. Pero entre las caydas publicas estaua enfiesto ⁊ leuātado. Ca maguer que todas las cosas se ayuntasen contra el solo. E las tierras le fuesen guardadas con quadrillas de gentes. E las mares con flotas. ⁊ las puertas del lugar donde el estouiese touiesen cercadas los caualleros de cesar. Pero caton bien tiene por donde se vaya. ⁊ con

de thesalia. la q̄l en algunos li // brios se llama la batalla farfalia do murierõ muchos de los ro // manos ⁊ pon // peo fuyo ⁊ alli abaxo la parte que queria ca // ton. E despues acabose de abaxar quando ponpeo fue degollado por el rey tolomeo su cria do. cõ todo eso

caton llego esa gente que pudo ⁊ paso en africa. ⁊ por esto dize aqui no vna vez sola mas muchas quebrantado. por que con estas desauenturas que fue quebrātada su parte muchas vezes pero avn el quisiera resistir a cesar si pudiera. E por esto dize aq̄ estaua enfiesto. mas no podia. ⁊ q̄ndo vido que la libertad de roma segũd su ymaginaciõ se perdia ⁊ cesar del todo era apoderado llamo a sus hijos ⁊ a los otros que cõel estaua en vn lugar do estaua que llama // uan vtica. ⁊ por ende aeste catõ q̄ fue en tiēpo de cesar llamarõ catõ vticense. La muchos catõnes ouo. ⁊ catõ nõbre de lunaie era ⁊ madoles q̄ se fuesen a cesar ⁊ se pusiesen en su mano ⁊ se reconciliasen con el. ⁊ aconseio les la manera que touiesen. E por esto dize seneca daua consejo por la salud agena. E el esa noche despues deste hecho. ètro en su camara ⁊ dizē que leyo el libro que hizo socrates de la imortalidad del anima. ⁊ acostose a dormir vn poco. ⁊ quãdo despertó tomo vn cuchillo q̄ tenia ⁊ diose cõel por los pechos ⁊ el golpe no fue tamaño q̄ luego muriese. E los seruidores quãdo lo sentieron leuātãrõse ⁊ llegarõse a el ⁊ catãrõle la llaga. E consintiolo catõ. Mas despues que se vio otra vez solo desatola ⁊ abriola con las manos ⁊ murio. por ende dize aq̄ seneca ca vna mano sola supa haria camino ⁊c. E quiere dezir este hierro ⁊c. que su cuchillo q̄ fue puro ⁊ no hizo mal cõtra sus çibdadanos. para libertad acatõ. por quãto le hizo salir el anima del cuerpo ⁊ yr al lugar donde no le podia soiuçgar cesar. piensa seneca q̄ la llaga no seria muy ancha ⁊c. por q̄ avn en la muerte guardaria q̄ el golpe fuese honesto ⁊ no hiziese fealdad en el cuerpo. ⁊ fue tal que basto para lo matar. E finge aq̄ seneca por las palabras q̄l diria llegare ami obra luēga mēte pēsada. lo qual dezia por la muerte. E avnq̄ aq̄ dize seneca. q̄ iulia ⁊ petreo se matarõ vno a otro. paulo orosio cuēta lo en otra manera. diziedo q̄ iulia dio dinero avno q̄ lo matare ⁊ despues petreo matose. cõ a quel mismo cuchillo. E q̄ere dezir seneca q̄ avnq̄ aq̄llo era acto de fortaleza. pero mayor fortaleza era la de catõ. por quãto aq̄stos matarõse el vno al otro segũd el cuēta. Mas caton mato asy mesmo. Ca era feo ala grandeza de su coraçon rogar a otro que lo matare. E esta historia pre // supuesta. asaz claro esta el testo. E suelē algũos arguyr cõtra catõ que pues el se mataua por

no obedesçer a cesar. porq̄ mandaua a sus hijos 7 parientes q̄ lo obedesçiesse. La si era biẽ lo que mandaua a sus hijos mal hazia en se matar ante q̄ obedesçer acesar. Adal mandaua. Respondo por el q̄ catõ era õbre de grãõ vtud 7 tenido en grãõ reputaçion 7 auia seguido esta ep̄re sa dela libertad de roma. cõ muchos trabajos 7 peligros. por ende ael era mayor verguẽça venir amano de cesar 7 mejor era la muerte. mas los hijos 7 los otros parientes erã mãcebos 7 no de tãta estima cõmo catõ por ende no les era verguẽça obedesçer acesar ni desonesto aq̄ en ya toda roma 7 la mayor parte del mundo obedesçia. Cerca de todo lo suso

õna mano sola suya haria camino para su libertad. Este hierro que en la guerra çibdadana fue puro 7 sin error hara nobles 7 buenas obras. Ca la libertad que no pudo dar aroma. dar la ha acaton 7 pudiera bien dezir: llegate ami obra luenga mente pẽsada. 7 quitarme de las obras humanales. E ya petreo 7 iuba murieron 7 cada vno dellos cayo herido por la mano del otro. fuerte por çierto 7 hermosa concordia hizieron de su fado. Mas avn no es tal q̄ pertenesca a nuestra grandeza. Ca tan bien seria feo acatõ pedir a otro que le de la muerte: cõmo si le pidiese la vida. E dexando las palabras que pudiera dezir catõ: dire yo. Cõ razon me paresçe que mirauan los dioses cõmo aquel varon tan agrio vengador desi mesmo daua conseio para la salud agena 7 informaua a los otros cõmo hiziesen. E hablaua en los hechos con grand cuydado. avn en aquella noche postrimera 7 todo asi ordenado: fincaua el cuchillo en su pecho scõ 7 llagaua sus entrañas. E con su mano sacaua aquella muy santa anima. la qual no era digna que con hierro fuese ensuziada. Por çierto creeria yo que la llaga que el se dio no seria muy açha. mas tal que bastara para acabar la vida. E por ventura no fue asaz a los dioses inmortales mirar acatõ en el qual fue retenida 7 renouada la virtud. Porque en aquella parte mas graue que es la muerte se mostrase. Ca no es acto de tan grand coraçon reçeber la muerte cõmo pedir la. Por çierto de buena mente deuiẽrã mirar los dioses a su criado veyendo que escapaua de los casos deste mundo cõ tã digna memoria 7 tã hermosa salida ca

dicho es de catar q̄ avnq̄ seneca esto habla hermosa mẽte. ello es grãõ error. Ca matar asi mismo no es de loar ni es acto de fortaleza ni de vtud. asi segũd la vdad catholica cõmo segũd la doctrina de los philosophos: ante es acto de flaqueza 7 reprobato. lo qual mas larga mẽte se dira en el capitulo postrimero deste tractado donde seneca habla desta materia.

la muerte consagra a aquellos cuyo fin avn los que lo temen le loan.

Capitulo. iiii.

Dexemos ya esto y continuando mi razón mostraré como no son males estos que lo parecen ser. E agora digo que estas cosas que tu llamas asperas y contrarias y temederas: no lo son. ante son en fauor de aquellos a quien acaescen. E eso mismo dire que son en fauor de todos los ombres. de los quales en vniuersal tienen los dioses mayor cuydado que de algunos en singular. E avn despues añadiere que estas cosas todas vienen con voluntad de aquellos a quien contescen. Ca si contra su voluntad las padesciesen: dignos serian del mal que recibien. E avn mas te dire que esto todo viene a los buenos por el fado iustamente por aquella mesma ley por la qual son buenos. E despues desto te amostraré que nunca ayas compasión del varon bueno. ca puede ser dicho cuydado o mesquino: mas no lo puede ser. Declaremos agora esto. y lo mas grane de todo lo que dixere parece ser lo primero. es saber que estas cosas que aborrescemos y tememos son en fauor de aquellos a quien acaescen. Ca diras tu. Como puede ser que en fauor del ombre sea ser desterrado ser traydo a pobreza. perder los hijos y la muger. ser diffamado. ser meguado y enflaquecido. Responder te he yo si te maravillas que esto sea en fauor de alguno. tan bien te maravillarás como algunos son curados de sus enfermedades con hierro y con fuego y no te maravillarás menos como sanan sufriendo hambre y sed. Mas si pensaras entre ti como algunos por remedio de sus llagas les raen los huesos y los legan y los sacan y rompen las venas y avn cortan algunos miembros. por que sin daño de todo el

Hercules.

Juramento griego de gentiles. que muchos v sauan en aquel tiempo.

cuero no los pueden tener: bien conoçeras q̄ es verdad lo que te dixere 7 entenderas que se puede prouar q̄ algunos delos que llamamos daños son en fauor de aquellos a quien vienē. E yo te iuro por (hercules) que esto es asi verdad. Como acaesçe al cōtrario que algunas cosas q̄ son loadas 7 desleadas son dañosas a los que se deleytan conellas. E como alas vezes acaesçe en las viadas demasiasdas 7 no digestas 7 en las beodezes 7 en las otras cosas que matan delectado.

Capitulo. v.

Entre muchas cosas notables 7 de grado doctrina que dixo nro amigo demetrio es vna su palabra. que esta reziente en mi coraçō. E me paresçe q̄ la oygo avn agora 7 suena en mis oreias diziendo asi. No me paresçe cosa mas desauenturada que el onbre a quien nūca vino desauentura alguna. Ca nūca pudo prouar asi mesmo. E todas las cosas le vinierō como las pidio 7 algūas ante q̄ las pidiese. Mas los dioses por mal le dierō esto. Ca ouierō le por indigno para q̄ del fuese alguna vez vécida la fortuna. la q̄l refuye del obre q̄ es muy para poco. Como si dixiese para q̄ tomare yo aeste por cōtrario. ca luego me dexara las armas. No es menester cōtra este todo mi poder. Ca cō ligera amenaza se cabera. No puede sufrir el gesto de mi rostro. Busq̄mos otro cō quien nos podamos dar apuñadas. Ca verguença es pelear con onbre que esta presto para ser vécido. E el esgremidor por desonrra ha de iugar cō quien menos sepa q̄ el. Ca sabe q̄ no se alcāça gloria en vécere a aq̄l q̄ sin peligro es vécido. Esto mismo haze la fortuna que busca obres muy fuertes q̄ seā eguales cō ella. E dexa algūos flacos por enoio de cōtēder cō ellos. 7 comete al obre muy de

Nota No ay cosa mas desauenturada que el obre a quien nūca vino desauentura alguna.

nota el me
no precio
fabricio.

Dizen que aeste fabricio vinieron en baradores de los sanites y hallarõ le çenado avn fuego muy pequeño y viandas de poco precio de esas que auia por su heredad. E el apareio de su casa muy pobre. E trayãle grand peso de oro y captiuos. Porque fuese favorable con los romanos. E dizen que respõdio que el que asi biuia como el no auia menester tales cosas. por ende que dixiesen a los sanites que el mas queria mãdar a los ricos que

recho y muy iusto y muy porfioso contra quiẽ ella vse de su fuerça. E prueua con fuego amuçio. E cõ pobreza a (fabricio) E con destierro a rutilio. E cõ tormento a regulo. E cõ põcoña a socrates. E cõ la muerte a catõ. Ca grand exemplo en que todos miren no se hallara. sino en la mala fortuna.

ser rico. E este aqen acaesçio a vnq le llama aq seneca fabricio. valerio llamale marco curio. E llamẽ le como q fierẽ. basta q ql qer q fuese te nia en poco el di nero. E quando oplia era buen capitan en las guerras y ouo triũpho. segũdo q aqui dize. po avn del mesmo fabricio dize valerio lo auole mucho q era tã pobre q no tenia sino vn valso de plata.

Capitulo. vi.

DAsemos agora por estos que nõbramos. E por auentura diremos que fue malauetura do muçio. porque quemõ la mano derecha en el fuego de los enemigos. E dio el asi mesmo la pena de su error. E (hizo fuyr) con su mano que mada al rey. aunque no lo pudo hazer con la mano ar

Hizo fuyr. Seneca tañe aqui la historia de muçio la q̃l es esta. En aq̃l tiempo muy antiguo quando porfena rey de los otrucos tenia çercada a roma vn cauallero de los romanos que llamauan muçio y despues lo llamaron muçio sçeuola. tanta voluntad auia de salvar roma. que fue desconosçido al real con p̃ntinçion de matar al rey y entro en su tienda. y estava con el vn su secretario y muçio no conosçio al rey. E p̃sando quel secretario era el rey sacõ su espada y matolo y fue luego tomado. y porque dixiese la verdad metieron le la mano en el fuego y dixõ luego todo. E aunque le mandaron sacar la mano del fuego no quiso. diziendo que se queria vengar de su mano porque herrara el golpe. y no hiriera al rey. Estõçe el rey porfena segund dize valerio mandolo soltar. E dixolo estas palabras. agora muçio de te a los typos y diles que po te di la vida. queriendo tu dar ami la muerte. y alço el real y partiose marauillandose de tal osadia. E entendio que en tener çercada la çibdad dõde auia tales ombres. no podia sino librar mal. E asi fue prouada la virtud de muçio cõ fuego. E hizo fuyr con su mano quemada al rey. aunque no lo pudo hazer con la mano armada. porque con la mano armada no le hizo mal ca le erro. mas por ver le quemar la mano con tan grand coraçõ leuanto el real.

mada. E entenderemos que fuera bienaventurado. si
 touiera la mano en el seno de su amiga. O por ventura
 fue desaventurado fabrizio porque quando no touo q̄
 hazer en los hechos de la republica. cauaua. Pero auia
 auido guerra no sola mēte cō pirrus mas avn con las ri
 quezas. despues de cesadas las guerras cenaua asu fue
 go aq̄llas rayzes 7 yeruas que el con su mano seyendo
 vieio arrancaua labrando su heredad. avnque ya en o
 tro tiempo ouiera gloria de triumpho. E diremos que
 fuera mas bienaventurado. si lançara en su vientre pel
 ces tomados en los puertos q̄ son muy lueñes: 7 aues
 estrañas. E si ençendiera el apetito del estomago si lo te
 nia farto o desconcertado cō los mariscos de la mar so
 beruia 7 honda. E si se hartara de muchedūbre de fru
 ctas de diuersas maneras. E si comiera agrando priesa
 de los venados tomados cō mucho trabajo 7 cō muer
 te de los caçadores. E diremos que fue desaventurado
 (rutilio) por el destierro que rescibio p̄ues aquellos q̄
 le condēnaron diran en todos los siglos que touo ra
 zon 7 que con mas plazentero 7 fuerte coraçon sufrio
 ser echado de su tierra. que ser ael quitado el destierro
 E que el solo contradixo asila avnque era dictador. E
 mandandole tornar del destierro. no sola mēte no q̄so
 Das avn fuyo mas lexos. Healo aq̄llos aq̄en hallo en

Rutilio.

En el tiempo q̄ si
 la 7 mario quie
 rō aq̄lla discor
 dia que llaman
 guerra çibada
 na 7 pualesçio si
 la 7 echo ama
 rio 7 apoderose
 èla çibdad 7 hi
 zo muchas cru

eldades de muertes 7 destierros 7 de tomamiētos de bienes q̄ es duro de creer. Tāto que di
 ze valerio q̄ en las guerras q̄ ouo cō los enemigos de roma fue tā buē cavallero. E en los he
 chos de la çibdad fue tā cruel que no sabe si lo loe o lo denueste. La si cata los hechos de las
 guerras paresçele que fue tā bueno aroma. como çipion. Si en los otros hechos de la çibdad
 fue dañoso como anibal. La mato mucha gēte. 7 hizo matar q̄tro çorillas de cavalleros. auie
 do les dado seguro. 7 por esto dize q̄ despues de la se dada cōfisco muchos bienes no sola mē
 te de los que rebellauan. mas de los onbres ricos. mato dueñas 7 auia plazer en ver las cabe
 ças de los regollados. E por esto dize que le demostrasen las cabeças 7c. E ètre las otras co
 sas q̄ hizo destierro aeste rutilio 7 despues reuoco el destierro 7 q̄sole tornar ala çibdad. mas
 rutilio no q̄so venir. E asi avnq̄ el era tā poderoso q̄ no le osaua algūo cōtradesir. pero ruti
 lio no quiso hazer lo que dize. Das antes se alejo mas.

roma tan bien andança O silla vean mucha sangre der
ramada en la plaça por ti. E sobre el lago seruillano. q̄
era el lugar donde despojauan a los que mandauã ma
tar. Sean las cabeças de los senadores. 7 veã cabañas
de ombres matadores que andauã por la çibdad. Du
chos millares de çibdadanos romanos en vn lugar de
spedaçados. despues dela fe dada por ti silla: o mas p
pia mēte hablando con la misma fe. Sean estas cosas a
quello que no puedē con paciençia sofrir el destierro.
Pues diremos que fue mas bienauenturado silla que
rutilio. porque quando descendia ala plaça le tiraua el
cuchillo. o porque consentia que le mostrasen las cabe
ças cortadas de los varones consulares. E daua galar
don 7 precio dela muerte haziendo pagar al thesozoro
de los dineros publicos. E estas cosas todas hizo aq̄l
que estableçio (la ley cornelia).

La ley cornelia.

Muchas leyes tienē los legistas que llamã cornelias. La la q̄ da pena a los omecidos llaman
cornelia de los satiros. 7 avn ay otra ley cornelia de los falsarios. E otra cornelia de las pniuri
as. Pero no dize aq̄ por ninguna destas. Mas creo q̄ lo diga por la ley que llamarō agraria. 7
no es esta ley de los legistas. mas otra para entēder porq̄ lo dize es de saber. que segūo cuētã
los p̄storiadores. Los romanos se alçaron de sobre çamora que estonces llamauã numancia *çamora*
de sonrrada mēte por vn tracto feo q̄ hizierō. E algunos dissamã agrato q̄ fuera en aq̄l tracto. *mo numã*
porēde q̄nto despues vino çipio otra vez sobre çamora 7 la destruyo. estãdo el grato q̄ q̄daua
en roma. 7 era vno de los mas nobles 7 mas poderosos della cōel sentimiēto q̄ tenia de aq̄lla
dissamaciō iūto se cōel pueblo menudo cōtra los nobles. 7 por les cōplazer ordeno q̄ todos
los çapos q̄ teniã los hijos de algo aptados sobre si. q̄ fuesē comunes. E q̄sterō gelos tomar
E acaesçio en aq̄l mesmo tiēpo q̄ atalio rey de asya murio sin hijo 7 dexo su herençia a roma.
7 grato ordeno q̄ se p̄tiese su thesozo por el pueblo. 7 a esto todo d̄deziã los nobles. 7 porque
esto era sobre çapos q̄ en latin se llamã agros. llamarō a esta ley agraria. 7 llamala aq̄ seneca
cornelia. por v̄tura la llama así porq̄ agrato era de lineaie de los cornelios. La era nieto pub
lico de los cornelios çipio africano el p̄mero. E por esta causa se leuãto muy grãto discordia ē
roma. 7 matarō a este agrato 7 a otros muchos. E por esto dizē q̄ estas cosas todas hizo el q̄
estableçio la ley cornelia. Es a saber este agrato 7 fue causa 7 tormēto de las guerras çibda
nas. No fallesteria semeiate cōtiēda si v̄ra iusticia no la refrenase en algūas v̄ras çibdades 7
villas no mucho lexos de aqui. donde se queçã los pueblos por las dehelas que tienē apar
tadas los caualleros diziendo que son conçeçiles 7 comunes de todos.

Vengamos agora a regulo. Uno de los exemplos mas notables y de mayor fama que en las historias romanas me mebro aver leydo es el deste regulo. El qual tullio en el terçero de los officios y valerio en el primero loa mucho. E avn algunos de los scos doctores han de el gran mencion. E como quier que en las circustancias del hecho ay alguna diversidad. pero recoliendo el efecto de lo que cerca dello dicen tullio y valerio y paulo orosio y vincencio historial

E se escriue en el ramuleon poco mas o menos el hecho se dice a uer pasado asy. En la primera guerra africana actilio regulo senador q venia de linnaie del otro actilio q fue famoso obre fue ebiado por capitano contra los de cartago y paso en africa y vencio a los cartaginenses y tomo cibdades notables y ochenta villas y castillos y mu-

Capitulo. vij.

Vengamos agora a regulo. E veamos que le enpesco la fortuna y que mal le vino de la fortuna que dio de fe y lealtad y paciencia. Diras tu que estauan fincados los clauos en su cuerpo. E adonde quier que arrimaua el cuerpo q tenia cansado le acostaua sobre llaga. sus ojos estauan abiertos para velar perpetua mente. Verdado es. Pero quanto mas le dauan de tormento. tanto mas le añadia de gloria. E quieres saber como no se arrepiente aver estimado en tamaño prescio la virtud y aver dado tanto por ella. sueltale y enbiale al senado y esa misma conclusio

rieron quenta mill africanos. y fueron pso cinco mille seynto capitanes de los africanos los anduzabales. y veyntose asi los cartaginenses veyntos. ebiaron pedir paz a regulo. y el no se la quiso dar. sino como muy duras condiciones. E los de cartago no las quisieron aceptar. y ebiaron a grecia por ayuda y vino esu ayuda pátipe rey de laacedemonia y hizierolo capitano y fue contra regulo y como zeladas y arte de guerra venciole y lleuole preso a cartago. y esto fue en tiempo de alnucar padre de anibal. y por quanto muchos de los de cartago estauan presos en roma acordaron de enbiar sus enbaxadores a roma a trocar los captiuos: y enbieron con ellos a Regulo. Pero tomaron le iuramento primero. diziendo que si no recabdase por lo que yua se tornase a cartago y desque fueron en roma prepusieron su ebatada en el senado. y los senadores des pues de oyda mandaron aptar los de cartago y como regulo en el senado. y dixieron q dixiese lo q le parescia. y respodio q no era razon q el dixiese su voto como senador: pues era captiuo de los enemigos y estaua iuramentado a ellos. pero persistio tanto como hasta q le hizieron dezir. E dixo q le parescia q no deuia hazer aql troq. por quanto el era viejo y los otros romanos q eran captiuos fueran pocos y haria poca megua a roma y los africanos que estauan captiuos en roma eran muchos hijos valgo y de los mejores y mas notables de la tierra y no era razon de los dar por ellos. Los senadores siguieron aql consejo. y respodieron a los ebatadores q no quia hazer el troq. y esto ce regulo mebrandose del iuramento q auia hecho. avn q sus parientes y amigos aconseiauan q no tornase a cartago. no lo quiso hazer. mas torno alla por guardar su vdad. E los de cartago por la malconia q ouieron hizieron poner vigas llenas de clauos y pelarole las pe-

stañas 7 puserole en medio de guisa q se le fincaua los clauos por todas las ptes del cuerpo E por esto dize fincados los clauos 7c. ni podia cerrar los oios cōel dolor. por ende dize sus oios estauā abiertos 7 murio asi. E por cierto es este vn notable enpēplo de acto de pura for taleza. La no se mato el asi mesino como hizierō los africanos lo q̄l es cosa reprobada. mas no dexo de guardar su iuramēto por miedo d̄la muerte 7 esto es lo q̄ prenese ala v̄tuo sofrir muerte por su rey 7 por defesiō dela tierra. E por guardar su v̄dao quādo el caso viene. 7 no

te dira alla. E piensas tu q̄ fue mas bienaueturado (me cenas) el qual era tan atormentado de amores. 7 lloza ua los desauenturamientos que de cada dia tenia cōla disoluta 7 mal acostunbrada su muger que auia de pcurar el sueño con cantos de melodias que sonasē manso 7 de lexos. E avnque este se finchiese de vino 7 con sonido delas aguas llamase el sueño 7 enganase asu voluntad cuydosa con dos mill deleytes. Pero tan poco dormia pziendo en pluma. como regulo estando en la cruz. Mas regulo auia solaz porq̄ sufria las cosas asperas por lo honesto. E veyendo lo que padescia. acataua la causa porq̄. 7 cōsolaua se cōella. Mas mecenas en flaqueçido con deleytes 7 trabajo cō mucha biē andāça no le tormētava tanto lo q̄ padescia. como la causa porq̄. por quāto era torpe. Ca avn no vino el humanal lineaie atāto mal. a que los pecados tāto le plegan. aya dubda si diesen agora aescoger a los obres. q̄l fado querriā el de mecenas o el de regulo. que mas no ouiese q̄ q̄siesē ser tales como regulo: q̄ como mecenas. E si algūo ouiese q̄ osase ser mecenas. mas q̄ regulo callaria

haze cosa fea por miedo d̄ morir. mas no prenese al v̄tuoso matarse el mesmo. como hizo caton. E no ay dubda q̄ se ouierō mal los africanos en matar tal obre. pero tā mal se ouierō los senadores en no q̄tarle. avnq̄ el cōseiaua el orio La q̄ tāto amaua la republica contra su salud razón era q̄ la publica le guardase su salud. E dize valezio que la maldad que hizierō los africanos en matar le pagará del // pues ēla tercera guerra africana quādo cipiō d̄l truyo la çibdad

Mecenas. Este mecenas no fue de tāta manera que las historias hagā mucha mēciō del. Mas dize que fue vn obre muy ingenioso. mas era muy luxurioso 7 dado a deleytes. 7 con sus cuydados torpes que tenia no podia dormir 7 pcuraua el sueño cō cātos 7 melodias. 7 cōpara aq̄ seneca estos dos orios. regulo v̄tuoso en tātas penas. 7 mecenas vicioso en tantos deleytes. 7 dize que no ay obre que no q̄siera auer seydo regulo mas que mecenas. 7 si algūo ouiese que q̄siese auer seydo mecenas no lo osaria dezir. La el que tā bien querria auer seydo tirēcia. E pa ētēder esto es de saber que tirencia fue muger de sires 7 fue adultera 7 disoluta mucho 7 partiose del 7 caso cō salustio segūdo paresçe por las inectiuas que çicerō 7 salustio ouierō 7 q̄ere dezir seneca. que q̄en quesiera ser mas mecenas que fue desleoso de deleytes. tā biē se querria ser tirēcia o otra mala muger. lo q̄l es tā feo que no lo devria osar dezir.

7 no lo osaria dezir. Ca este tal tan bien querria auer sido terencio.

Capitulo. viij.

Piensas tu
q̄ socrates.

Entre todos los philosophos antiguos socrates fue vno de los mas nonbrados. E fue el primero q̄ tracto la philosophia moral. La los otros en la natural se ocuparon sola mente. E murio de esta manera en athenas donde el era se leuataron treynta tiranos. E porque el los cotradezia; ma-

Densas tu que socrates) libro mal porq̄ le dieron abeuer aquella poçona que fue mezclada publica mente. E beuiola como si beuiera vna medicina para nunca morir. E disputo dela muerte hasta la muerte. E cuydas que fue mal auenturado por eso. porque se le elo la sangre 7 poco a poco entrando el frio fallecio la fuerça delas venas. Quanto mas es de auer inbidia aeste que aquellos aq̄ en dan vino puro 7 escogido 7 tienen el coraçon delicado 7 enseñado (apadescer) todas las cosas q̄ pertenesçe aobredad q̄bratada. 7 les da abeuer nueue territida en vaso de oro. E estos todo lo q̄ beue tornalo a medir vomitandolo 7 gosta otra vez lo q̄ comierõ. mas aq̄l be

daron lo prender 7 ordenaron q̄ en la carçel le diesen yeruas. 7 asignaron para ello cierto dia. E el sopolo ante muchos dias. 7 esperaua la muerte con grand coraçon. 7 en este tienpo hizo vna disputaçion prouando como la anima del onbre es ynmortal. la qual dizen que ordeno despues platõ. E ha se della agora vn libro que se llama el fezion. por esto dize aqui que disputo dela muerte. E quando le dieron la poçona abeuer resebiola alegremente. E desque la ouo beuido dio con el vaso en tierra riendo. E cuenta valerio que dixo este conapre al carçelero que gela daua. Di a tricias que yo beuo ael 7 lieuale este potaie. La paresçe q̄ los griegos estonce vsauan ensus fiestas lo que vsan agora los franceses quando estan en alguno gafaia to que tomando vno la taça dize: yo beuo avos. 7 ha de beuer el otro. E hanlo por descortes. E dezia socrates que venia a tricias que era vno de los mas crueles que le mandauan matar. por ende bien paresçe con que tamaño coraçon resebio la muerte. El que al tienpo dela muerte estaua asi burlando.

Padescer. De otra manera se podia trasladar esto. mas no paresceria la significaciõ tan honesta. por ende trasladase asi. E quiere dezir que no es de auer inbidia a aquestos que biuen toda via en deleytes 7 estan acostunbrados a los delicamientos que vsan los onbres que son para poco.

ve de
os. y
es.

uio la poçoña de buena miente. (Quando acaton) ata
 ñe afaz es dicho 7 todo onbre cōfesara que le vino so//
 ber ana bien andāça . Ca la natura le escogio para que
 pelease con todas las cosas de que los onbres suelen a
 uer miedo. E puedes bien ver que es así. Si lo bié pa//
 rares mientes. Ca temen los onbres la enemistad de los
 poderosos. Por ende la natura quiso que caton touie
 se por enemigos iunta mente aponpeo 7 açesar 7 acra
 so. Por graue solemos auer que los que son peores 7
 menores que nos. nos sean preferidos en honrra. Por
 ende ordeno la natura que vatino fuese preferido aca//
 ton. Grand trabajo es andar en guerras çibdadanas .
 Caton guerreo rezia mente por todas las tierras teniē//
 do razon. E desauentura grande es poner òbre las ma
 nos ensi mesmo. quiso la natura que lo hiziese caton.
 Pues diras tu que gano por esto. yo te lo dire que to//
 dos sepan que no son males estos. pues la natura qui//
 so que los ouiese caton.

Capitulo .ix.



Las bien andāças al pueblo menudo 7 a los
 ingenios viles vienen. Das soiuizar ala for
 tuna 7 alas desauenturas . Ca aquello de q̄
 se espantā los mortales. esto es propio de va
 rō grande. Ca siēpre ser bié andante 7 pasar la vida sin
 nīgūn mordimiēto de coraçō. tātō es como no saber
 la vna parte d̄la natura Ca podria yo òzir al tal. Grād

en guerras toda su vida. auiendo siēpre desauenturas. 7 ala fin matose. segund es dicho de
 sulo. Lo qual todo es muy graue a los onbres. mas puso se a ello esforçada mente. 7 en todo el
 lo es de loar saluo en lo dela muerte que erro mucho.

Quando a
 caton.

Antes que se le
 uantasen las dif
 cordias ètre pō
 peo 7 çesar fue
 tiēpo enq̄ ellos
 dos 7 craso se li
 garō en vno pa
 q̄ todos tres mā
 dasen aroma. E
 caton era su cō//
 trario para dese
 der la libertad .
 7 no auia temor
 de tener por ene
 migos a todos
 tres. por ende di
 ze touiese por e
 nemigos 7c. E è
 otro tiēpo acae
 scio que catō de
 mādaua la pecu
 rariō romana 7
 demādaua la tã
 bié vatino q̄ era
 vn onbre diffa
 mado 7 tal q̄ no
 se devia ygua//
 lar cōel en algu
 na mañira E die
 rō la avatino 7
 desecharō aca//
 tō. mas no se cu
 ro dello . E por
 esto dize q̄ vati
 no fue preferi//
 do acaton . Eso
 mismo anduuo

varon eres. mas donde lo se. si la fortuna no te da lugar para que muestres tu virtud. descendiste al campo mas no descendio otro con quié peleases. cobras el galardō: mas no la victoria. No te puedo yo loar como avarō fuerte. mas loarte he como avarō q̄ alcāço cōsulado o iuzgado o otra dignidad. E eso mismo puedo yo dezir aq̄lq̄er bué varō si nūca le vino caso grāde q̄ le diese ocasiō en q̄ puase la fuerça desu coraçō. Juzgo te por mesq̄no pues nūca fuiste mesq̄no. pasaste sin aduersario tu vida no sabra ninguno q̄ es lo q̄ pudieras. E avn tu mismo no lo puedes saber. Ca para auer onbre noticia desu mismo. menester es prueua. porq̄ no sabe alguno lo q̄ puede sino peleādo. Porēde algūos ouo q̄ avnq̄ no les veniā males algunos. ellos los buscarō. E porque la virtud no q̄dase oscura. catarō ocasiō por dōde resplādesçiese. Gozāse alas vezes los grādes varones cōlas cosas cōtrarias. Como hazē los caualleros fuertes cōel vēcimiēto dela batalla. yo vi anomillo q̄ arse agayo cesar porq̄ le encōmēdaua pocas cosas peli grosas. diziedo que su (hermosa beuad) perescia porq̄ se le pasaua la māçebia sin la ocupar en cosas famosas. Ca la virtud desseosa es de peligros. E no piēsa lo que padesçera. mas lo que alcançara. Daquer que avn lo que padesçe es parte dela gloria. los caualleros varones glorianse con las llagas ⁊ con grand alegría demuestran la sangre que corre dela herida dada en honrrrosa pelea. E avnque tanto ayan hecho los que toman sanos dela batalla. Pero mas acatan los onbres ⁊ mas loan al que viene herido.

Hermosa.

En latin dos le tras ay. porēde pudiera se traslladar de dos maneras. mas esta pareçe la meior ⁊ q̄ere dezir q̄ se pierde la beuad quādo no es ocupada en cosa de virtud.

Nota. el varō vtuoso cō grand alegría muestra la sangre q̄ corre de la herida recebida en honrrrosa pelea.

**Capitulo. x.**

A los que dessea dios que sean muy vir

tuosos . a aquellos prueua dandoles manera en que se ayen fuerte 7 animosa mente. Para lo qual es menester alguna graueza 7 trabajo en las cosas . Al marinero en la tormenta lo deues otear 7 iuzgar . 7 al cauallero en la batalla. E donde podre yo saber que tamaño coraçon ternas contra la pobreza si estas lleno de riquezas. E como sabre quanta firmeza ternas contra la desonrra 7 diffamacion 7 cõtra el aborrescimiẽto del pueblo. si toda via hasta la veiez: pasas tu vida cõ loozes dela gente: si toda via te sigue fauor firme 7 rezio. E todas las voluntades se inclinan ate defender o fauorelçer. O donde se yo con quando tenplado coraçon sofriras la muerte delos hijos. si tienes biuos quantos en gendzaste. Oyte consolar a otros. pero estõces te conoscoeria meior si te viese consolar ati mesmo: 7 echar deti el dolor. Porende no querays yo vos ruego espantar vos destas cosas con que los dioses ynmortales como con espuela aguijan el coraçon. la dura ventura ocasiõ es de virtud. Mas aquellos pueden ser dichos con razon mesquinos que se hazen perezosos con mucha bien andança 7 el sosiego perezoso los tiene quedos . como quãdo esta la mar en calma. qualquier cosa que les acaesçiese avrian por nueua. Ca mas espantã las cosas crueles a los que nunca las prouaron . Graue cosa es alas çeruizes tiernas sofrir el yugo . El nueuo ombre de armas amarillesçe quando sospecha que le han de herir. Mas el cauallero vieio esforçada mente: oteala sangre que le sale delas llagas. Ca sabe que vençio muchas vezes. despues de herido 7 derramada su sangre Porende dios a los que ha por buenos 7 ama: endureçelos 7 reconosçelos 7 da les en que se exerciten 7 vñsen desu virtud . Mas a los ombres muelles aunque

Nota. q̄ el marinero se prueua en la tormẽta. E el cauallero en la batalla.

Nõ. la dura ventura ocasion es de virtud.

El cauallero vieio esforçada mente. otes la sãgre que le sale.

haze este di /
cho al vulgar
proverbio para
cada puerco su
sant martin.

pareçe que los consiente 7 los perdona: no es así que
guarda los para los males venideros. Ca errays si cuy
days que ay algũo. excepto de los trabajos. Ca aquel
onbre que cuydays que esta bien su racion le ver //
na. E el que pareçe que le dexan. no es así. mas danle
dilacion. Porende dios atormenta al muy buen varõ
O con dolencia: o con perdida de parientes: o cõ otros
daños. Como en el real el capitán encomienda las co //
sas peligrosas a los muy fuertes caualleros 7 enbials
muy alegres. o acometer a los enemigos con çeladas de
noche. o atomar lengua. E a las vezes a combatir forta
leza. o a echar los enemigos del lugar fuerte. Mas no se
quexa ninguno dellos ni van diziendo. en mala repu //
tacion me tiene el enperador. antes dize que lo penso
bien. Esto mismo deuen dezir todos aquellos a quien
dios da todas aquellas cosas con que lloran los teme
rosos 7 los onbres para poco. diziedo por dignos nos
ouo dios para prouar en nos quanto puede la natura
humana padecer fuydo los deleytes. fuydo aquello q̃
destruyela verdadera bien andança 7 con que los co //
raçones se afloxan. E por çierto si algo no acaesciese q̃
despertase ala suerte humana. adormidos estarian. co
mo con vna perpetua beodez aquellos que sienpre oi
uieron lo que dessearon. Cuyos pies se enblasdesçierõ
entre cosas muelles. los que sienpre çenarõ en lugar çer
cado de paredes 7 templado con el calor encerrado de
dentro. Ca tal como este con peligro salira al ayre. avn
que sea flaco 7 peq̃no. E como quier que todas las co
sas que salen de medida dañan. Pero el mas peligroso
exceso 7 destẽplamiẽto es de bien andança Ca mueue el
çelebro a vanos pensamientos trae vanas ymaginacio
nes. pone mucha oscuridad entre lo falso 7 lo verdade
ro. Porende meior 7 mas scã cosa es sostener perpetua

Nota. que avn
que las cosas q̃
salen de medida
dañan. po muy
mas dañar mas
peligroso es el
exceso 7 destẽ
plamiẽto de biẽ
andança.

aduersidad. 7 llamar aello la virtud. que ser ronpido con infinitos 7 destéplados bienes. Ca mas blanda es la muerte que viene con ayuno que con crudeza 7 puamiento de vianda.

Nota. que mas blãda es la muerte q̄ viene cõ ayuno. q̄ la q̄ viene cõ puamiento de viãda.

Capitulo. xi.

Dos dioses siguen aquella regla con los buenos varones: la que siguen los maestros con los discípulos. los quales dan mas trabajo a aquellos en quien tienen esperãça mas cierta. E tu piensas que los laçedemonios criauã mal a sus hijos. porque los exercitauan con dolor dandoles publica mente açotes. E los padres mismos amonestauã a sus hijos que sufriesen fuerte mente los golpes quando los açotauan. E rogauan gelo aunque estauan heridos 7 medio biuos 7 continuauan añadiendo llagas allagas. Pues que marauilla es si dios tienta dura mente a los coraçones generosos 7 nobles. Nunca la doctrina dela virtud es muelle. Diere nos la fortuna: llaganos: soframos lo con paciẽcia Ca no es crueldad mas pelea. E si muchas vezes pelearemos. mas fuertes seremos. Ca aquella parte del cuerpo es mas rezia q̄ esta mas trabajada con exerciçio continuo. Por ende de dexar somos ala fortuna. porque ella nos endereçe contra ella. 7 poco apoco nos haga sus eguales. Ca la continuacion delas cosas peligrosas trae menospreçio de los peligros. 7 hazense los cuerpos duros alos mareãtes vsandola mar. E alos labradores las manos trabajando con ellas. E los braços delos caualleros en su exerciçio se hazen rezios para lançar las lanças. E desta manera se hazen los miembros ligeros alos q̄ vsã el correr. Ca lo que es exercitado en cada vno. aquello es lo mas rezio. E asi el coraçon cõ la paciẽcia hazese fuerte

Nunca la doctrina dela virtud es muelle.

Aristotiles. aq̄l la parte del cuerpo es mas rezia q̄ esta mas trabajada cõ exerciçio continuo.

para menospreziar el poderio de los males. E quieres ver quanto puede la paciencia en nos. poderlo has saber. si parares mientes. quanto prouecho hizo el trabajo a las naciones temerosas. E como las hizo mas fuertes con la pobreza. Consideran todas las gentes do de se acaba la paz romana. digo por los germanos y por todas aquellas companias que andan de lugar en lugar cerca de ystro. Atormentalos el continuo y luego inuerno y el triste ayre y el suelo que es mañero y sin fructo. Gouernalos escasa mente desfiendense del agua con teiado de olmo o de foia. Corren y huelgan en los estancos sobre el endurecido pelo. caça bestias fieras para su mantenimieto. Pareçete que estos son mesquinos. no ay cosa mesquina quando la costumbre en natura la torna. Ca las cosas que se començarõ por necesidad poco apoco se tornan en deleyte. no tienen casas ni lugares de (morada). saluo aquellos donde les viene el cansancio. han pobre mantenimieto y este hã lo de buscar por sus manos. han espantable destemplamiento del ayre. trahen los cuerpos desnudos sin cobertura. Esto que te pareçe que es grand pena es vida de tantas gentes. Porque te marauillas que los buenos varones sean afligidos y atormentados: porque se confirmen en el bien. No ay arbol rezio ni fuerte syno aquel en quien el viento fiere amenudo. Ca el enpujar le afirma y apeta. y fincale las rayzes mas rezio. Flacos son los arboles que cresçieron en valle humido. Porende en fauor de los buenos varones es que sean mucho trabajados y sufran con equal coraçon aquellas cosas que no son malas. sino a los que las sufrẽ mal porque sean fuertes. y sin miedo entre las cosas temerosas.

Adorada.

Dizen por algunas gentes q ay cerca de la parte septentrional. q no tienen polecia ordenada de biuir. como los de aca. E de hazia aquella pte salierõ los godos. E vemos oy que los canarios no dexã de biuir en su puro natural avn q no tienen moneda ni las otras maneras de beuir q aca tenemos. E si la fe catholica toue sen tã biẽ pasaria su vida como las otras gentes.

Capitulo. xij.

Capitulo. xij.

Hañado agora mas. 7 digo. que sofrir: esta en los buenos varones. E guerrear 7 trabaiar contra la fortuna: es prouechoso a todos los onbres. Ca el proposito de dios es mostrar al varon sabidoz que estas cosas que el pueblo dessea 7 teme. ni son buenas ni malas. E pareçeria que eran buenas si no las diese saluo a los buenos. E pareçeria que eran malas si sola mente con ellas atormentase a los malos Ca muy aborrescible seria la ceguedad si no perdiese alguno los oios. saluo a quien los sacasé por fuerza. Por ende ordeno que perdiesé la vista (apio) 7 marçello. E para mostrar que no son las riquezas bien quiso que las ouiesen a las vezes onbres torpes. porq̃ los onbres vean quando dan el dinero a los templos q̃ tanbié. los ay en los lugares desonestos. Ca no ay cosa cõ que dios mas pueda amansar los desseos delas cosas temporales. que quãdo onbre vee que las da a los muy torpes 7 las quita a los muy buenos. Das diras tu que es cosa iniusta el buen varõ ser enflaquecido o ferido o preso. 7 los malos andar sueltos con sus cuerpos enteros 7 sanos 7 en deleytes. Por cierto no es mal ante es grand cosa 7 loable a los varones fuertes andar cargados de armas 7 velar toda la noche. E estar cõ sus llagas atadas en defension del real como palenque. E en tanto estar otros en la çibdad seguros 7 usando de luxuria. Ni es mal a los muy nobles virgines levantarse a media noche 7 hazer oraciones 7 sacrificios. E las mugeres viles estar durmiendo agrãdo sueño. Ca el trabajo a los buenos llama. 7 el senado muchas vezes esta todo el dia en conseio. E en aquel tiempo el onbre vil: o esta en el campo delectandose en ocçio. o yaze en la ta

Apio.

Deste apio dize tullio en el libro dela veiez. q̃ era muy viejo 7 ciego pero de tãta auctoridad q̃ regia a q̃tro hijos mançebos q̃ tenia 7 çico hijas 7 otros criados 7 su casa como quãdo era mançebo 7 sano. E quiere dezir seneca que pues atã notable onbre dio dios ceguedad. es señal q̃ la ceguedad no es verdadero mal.

uerna o gasta su tiempo en alguna vanidad. Esto mis //
 mo se haze en la grand republica del mundo q̄ los bue
 nos varones trabaian 7 gastan sus cuerpos 7 son gasta
 dos. E de su volútao se dexá traher dela fortuna 7 la si
 guen. E avn andan tanto como ella. E si supiesen que
 ella quiere ellos lo harian ante. E miébrase me que oy
 vna grandiosa 7 famosa palabra que dixo aquel fuer //
 te varon demetrio diziendo asi. Desto solo me puedo
 quejar de vos. O ynmortales dioses que no me hezi //
 stes saber ante v̄ra voluntad. Ca yo viniera primero a
 sufrir: esto que agora végo llamado. Queres llevar mis
 hijos lleuad los. ca para vos los engendre. Queres al //
 guna parte de mi cuerpo: tomad la. Ca no vos do grãd
 cosa en dar la parte: pues ay na vos lo dexare todo .
 Queres mi espiritu: luego vos lo dare . Ca no pone
 dilacion alguna en que recibays lo que me distes. E de
 mi voluntad tomares todo lo q̄ me pedieredes. Mas
 sabes de q̄ me quero. que vos lo quisiera ofrescer: mas
 quedar despues de pedido . Para que era menester le
 uar lo asi: pues lo podias tomar de mi volútao. Pero
 avn agora no lo lleuares por fuerça. Ca no se toma co
 sa forçada: sino al que la querria retener Mas yo no so
 forçado ni padesco cosa contra mi voluntad. Ai siruo
 adios por fuerça. mas consiento conel. E me plaze de
 lo que ael plaze. Mayor mente que se que todas las
 cosas se hazen por ley estableçida perdurable 7 çierta
 7 los fados nos rigen. E dela primera hora en que los
 onbres nascen es ordenado lo que les ha de acaescer
 en todo el tiempo de su vida. Una causa se sigue 7 sale
 de otra causa. E la (luega orden) delas cosas que lla //
 mamos fado dispone 7 ordena todos los hechos pri
 uados 7 particulares 7 publicos . Por ende todo lo q̄
 les viene es de sofrir fuerte mente. Ca no contescen las
 cosas como cuydamos por acaescimiento. Mas vienē

Nota. quando
 vn gentil que tū
 bre de se no te //
 nia . dezia tales
 palabras. Que
 deue hazer el ca
 tholico xp̄istia
 no.

Luéga ordē
 Este testo esta ē
 la v̄ra copilaciō
 en el tractado del
 fado en el caplo
 que comieça se

que. E estas palabras estan trasladadas de otra manera. porque la glosa de alla las quiso de otra cosa entender. Mas aqui se traslada segund la letra lo quiere no curando dello que la glosa alli quiso dezir. E es de parar mientes que lo que dize aqui del fado. no se ha de entender general mente. La las cosas que pertenesen al libre aluedio del todo son libres 7 no reciben necesidad. Alguno parece que lo llama fado. ca la prouidencia diuinal no muda la natura delas cosas contingentes. segund los sanctos doctores dizen en diuersos lugares. 7 boecio lo tracta muy sotil mente 7 hermosa mente.

por cierta ordenaça. Ca antigua mente es establecido: de que te alegres 7 de que llores. E aunque parece grand diuersidad en los hechos de cada vno. Pero todo viene ya ordenado 7 distincto por menudo. E la conclusion de todo es que recibamos lo. padesceremos padescedores. Por ende porque nos enseñamos. porque nos queramos que para esto somos hechos. vse como quisiere la natura de nuestros cuerpos como de cosa suya. Seamos alegres 7 fuertes a todo. E pèsenos que no peresce cosa dello nuestro. E que cuydas que pertenesce al buen varon. yo te lo dire. darse 7 obedeser al fado. Grand solaz es ser onbre arrebatado con todo lo que ay enel mundo. Ca esto como qer que ello sea aque llamamos fado. que anos mado asy beuir 7 morir. por esa misma necesidad ligo a los dioses. E este curso 7 mouimiento trae sin reuocacion alguna las cosas humanas 7 diuinas. Ca aquel mismo criador 7 regidor de todas las cosas escriuio los fados Mas siguen los. vna vez lo mando 7 sienpre lo obedesçen.



Capitulo deçimo terçio.

On todo eso diras. porque dios es tan de

figual en el repartimiento del fado. Que a los buenos varones da pobreza y llagas y muertes de parientes que los contristen. yo te lo dire. No puede el menestral mudar la materia en que labra. mas ha de labrar segund la calidad della. E algunas cosas ay que no se pueden apartar vnas de otras. mas son iuntas y no se pueden partir. Los flacos ingenios que no son sino para dormir. E aunque velen parece que duermen. con flacas cosas se ocupan y se atan. Mas para que el onbre se pueda dezir varon de veras menester es que lo prueuen con mas rezió fado: no le han de dar camino llano. Mas conuiene que suba alo alto y desçienda enbaxo. E nauage con tormenta y gouierne el nauio en lo turbio y peligroso dela mar. Ca contra la fortuna ha de hazer su curso. Muchas cosas le acaesçerán duras y asperas para que las el mollesca y allane. En el fuego se prueua el oro: y en la auersidad y trabajos los buenos varones y fuertes. E quieres tu ver quando alto se deue estender la virtud porque sepas que no has de andar por los caminos seguros. Oye a quello que dezia el sol (afecton su hijo). diziendole

Nota. que los flacos ingenios no son sino para dormir. E aunque velen parece q duermē.

Afecton su hijo.

No hizo aqui mençion seneca del sol ni de fecton. mas continua la razon como si fueran supas las palabras. E por esto hazia se la letra mas oscura. por ende puso se en el romance que dezia el sol afecton. Porque el que lo leyere vea que no son palabras de seneca. Mas que son de otro actor y que las trae asu proposito. E para bien entender estas palabras del todo: es asaber que Quidio en el libro methamorphoseos finge vna fabula en esta manera. Que vn moço que llamauan fecton: tenia madre y no le conoscián padre alguno. E la madre deziale que era hijo del sol. E los moços que burlauan y conuersauan con el corrianlo: diziendo que era hecho en adulterio. E que la madre mentirosa mente le hazia creer que era hijo del sol. E el asi corrido por los otros ouo de llegar asu madre: y pidio que le dixiese la verdad

cuyo hijo era. E la madre le dixo q̄ cierta mēte era hijo del sol. E para certificar se dello q̄ fuese al sol 7 q̄ gelo p̄gūtase. 7 el fuese al sol. 7 p̄guto gelo E el sol conofciolo por hijo. E prometio dele dar ql̄er cosa q̄ le pidiese. E el moço le pidio que le diese aregir sus carros. E llaman carros del sol a aquella esfera redonda en que anda. E algunos los llaman carros rosados por los arreboles 7 el resplandor que paresçe en las nubes a // las vezes. E el sol le dixo que no le demandase tal cosa. ca era muy pe // ligrosa. E para mostrar el peligro hizo tres partes del camino que an // da el sol cada dia. La primera es del orizon donde le veemos de maña // na hasta que llega cerca del medio dia. E este sobir dize el que es peligro // so porque sale fresco. como quando los caualllos salen del establo bri // osos 7 holgados. que requieren meior caualgar. E por eso dize caualllos // frescos 7 briosos. La segunda parte es de vn poco ante de medio dia ha // sta vn poco despues. 7 sale el sol por aquel punto que llaman el çenique // que paresçe a los onbres mas alto. E dize que estonçes han miedo de mi // rar baxo. E en esto habla amañera de onbre. La veemos que quando el // onbre esta en alguna torre muy alta 7 se llega al canto 7 otea al suelo es // peçial mente sy no lleva ante pecho. leuantanse le los cabellos 7 las car // nes toman algund temor. E a esta semeiança dize el sol que ha temor quã // do esta enpinado en medio del çielo. E por esto dize mi coraçon tienbla. // La postrimera parte del camino es quando desçiende de medio dia 7 se // va a poner. 7 dize que ha menester tenplamiento. como desçiende onbre // cuesta ayuso. E que teme ala deesa dela mar. que llamauan los gentiles te // tis. que le lance enel hondo. porque el sol quando se pone paresçe que se // lança en la mar. E curdan algunos simples que es asy. E por eso dize que // me fuele resçebir en sus ondas me lance enlo hondo. En la verdad tan le // os va dela mar quando se pone como quãdo esta enel medio dia. E q̄n // do lo oyo fecton que era noble moço cobdiçio mas regir aquellos car // ros. E el sol veyendo su postia tornole mas aespantar. diziendo que por // donde auia de pasar. 7 como aca dezimos comun mente. quando algu // no esta en algund peligro. que esta en los cuernos del toro. Asy le dixo // que auia de pasar por los cuernos del contrario toro 7c. E esto dize por // que de los doze sygnos en que los astrologos parten el çielo cada vno // parte su nonbre. 7 el vno dellos se llama tauro. 7 el otro sygno llaman sa // gitario. 7 por quanto la arte del lançar con arco desfechan dizen que fue // primera mente hallada en vna tierra que llaman hemonia. dize aqui por // los arcos de hemonia. es asaber por el sygno de sagitario. 7 el otro syg // no ha nonbre leõ. 7 por esto dize por la boca del biano leon. Como si dix // iese que por todos estos sygnos auia de pasar. Con todo esto fecton pi // dio sienpre los carros diziendo que lo peligroso quieren los onbres vir // tuosos. 7 por lo alto va la virtud. 7 desta fablilla se tomo aquel prouer // bio. que quando alguno se quiere poner en mas de quanto su persona // 7 estado requiere dize el otro. Alto pides fecton. 7 este prouerbio mu //

Libro quarto.

cho es vsado entre los onbres de estudio . E esta fabula presupuesta e //
sta claro el testo . Pero es de marauillar porque seneca hablando en ma //
teria tan noble . quiso traher fiction de poeta . Mas es de saber que no lo
traxo el como historia verdadera . La cierto es que es fiction . E mas so //
la mente la traher por concludyr . que por lo alto va la virtud . E algu //
nas vezes en escripturas solennes ⁊ avn sanctas se allegan dichos de po
etas . no porque ensy sean verdaderos syn verdad ni ayen auctoridad .
Mas porque dellos se traya alguna cosa apropiado . segund que lo di //
ze ⁊ prosygue sant Geronimo en la epistola : que escriuio al grand oia //
dor . E en otras muchas lugares seneca finge algunas fabulas que avn //
que no son verdaderas . pero atrahelas a proposito dello que quiere de //
zir . Asy como en la tragedia primera lo dize sobre la parte . Asy lo creo . E
asy lo dize como ypolito montero lo ando el correr del monte . ⁊ como
en otro lugar dize las tragedias no han auctoridad de doctrina por qua
to seneca habla en ellas so nonbre de otros . los quales alas vezes exen //
de entenplamiento dela razon . por ende para auer alguna breue ensenian
ca para en lo que caça atañe . Es asaber que la caça de muchas maneras se
entiende en la escriptura . Mas largamente se dira en aquella tragedia en el
libro delas tragedias senece .

asy . La primera parte del camino es trabajoso ⁊ en //
fiesto . Ca en la mañana salen los cauallos frescos ⁊
briosos . Pero la media parte dela carrera es muy
alta . Ca esta en medio del cielo . E quando yo den //
de miro la mar ⁊ las tierras muchas vezes he temor
⁊ el mi coraçon tienbla con temeroso miedo . La po //
strimera parte deste viaie desciende rezia mente cue //
sta ayuso . E ha menester cierto tenplamiento . E e //
stonçe he temor que tetis deesa delas aguas que me
suele rescebir ensus ondas me lance en lo hondo . E
como esto oyo aquel noble moço dixo plaze me del //
lo . Ca exercitarme quiero yo en esto avnque vaya a

caber. Pero no dexo el sol despantarle su coraçon fuerte con miedo 7 dezir le por que sepas que carre ra lieuas 7 no seas engañado por error. sabe que has de pasar por los cuernos del contrario tozo 7 por los arcos de hemonia. E por la boca del brauo leon. Con todo eso dixo el moço ayunta esos carros que me prometiste. Ca estas cosas en que me cuydas es pantar mas me abiuan. E ally me plaze estar don de el sol mismo ha miedo. Ca el onbre baxo 7 para poco pertenesçe buscar lo seguro. por lo alto va la virtud.

Capitulo decimo quarto.

An diras tu: por que consiente dios ha zer mal a los buenos 7 virtuosos varones. Responder te he yo: no lo consiente dios: ante arriedra dellos todos los males. Es a saber: los pecados. Los maleficios. E los malos pensamientos. E los cobdiciosos conseios. E la ciega luxuria. E la auaricia que anda toda via en por lo a geno. E asy defiende los 7 guarda los para sy. Ca no demande ninguno a dios que guarde la hazienda de los buenos varones. Porque este cuydado no es tal: ni tamaño que a dios se deua demandar. Ca las cosas que son de fuera denos menospreciabes son.

Democrito desecho las riquezas 7 echo las de sy. Juzgando las ser carga para la buena anima. Pues de que te maravillas sy dios consiente que acabesca al buen varon. lo que el buen varon algunas vezes de su voluntad quiere hazer. E sy dixieres: pierden los buenos varones los hijos. Verdad es. Mas algunas vezes los hijos se van dela tierra 7 nunca tornan aella. E si dixieres que gelos matan. Verdad es. mas alas vezes ellos mismos se matan asy. E algunas vezes padescen cosas duras los buenos varones. por que enseñen a otros apadescerlas. Ca nascidos son para que otros tomen en xemplo dellos. E puedes pensar que habla dios con ellos. 7 les dize asy. que tenes de que vos quejar. demi vos otros. a quien las cosas iustas plazen. Ca yo vi a los otros onbres bienes falsos 7 coraçones vanos. E andan burlados como con vn luengo 7 engañoso sueño 7 polidos de oro 7 de plata 7 de marfil. mas de dentro no tienen bien alguno. Ca estos que vos oteays como abienauenturados: si los viesedes. no segund lo que parece de fuera. mas segund lo que tienen de dentro escondido: mesquinos son: suzios 7 torpes. E como sus paredes enblanquecidas de fuera. no es esta firme 7 limpia bienauenturança: corteza es 7 avn bien delgada. Por ende mientras asy los consiente estar 7 mostrarse a su voluntad 7 aluedrio resplandescen 7 luzen. mas quando algunas cosas acaescen que los descubren 7 los turba estonce parece quanta torpedad verdadera 7 honda tenia avnq gela escõdia el resplãdor ageno de los bienes tẽporales. Mas avos otros vi bienes ciertos 7 durables tales q quãto mas algũo los rebuelue ò todas partes o oteare. tãto los hallara meiores 7 mayores. ca yo

di a vos otros que menospreciades lo que los o-
tros temen. 7 que vos enoiedes delas cobdiçias res-
plandesçientes de fuera. mas vuestros bienes de den-
tro estan fincados. como haze el mundo: que me-
nosprecio las cosas de fuera 7 esta alegre mirando se a
si. 7 (de dentro) desí puso su bien andança. Ca v̄ra biẽ
andança es no auer menester bien andança. E como
quier que muchas cosas vos acaesçen tristes 7 traba-
iosas 7 espantosas 7 duras de sufrir. Pero porque yo
no vos podia apartar dellas. arme vros coraçones cõ
tra ellas dela virtud. Por ende sufrido las fuerte mente.
Esto es vna cosa en que lleuareys ventaiia adios. Es
asaber que el esta fuera dela sufrençia delos males. Ca
no le viene mal alguno. E vos estays sobre la sufrençia
delos males. Ca vienen vos los males 7 venceys los
sufriendo.

Capitulo .xv.

Nospreciad la pobreza. Ca no ay quien tã
pobre biua como nascio. Adenospreciad el
dolor: ca ose acabara. o vos acabara. E me-
nospreciad la muerte. Ca o vos acaba del
todo: o vos pasa en otro lugar. Adenospreciad la for-
tuna. ca no le di arma con que pudiese herir v̄ra ani-
ma. E ante de todas cosas guarde que no vos pu-
diese tener ninguno contra v̄ra voluntad en la vida.
La salida della esta abierta. sy no queres pelear po-

De dentro

Esto dize porque todas las cosas estan dentro del mundo. Es asaber del firmamento pi-
mero. La todo esta ençerrado de dentro. E no ay alguna cosa fuera entendiendo delas cria-
turas corporales. La dios infinito es 7 no se puede ençerrar. E a semeiança desto quiere de-
sir seneca que el buen varon todo su bien tiene dentro.

des fuyr. Por ende en todas las cosas que vos yo di por neſceſarias no hize cosa mas bienaueturada quel morir. En preſto lugar vos puse el anima: ligera- mente sale. Parad mientes agora ⁊ vereys quando breue ⁊ ligero camino es para venir ala libertad. No vos di tan luenga tardança para salir dela vi- da: como para entrar enella. Ca en otra manera ſi tan- to tardase onbre en morir como en naſcer. grande ſe- ñorio ternia sobre vos la fortuna. todo tiempo ⁊ to- do lugar vos puede mostrar quando ligera cosa es re- nunciar ala natura ⁊ pagarle ſu debito. E entre los mi- ſmos altares ⁊ los ſolennes actos delos que ſacrifi- can. donde piden con oraciones la vida: puedes pren- der la muerte. E los cuerpos gordos delos toros con pequeña llaga caben. E los animales de grand fuerza mueren con herida de mano de onbre. E la ceruiz ay- na es ronpida de hierro delgado. E quando aquel nieruo que apunta la cabeça conel cuello es cortado: toda aquella grandeza del animal cabe. No eſta el e- ſpiritu escondido en lugar hondo: ni lo han de sacar con hierro. No han de escodriñar las entrañas por la llaga que dieron. Ca cerca eſta la muerte. no ſeñale yo lugar cierta para eſtas heridas. Ca por qualquier par- te ſe puede hazer. E aquello que ſe llama morir que es el ſalir el anima del cuerpo. Muy breue es. tanto que ſentir no ſe puede tamaña breuedad. Ca quier los gar- gueros ſean apretados con mundo. O el agua cierre el reſollo. O la dureza del ſuelo quebrante la cabeça de quien enella cabe. O el ardoz del fuego: o el ſu- fumo cierre el curso delos eſpiritus ⁊ del ayre que va ⁊ viene de qualquier manera que la muerte a- caeſca: paſa de prieta ⁊ con muy grand ligereza.

Pues porque no aues verguença de temer luéga mente: lo que tan ayua se haze.

¶ Aqui se acaba el libro de Lucio anneo Seneca: dela prouidencia de dios alucilo. En que se tracta porque acaescen algunos males a los buenos varones. pues el mundo se rige por la prouidencia de dios.

Aqui comienza el segundo libro de seneca dela prouidencia de dios. En que se tracta como enel sabidoz no cabe yniuria ni ofensa alguna. Todos estos capitulos que se siguen fueron sacados dela copilacion del alfabeto enel tractado del amor.

Capitulo primero.



Seneca enla epistola. lxxix. dize q̄ los que quierẽ quitar desy el amor. que deuen esquiuar de ver 7 oyr aquel // las cosas. Por las quales se torna en el coraçon la memoria dela amada. lo qual dize por las palabras siguientes. (Los que trabaiã por echar) de sy el amor : cumple les que esquiuen de oyr qualquier

Los que tra
baian por e
char.

Muchos remedios pone ouidio. pero el que dize ser mas fuerte 7 de mayor efecto es vno el qual escriuio diziendo asy. po vos amonesto que tégays dos amigas. Eavn mas fuerte remedio es si alguno puede tener mas. La la voluntad esta partida quando tiene dos amores. E el vn amor mengua las fuerças del otro. E deste remedio hablando sant geronimo enla epistola dize que los philosophos deste múdo acostubrarõ tirar el amor vicio cõ otro nueno. como vn clauo fincãto se saca con otro. fincãtole al cõtrario del. E este cõseio dierõ los siete sabidozes al rey de persia cõseãdole q̄ olvidase el amor dela reyna vasti. tomãdo amor de otras dõzellas. po aq̄llos remediauã vn pecado cõ otro. mas nos vçemos a los pecados cõ el amor delas vtudes. La este remedio q̄ diximos avnq̄ es de grãdo efecto. segũdo escriue valerio maximo enel titulo delas cosas que se hizierõ 7 q̄ se ouierõ sabia mēte. pero es vicioso 7 no liciõ. porende no es de vsar del otro remedio. es guardarse del ocçio 7 estar ocupado en algunas cosas de cordura 7 de seso. La dize ouidio sy tirares los ocçios perescerã las artes dela cobdiçia. E preguntaron algunos porque egistro cometio adulterio. la razõ dello ligera mēte se puede dar. Es asaber que era ocçioso. Este egistro de que hablamos aq̄ fue vno que estãdo agamenõ su hermano absente ella cõq̄sta de troya durmio cõsu muger el q̄l maleficio dizẽ algunos q̄ hizo porq̄ no estaua ocupado. mas era muy ocçioso. E por esto no resistio al mal deseo. E diras tu no tẽgo q̄ haga. Respõdio ouidio. ay iuyzios 7 ay lugares dõde estã los iuzes 7 amigos aq̄en desiedas. enesto 7 en semeiate te puedes ocupar. Los oios enla acatadura dela muger q̄ en oteãdo q̄ma 7 renueua 7 acrescieta el amor. Onde vrgilio enel terçero libro de las georgicas dize. q̄ la hẽbra en acatãdola cobra fuerças poco apoco. 7 q̄ esto se etiẽde haziendo o pa desiedo. Es asaber q̄nto acata ella a otro o otro a ella. Onde scõ augusti en su regla dize q̄ por el acatamiẽto q̄ se hazẽ los oios vnos a otros se muestrã q̄ los coraçones de dẽtro no son castos. porẽde aparta tus oios q̄ no veã vanidad. Deue esto mismo aptarse los oios q̄ no veã aq̄llos lugares dõde puedes dezir aq̄ estouo aq̄ yogo. en aq̄lla cama durmimos. ca la vista del tal lugar renueua el amor.

looz 7 recordança de aquel cuerpo que amã. Ca no ay cosa que mas ayna retorne 7 se refresque que el amor. E asi el que quiere dexar 7 apartar desi el desseo de todas las cosas cuya cobdicia lo ençiẽde o ençẽdio deue arredrar (los oios 7 las oreias) de aq̃llas cosas que q̃eren dexar. Ca la affection 7 amorio ayna rebelã contra lo que quiere la razon.

Enel tractado delos casos dela fortuna.

quiere olvidar. Onde sant geronimo dize q̃ de uemos cõ oreia forda pasar por donde fuerã los cãtos delas serenas E por estof dos remedios õ los oios 7 delas oreias segũdo dize ouidio es de buscar otra tierra muy lueñe.

Onde vaya partiendo 7 apartando de aquella tierra donde esta la amada cuyo amor queria dexar.

En al propõsito delos acaesçimiẽtos q̃ a los õbres aduiene. Diz q̃ la fortuna mas alta de los õbres muy grãdes 7 de grand estado ha acaesçimientos mas peligrosos q̃ la fortuna baxa delos õbres pobres 7 de menor guisa. Lo qual dize en la tragedia quarta fingiẽdo que ciertos õbres ayuntados en vno aque llama coro. Como si ayuntan los clerigos en la yglesia llorauan la muerte de ypolito. por los metros 7 versos siguientes: como amañera de bino. (O q̃ntas ocasiones) hazẽ los hechos humanales

O quantas ocasiones. seora era madrastra de ypolito 7 ouole muy grãd amor 7 ençẽdio se tanto que le rogo que durmiese cõ ella 7 el aborresçio de hazer tamano maleficio 7 fuyo Desto cuenta zeatatin enel tractado dela luxuria enel capitulo. Onde fuyento ypolito yua en vn carro 7 yendo su camino por vn monte çerca dela mar. los caualleros que lleuauã el carro vierõ adeseora vn animal marino descomunal 7 feo 7 espãtaronse tanto que se dexaron caher del monte abaxo 7 el carro cayo sobre ypolito 7 matole. E la muchedũbre delos õbres que seneca llama coro hablã sobre esta ocaçio q̃ dize q̃ aq̃llos q̃ son puestos en mayores dignidades recibẽ mayores caydas q̃ los õbres baxos. esto es lo q̃ dize menor se muestra la fortuna 7 menos se enfaña cõtra las cosas peq̃ñas. E da esta razõ Como dios sea soberana mête sabidoz hiere a los õbres deligera 7 flaca cõdiciõ ligera 7 flaca mête E a los grãdes hiere rezia mête. 7 dize q̃ los õbres de oscuro sosiego. es asaber los q̃ son conosçidos estã seguros en sus casas. Das los palacios altos sõ heridos delos viẽtos cõuiene asaber del abrego q̃ es viẽto q̃ viene dela parte de medio dia 7 del vedaual q̃ es vezino del abrego. Dize q̃ trabe lluuias por q̃ comũ mête llueue cõel. 7 dize asi mesmo y sõ heridos del çierço q̃ es viẽto q̃ viene dela parte del norte q̃ se llama aq̃ lonar. 7 los mõtes altos 7 las altas tores muchas vezes son heridos

Menos se muestra la fortuna y menos se afaña contra las cosas pequeñas. mas flaca mente hiere dios alas cosas mas flacas. El sosiego de los ombres bajos y no conocidos los guarda y haze beuir plazenteros.

Su casa tiene a estos ombres buenos seguros. Las altas pues estan mas cerca de la espera del elemento del ayre. Conuiente cosa es que en sus sillars sientan los duros abregos. y las auenturas del cruel çierço y del vèdaual que trabe las lluias. Pocas vezes el bajo valle padesçe heridas de rayos.

En el tractado segundo de la crueldad. Habla seneca contra la crueldad contra nero. En la tragedia nona.

El enperador nero mado avn alcalde suyo q̄ matase dos ombres grâtes El alcalde esta aparejado de executar el madoamiêto. Seneca amonestaua a nero q̄ no usase de crueldad. Nero respodia que el bierro es la seguridad del principe. Seneca dezia que la fe y la piedad hazê ser al principe seguro. Pero ala fin nero dixo q̄ se deuia hazer lo q̄ el dezia: no enbargante que seneca lo reprobaua. E las razones que ouierõ sobre ello recuêtâse: como si en p̄sencia hablassê: escriuiêdo el nõbre de cada vno cerca de lo que dize. Nero habla al alcalde. (cuple) mis madoamientos: y èbia quiê me trayga la cabeça de silla cortada y la de plâcio. E alcalde. No tardare de cûplir tu mandamiêto y luego pre al real. Seneca. No cõuiene hazer ninguna cosa arrebatada mente y sin deliberacion (contra los parientes). Nero. Ligera mente (puede

luego yria al real a saber el lugar dõde posauã los caualleros el q̄l comũ mête se llama el palacio demares. y q̄ dõde èbiaria caualleros q̄ los matase y troxese las cabeças a nero segũd que auia madoado.

Seneca desq̄ oyo el mandamiento que auia hecho nero. E la respuesta del alcalde amonestaua a nero que no començase este omicidio en aquellos parientes. diziendo que no se deuia ordenar cosa alguna arrebatada mête sin deliberacion contra los parientes.

Los rayos. mas en los valles y è las casas pequeñas y bajas pocas vezes caben rayos. E quiere por esto mos // trar q̄ mas rezi // os golpes da la fortuna contra aq̄l los q̄ està en alto estado y dig // nidad. q̄ contra los ombres de baja manera.

Cuple.

El enperador nero repudio a o // ctaviana su muger y ptiose de la. E tomo por muger apõpear por este maleficio el hermano de su p̄mera muger sintiose dello y q̄rose. E nero madole matar E esto mesmo ouierõ por mal sus parietes de nero // ro plâcio y silla E el mado a vn alcalde q̄ enbia se caualleros q̄ les cortasê las cabeças. E el alcalde respodio que estaua p̄sto. y q̄

Contra los parientes.

Puede ser iusto. Responde. ligera mente puede ser iusto el onbre que no tiene ra-
zon alguna de temer. Mas este nero temia a estos. E por quitar este temor queria que los ma-
tasen.

Grand remedio. Seneca veyendo que nero queria matar estos por temor que les
auia. mostrole otro camino mas honesto para tirar este temor. es asaber que los perdonase
7 hiziese merced

por que usando
conellos de tal
piedad auia ra-
zon de amar al e-
perador.

**Matar el e-
nemigo.**

Responde nero
contra el dicho
seneca. diciendo
que aunque la
piedad sea vir-
tud. pero q ma-
yor virtud es e-
nel capitan ma-
tar al enemigo
que perdonar-
le.

ser iusto) aquel que tiene el coraçon vazio de miedo. 7
no ha temor alguno. Seneca. (Grãd remedio) del te-
mor es la piedad. Apero. Duy grand virtud es del ca-
pitã 7 cabdillo de hueste (matar el enemigo). Seneca
Mayor virtud es para el padre dela tierra (guardar 7
anparar) los çibdadanos. Apero. Cõueniente cosa es
al (vieio manso) que mãde a los moços pequeños que
son tiernos mas no a los mançebos fuertes. Seneca.
Ante es menester que sea (regida) la mançebia feruien-
te 7 rezia. Apero. Pienso yo q asaz tiene de cõseio 7 de
seso esta (mi hedad). Seneca. El seso es que bagas de
manera que los dioses soberanos aprueuen siempre

Guardar 7 anparar. Seneca alega otro argumento contra nero 7 dize que este ne-
ro no sola mente es capitan mas padre dela tierra. E este titulo de padre dela tierra tomo pul-
mera mente iullio çesar. E despues del otros enperatores que se llamaron asi 7 avn nero. E
mas pertenesçe al padre defender los hijos que matar los. E asi la ppia virtud del padre de
la tierra es defender los çibdadanos dela tierra. La esta es mayor virtud que matar los.

Al vieio manso. Nero arguye contra seneca. 7 dize que seneca es vicio 7 manso 7
por ende da tal doctrina muelle 7 flaca qual conuiene dar a vieio manso. La al vieio conue-
ne dar tal doctrina a los moços pequeños que no osan hazer acto rezio como el matar. Mas
nero no era pequeño. La començaua ya aser mançebo. 7 aquella hedad es feruiente 7 osa-
da.

Regida. por quanto nero auia dicho mal dela hedad dela veiez. 7 dixiera que aquel
la hedad era mansa 7 flaca 7 pertenesçia para los moços pequeños. Agora replica seneca cõ-
tra la hedad dela mançebia en que era nero. 7 dize que es hedad feruiente 7 ha menester regi-
dor 7 freno.

Di hedad. Nero torna a responder por la mançebia. E dize que piensa que ay en
ella asaz discrecion de guisa que puede bien delibzar 7 escoger buen conseio para lo que ha
de hazer.

Tus hechos. porq̄ nero auia dicho q̄ éla hevdad dela mãgebria auia asaz discrecion . para delibrar lo que deue hazer. Replica seneca que tales cosas acuerde de hazer porq̄ los dioses soberanos aprouen sus hechos. La ellos no aprouen sino los hechos virtuosos.

O loco. porq̄ seneca segũdo sus palabras pareçcia dezir q̄ nero deuia catar reuerencia a los dioses. Nero para tirar esto: replica. q̄ no ay razõ alguna porq̄ el deua auer temor ni

(tus hechos). **Aero.** (O loco) yo hago los dioses y heles de auer miedo. **Seneca.** Por eso (deues mas) temer porque tienes tanto poderio. **Aero.** (La fortuna) me promete y me consiente todas las cosas. **Seneca.** (Aenos le crehe) pues te obedesçe. Ca la fortuna es vna deesa muy ligera y mudable. **Aero.** Obra de onbre (indiscreto) es no saber hasta quanto se estiende su poder.

Seneca. No es looz hazer onbre quanto puede. **Das** es de loar hazer lo que deue. **Aero.** El pueblo

verguença de los dioses. pues el tiene poder d̄ hazer dioses. E pa et̄er esto es de saber q̄ los ro // manos hizierõ vna ley. que ni guno no fuese auido por dios si no fuese aprouado por la ac // toridad del se // nado. E en tien po del enpera //

por tiberio los éperatores teniã ese poderio. E por esto no puo mãdar q̄ el n̄ro saluador ihe su p̄po fuese auido enel cuẽto de los dioses por quãto lo vedaua el senado. Das pareçe q̄ este poderio fue otorgado al enperatoz en tiempo de nero.

Deues mas. Desto mesmo arguye seneca contra nero. diziẽto q̄ quanto es mayor su dignidad y mayor su poderio conel qual puede hazer tã grãdes cosas. tãto mas deue temer la cayda. segund aquello que dize sant augustin en la regla. Quanto en mas alto lugar esta el onbre. tanto esta en mayor peligro.

La fortuna. porque dixo seneca quel onbre que esta en alto estado deue temer que no sea echado alo baxo. Respõte nero q̄ la fortuna le p̄mete ael todas las bien andanças. Es asaber todo lo que el dessea. y perpetuado y firmeza de su dignidad.

Aenos le crehe. porque nero cõfianua en la fortũa. replica seneca q̄ ala fortuna q̄ obedesçe. es asaber que va al onbre todas las cosas como las pide no es de creher. E esto es lo q̄ dize menos le cree. pues te obedesçe. y va la razon porq̄ no le deue creher cõuiene asaber. por que es deesa ligera. Ca los romanos auia la fortuna por deesa y era ligera y mudable porque muchas vezes derribaua a los que auia ensalçado. y al cõtrario ensalçaua los q̄ estauã baxos.

Indiscreto. Dexando la disputaçion. nero toma alo que dixo desuso que el podia matar asu enemigo y que enesto consistia la virtud del capitã. E dize que obra indiscreta y para poco es no saber quãto puede. ni cõ quãto se puede salir delo que hiziere seneca replica que el looz y la glozia del prinçipe es hazer lo que deue y no todo lo que puede.

Fuellale. Arguye contra seneca diziendo que si el prinçipe hiziese sola mente lo que deue que no seria temido. Das el pueblo le follaria como si fuese tendido en tierra. E como a subdito y no le temeria como asuperioz.

Libro quinto.

Al que quiere mucho mal. por quãto dixo nero que el pueblo al pñcipe por que no avia del temor. replica seneca que el q̄ es temido es aborrescido 7 es mal quisto como cruel 7 el pñcipe mal quisto. el pueblo no sola mente le fuella mas avn destruyele echã dole de su dignidad. 7 matandole así como onbre aborrescido 7 mal quisto 7 tal que no quer rian ver.

El hierro.

Nero replica 7 tra seneca dizien do que no po dia ser destruy do por el pue blo. por quan to el hierro 7 las armas 7 los ca uallos defiende al pñcipe. E el tenia grado mu chedunbre de onbres de armas.

al que se dexa caber (fuellale) 7 pisale. Seneca. Así (al q̄ quiere mucho mal) matalo. Nero. (El hierro) guarda al pñcipe. Seneca. (Meior) le guarda la fe. Nero. (Bien es) que sea el pñcipe temido. Seneca. (Meior) es que sea amado. Nero. (El miedo dela espada) haze ser firmes sus hechos. Seneca. (No quieras) cometer tal maleficio. Nero. (Sean quitados) por

Meior. Nuestra seneca que es aquello en que consiste la guarda 7 seguridad del pñcipe. La no consiste en el hierro mas en la fe. Es a saber que el pñcipe sea fiel guardando lo q̄ dize. La segundo dize tullio en el libro de los oficios. Este vocablo fe: que en latin se dize fides conponete de dos palabras. La vna es de fio. is. que quiere dezir ser hecho. E así estõces es como fiel quando haze las cosas que dize 7 promete. E esta fe pertenesce ala iusticia. E por esto se dize que la iusticia 7 la verdad hazen al pñcipe ser seguro.

Bien es. Nero no diziendo cosa contra la razon de seneca. Sin razon alguna de clara su voluntad. afirmando que es bien que el pñcipe sea temido.

Meior. Bien otorga seneca anero que es bien que el pñcipe sea temido. Mas añade que sea meior que sea amado. La por las buenas obras que hazen los pñcipes son amados 7 no son temidos. mas por las penas que dan 7 por la crueldad son temidos.

El miedo dela espada. Quiere dezir nero que por temor dela espada sus hechos seran firmes 7 auidos por buenos. 7 el sera seguro porque no avia alguno que ose prouar de le hazer mal. por temor dela espada. por quanto tenia infinitades de ayudas de armas.

No quieras. Quiere dezir seneca que la intencion de nero es muy maliciosa. Lõ uiene a saber que los hechos del pñcipe sean aprouados 7 loados por respecto dela espada. 7 no por otra razon. Por ende desea que esta tan grande maldad no aya lugar.

Sean quitados. Toma aqui nero alo que dixo en el comienço cõuiene a saber q̄ del todo quiere que mueran plançio 7 silla. los quales dize que son sus enemigos 7 sospechosos ael. Eso mismo quiere que maten a octavia su muger segundo que matarõ a su hermano por la

quel procurauan filla 7 plançio 7 muchos otros que no la echase desy. E no sola mente quiere que perescan estos. Mas avn quiere que maten a todos los poderosos. de cuyo poderio el puede auer temor. E esto es lo que dize todo lo alto caya.

Tu hazedor 7 defendedor dela paz.

pertenesçe al prinçipe tener cuydado del estado 7 so siego publico. Onde seneca e // nel primero li // bro dela clemencia dize que los reyes 7 prinçipes son defendedores del estado publico. E enese mesmo lugar dize que aql la grandezza del principado es estable 7 funda //

espada mis enemigos: que me son sospechosos. pere // sca mi muger muy aborresçida 7 siga asu amado her // mano: todo lo alto caya. Seneca. (Tu hazedor 7 defendedor dela paz.) 7 (escogido) por iuez del linaje humanal: para regir el mundo consagra 7 faz (sancta) 7 verdadera la esperança que tenemos que seras buen rey. (Tu padre dela tierra). Roma te pide que guar //

da. la qual todos conosçen. No sola mente que es sobre ellos: mas que es por ellos. que veẽ que con todo cuydado trabaia cada dia por la salud de todos. 7 de cada vno. Entre los principales bienes humanales. vno es la paz que el prinçipe deue acreçentar. E deue ser iuez del humanal linaje. E eneste primero dela clemencia seneca dize que nero dezia asy. Comigo plogo atodos. E yo fue escogido entre los mortales que touiese en las tierras las vezes de los dioses. yo sup dado por iuez alas gentes dela vida 7 dela muerte.

Escogido. No deue alguno hazer asy mesmo prinçipe. mas aquellos deuen ser prinçipes. que son llamados para ello por dios o por el pueblo. como moysen 7 dauid.

Sancta. Seneca enel terçero libro de los beneficios dize. que nos otros consagramos la condiçion de nuestros padres. Es asaber que auemos por sancta la reuerençia que a los padres se haze. E esta consagraçion pertenesçe mas propia mente a los padres publicos que deuen ser padres dela tierra. Por ende los enperadores son dichos prinçipes muy sagrados. segund que es escripto en muchos lugares del derecho çiuil.

Tu padre dela tierra. El enperador es dicho padre dela tierra. E asigna la razon desto seneca enel libro dela clemencia diziendo asy. Eso mesmo deuenos hazer al prinçipe q anuestro padre. La llamamos le padre dela tierra. E esto no lo dezimos cõ vana lisonia. La los otros sobre nonbres dezimos gelos a los prinçipes por honrra. La llamamos los grandes 7 bienauenturados 7 diuinales 7 acreçentadores del señorio. E ala maiestad que es cobdiciosa de honrra quantos titulos podimos que parescan traer honrra tantos les otorga

mos. Pero este
 titulo de llamar
 le padre de la tier
 ra no gelo di //
 mos por eso .
 mas porq̄ sepa
 q̄ le es dato po
 derio de padre .
 El qual es por
 no muy téprato
 y muy presto a
 prouecho de los
 hijos de las q̄les
 palabras paref //
 ce q̄ el oficio del
 príncipe cerca de
 los subiectos es
 como el oficio
 del padre cerca
 de los hijos. por
 ende bié dize se
 neca hablado a
 nero. Roma te
 pide q̄ guardes
 este nóbre y reco
 miédate sus cib
 dadanos. de los
 q̄les deue tener
 cuidado el prin
 cipe como de hi
 jos.

Dexa ya de
 porfiar.

por las pala //
 bras blandas y
 dulces q̄ seneca
 auia dicho ane //
 ro. deuiera incli
 narse a piedad .
 Mas el como
 malo fue ençedi
 do y dixole que se dexase dello. y que no hablase mas por saluar a aquellos que el queria ma
 tar. diciendo que seneca le era enoioso. E que nero queria hazer lo que desplazia a seneca. Es
 a saber matar a aquellos cuya muerte seneca reprehendia. y queria escusar.

des este nonbre y encomiendate sus cibdadanos. **A**le
 ro. (Dexa ya de porfiar) conmigo. ca mucho me eres e //
 noioso. E por cierto podre yo hazer lo que seneca rep
 bende.

Ten que la crueldad de los reyes acrefcién //
 ta los enemigos. Prueualo seneca en el libro
 primero de la clemencia. trayendo semeian //
 ca de los arboles cortados. Los arboles cor
 tados tornan a echar muchos ramos y muchas simien
 tes y para que nascan mejor y mas espesso: siegan lo q̄
 dellas nasce luego ante que del todo sea crescido. E asi
 la crueldad real acrecienta el numero de los enemigos.
 matando algunos dellos. Ca los padres y los hijos de
 aquellos a quien mata. E los parientes y amigos suce //
 den en el lugar de cada vno de los muertos.

En el tractado de los mudamientos.

Iten en el libro de los remedios de la ventura dize q̄
 las mugeres son mucho mudables. Quando muchas
 de las muy buenas dueñas vimos despues muy malas
 E de las muy diligétes vimos muy sueltas y de mal re
 cabdo. E de las muy largas vimos muy cobdiciosas de
 robar lo ageno. E como quier que el coraçõ de todos
 los nefcios es mutable. pero el de la muger se muda
 mas y se delezna.

Del amor y amistad.

Iten en la materia del amor en la epistola. xxxv. del li
 bro quarto declara. que diferencia ay entre amor y a //
 mistad y entre onbre que ama. y amigo. En rogarte
 yo mucho que estudies: mi negocio hago. Ca quiero
 auerte por amigo. E esto no puede ser si no continuas

Endereçar. La verdadera amistad requiere que seã virtuosos ambos los amigos porende si luçilo no se endereçase. es a saber atrayendo su coraçon ala virtud: Seneca no le podia auer por amigo.

Amas me agora. No basta para que se diga amistad q̄ vno ame a otro. mas es me// nester quel otro ame tan bien ael. segund dize el philosopho enel octauo delas ethicas. La e//

de te(endereçar)segund q̄ començaste. Ca(amas me a goza). Mas no eres mi amigo. Diras tu pareçe que di uersa cosa es amar 7 ser amigo. Verdad es. Ca cosas s̄o no sola mente diuersas: mas avn no semeiantes. Ca el que es amigo ama: mas no todo aquel q̄ ama es ami// go. E la amistad siẽpre aprouecha. Mas el amor(algu//

stonçes se dize a amistad: quando los amigos se aman vno a otro 7 el otro al otro. E asi el amor q̄ es de vna parte no es amistad. Requiere se eso mesmo para q̄ la amistad sea verdadera: que en

amos los amigos sea fundamento de virtud. segund que escriue en aquel octauo delas ethi// cas. E tal amistad sienpre aprouechan.

Algunas vezes. Daño touo amedeo el amor q̄ touo a iason. porque por el hizo tra pçion asu padre 7 mato asu hermano 7 hasta oy es difamada por ello. segund se recuenta en la tragedia septima. Daño touo aclitemestra el amor q̄ touo a egipto q̄ por el mato a game // non su marido. E despues mato a ella su hijo oreste. segund se cuenta en la tragedia octaua.

Daño touo abercules el amor que touo a iouis porq̄ por ello touo saña dymira 7 le mato co mo cuẽta la tragedia postrer. Daño touo afeõia amar a ypolito porq̄ por aq̄llo ypolito mu rio. E ella desque sopõ su muerte mato asi mesma. como dize la tragedia quarta. Daño touo atieste amar ala muger desu hermano acreo. porque por ello acreo ouo grand saña 7 matole los hijos 7 coziolos. E dio los cozidos a comer asu padre. Daño touo a amõ amar asu herma na. Ca por esto lo mato absalõ. Daño touo a anson amar a dalida. Ca por esto fue cegado. E infinitas historias ay desta materia.

Sepas amar: Ay vn amor q̄ es pasiõ 7 acto dela sensualidad humana. 7 esta en aq̄lla pte del õbre q̄ se llama cõcupisçible 7 no en la pte dela razon. 7 este amor es de aq̄llas cosas q̄ se aprẽde. Ca sin algũa doctrina todos los animales 7 los õbres 7 avn segund dize virgilio. las aues pintadas se leuãtã por este amor enel fuego. 7 en otros peligros. Mas cõtra esto se pue de arguyr. Que ouidio hizo vn libro q̄ se llama del arte del amar. 7 es deste amor q̄ es vazio. 7 asi pareçe q̄ algũa doctrina se puede dar pa el. Mas aeste argumẽto respõdo. q̄ avnq̄ aq̄l li bro se llama dela arte del amar po no es de aq̄llo mas es dela arte pa alcãçar 7 auer la cosa a mada. Ay otro amor q̄ se aprẽde del q̄l habla aq̄. 7 este es el amor dela verdadera amistad. se guno la q̄l los õbres vtuosos son amigos 7 se amã. Ca este amor req̄ere q̄ aya vtud enel q̄ a // ma. 7 enel que es amado. 7 porende amonesta seneca que se funde en la vtud 7 çiẽcia. Ca con esto sera su amigo 7 aprendera amar de amor de amistad. lo qual toma en puecho de seneca. Ca cunple se enello su desseo. 7 porende dize que lo aprende para su prouecho. por quãto pa ra su amistad se apareiaua 7 no de otro.

nas vezes) daña. E sy no por al. A los menos por que (sepas amar)trabaia por ser virtuoso. E pues para mi prouecho que quiero ser tu amigo lo hazes: da prieta enello. 7 no parezca que lo aprendiste para otro. E yo ya comienço acoger el fructo de tu amistad en la esperança que de ti tengo. que seremos amigos 7 de vn coraçon. E cuydo yo que la parte de fuerça que he perdido por la beedad se me tornara dela tuya: por el amistad que avremos. Avnq̃ no es mucho arredrada mi beedad dela tuya. E como quier que yo me alegro con la esperança de tu amistad. Pero ya me querria alegrar con ella misma. Ca algund plazer auemos cō aquellos a quien amamos avnque son absentes esperando de // los ver: pero es pequeño 7 pasa se ayna. Mas la vista de los que se aman 7 la presençia 7 la conuersaçion trahe vn biuo deleyte.

De los sieruos

Hazer gracia. Iten en el libro quarto de los beneficios dize que los sieruos pueden (hazer gracia) a sus señores. 7 quando acaesçe esto.

Nota. quando alguno haze a otro aquello que es tenido no es gracia. Como si el señor viste 7 da de comer al sieruo. E el sieruo haze aquel seruiçio que el señor le manda no haze gracia al señor porque es obligado a ello. La gracia es vn seruiçio hecho de volúntad 7 de grado 7 de mas de lo q̃ onbre es obligado 7 tenido de hazer. Por ende si el señor pone al sieruo a aprender las artes liberales las quales aprenden los hijos. E le cria como a hijo. en tal caso bien paresçe que le haze gracia. E por esa misma manera sy el sieruo allende de lo que es tenido 7 obligado tiene cuydado del señor. E de sus prouechos 7 de su honrra. en tal caso bien se puede dezir que haze gracia el sieruo al señor. E el tal sieruo puede ser llamado amigo. E lo que dize del señor 7 del sieruo eso mesmo se puede entender del marido con la muger. 7 dela muger con el marido. E del padre con el hijo. E del hijo con el padre. E estonçe se puede dezir. que haze el vno al otro gracia. quando haze mas por el de aquello a que es tenido segund deuia de obligaçion 7 costumbre.

Poco sabe del derecho humanal qualquier que di-
ze que los sieruos no pueden algunas vezes hazer
gracia a sus señores. Ca no se acata en las gracias.
De que estado es el que las haze: mas con que vo-
luntad. E quando el sieruo haze aquello que de
necesidad deue hazer es seruiçio. mas quando haze mas
por el señor dlo que le es necesario: es gracia. Ca pues
dera de tener voluntad de sieruo y pasa a tener volun-
tad de amigo: no se deue llamar seruiçio. E algunas co-
sas ay quel señor es tenido de dar al sieruo. asy como
de comer y de vestir y esta no se dize gracia. mas si le ma-
tiene mas larga mente: o si le haze aprender aquellas
artes que suelen enseñar a los libres haze la gracia. Ca
si puede hazer al contrario en la persona del sieruo.

Enel tractado dela dificultad.

Iten enel libro primero dela clemencia dize que ma-
por graueza siente onbre en amansar el dolor y la iniu-
ria propia que en la publica.

Das graue cosa es auer onbre temperamiento en to-
mar vengança (del dolor) que siente dela iniuria que re-
çibio: que entenplarse en la vengança. que se haze por
dar en xemplo a otros.

Enel libro delas costumbres pone seneca vnas fablas
figuradas. E la fabla que significa otra cosa allende de
lo que suena la letra. llamase en griego enigma y en la-
tin figura. y en romance puede se dezir semeiança. mas
por quanto este vocablo figura es ya tan claro y usado
como si fuese romance. diremos figura.

Iten enel libro primero dela prouidencia de dios di-
ze que los buenos varones deuen pensar que todo lo
que acaesçe es por meior.

Sabe q lo q deue hazer los buenos varones es: q no

Del dolor
La saña de sea
vengança segun
dize aristotiles
enel segundo li-
bro dela retho-
rica. y la saña na-
sçe del dolor q
siente onbre en
cozaçon. por la
iniuria que reçi-
bio y refrena a
quel dolor y a
quella es cosa
muy graue. mas
el iuez acuyo o-
ficio pertenesçe
dar pena al mal
hechor porque
alos otros sea e-
xemplo y espato
si quisiere pçe-
der piadosa me-
te por alguna
causa razonable
No siente tanta
graueza en dex-
ar la pena ol to-
do o en la men-
gua como sien-
te aquel a quien
es hecha la iniu-
ria.

Del fado.

Llama a q̄ fado ala fortuna d̄ria la qual cuydan algunos que de sciende del fado Entēdiendo q̄ el fado es el ap̄ta miēto delas causas celestiales. o entēdiendo q̄ es la diuinal p̄uī // dēcia por la q̄l vienē a todos los onbres las bien andāças r̄ las aduersidas // des. El varō v̄ // tuoso no se q̄re mas entienda q̄ por su biē le viene. que ay cosas aduersas mas q̄ bien andanças. E esto es lo que dize los buenos r̄c. es a saber los varones iustos r̄ virtuosos reputā por bien r̄ toman en bien las aduersidades. La no deuen temer alguno el bien. E como las aduersidades seā cosa buena r̄ saludable para los q̄ las sufren paciente mente no las deuen temer. E esto es lo que dize que no ayā temor delas cosas duras r̄ graues.

ayā temor delas cosas duras r̄ graues. r̄ no se queren (del fado). r̄ qualquier cosa que les venga ayālo por bueno r̄ tornenlo en bien.

Figura. No tuerças la balāça. **Declaraciō.** que no te des uies dela iusticia. **Figura.** No caues el fuego conel cu // chillo. **Declaraciō.** Que no enciendas cō palabras in iuriosas el coraçon soberuio r̄ sanudo. **Figura.** No ron pas (la corona). **Declaraciō.** Que guardes las leyes de la çibdad. **Figura.** No comas el coraçon. **Declaraciō.** Que echēs del la tristeza. **Figura.** Quando andouieres camino no otees atras. **Declaraciō.** Que si començares abazer el biē no ceses. **Figura.** No andes por la carrera publica. **Declaraciō.** Que no sigas la vanidad del pueblo. **Figura.** No reçibas en tu casa al ladron. **Declaraciō.** Que no tengas so tu techo onbres maldiziētes r̄ parleros. **Figura.** A los q̄ van cargados añade carga r̄ no te allegues a los que derriban la (carga). **Declaraciō.** Que añadas doctrinas a los que trabaian por la virtud. E que no conuerfes con los que se dan alociçio r̄ ala folgança.

La corona. Como el rey coronado deuen regir r̄ gouernar sus subditos. Asi las leyes deuen regir r̄ gouernar las çibdades. asi como al rey es deuida honrra r̄ prebeminencia r̄ re // uerencia r̄ guarda. asi es deuida alas leyes. porende son de guardar con grand diligencia.

Carga. El que trabaia por la virtud tiene carga muy grande. La toda la virtud consi // ste çerca dello que graue r̄ difiçile es de hazer. Segundo dize aristotiles enel segūdo delas ethi // cas. E los tales quanto mas aprouechan en virtud tanto reçiben mayores cargas. Es asā // ber mandamientos verdaderos para hazer obras virtuosas. E los negligentes onbres ociosos quieren echar desy estas cargas. r̄ con los tales que rehusan las cargas dela virtud no es de auer conuersaçion. E esto es lo que dize que se dan al ocçio.

Enel tractado dela inquisiçion 7 pes //
 quisa que se haze para saber la ver //
 dad .

Enla tragedia quarta dize que algũas cosas ay que
 es meior encubrir las que publicar las. segund que de
 zia vn vicio aedipo. (Sufre) que sea sienpre secreto: lo
 que fue secreto luengo tiempo. Ca muchas vezes se pu
 blica la verdad por mal de quien la busca .

Enla tragedia septima dize que dezia medea a cre
 on. que nunca se daua sentençia iusta contra la parte q̄
 no es oyda. Ca (qualquier) que alguna cosa iuzga no
 oyendo la vna parte . avnque iuzgue iusticia el es in //
 iusto.

Delos amigos.

Enel libro septimo delos beneficios dize que los on
 bres. avnque sean constituydos en grandes dignida //
 des han menester amigos.

(Nunca los fados) pusieron a alguno en tan alto lu
 gar 7 estado. que quanto menos le fallestçe delas otras
 cosas: tanto mas no ouiese menester tener amigo.

endo las palabras del testo.

Qualquier. Creon rey de persya dio sentençia contra medea en que la desterro del
 reyno. Agora medea queçase dela sentençia iniusta dada contra ella porque no fue oyda . E
 dize que avnque la sentençia fuera iusta por culpa del condemnado . Pero el que la daua era
 iniusto. porque no guardo la orden del derecho en guardar 7 oyr la parte 7 esaminar el ne //
 goçio.

Nunca los fados. Aristotiles enel octauo delas ethicas pone esta questio. Si los
 constituydos en grandes dignidades han menester amigos. E responde que sy. E entre las o
 tras razones pone esta. Que la grand fortuna 7 estado ha menester para su guarda 7 ayuda
 seruiçio 7 fauor 7 conseio. Las quales cosas todas no ay alguno que mas leal mente las ha //
 ga que el amigo verdadero. E dize ende que no ay alguno onbre que bien acostunbrado sea
 que avnque touiese todas las cosas nesçerarias 7 cunplideras para la vida que quisiese be
 uir: sin tener amigos. aDaguer que otra cosa alguna no le fallestçiese asi dlos bienes del anima
 como del cuerpo 7 dela hazienda.

Sufre:

Edipo q̄ria sa //
 ber si era terer //
 sia el que mata
 ra asu padre el
 rey layo . E hal
 lo avn pastor q̄
 ballara aeste e //
 dipo en vn mō
 te 7 lo diera a //
 criar avn vicio
 de corintio . 7 e
 dipo tomo aq̄l
 vicio 7 pregun
 tauale en q̄ ma //
 nera lo recibie //
 ran quando ge
 lo dieran. 7 que
 le contase todo
 lo que del sabia
 E el vicio que //
 rialo retraher d̄
 saber esto. Dizi

Eneste mismo libro dize que el éperador octauiano agusto se áxo dela muerte de dos amigos 7 q̄ deuiere poner otros en lugar de aquellos.

(Querose) a altas bozes el enperador agusto dizien do. no me acaesciera ami cosa desto. si alguno de mis amigos egripo 7 meçenas fuera biuo. Por tã graue auia entre tãtos millares de òbres quãtos tenia so su señorio hallar otros dos q̄ pusiese en su lugar. E entendio q̄ no podria auer quiẽ pudiẽse hazer lo q̄ aq̄llos biuẽdo hizierã. E no se qual destas dos cosas piense. O q̄ le fallẽs cieron onbres semeiãtes q̄ tomase en lugar de los muertos. o que fue vicio 7 defecto suyo querer mas querar se dela mengua que le hazian aq̄llos: que buscar otros priuados que en lugar de aquellos tomase.

Eneste mismo libro dize. que tarde se halla amigo verdadero:

(No sabes) quanto grand es el prescio de los amigos si no entiendes que das mucho a aquel a quien te das por amigo. Cosa por cierto es que se halla muy tarde 7 es difficile de auer. No sola mente en las cosas particulares: mas en todo el mundo 7 en todos los siglos. E no ay lugar donde menos se halle la amistad que donde cupdan que sobra.

Eneste mismo libro dize que no son amigos verdaderos aquellos que continuan mucho el palacio del òbre poderoso 7 le aguardan.

No sabes.

Muchos ay que dizen 7 se afirman que despues que reciben buenas obras de grandes onbres que no pueden hazer otro tanto por ellos. E contra esto habla aqui seneca diziendo q̄ bien puede onbre retribuyr 7 compenlar estas buenas obras dando se asy mesmo por amigo: lo qual es muy grand don 7 muy tarde se halla el verdadero amigo. que en muchos syglos mala vez se puede auer. E llamase syglo heuado de çiento años. E sy dixieremos que el grand onbre poderoso que ami hizo bien no me ha menester por amigo. por quanto tiene grand muchedumbre de amigos çerca de sy. Responde seneca aqui donde cupdan que sobra los amigos ally ay mengua de verdaderos amigos.

Querose.

El enperador octauiano agusto halla asy bi en adulterio. 7 publicola 7 òspues aripentio se 7 dio grandes bozes diziendo que no le acaesciera aquello sy agripa 7 meçenas no fueran muertos. E por esto reprehẽn dele seneca. La en lugar de estos deuiera tomar otros. E asy octauiano mas qui se querar se del fallẽsçimiẽto de sus amigos: q̄ buscar otros amigos.

(No son estos) amigos los q̄ cō grãd cōpañã vienē allegar ala puerta. 7 los q̄ cō solēnidad vienē abazer reuerēcia: vnos en pos de otros. llegãdo vnos p̄mero 7 otros despues. E quãdo vieres a algunos destes aquiē toda la çibdad haze reuerēcia. E avnq̄ veas q̄ estã las calles cercadas de muchedūbre de gēte. E los caminos de ābas partes de muchas cōpañas q̄ los guardã. Con todo eso sabe q̄ veniste alugar (lleno de õbres). 7 vazio de amigos. Ea enel coraçõ se busca el amigo 7 no enel palaçio. E enel coraçõ es de resebir 7 enel palaçio d̄ re tener. 7 enla volūtad de guardar.

Eneste libro dize q̄ ql̄q̄er puede amosttrar la amistad asu amigo. no sola mēte enlas aduersidades. mas avn enlas bien andanças. (Mal piensas) deti si entiēdes que no eres puechoso sino para los alictos 7 mēguados 7 q̄ eres superfluo para las biē andanças. Ea dezir te he yo como te ayas. asi enlas cosas alegres como enlas cõtrarias 7 enlas dubdosas. Es asaber. las cosas dubdosas tracta las discreta mēte. Las cõtrarias fuerte mēte. Las alegres tēplada mēte E asi podras tu mostrarte amigo puechoso en todas las cosas. E no le dessees q̄ ayã aduersidad. Mas si la ouiere no le desanpares enella.

por biē del seño. mas vienē por su ppio puecho 7 por alcãçar fauor. Onde enel libro delos remedios cõtra la fortuna dize seneca. Las moscas sigue ala miel las formigas al grano. Los lobos alos cuerpos muertos. 7 esta muchedūbre d̄ opañã no sigue aql̄ õbre mas asu haziēda

Mal piensas. Bien podemos ser puechosos alos seño. 7 poderosos a corriēdoles con aquello que ellos mucho han menester. es asaber cõla vdad. Onde enel quarto libro delos beneficios dize seneca. yo te mostrare de q̄ tienē pobreza estos grãdes estados. E q̄ es lo que fallestçe a estos q̄ tienē todas las cosas 7 lo q̄ les fallestçe es. Quiē les diga la vdad. 7 el õbre q̄ se esta marauillando entre los mentirosos 7 opēdo toda via lisonias 7 cõla costūbre dellos es traydo a que no sabe la verdad. E fallestçele quien diziendole la verdad le saque de aquella cōpañã 7 plazēteria delas falsas ymaginaciones. delas quales palabras paresçe que es muy grand seruicio dezir alos ombres la verdad. E asi se sigue que podemos seruir alos grãdes en sus bien andanças.

No sō estos
Eia costūbre en
roma q̄ todos
los dela vezin /
dad veniã hazer
reuerēcia al ma
yor della. E esta
muchedūbre de
los que venian
p̄tiãse entre los
segūdos 7 postri
meros reçibimi
entos 7 los mas
honrrados lle
gauã primero a
hablar al seño. 7 los otros de
spues. como ha
zē oy ēlas casas
delos cardena
les.

Lleno de õ
bres.

No todos los q̄
vienē hazer reue
rēcia 7 hõra al
seño. sō sus am
gos. La difficile
se hallara vn a
migo q̄ venga

En el libro de los remedios de la fortuna. pone con-
solacion del perdimiento del amigo fingiendo que ha-
blan dos. el vno se queja. 7 el otro le consuela.

Quera. Perdi el amigo. Respuesta. Cierta es q̄ lo ouiste
p̄mero. Quera. Perdi el amigo. Respuesta. Busca o //
tro. E allí le cata dōd le hallaras. Buscale ètre las artes
liberales 7 ètre las obras honestas 7 d̄rechas (buscale è
los trabajos) Ca el amigo es cosa q̄ no se busca biẽ ala
mesa. Por ède buscale no èla fortua de las viãdas. E bu-
ca onbre bueno 7 prouehoso tẽprado 7 honesto.

En este libro dize que es bien tener muchos amigos.
Quera. perdi el amigo. Respuesta. ten fuerte coraçon si
no perdiste mas de vno. E (aue verguença). Por q̄ no
tenias mas de vno solo. Ca en tamaña tormenta por //
que estauas sobre vna ancora sola.

En el libro de las buenas costumbres dize que es grãd
refrigerio el amigo verdadero. E por ende que se deue
guardar con muy grand diligencia.

Qual cosa es mas dulce que tener amigo con quien o-
ses hablar todas las cosas como contigo. E (guardar
se deue) con toda diligencia el amigo: ca mucho es di //

Buscale en
los trabajos

«Duy tarçe hal-
laras quien q̄sie-
ra ser amigo de
otro en los tra-
bajos 7 èlas pe-
sas. «Daf quãdo
se hallã estos sō-
verdaderos ami-
gos. Desto ca //
ta en este mesmo
tractado 7 capi-
tulo èla glosa q̄
comiẽça De alli
sō amigos dōde
son puacos.

Aue ver //
guença.

Aristotiles en el octauo de las ethicas prouea que no puede õbre tener mas de vn vdatero a //
migo. E de tal razõ deue õbre comunicar cõel amigo asi el plazer como la tristeza. E podia a-
caesçer que si touieses dos amigos q̄ el vno touiese causa de grãd plazer 7 alegria 7 auias de
alegrarte 7 tomar plazer conel. E si al otro se le muriese vn hijo solo q̄ touiese auias te de con-
tristar conel. pues como podrias tu en vn tiẽpo alegrarte cõ vn amigo 7 cõtristarte cõel o //
tro. Esto no lo padesçe la natura. por ède no puede õbre tener dos amigos pfectos. Pues co-
mo dize seneca aue verguença sy no tenias mas de vno. La paresçe dezir que deuiera tener mu-
chos 7 se deue enverguẽçar por q̄ no tenia mas de vno solo. pudesçe responder que aristoti //
les fue de la opinion de aquellos philosophos que se llamaron peripateticos. los quales di-
zen que puede caber tristeza 7 plazer en el onbre virtuoso. 7 esta razon no concluye contra se-
neca. porque el tiene. que tristeza ni plazer no pueden caber donde esta la virtud. Por quan-
to la virtud arranca las passiones de rapz. O en otra manera se puede responder diziendo que
seneca habla aqui de los amigos que son tomados por prouecho. los quales no ayudan pa-
ra nos guardar 7 defender contra la tenpestad. como la nao tiene su guarda en las ancoras. 7
amigos desta manera bien puede onbre auer muchos segund ende dize aristotiles.

Qual cosa guardarse deue. Aquellas cosas se deue guardar cō mayor diligēcia d'las quales nos vienen mayores bienes. E pues de los amigos nos vienē mas ⁊ mayores bienes q̄ de otra cosa. sigue se q̄ se deuen guardar con mayor diligēcia. E de tres maneras es el biē segūdo dize aristotiles. honesto ⁊ delectable ⁊ prouehoso. Lo honesto se gana de la conuersacion de los amigos virtuosos. E de esto tracta en el tractado de la conuersacion en el capitulo.

ficile de hallar. E avnq̄ es otro onbre pero es como tu persona misma.

Eneste libro dize. q̄ en la biē andāca ligera mēte se gana el amigo. Das ēla aduersidad se prueua si es verdadera.

(Las biē andācas) muy biē hazē ganar los amigos. Das las cosas aduersas prueua muy çierta mēte si lo sō.

Eneste mismo libro da vna buena regla para amistad ⁊ enemistad.

(Toma tarde) las enemistades. ⁊ vsa tēplada mente de las amistades.

En la epistola tercera dize. q̄ todas las cosas se deue comunicar con el amigo. Diste tus cartas q̄ troxiessē segūdo me escriuiste a tu amigo. E en ellas mesmas me amonestas: q̄ no comuniq̄ cō el todas las cosas q̄ ati atan en Ca ni tu las solias cō el comunicar. E asi en vna carta misma le llamaste amigo ⁊ lo negaste. q̄ el palacio ni el cōbite no es lugar cōuiniēte para puar el amigo.

dize q̄ en podria retener la palabra pēfada. ⁊ dezir d'bre sus secretos a todos es muy grande peligro. Por dō es cosa muy dulce tener leal amigo a q̄ en pueda dezir su secreto sin peligro algūo.

Las bien andanças. Entiēdese aq̄ por muy ligero q̄ es cosa muy ligera al onbre q̄ esta en grādes bien andanças auer muchos amigos pero estos no son vdateros amigos. mas los verdaderos son aquellos de que escriue en este tractado en el capitulo p̄mero en la glosa q̄ comiēça De ally fuyē. E ally hallaras como las cosas d'rias dan a muy çierta del amistad verdadera.

Toma tarde. En toda obra deue p̄ceder deliberaciō ⁊ la deliberaciō siēpre se deue tomar de vagar. Onde en el terçero de las ethicas dize q̄ el cōseio se deue tomar tarde ⁊ cō maduridād. E lo cōseiado se deue executar apna. E pues todo el cōseio se deue hazer de vagar. porq̄ se dixo aq̄ especial mēte q̄ se hiziese asi en tomar enemistad. puede responder en esta manera. La enemistad se toma por la iniuria. ⁊ el iniuriado ensañase. ⁊ la saña segūdo dize aristotiles

De mas obra // lo delectable. sy // guese de lo ho // nesto segūdo dize // aristotiles en el // segūdo ⁊ decimo // de las ethicas. ⁊ // lo puechoso e // so mismo La cō // fauor de los ami // gos gouerna // mos las biē andā // ças. E se esquan // las aduersidads // segūdo se escriue // en el. viij. de las e // thicas. E aq̄ se // neca tañe especi // al mēte la dulce // d'bre q̄ siēte on // bre en reuelar a // su amigo los se // cretos. La cosa // natural es al on // bre q̄rer decla // rar por habla lo // q̄ tiene en el co // raçō. Onde iob

enel. iij. dela re//
torica pçete dela
iuria q̄ obre re
çibe o cuyda q̄
reçibio. 7 la sa//
ña es cosa muy
psurosa. porçoe
es mucho 3ria
la saña ala deli //
beraçiõ 7 cõseio
segũo se escriue
enel. iij. delas e //
thicas. por esto
señalada mente
en tomar las en
emistades deue //
mos pçeter tar
de 7 de vagar.

No tiene. si
lo tomaras

Estas palabras
sõ puestas desu
fo enel. iij. capi
tulo 7 ende òcla
radas. mas no
estã en vna me //
sma epla. La e //
sto escriue aq̄ en
la epla. iij. 7 lo
q̄ esta ay es pa
otro pposito. E
a q̄ dize q̄ elas o
tras cosas deue
õbre auer cõseio
cõsu amigo. mas
la pmera 7 ma //
por deliberaçiõ
7 pèsamiento 7

mas diligẽte ha de ser omara o no. La de aq̄llo puede salir mayor puecho o mayor pe //
ligro. esto es lo que dize piẽsa 7c.

Aristotiles enel. iij. libro dela retorica dize q̄ alos amigos ptenesçe ecubrir las cosas feas de //
sus amigos. 7 loar 7 acreçetar las q̄ sã loables. 7 por esto dize. rephele en secreto. es asaber
sobre los feos hechos 7 tales q̄ se deue esq̄uar. los q̄les no los deue publicar. mas corregir //
los secreta mête.

por quãto las cosas loables del amigo deue se publicar 7 engrãdesçer delante los otros.

yerra aquel que busca amigo enel palacio: 7 le prue
ua enel conbite.

Como los ricos piensã que los pobres son sus ami //
os: no seyendo ellos amigos dellos.

Itẽ q̄ deue onbre delibrar pmera mête si tomara ami
go. E despues de tomado deue tractar conel todas las
cosas.

(No tiene) mayor mal el onbre ocupado E çercado
destos bienes dela fortuna: que este. q̄ piensa q̄ son sus
amigos aq̄llos: cuyo amigo el no es. E en todas las co
sas toma cõseio cõ tu amigo. pero primero piẽsa bien.
(si lo tomaras) por amigo.

Cõel amigo todas las cosas son de tractar. piẽsa luẽ
ga mête 7 òlibra si reçibiras en tu amistad a algũo õbre
q̄ te parezca q̄ podria ser tu amigo. E despues q̄ te plu
guiere òlo reçibir. reçibelo è todo tu coraçon por ami //
go.

Atende.

Como deue õbre reprehender asu amigo. (Al ami
go) si repheer lo ouieres. repheelo en secreto. 7 lo a
lo (en plaça). Enel tractado delas cosas venideras
7 dela puidẽcia dize como no es discreto el q̄ no pien //
sa en las cosas venideras. E q̄ este tal cabe idiscreta mẽ
te en todas las cosas q̄ le sobreuiene.

Enel libro delas q̄tro virtudes. Si desseas ser di
creto: pon tu acatamiẽto èlas cosas q̄ son por venir. E
cuyda è tu coraçõ todas las cosas q̄ te puedẽ acaesçer. 7
no te vega cosa adesora. mas todo lo otea pmero. Ca el
q̄ discreto 7 ètẽdido es: no dize no pẽse q̄ esto se hiziera

Al amigo.

Ca(no dubda)mas esperalo que se hiziere E no sospecha mas guardase. E para biē miētes: la causa de qlqer hecho. E hallado enel comiēcos piēsa élas fallidas. Ca aq̄l q̄ no piēsa cosa algūa delo q̄ ha de venir cabe en todo lo q̄ sobreuiene indiscreta mēte. Mas tu piēsa p̄mera mēte en tu coraçō los males ⁊ bienes venideros por q̄ puedas meior soportar los males si viniere ⁊ tenprar los bienes.

Dela castidad.

Enel tractado dela lipfeza ⁊ castidad. enel libro q̄rto delos beneficios dize q̄ no deue ser dicha casta. la q̄ por temor es casta.

(No llamare del todo casta) ala que desecha al amador. por temor desu marido: o dela pena dela ley. (E no sin razon) se deue poner enel cuēto delas q̄ pecā. a quella que no dio la castidad asi mesma. mas diola al temor.

Enel libro primero delas declamaciones enla declamacion segunda.

(No es asaz) casta aq̄lla de cuya castidad se dubda.

No llama re del todo casta.

Dize sant augustin enl libro xxij. contra faustio que qual quer hecho o dicho o desseo contra la ley p̄durable es pecado. porende la q̄ dessea delibrada mēte pecar ⁊ dexa de cometer lo de hecho. sola mēte por el temor desu marido: o dela pena que le dan los iuezes: enel desseo solo peca. pero diferencia ay p̄ grande entre el vn pecado y el otro. La mas graue cosa

es quando ala voluntad se ayunta el hecho que quando la voluntad sola peca. Lo qual de clara muy bien sant gregorio enel quarto delos morales poniendo quatro grados p̄ncipales enel pecado. El primero quando la culpa esta ascondida enel coraçon. El segundo ⁊ mas graue es quando se publica por acto de fuera. El tercero ⁊ peor es quando se trabe en costūbre. El quarto ⁊ mucho mas graue quando procede onbre atener presuncion desordenada dela diuinal misericordia ⁊ desesperacion della. E asy no es p̄gual pecado dessear el mal ⁊ no hazer: como dessearlo ⁊ hazerlo.

Adicion.

E no syn razon.

Aristotiles enel tercero delas ethicas dize que el virtuoso haze sus actos afin de hazer bien ⁊ no por esperanca de galardon temporal ni de temor de pena. E porende el que por temor haze lo que deue: aunque el hecho sea bueno. pero el no lo haze bien. ⁊ esto es lo que dize aq̄ seneca. Que no dio la castidad asy mesma. mas diola al temor. Como sy dixiese. al temor a gradescemos esta castidad. La la voluntad della presta estaua para el mal.

Adicion.

No es asaz casta.

Muy duro suena esta letra como paze. La dize determinada mente que por dubdar otros de la castidad agena no se diga casta. Seria cosa muy sin razon a los dezires agenos. ni tiran ni

ponen la casti //
dad en otra per
sona. E cosa es
que se puede co
noscer ser casta
aqla de cuya ca
stidad se dubda
E no ser aquel //
la que esta en re
putaciõ della.
Onde seneca en
el libro delas q
tro vtudes dize
q muchas vezes
la verdad pare
sce mentira. 7 la
mõtira tiene co
lor de verdad.
Ca asi como a //
las vezes el ami
go muestra la
cara triste 7 el li
soniero la mue //
stra alegre. asy a
los vezes la fal //
sidad se encu //
bre so color de
verdad. E tã po
co mengua los
dezires agenos
en la verdad. q
verdadero vtu //
oso no haze mē
cion dellos. Ca
segundo dize ari //
stotiles en el q
to delas ethicas
Una delas ppie
dades del virtuoso 7 magnanimo es: el que tiene en poco los maldezires 7 por vanos dezires
no dexa la via dela virtud. Semeiãte del leõ. el q
l dize q qndo va por la mõtãia no buelue ro
stro a los canes que le ladra en tã poco los tiene. por ende es de saber q este dicho de seneca
se tomo del libro delas declamaciones en el q
l el pcedo de manera de abogado. 7 ensena como
se puede alegar por vna parte 7 despues por otra. 7 esta alegaciõ hazia el en vn caso onde ha
ppuesto cõtra vno q qria biuir en vn tẽplo. 7 luego muestra el cõtrario como aleguen por el
la. E asi no lo dixo por doctrina para beuir. mas sola mēte para ensenar como alegue el abo //
gado. 7 asi no es de recibir como auctoridad general. por ende quiẽ en esta copilaciõ leyere
mucho teue catar de q lugares son las doctrinas aq puestas. Ca todos los dichos de seneca
no son de ygual auctoridad.

Enesa mesma declamacion. muchas vezes son ca //
stas: las que son feas de cara. No porq fallestela volũ
tad: mas porq falleste quien las siga.

Enel tractado dela tardança del tiẽpo 7 dilacion.

Como pide la aya asu seõora la reyna clitemestra q
le descubra sus pensamiẽtos. Ella dize que es muy en
cõdida del amor de egistro. En la tragedia. viij.

La aya.

O reyna delos griegos. 7 muy claro lineaie de leda: q
estas callãdo. pensando porq tu avn q eres de flaco cõ //
seio trabes en tu coraçõ temeroso crueles pensamiẽtos
7 desseos.

Aguer tu callas. tu dolor tu rostro lo muestra. de //
claralo que piensas 7 date espacio 7 tiẽpo. Ca muchas
vezes la dilacion del tiempo sano lo q no pudo sanar la
razon.

Clitemestra.

Doyor es mi tormento: que mi poderio para sufrir
tardança. mi coraçõ como rayo qma mis entrañas. E
temor mezclado cõ dolor me da grãdes agujiones: de
la vna parte me hiere el mi coraçõ el temor õ ver al ma
rido. Dela otra parte le apmia 7 mete so pugo el amor
torpe de egistro que no se dexa vencer.

Enel tractado dela medicina.

Que los fisicos son llamados por los efermos para
que los curen. E son honrrados por los sanos. E que
los regidores dela republica se deuen auer cõ los subdi
tos. Como los fisicos con los dolientes.

que los curen. E son honrrados por los sanos. E que los regidores dela republica se deuen auer con los subditos. como los fisicos con los dolientes.

En el libro dela clemencia.

(Los enfermos) vsã dela medicina ⁊ los sanos dela honrra. Desea el doliente medicina muelle ⁊ fisico no rigoroso. E por cierto mal fisico es el que desespera al doliente ⁊ enfermo. E semeiate se deue dezir q̄ deue hazer aquel que tiene cargo dela salud ⁊ buen regimieto de todos con aquellos que tienen el (coraçon doliète) que el fisico haze con los que tienen el cuerpo enfermo. Ca no les deue ayua desesperar. ni dezirle las señales cruas si las tiene de muerte espiritual. Mas deue luchar ⁊ porfiar con los pecados dellos. E avnos castigar rep̄bendiendoles mucho sus vicios. E a otros deue enganñar curando les muelle mente. El príncipe deue auer cura dela salud. para los sanar del todo. Mas avn si es tal caso que no puede escapar sin pena: deue guardar q̄ sea tal llaga que no dexa (señal fea).

En el tractado del hablar.

Nuestra seneca de que palabras deuemos vsar. E quales palabras deuemos escusar.

En el libro delas quatro virtudes.

luego matar mas deue luchar con sus vicios ⁊ pecados castigando los ⁊ demostrando los ⁊ poniendo otros remedios. ⁊ algunos se deuen curar aspera mente: ⁊ algunos blanda. ⁊ esto es lo que dize enganñar curando los muelle mète. La son muy enganados porque ellos no entienden como por aquella via son curados ⁊ retraydos de sus vicios ⁊ maldades.

Señal fea. La señal muestra que ouo llaga: el príncipe o regidor del pueblo deue corregir así al malo de manera que no quede señal de los pecados pasados. E si esto no se puede bien hazer deue le dar pena. Esta pena es como vna señal dela culpa pasada. así como los buenos cirujanes trabajan quanto pueden porque no queden feas señales delas llagas que curã. Así el regidor del pueblo deue dar tal pena a aquel que castiga: que no le sea grão de honrra ni le dañe en la fama.

Los enfermos. Coraçon doliente. Al coraçon pañionado de vicios llama enfermo ⁊ doliente. ⁊ este se deue curar por el fisico moral que ha de sanar las costumbres. E este es el príncipe ⁊ sus oficiales. E este es lo que dize tiene cargo dela salud ⁊ buen regimiento de todos ⁊ para sanar este coraçon son establecidos los príncipes ⁊ los regidores para que conseruẽ la salud publica ⁊ corrijã a los malos. no los deue

Guardate.

Aristotiles en el quarto delas e//
thicas pone la
virtud q̄ es cerca
delos iuegos 7
burlas. la q̄l se
llama en griego
entrapelia. E po
temos la llama
en romãçe graçi
osidad. Ca la na
tura humana cã
sa ense ocupar
toda via en he//
chos de sefo 7 e
obras de virtud.
Por ende es ne//
cesario q̄ alas
vezes sea recrea
da por iuegos 7
solazes. Otro va
lerio maximo en
el titulo del oc//
cio cuẽta de aq̄l
los muy claros
varones cipiõ 7
lelio q̄ muchas
vezes yugauã al
gunos iuegos 7
çeuo la dize que
q̄ndo estaua cã

(Guardate) delas palabras torpes. Ca el vso dellas
trabe desvergõçamiento. Ama mas las palabras pue//
chosas: que las desonestas 7 que las dañosas. E mas
las derechas 7 verdaderas que las lisonieras. Dezcla//
ras alas vezes en tus hablas algunas burlas graciosas
mas sean muy tenpladas 7 tales que no menguẽ tu esta
do. E si el tiempo es tal que requiere burlas darte has
aellas discreta mente. Guarda tu dignidad en manera
que ni te aborrescã los onbres como a aspero: ni te me
nospreçiẽ como auil. No vsaras de burla desonesta: co
mo vsan los trubanes. mas quando el tiẽpo lo requie
re vsaras de graciosas 7 honestas burlas. E seã tus do
nayres sin diete. E sea tu voz no muy alta. Tu andar
sin priesa 7 rebuelta. Tu sosiego sin negligencia 7 pere//
za. E en tanto que los otros burlan 7 iuegan tu pensa
ras algunas cosas sanctas 7 honestas.

Enel tractado dela obediencia.

Que los seruidores deuen mucho guardar que no se
ensañen. Ca meior les es obedesçer: que dar açotes cõ//
tra el mandamiento desu seño.

Enel libro. iij. dela saña.

(Ducho) es dañosa alos seruidores la saña. Ca to//
da la porzia que tomã se les torna en acrescimiẽto desu

lado delos trabajos delos iuyzios q̄ se recreaua cõ iuegos 7 burlas. E dize ally valerio que
çeuola en los negoçios mostraua se como çeuola. es asaber como õbre de grãd auctoridad. E
en los iuegos 7 burlas: auia se como otro õbre. Ca la natura hizo al õbre tal q̄ no pueuiese so
frir cõ algũos trabajos. E eso mesmo cuẽta de socrates 7 de archiles. tulio enel libro delos o
ficios dize q̄ algũos iuegos ay q̄ nõca los deuia õbre vsar. 7 llama los torpes 7 maliciosos 7 fe
os 7 desonestos 7 no dignos de õbre libre. Macrobio enel libro delos saturnales dize q̄ el ha
blar en burla q̄ nos llamamos graciosidad se puede ptir en dos maneras. la vna llama leon//
dad q̄ podemos llamar en romãçe albardania. la otra es tomata q̄ es enesta graciosidad. 7 es
albardania habla de burla q̄ muerde 7 amãzilla al q̄ la oye. E por ende dize aq̄ seneca q̄ tus do
nayres seã sin diete. Otrogo aq̄ estas palabras q̄ pa tomar plazer 7 solaz puede õbre cortes
mẽte algũd tãto ligero dezir algũas palabras q̄ muerdã 7 desplogã alos cõpañeros. po syn
diete es asaber q̄ seã tales q̄ no seã tales q̄ lastimẽ o traygã grãd denuesto. E q̄ere seneca que
las tales palabras no seã õ cosas torpes. Ca esto haze mequa alas dignidades. ca la dignidad
7 auctoridad de q̄ habla las cosas feas se daña 7 esuzia algũd tãto. E q̄ere eso mesmo seneca

tormento 7 trabajo. Et tãto siente el seruidore mas trabajo el señorio q̃nto mas le rescibe con porfia: 7 contra su voluntad. Semeiante de las bestias fieras quando caben en el lazo. que quanto mas quieren echar los lazos desí: tanto mas se enlazan en ellos. E las aues q̃n do son tomadas en la liga quanto mas se sacuden. tãto mas se les atan las plumas. E no ay yugo tan estrecho que no sea mas ligero de leuar 7 barga menos daño al que lo lieua blanda mente. que al que porfia cõel. Ca vno solo es el remedio de los males. Es asaber obedecer 7 seguir de su voluntad: lo que la necesidad mãda.

En el tractado del looz.

Como vn seruidor conseia a su señor. que no cometa vn grand maleficio. por la diffamacion. que dẽde sa lira. E el señor responde mal. 7 el seruidor replica verdadera mente demostrando en que esta el verdadero looz.

En la tragedia segunda.

El seruidor. No te espanta la fama mala que dety dira el pueblo. Acreo. Este es vn muy grand bien del reynar que el pueblo aunque no quiera sufre 7 lo alos hechos del señor.

El seruidor.

Aquellos que por miedo loan. por el mismo

so mesmo cõpara los alas aues tomadas en la liga que quanto mas se sacudẽ tanto mas se le pegan las plumas. E cõpara los alos buyes que estan vñidos en el yugo q̃ quãto mas porfian por no arar. tanto mas les aguija el yugero. E por ende amonesta a los seruidores q̃ puelo han de hazer de necesidad que obedescan a sus señores.

No te espanta la fama. Acreo rey de los micenos tenia vn hermano q̃ llamauan rieste el qual durmio con su muger. 7 desto ouo el rey muy grand saña 7 queria hazer vengança. 7 hablaua con vn seruidor supo que vengança haria. 7 delibero de matar los hijos deste rieste 7 dar los a comer a su padre 7 desto cata en el tractado de la crueldad. El seruidor amonesta al rey que no hiziese tan grande maleficio porque caberia en grãde infamia. E desto es lo que dize. No te espanta la mala fama. Como sy dixiese deuiera te de espantar 7 retraher te de tamaño mal.

q̃ el õbre vse ali teprada mēte de los iuegos liçitos q̃ los otros no le reputē por aspero 7 sin saber ni eso mismo por muelle 7 lisoniero. mas q̃ guarde entre estas dos cosas: es asaber être asperidad 7 molleza vna razonable medianeria.

Mucho.

Quando los seruidores se enfiñan no obedescen a los señores 7 cõsu rebeldia los señores son prouizados a saña 7 con la saña dã pena 7 hazẽ daño a los seruidores. Cõpara aq̃ seneca a los venados q̃ estã tomados en el lazo. que quanto mas resistẽ tãto mas se atan. E e

El estado .

Los seruidores de los señores q̄ está ocupados en su seruiçio s̄o cuytados porq̄ há de comer q̄n do no han han bre 7 no pueden beuer quãdo há sed. E duermen al aluedio ageno. E lo que es peor 7 mas graue de sofrir: ane s̄cario de que rer bien a los amigos de su señoz. E q̄rer mal a sus enemigos. E así estos dos mouimientos d̄ voluntad amor 7 mal querencia que son libres ē que el òbre suele ser libre no so su libertad. La ha de seguir los avoluntades de los señores.

Que tanta parte della es suya.

petrarea en el libro primero de la vida solitaria habla desto lar

ga mente. diziendo que a estos tales todo es ageno. La a voluntad de otro rien 7 lloran. E todo lo que han de hazer aprenden en la cara de otro. por quanto la vida es dada al onbre para que gaste el tiempo della en las cosas que pertenesçen a su bueno 7 virtuoso regimiẽto. Lo do lo que gastan en otras cosas superfluas no se cuenta por vida. E esto es lo que dize seneca que tanta parte della es suya. Como si dixiese que el tiempo que gastan en seruir a otros no se deue contar en su vida. 7 descontando aquello queda muy poco. E por ally puede ver que es muy breue lo que les queda de vida.

temor se tornan enemigos. Mas el que gloria tiene de hablar verdadero: en el coraçon de los òbres quiere ser loado no por la sola palabra.

En el tractado de la miseria 7 trabajo.

Que los seruidores de los señores s̄o cuytados 7 tra baiados. En el libro de la breuedad de la vida.

(El estado) de todos los ocupados es cuytado 7 tra baiado. Pero en mayor cuyta 7 trabajo s̄o aq̄llos q̄ no sola mente trabajaian en sus mismas ocupaciones: mas duermen a sueño ageno. andan ageno paso. E el amor 7 la mal querencia que son cosas que pertenesçen ala libertad del coraçon han la de guiar por mãdado de otro. E estos si quieren saber que tan breue es su vida: piensen (que tanta parte della es suya)

En el tractado del hablar.

Pone seneca buenas consolaciones contra los mal diziẽtes. E porque meior se entienda: es bien dese poner por manera de dialogo como que hablan dos. vn amigo con otro.

El amigo. Mal hablan deti. **E** en mala reputaciõ te tienen los onbres. **Respuesta.** No saben biẽ hablar hazen lo que ellos suelen hazer mas no lo que yo merezco. **El amigo.** Los onbres hablan deti mal. **Respuesta** Si cõ razon lo hablã: pesa me dello. No porq̄ ellos lo dizen. mas porque no mienten. Sin razon lo dizen he grand gozo con mi inocencia. Ca biẽ paresçe que ellos dirã mal de mi conuerdad si pudiesen.

Peores son. Aristotiles enel. iiii. delas ethicas distingue sciētifica mēte diuerfas maneras dela saña. Entre las q̄les dize q̄ ay algunos que se enseñan deligero ⁊ demuestran la saña cō palabras. E estos hā este biē q̄ les tura poco la saña. E la razō dello es porq̄ cōel plazer q̄ tomā en las palabras iniuriosas que dize: gastase la saña. E otros ay q̄ retienen la sana ⁊ no la manifiestā. E a estos tura mucho por quāto como no la gastā de fuera cō palabras hā la de

Eneste mismo libro.

(Peores sō) las enemistades encubiertas que las claras. Ca menos daña el enemigo parlero: quel callado. porque la saña del vno se descubre ⁊ la del otro busca ocasion para dañar. Eneste mismo libro.

La palabra es ymagē del coraçon. E avn mas ppia mente hablando puede se dezir (vna representaçiō) de hecho: qual es el varon tal es su habla. Grāde ⁊ loable es (el tenplamiento) que se guarda enel hablar.

Enel tractado dela fe ⁊ lealdad.

Que no se halla lealdad en las casas delos reyes. ⁊ q̄ la lealdad: que por precio es comprada: por precio se vende.

quando veen tiempo: quieren vengarse. ⁊ como no se vengauan los otros vieneles como adevora. ⁊ los males que vienen subita mente son mas peligrosos. porque no esta onbre apcebi do para se defender. Once sant gregozio en vna omelia dize. menos hierē las saetas quando sō vistas ante. ⁊ esto es lo que quiere dezir seneca busca ocasion para dañar.

Una representaçion. En la plaça disputada para ello se haziā antigua mente vnos iuegos que les llamauan çenicos. ⁊ al albardā que los haziā llamauā çenico. segūdo dize valerio maximo enel tractado delos estableçimiētos ātiguos ⁊ estos albardanes haziā representaçiones con gestos delos hechos delos dioses. E eso mesmo la figura que pintan en la pared. ⁊ en otra cosa representa aquello por quien se haze. ⁊ mas semeiāça haze el albardā con los gestos del cuerpo que con la figura. ⁊ quiere dezir seneca que la razon ⁊ habla ⁊ palabra del onbre manifiesta el coraçon de dentro como la figura. O mas propia mente hablando como el albardan. ⁊ qual representa mas clara mēte desta materia cata enel tractado dela auctoridad en el capitulo. Estruas. en la glosa que comiença grand curso.

El tenplamiento. La virtud de tenplāça propia mente es cerca de aquellos deleytes q̄ se toman en tañer ⁊ gastar. segund dize aristotiles enel terçero delas ethicas. Mas aqui quiere dezir seneca que deue el onbre ser tenplado ⁊ ordenado en hablar de guisa que hable en tiēpo deuido cosas razonables ⁊ conuenientes.

engendrar ten//
tro enli. ⁊ esto
ha menester luē
go tiēpo. ⁊ los
tales no son de
buena conuerfa
cion. por quan
to comū mente
son tristes en sy
⁊ enoiosos a sus
amigos. ⁊ la sa//
ña desto es mas
peligrosa que la
delos otros. ⁊ la
razon es esta. el
los coboiciā mu
cho vengança.
⁊ por quāto no
lo descubriē: no
se pueden guar
dar bien los on
bres dellos. E

No sabe?

Clitemestra dormia con egistro y habla con el diziendo que no sabe ninguno de su casa sus maleficios. Conuene a saber el adulterio si no es los que les eran bien leales. Egistro le responde que la lealdad no entra por el vnbral del rey. Quiere dezir que en las casas de los reyes no ay leales segun el la dize. Clitemestra era reyna. La era muher de agamenon. Clitemestra dize que para muchos dineros a los secretarios y los enriqueciera. y asy le guardaran lealdad. Egistro reprehende el dicho de la reyna diziendo que la lealdad que se compra por precio: pierdes cuando otros precios al contrario.

Aunca entra.

No es de entender asi general mente que no entra lealdad en las casas reales. La esto falso seria pues ouo muchos en los tiempos antiguos que recibieron muertes por sus reyes y señores en diuersas partes del mundo. En esta espanya en que binimos lo qual que en historia se lee no puede negar. En no ay duda que ay oy en dia muchos que recibiran muerte o peligro por guardar su lealdad si acaso viniese. Porende es de considerar que este dicho de seneca es de las tragedias onde no habla dando doctrinas generales mas escriuió hablando en nombre de otro declinando ala vna parte y alas vezes ala otra oracion segun que la materia lo pedia. Porende los tales dichos no son razon de tomar por doctrina sino en quanto concuerda con la razon. En de mas desto es de saber que aqui no habla general mente de toda la lealdad. mas solo en quanto a tiene aguardar el secreto. En segun dize claudino. a los pecados reales no puede ser guarda de secreto. En la razon dello es: por quanto todos otean a los principes y a sus dichos y hechos y lo que muchos miran: alguno lo vee. En si alguno lo calla. otro lo dize. En esto es lo que aqui egistro queria dezir que no podia ser secreto el adulterio de clitemestra.

En la tragedia octaua. Clitemestra.
 (No sabe) mis maleficios sino seruido: leal. Egistro
 (Aunca entra) lealdad por el vnbral de la puerta del rey
 Clitemestra. Con mis riquezas hare que por
 precio me guarden la fe. Egistro.
La lealdad por precio ganada. con precio se vende.

En el tractado de los oficios.

Que en este proposito quere dezir acros pertenescientes al onbre. Que los ombres ambiciosos desordenan

dos desfeadores de honrra y de dignidades andan visitando los palacios de los señores. y pasan en ellos muchos trabajos. En el libro de la breuedad de la vida.

Estos que andan en la corte todo el dia de oficial en oficial y no dexan asi ni a los otros holgar: quando mucho ouieron desvariado y de cada dia andan visitando los vnbrales de todos. En no dexare puertas abiertas de señores en que no entre quando ouieron entrado por diuersas casas. y saludado a todos lisoniera mente: en tan grand ayuntamiento de gentes como en las cortes ay. En tan lleno de diuersas cobdicias. a qual pienso de los señores que podria ver. En muchos a quien no podria hablar.

A vno porq̄ duerme. auestra aq̄ mas la aflició de los ábiciosos. es afaber q̄ vā a casa de los señores 7 no les puedē hablar 7 respōde el camarero del vno. El señor esta agora aptada en su solaz 7 mada q̄ no entrase alla nīgūo extraño. E esto es lo q̄ dize en sus deleytes. Otro camarero se ra por vctura aspero 7 no le q̄rra por vctura respōder. 7 el señor es tā aspero q̄ no le q̄ere dar

(A vno porq̄ duerme). a otro porq̄ esta apartado ē sus deleytes. E a otros por su asperidad q̄ no se dexā ver. E q̄ntos avra q̄ despues q̄ los hā trabajado haziēdoles esperar grāde espacio: dā aētēder q̄ sallē de p̄sa 7 no les q̄erē oyr. (Quādo muchos ay de los camareros) 7 seruidores de los señores q̄ alas vezes les dizē (q̄ se q̄tē) de a q̄lla sala dōde estā todos. E q̄ vīgā por otro lugar q̄ les muestrā mas secreto. E despues no los rescibē. Como q̄ no es peor enganar los así: q̄ echar los clara mēte de casa. E q̄ntos destes q̄ así adā ay: q̄ se leuātā pesados 7 no fartos de dōmir ni digistida la çena de ante noche 7 q̄ebrā su sueño por asperar al ageno. E guardādo q̄n do despertara aq̄l aq̄ē q̄erē hablar. E ya q̄ndo le pue// dé auer hablanle mala ves abiertos los becos 7 muy baxo 7 humil: remēbrādole mill vezes su nōbre. 7 el cōsoberuia 7 vfana: muestra q̄ no se acuerda biē. 7 pensamos q̄ estos gastā su vida en verdaderos oficios 7 ac// tos de virtud. En el tractado dela dificultad.

Que es de las cosas q̄ sō grādes de hazer 7 como es cosa graue refrenar la saña. especial mēte a los q̄ son pue// stos en grādes dignidades. E dize lo seneca en la trage// dia septena fingiēdo q̄ lo dezia medea acreonte.

se así por no le cōtradesir 7 a mas cosas puede biē acaesçer 7 acaesçe alas vezes.

Que se q̄tē. auestra aq̄ el ēgaño q̄ hazē alas vezes los camareros de los señores. 7 dizē a estos tales no vīgays por esta puerta por dōde todos ētrā comū mēte q̄ esta ay grand mu// chedūbre de obres q̄ guardā 7 q̄erē hablar al señor 7 no podria meter avos: porq̄ entrarā los otros. 7 trabē aeste cuytado así ēgañado por otras casas 7 por otras puertas. 7 hazē le esperar luēga mēte. 7 ala fin no le metē al señor 7 el cuytado q̄ le hā hecho gracia. porq̄ entro mas q̄ los otros. 7 da les dineros por ello 7 así queda enganado.

audiçia. E alas vezes q̄ndo salē los señores dela camara muestrā como que vā a grādo p̄sa. E no los q̄erē oyr ala pasada.

Quādo mu.

Segūdo esta escripto esto en latī puede se ētēder de otra manera Es afaber que a las vezes mu // chos de los señores q̄ndo siētē q̄ esta la casa llena de gēte q̄ los guardā pa ha// blar por sus negocios salē por otra pre de hurtados 7 dexā los burlados. E di// ze q̄ peor es enganar los desta guisa que echar los fuera po por q̄nto la glosa lo q̄so ētēder en camareros escriui //

Quando graue. Aristotiles enel segúdo dela rethorica dize q̄ los reyes ⁊ los gr̄ates o bres tienē mouimiētos de saña ⁊ desdē por razón del gr̄ado señorio desu estado. como la saña del sea v̄gaca ⁊ ellos son poderosos para se v̄gar. E lo mesmo como la saña sea por la iniuria q̄ cupda obre q̄ recibe. ⁊ ellos piēsa q̄ es cosa muy sin razón q̄ los menores ofen p̄uar delos iniuriar. sigue se q̄ estos puestos en gr̄ades dignidades seã p̄stos ase enañar. E como puede haber lo q̄ la saña

q̄ere: p̄cede a //
v̄gar se. ⁊ esto
es lo que medea
q̄ere dezir: q̄ es
graue refrenar
la saña: espeçial
mēte al coraçon
delos reyes. E e
sta graueza no
es elos reyes lo
los. mas en to //
dos los otros se
ñores. ⁊ en los q̄
q̄erē enseñorear
E esto es lo q̄ di
ze cōtra las sil //
las soberuias.
Por ende estos
enañanse ⁊ po //
nē la saña en exe
cució. E esto es
lo q̄ dize del camino por donde comēço apr. Dize medea que esta cōclusiō aprendio ella en su reyno. La ella fue hija del rey deculeos. E puede se ētēder. por el reyno de iasō cuya muger fue medea. E esto es lo que dize. en mi saña real lo aprendi.

Saña real. Quão peligrosa es la saña dlos reyes. la escriptura scã lo dize. ēla q̄l es escri pto. La saña del rey mēsaiero es de muerte. E por muchas historias paresçe ya auer acaesçido por saña desordenada de p̄ncipes peresçer muchos. que cuēta la historia eclesiastica. Escriuē lo los canonistas ēla tercera questió dela causa. ij. que el ēperador theodosio. por saña q̄ ondo delos de thesalia hizo los cōbitar a los iuegos. ⁊ q̄ndo veniã m̄do salir obres o armas aql̄er que hallasē dellos ⁊ murierō muchos sin culpa. E desto fue rephēdido por los sacerdotes de p̄talia ⁊ conosçio su pecado ⁊ hizo publica penitēcia cō lagrimas delate toda la iglesia ⁊ guardo todo lo que le m̄darō paciēte mēte sin soberuia real. E hizo vna ley que oy tienē los legi stas enl código enel titulo delas penas. Dōde se cōtiene que q̄ndo el p̄ncipe m̄dase dar penas mas que las que hã acostūbrado que no se cūple su m̄damiēto hasta .xxx. dias porque ayã espacio en que pase la saña. ⁊ lo pueda ver cō iusticia. porēde avn que atodos p̄tenesçe refrenar su saña. po mucho mas a los p̄ncipes porque tienē la execució. ⁊ si āte de executada no la refrenã: despues del daño hecho: el refrenamiēto llegaria tarde. Cuēta alixãdre que leuātã dose vn dia de comer hablanã del rey felipo su padre ⁊ vno delos caualleros lo aualo mucho tãto que paresçia a alixãdre que le daua mas looz que ael. ⁊ tãto fue ēcēdido de saña que le dio cō vna lãça ⁊ matolo. ⁊ q̄ndo lo vio muerto: ouo tamaño arrepiētiēto que se meso sobre el a das cunplia al otro ya muy poco.

Medea.

(Quão graue) es refrenar el coraçon dela saña quãdo esta ya ēcēdido. ⁊ tornarle del camino por dōde comen ço apr.

Qualquier q̄ cōtra el real poderio ⁊ con tra las sillas soberuias las manos mouio lo puede sa ber. E yo en mi (saña real) lo aprendi.

Enel tractado del anima.

No es de marauillar si no conosçemos las estrellas ⁊ las cometas. pues que no conosçemos la anima q̄ esta dentro de nos.

Enel libro. vj. delas naturales q̄stiones.

(Muchas cosas) ay que otorgamos q̄ son: mas no sa bemos que tales son. E todos otorgamos q̄ tenemos anima por cuyo m̄dado somos mouidos abazer ⁊ re

Muchas. Donde esta. Quiere dezir que sentimos que tenemos anima. la q̄l es nro regidor ⁊ señor. Mas no hallamos alguno que cierta ⁊ clara mente nos diga que cosa es la anima. Avnque aristotiles dixo que era acto de cuerpo natural. Mas este dicho tiene muchas dudas. ⁊ así no hallara quié diga clara mēte dōde esta. es a saber en q̄l parte del cuerpo. si esta en el çelebro o en el coraçō o en todo el cuerpo. así como mas larga mēte se tracto e

trahydos a no hazer. Mas que cosa es esta anima que es nro regidor ⁊ señor. No ay alguno que te lo sepa de clarar. tan poco te declara (donde esta). Uno te dira q̄ la anima es (vn espíritu). Otro te dira que es vn concibimiento ⁊ ymaginacion. E otro te dira que es fuerça diuinal ⁊ vna parte de dios. Otro que es vn ayre muy delgado. Otro que es vn poderio sin cuerpo. E no fallaçera quien diga que es sangre. E otro que diga que es calor. E por esto veras que tan poco puede saber la anima delas otras cosas quando por si mesma pregunta ⁊ anda buscando que es. Pues porque nos marauillamos que no podamos saber (por reglas çiertas) que son (las cometas). las quales aparecen ⁊ las veen los onbres muy de tarde en tarde: ni los comien

por lo saber. E si para esto que es conosçer asy mesma es flaca: como podria auer noticia de las otras cosas. pues que asy mesma no conosçe. E por esto da seneca a entender que aquellas cosas que determina en el libro delas naturales questiones ⁊ no son claras ni çiertas. Eso mesmo siente clara mente aristotiles en el comienço del libro dela methaphisica euel libro del comienço del anima.

Adicion.**Esripto.**

Muchas vezes así en hablando como en las escripturas sanctas ⁊ en las otras se dize espíritu por anima. segund que se escriue en el salmo. E lo dixo despues nuestro saluador en la cruz En tue manos encomiendo el mi espíritu. que quiere dezir anima razonable. Pero tomando estrecha mente la propia significacion delas palabras. otra cosa es espíritu ⁊ otra cosa es anima razonable. el espíritu es vn vapor muy sotil. ⁊ el anima razonable es vna sustancia incorporeal forma esencial del cuerpo humano. segund que se escriue en sus materias ⁊ lo tienen por testo los canonistas. E por quanto esta materia es especulatiua ⁊ muy larga no pertenece ala doctrina moral que tracta delas costūbres por ende no cūple aq̄ de mas alargar enlla.

Por reglas çiertas. No anda la cometa como las estrellas que tienen çiertos cursos ⁊ no se desuian dellos.

Las cometas. parecen estrellas ⁊ no lo son. ⁊ tiene vna cola que se llama en latin coma. E por esta cola que así tienen llaman a ellas cometas. ⁊ dize que no es marauilla sy no sa

nel libro delas siete artes libe // rales en el capi // tulo. r.

En espíritu

Pone diuersas opiniones del anima. E no ay alguna dellas q̄ suficiente mente diga que cosa es la anima. E dize q̄ tanta diuersidad de opinio // nes ay sobre el lo q̄ no se puedē declarar que cosa es. Por ende es nesçesario que ella mesma tra // baie ⁊ procure

Libro quinto.

bemos çierta mente que cosa son estas cometas ni como comiençã ni do se engendrã ni el fin es a saber: el termino que durã. 7 podemos dezir fin por la significacion que muestrã. Ca dize que la cometa significa mudamiẽto de estatos 7 destruyçiones de reynos 7 muertes de prinçipes. 7 pues nra anima no sabe asi mesma no es marauilla q̄ no sepa todas estas cosas.

Mill 7 çnientos años.

Los egipçianos fuerõ muy famosos en sabiduria an

te que los grie
gos. 7 dize ari//
stotiles enel pri
mero dela me //
thaphisica q̄ en
egipto fue halla
da la çieçia que
llamã mathema
tica: porque alli
la gẽte delos sa
cerdotes no se o
cupaua en otras
cosas. E platon
enel timeo dize:
que los egipçia
nos hablauã cõ
salomõ rey de //
los de athenas:
diziendo que el
los tenian algu
nos acatamien
tos del curso de
las estrellas de
diez mill años. 7
aqui dize sene //
ca que los grie //
gos no auia mill

ços dellas: ni delos fines que retornan de muy luẽgos tienpos. E no son avn (mill 7 çnientos años) que greçia puso nonbres 7 supo los cuentos de algunas estrelas.

Enel tractado del oyr en la palabra. Oreja.

Que deuemos arredrar las orejas alas malas hablas Ca la habla delos pecados da pena amuchos. enel li // bro. xxij. dela epistola. cxxij. (Ay algunos) que traben los pecados (en la lengua). E ala habla destos dañan mucho. Ca avnque no haga luego el daño. Dexa si // miente enel coraçon. E avnque nos apartemos del tal despues que le oymos. pero vase con nos el mal. 7 re // torna pasado algund tienpo. Como acaesçe alos que oyen tañer instrumentos que avnque se parten vende lleuan consigo en las orejas el son que oyeron 7 la dul çura delos cantos. la qual los enbarga por algund es // pacio pensar mi entender en otros negocios. E acaesçe

7 quinientos años que pusieron nonbre alas estrelas. lo qual pareçe contradizeir alo q̄ pla ton dezia. Puedese responder a esto que dize seneca delos griegos. La abraham ysac 7 iacob dizen que fueron sabidores en la astrologia. 7 despues dellos moysen. del qual cuenta la hi // storia escolastica que figuro vnos anillos segund acatamiento delas estrelas 7 enel vno pin to oluico enel otro amor. E grand tienpo antes destos fue socrates el que dizen que fue muy grand sabidoz en esta arte.

Adiçion.

Si la glosa suso escripta asi se entẽdiere como yaze traheria error en dezir q̄ los egipçianos te // niã acatamiẽto de estrelas õ diez mill años ante manifesta mẽte seria õ la fe catholica. ca era õ dezir ala creaçiõ del mudo el q̄l agora no ha tãtos años q̄ es criado cõ grãdo pte. quãto más q̄nto flozeiã los de egipto q̄ era tiẽpo mas çercano ala creaçiõ. tãto q̄nto ouo dellos años. adas puedese respõder de dos maneras. la vna q̄ avnq̄ ellos lo dezia no era vdad. la otra que por vçtura hazia sus acatamiẽtos por ymaginaciõ fingiẽdo muchos años ante como si pasa

ra así como podrían agora ymaginar muchos años despues. Mas no que de hecho pasasen tantos años. La vezir lo en otra manera seria larga mente contra la verdad dela fe catholica. Delos anillos de moysen verdad es que la historia escolastica haze mencion. mas escriptura sacra no lo dize. ni leemos que le loe de arte de astronomia. ni de astrologia. Mas loale de excelencia de sanctidad y de singular y grande propheta.

semeiante en la habla delos (lisonieros) y de aquellos que loan las cosas malas. que duran mas tiempo en el coraçon que duro el oyr. porque no es cosa ligera e // char dela voluntad lo que sono dulce mente. Ca sigue al onbre y dura y despues que pasa algundo espacio re torna poerde (cerrar de uemos las oreias) alas malas hablas. E no sola mente despues que las auemos oy // do. mas luego lo primero. Ca despues que haze algudo comienço. y son recebidas atreuen se mas los que las dizen. E atanto llegan las palabras que ay algunos de stos. que mal hablan: que osan dezir que la virtud y la philosophia y la iusticia no son al sino vn sonido de (palabras vanas) afirmando que la bien auenturança dela buena vida es hazer que vse onbre libre mente y asu voluntad delo que tiene. E que esto es biuir y esto es menbrarse que es mortal. Ca vanse los dias y la vida corre (sin ninguna reparacion).

meiança del tañer. Despues trabe al coraçon consigo aquel son. y la dulçura del canto. E no puede por aquella dulçura que le dexo el canto retornar apensamientos desu negocio y de se so. Este canto compara aqui a los lisonieros cuyas palabras son blandas y dulçes. E tienē como dulce dumbre de instrumentos. y duran mas en el coraçon del que las oye porque pienza en ellas que duraron en oyrse. y avn despues de grand tiempo toman aquellos pensamientos. y la causa della es porque el son delos lisonieros es dulce. y por ende no es ligero delos quitar y echar del coraçon.

Lisonieros.

Mucho deue trabaiar todo onbre por no creer los lisonieros. especial mente los grandes principes que suelen ser bien seruidos desta fructa. E tan graue cosa es saber los bien conoscer y poder los bien conoscer que muchos notables sabios de principes ouieron asaz que hazer en ello. E fueron tañidos desta dulçura. Ca segundo se cuen // ta en el polocrato do habla en esta materia vn orador que se llamo sigillo baluo. y octauiano: diziendole así. Muchas cosas hazes mas sabia mente que enperador agusto. Mas en esto re // splandescē mas la tu discrecion. y estos lisonieros no te han avn tornado del todo. Ca por te

Ay algu // nos. En la lengua.

Es a saber q̄ tra ben prestas e // stas hablas y lo manifiestan por sus palabras de los quales dize salomon del q̄ se loa quādo ha ze mal. E ysayas dize que predi // caron su peca // do y no lo ascō // dieron. E dize seneca que las palabras testos son de esquivar. Ca no sola mente dañan quan // do las oye. mas dexan malas si // mientes en el co raçon. E prueua lo trayendo se //

hazer desplacer no sola mente hazes iniuria a los dioses. mas ati mesmo 7 al pueblo. La mengua la reuerencia de los dioses en pgualar los contigo 7 ati quieren hazer nesçio: pues contra diziendo lo tu natura. viamolten. que era hazer creer que eres pguar de las cosas çelestiales. Mas mostraras por çierto enti que ay cosa diuinal si a estos tales troxieres al tormento. porç de si sabidoz eres agusto leuantar te has contra los enemigos de los dioses mostrarte has en ello no dios q̄

lo no eres. Mas seruido: de dios si a estos en // gañadores echar es deti. Delas quales palabras se muestra que

En el tractado de la fama.

Como los reyes deuen curar mas de la fama que otros ombres. E que los crueles son mal quistos en el libro de la clemencia lo dize seneca hablando anero.

oçtauiano avn no del todo. pero alguno tanto le leuantaron el coraçon las lisonjas. porçente mucho deuen trabajar los pñçipes por las conosçer. 7 conosçidos por las rebuçar 7 no en soberuesçer ni ensalçar su coraçon conellas.

Cerrar deuen las oreias. Cierranse las oreias quando hazè callar al q̄ dize tales cosas o apartado se como dize sãt ieronimo èlas epistlas mostrãdole el rostro trister del plazible. La segũdo q̄ dize. si el lisoniero viere la cara triste del opête luego callara 7 los beços se le puntan 7 la saliuia se le seca. Esto se deue hazer en comienço. La segũdo dize ouidio. quando el comienço es dañado tarde viene la melezina. E esto es lo que dize alo p̄mero 7c. Ca del // pues que haze comienço 7 son reçebidos cobran osadia. Cresçe por el vso en todos vicios 7 atodos los que mal hablan.

Palabras vanas. Escarneçian estos de aquellos que querian beuir virtuosa mente la qual vida se aprende en la philosophia moral. diziendo que aquello no era de otra cosa sy no son de palabras vanas 7 locas mas dezia que la verdadera bien andança 7 la buena vida era vsar desu hacienda 7 sus deleytes 7 dauan esta razon. por quanto la vida presente se va 7 nos somos mortales. porçente ante que la vida se pase 7 la muerte venga. querrian ellos vsar desus plazerres 7 deleytes.

Sin ninguna reparacion. La escriptura sancta reprehende mucho a estos tales 7c. en el capitulo. ij. del libro de la sabiduria. por muy notables palabras diziendo si dixieron asi. los malos entre sy iniusta mente breue 7 eneiOSO es el tiempo de nuestra vida 7 no ay refri gerio en la fin del ombre. ni es visto alguno que tornase del inferno. Ca de nada somos nasci // dos 7 despues seremos como si no fueramos. E syguese venid agora 7 prouemos nos de los bienes que son. 7 vsemos de la criatura presumptuosa mente como en la mançebia 7 fincha // mos nos de biuo presçio. E no se nos pase la flor del mundo 7 coronemos nos de rosas an // tes que se sequen. E no aya prado alguno por donde no pase nuestra luxuria. 7 no se aparte alguno de nos de nuestros deleytes. en todo lugar dexemos señal de alegria. Ca esta es nue // stra parte 7 esta es nuestra suerte. E siguese esto pensaron 7 erraron çegolos su malicia pro // pia. 7 no sopieron los mandamientos de dios. ni esperaron el galardon de la iusticia. ni iuz // garon la honrra de las animas sanctas. Ca dios crio al ombre para sienpre 7 hizo lo ala yma // gen de la su semeiança. E por la invidia del diablo entro la muerte en el çerco de las tierras 7 se meian a ellos que desu parte son. E porçente los tales ombres son mucho de reprehender 7 de castigar 7 depugñir el que esto no lo puede hazer alo menos arreuar se dellos.

(Otra es) la manera de los ombres llanos q̄ biuē entre el pueblo sin ser mucho conocidos: q̄ la v̄ra. Ca para q̄ las virtudes de aq̄llos se sep̄a: h̄a las mucho de cōtinuar: 7 sus pecados eso mismo en tinieblas est̄a 7 escondidos son. Mas los hechos 7 dichos de vosotros los p̄ncipes: luego los publica la fama. Porende no ay alguno que mas deua curar de tener buena fama q̄ aq̄l q̄ sabe q̄ q̄lq̄er fama q̄ ganare quier buena o mala sera muy grande 7 muy estendida. q̄ no puedes mas estender te tu (que el sol). ca mucha luz esta cerca de ti. 7 los oios de todos estan en esta tu luz. E tu cuydas q̄ andas por la cibdad como otro ombre: no es asi. mas (nascas como el sol). E qualquier de nosotros deue entēder q̄ tiene asaz de defension en su buena conciencia contra los dichos de los ombres maliciosos. Mas el p̄ncipe de mas de guardar su cōciencia: mucho (deue ala fama). E asi como los señores crueles s̄o mal quistos en toda la cibdad 7 aborrescidos. Asi la iniuria que (hazē los reyes)

Otra es.

Los pecados q̄ hazē estos ombres de los pueblos que llamos plebeos q̄ son de estos bajos del comū: no lo sabē. asi los ombres. E eso mismo si h̄a virtudes no son sabidas porende cumple que trabaiē mucho para traher las anoticias de los ombres. mas los pecados 7 las virtudes de los p̄ncipes sus hechos 7 dichos luego lo sabē todos. 7 los oios de todos estan fincados en ellos 7 las lenguas de todos hablā de

sus dichos 7 hechos. de sus virtudes 7 pecados. porende deue mucho curar de la buena fama que no se gana sino por las virtudes. 7 por esto deue curar de biuir virtuosa mente.

Que el sol.

A semeia aqui seneca el p̄ncipe al sol. Ca asi como el sol se puede estar. asi la vida del p̄ncipe saben la todos. Onde aristotiles en el quinto de las ethicas dize q̄ el p̄ncipado muestra al varō quien es. Quiere dezir que se muestra a todos 7 su vida no se esconde a alguno. quier sea virtuoso quier no.

Nascas como el sol. Quando el p̄ncipe anda por la cibdad nasce como el sol.

Adiçion.

Deue ala fama.

Se dize por ser obligado a curar della como dezimos que deuenos algo a alguno. quando le fomos obligados en alguna cosa. E como quier que todo ombre deua curar de la fama. Ca comun dicho es que quien no cura de su fama. pero mas son obligados a ello los p̄ncipes asi ecclesiasticos como seculares. por quanto de su buena fama: toman buenos enp̄plos los subditos. E de la mala costumbre: osadia para mal obrar. porende la biva verdad dize en el euan gelio a los apostoles. reluzā v̄ra luz a todos los ombres.

Hazen los reyes. La iniuria que hazen los reyes luego los diffaman 7 tornāse mal quistos. no sola mente mientras biuen. mas la infamia dellos dura en el tiempo q̄ despues vie

Libro quinto.

ne. como lo de dionisio y salires tiranos y de algunos reyes. de los quales hallaras muchas cosas en el tractado de la crueldad y estos son traydos a memoria como de las grandes aduersidades del lineaie humanal. E meior les fuera a aquellos no auer nascido.

Dios. Lo que acaesce. El padre cria las hijas estrecha mente y no las dexa salir fuera de casa. sino con grande guarda y alas sieruas dexalas yr y tomar plazer y hablar cō los on-

bres como quieren. y destas cosas todas arriera muy diligente mente las hijas. y asi haze dios que cria diuina mente a los ombres virtuosos y arriera los de todos los deleytes y blanduras y dexa a los malos holgar y tomar plazer y luxuriar como quieren. De las palabras parece que dios mas ama a los que han aduersidades. La parece que los guarda como a hijos. que a los que estan en bien andan // ças a los quales dexa vsar de lo que quieren como a las sieruas cuya osadia cresce por que les dexa hazer lo que quierē

Prueuale.

parece concludir este testo que siempre los buenos han en este mundo aduersidades. y los malos bien andanças. lo qual no es asi. La estas cosas vienen mezclada mente por la iusta balança de la prouidencia diuina y no por regla conocida a los ombres. E por ende por que este dicho no ay quien lo leyere causa de errar. es de declarar alguno tanto para lo meior entender. Es de saber que esto es vna muy vieja querrela. por que los buenos han mal y los malos bien. Cerca de lo qual vn propheta proponiendo a dios dize asy. Hasta quando señor llamare y no oyras. E dare bozes ati padesciendo fuerza y no saluaras.

y su mala fama es mas publica y su aborrescimiento recuentase por muchos siglos. E quanto seria meior nunca auer nascido que ser ombre nascido y que le remiembren en todo tiempo: como por vna publica pestilencia.

En el tractado de lo que pertenesce a dios.

Da razon por que dios cria aspera mente a los buenos varones y a los malos delicada mente. (Dios) que es padre muy granado y rigoroso demandador de las virtudes: cria dura mente sus hijos como hazen los padres: que son rigorosos. Por ende quando vieres a los buenos varones. y bien quistos de los dioses trabajar y sudar y subir por lo aspero. E a los malos holgar y vsar de deleytes. Piensa lo que acaesce a cada vno de nos con nuestras hijas. Ca tomamos plazer en las cōtristar. E alas sieruas dexamos andar a su voluntad. alas hijas apremiando con castigo triste. E alas sieruas dando lugar a su osadia. Esto mesmo cree por cierto que haze dios que al buen varon no le dexa andar en deleytes: mas (prueuale) y enduresele y apareiale para si. Ca dios tiene voluntad de padre a los buenos y ama los mucho.

Porque no oteas sobre los que hazen mal. y callas destruyendo el malo a quien es mas iusto que asi. E haras a los ombres como peces de la mar. E como animal bruto que no tiene prin-
cipe. E el propheta dauid dize en el salmo. poco menos fueron mouidos mis pies y derrama-
das las mis pisadas. porque yo oue celo de los malos veyendo la paz de los pecadores no son
en el trabajo de los ombres. ni son castigados con ellos. como si dixiese que la bien andaca de

E quiere que sean vsados de trabajos y dolores porq̄ ganen verdadera fuerça.

En el tractado de la clemencia.

Que los principes dexen sus iniurias y las remitan: mas no las desus subditos.

En el libro primero de la clemencia.

cho obras de iustos. E boecio se queja en el quarto de esto diziendo: la virtud no sola mete no alcança galardón. mas avn pasa las penas que deuián pasar los pecadores. y dize que hazer se esto so el reyno de dios el qual sabe todas las cosas y es todo poderoso y no quiere syno lo bueno. Tan grand marauilla es: que no ay ombre en el mundo que pudiese tanto marauil-
larse y quejarse dello quanto deuia. y destas quejas mucho ay escripto en diuersos lugares. E respondese a ellas muy suficiente mente por los doctores sc̄os y por otros obres nobles. en sus escripturas. lo q̄l aq̄ disputar seria mas largo que la calidad de la escriptura demada. po-
porq̄ no quede sin declaraciõ. dexada toda plixidad. dire muy breue mete lo q̄ se suele respon-
der siguiendo ascõ thomas en la p̄ma secũde en la questiõ. lxxxvij. en los articulos. vij. viij. y en otros lugares. y avn boecio no del todo en las palabras mas en el efecto de lo que quiere õzir
Es a saber q̄ ay dos maneras de mal. la vna es de mal puro y v̄dadero mal. la otra es de mal que no es puro mal mas tiene mezcla de bien y llamase medicinal porq̄ a las vezes tiene medi-
cina de la manera del primero mal es la culpa del pecado y la pena espiritual p̄durable del m̄-
do venidero. y este mal nunca viene a los buenos. La culpa no cabe en lo bueno. que si fue-
re en el sin su volũtad hablando del pecado actual que del original no hablamos. Onõ sc̄o
augustin escriue. y los canonistas lo tienen en la quarta questiõ de la trezena causa. dize q̄ di-
os no daría a los vasos de la yta que son los pecados de la muerte perpetua. si voluntario no
fuese el pecado. eso mesmo el mal de la pena perdurable nunca viene a bueno. E de esto habla
vn p̄pheta diziendo: y la anima que pecare morira. el hijo no padescera por la crueldad del
padre. y de esto se entiende lo que dixo iob quando padescio el p̄nocente. y quando los iustos
fueren destruydos ante vi aellos que obran maldoado parece por mandado de dios. De la se-
gunda manera del mal es aquel que no es propio mal. mas llamase medicinal. como el raro //
pe que le siente la boca amargo y haze prouecho al cuerpo. y este es el daño temporal que re-
sciben los ombres como muertes prisiones destierros perdimientos de bienes. E lo semeiate
de esto no es puro mal. La muchas vezes veemos que los ombres de su voluntad lo escogẽ. ca
despẽdemos el dinero por auer salud. y ponemos el cuerpo en peligro por alcançar honrra.

Este mal medicinal alas vezes viene a los buenos. alas vezes a los malos. a los buenos o por les exercitar y hazer que ganen mas merito en lo sofrir con paciencia como acaesçio a iob. o por les castigar de algunas culpas pasadas como adauio. A los malos o por les corregir o tornar a bien o por les començar ya a dar penas en este mundo. E esto mesmo las bien andanças temporales a las vezes vienē a los buenos porq̄ usando dellas tēplada mēte mereçca auer galardō. Alas vezes a los malos

o porq̄ recibie
do tantos benefi
cios se tornē adi
os: o por los re
parar por tras sus
deseos: como
haze el fisico al
doliente cuya sa
lud no espera q̄
le dexa comer q̄
quier vianda q̄
quiere. E esto
quando viene por
vna razō o quā
do por otra: no
lo puede saber
ōbre mortal mas
solo dios lo sa
be y al ōbre no
preñesçe ōlo iuz
gar. Mas deue
desir lo q̄ el apo
stol dize. O alte
za de las riquezas
y de la sabiduria
y de la paciencia
de dios no
se pueden tener

los sus iuzpicios ni ver las sus carreras. asi no es de tomar por regla. E por ver al ōbre ser muy virtuoso en las cosas temporales lo iuzgamos por malos. no por lo ver en muchos trabajos lo iuzguemos por bueno ni al ōrio. La estos bienes y males temporales vienē sin diferēcia alguna a las vezes a los buenos a las vezes a los malos. E la razō dello es escōdida ala infinitad y soberana sabiduria de dios.

Amonestamos. El príncipe quando remite las iniurias hechas a su persona. usa de piedad. mas remitiendo las iniurias hechas a sus subditos sin su voluntad quebranta la iusticia. porēte en las propias iniurias deue ser bueno de rogar y ligero para remitir las: mas no en las de sus subditos. La es obligado a hazer iusticia quando es requerido.

Del todo. No es de entender este texto asi general mēte como suena. q̄ el príncipe remita sus propias iniurias. porq̄ no seria virtud no se sentir de las ofensas. La segūdo dize aristoteles en el. iij. de las ethicas. La verdadera mansedumbre es no tomar saña desordenada. por ala virtud preñesçe afañarse ōbre a las vegadas. como y quando y quāto reua. mas porq̄ los ōbres son

(Amonestamos) al príncipe que aunque sea ofendido manifiestamente tenga el coraçon en su poderio. E si lo pudiere hazer segura mente remita la pena (del todo). E si esto no puede ser: alo menos tienplela y sea mucho mas ligero de rogar en sus iniurias: que en las ajenas. Ca yo no lo llamare piadoso a aquel que ligeramente perdona el dolor ajeno. Mas a aquel que no sale desordenado a mente (a se vengar) seyendo herido con las espuelas de sus ofensas.

En este mismo libro. que los subditos han verguença de pecar: quando tienen el príncipe piadoso.

La piedad del rey haze a los subditos auer verguença de pecar.

En el tractado del principado.

Como un seruidor disputaua: con un rey que llamauā acreo. sobre la manera en que el rey se deue auer.

inclinatos apujamiéro dela saña mas q̄ al efecto. Deue õbre inclinar en quãto pudiere atomar de menos: ante q̄ atomar de mas. E porẽde segũdo dize aristotiles enel. iiii. delas ethicas. el virtuoso de aq̄lla v̄tudo q̄ se llama en griego epiq̄pa. la q̄l ptenesçe especial mēte al p̄ncipe mas q̄ a otro õbre. por quãto aq̄lla v̄tudo rige ⁊ tēpla la iusticia leal ⁊ es afaber ella. ⁊ esto es propio

En la tragedia. ij.

El seruidor.

(Quando el rey) quiere lo honesto: no ay alguno q̄ lo no quiera.

El seruidor.

(No es durable) el reyno de aq̄l que no cura del derecho ni ha vergüença sanctidad piedad ni fe.

En el tractado delas cosas nuevas.

No deuemos poner remedio de consolacion al dolor quando comiença.

En el tractado dela consolacion a eluia.

De tardauame yo de consolar tu dolor: quando

delos reyes que son sobre las leyes q̄ este desu: pia cõdiciõ es õ remitor ⁊ vengador delas penas. porẽde se ñalada p̄rogatiua del p̄ncipe. es q̄ menos desee v̄gãça q̄ otro õbre. ⁊ sea mas p̄sto amenguar ⁊ dexar las penas que otro po no hã de tomar por regla general q̄ è todos

los casos lo haga. mas de uelo hazer dõde la calidad del hecho o el merito delas p̄sonas ⁊ otras circũstãcias lo piden.

A se vengar.

La saña es mas arrebatada q̄ las otras pasiones. ⁊ leuãtase la saña dela iuria que õbre recibe o culpa q̄ recibio. ⁊ esto es lo q̄ dize cõlas espuelas. ⁊ la piedad refrena la saña ⁊ no la dexa pceder atomar vengança.

Quando el rey.

Dize el seruidor asu señor el rey. q̄ le plega õlas v̄tudes ⁊ delas cosas honestas. ca q̄ndo el rey es bueno: todos los subditos s̄ buenos ⁊ todos trabajaõ por obrar lo honesto. ⁊ respõde el rey. que q̄ndo el rey no cõsiēte hazer sino lo honesto no es señor libre. mas reyna dep̄stado. es afaber avolũtad delos subditos. ca aq̄l q̄ tiene algũa cosa p̄stada no puede hazer della lo que q̄ere mas ha nesçesario dela dexar segũdo la volũtad de q̄e gela p̄sto.

Adiciõ. No es durable.

Dize aristotiles enel. v. delas politicas que vna õlas cosas q̄ hazẽ mucho durar el p̄ncipado es. q̄ndo el rey no estiēde mucho su poderio mas tēpla le. ⁊ repte ⁊ distribuye ètre sus subditos los oficios ⁊ iurisdiciones. ⁊ la razõ desto es. por q̄ q̄ndo el p̄ncipe vsa destēplava mēte su poderio ⁊ no le refrena so las reglas dela razõ ⁊ del derecho. los subditos hã se por agrauados ⁊ hallãse muy ap̄miados. E como todo õbre cobdicia libertad: nesçesario es q̄ dessee echar desu aquella p̄mia. ⁊ por cõplir este desseo q̄ndo veen tiēpo rebellãse. ⁊ acaesçe alas vezes p̄der los p̄ncipes el reyno ⁊ señorio por ello. E esto es lo que dize. No es durable ⁊c. Mas q̄ndo el p̄ncipe vsa tēplava mēte desu poderio ⁊ tracta los subditos como ahijos no como asternos. ellos siētēse libres ⁊ ap̄parados cola defestõ real. ⁊ no se desleã mudãça algũa. ⁊ hazese el p̄ncipado durable. porẽde es loada la respuesta que dizen que tideo p̄opeo rey delos espartanos hizo asu muger. ca por q̄ el tēplava su poderio ⁊ no hazia tãto quãto podia: rephẽviale ella diziēdo. q̄ dexaria menor poderio asus hijos q̄ a el a via dexado su padre. Responde el. v̄dad es q̄ les dexare menor poderio: mas sera mas durable E loãdo esto valerio maximo dize. q̄ aq̄l solo poderio es seguro: q̄ asus fuerças pone freno.

**Adición .
Renouación
dela llaga .**

Quando el ami-
go se duele del
mal del amigo
amansase la tri-
steza. y la razon
dello da aristoti-
les en el .ix. delas
ethicas y es esto
Quando vn a-
migo se duele y
ha tristeza del
mal del otro: a-
q̄l que tiene el
mal: entiendo que
el otro le ama. y
de aquel amor
ha plazer. Ca to-
do onbre se go-
za en ser amado
y cō aq̄l plazer
q̄ ha amase la
tristeza q̄ tenia.

Ca el plazer es cōtrario dela tristeza. porēde q̄lq̄er cosa de q̄ el òbre aya plazer: tira ò mēgua
la tristeza. avnq̄ sea avida por otra causa. y por esto q̄nto la tristeza y dolor es muy fresco al a-
migo: y vienē le cōsolar cō plazer: entiendo aq̄l q̄ tiene el dolor q̄ el otro no le ama. porq̄ no
se duele cōel. y en lugar dele amasar la tristeza: acreciētase le por el enoio q̄ ha del otro en no
se tolerar desu mal. y este es lo q̄ dize seneca. Dubdaua q̄ mi habla no fuese cōsolaciō. mas reno-
uaciō dela llaga. porēde mas de amasar seria el dolor si viniese aliozar cōel. q̄ si le dixiese otras
palabras por le cōsolar. E asi vemos q̄ lo hizierō los amigos de iob. q̄nto venia alo visitar
y cōsolar. Ca q̄nto le vierō tā atormentado no lo conoscierō y dierō grāves bozes y lloraron y
rōpieron sus vestiduras y esparcieron polvo sobre sus cabeças hazia el cielo. y asentarōse con el
siete dias y siete noches y no le hablaua algūo dellos palabra. ca veyā q̄ era el dolor muy re-
zio. delo q̄l pareçe q̄ q̄nto el dolor es nueuo y grāte: no cūple luego cōsolar cō palabras. ha-
sta que se vaya algūo tanto amansando.

El soberuio alixandre .

Este hecho de alixandre pareçe muy grandioso. y porēde
de dize que su boz fue real. porque dixo. no busco lo que ati pertenesçe tomar. mas lo que a
mi pertenesçe adar. Ca en la dadina se deue considerar el estado de ambos. asi del que da: cō-
mo del que resçibe. E aqui alixandre consideraua sola mente el estado de quien da. porēde se
neca reprehende su dicho y su hecho.

era reziente por que estaua muy cruo. Ca entendí que
no cunplia salir temprano y muy adelante ael. porque
las consolaciones mismas no le despertasen y encendie-
sen. Ca en las enfermedades corporales no ay peor co-
sa que la medicina sin tiempo. Porēde esperaua q̄ tu
dolor quebrase sus fuerças y se amansase con la tardan-
ça del tiempo: para que pudiese sostener los remedios
y se dexase tañer y tractar. Ca porque la cosa era nueva
dubdaua que mi habla no fuese consolaciō: mas ron
pimiento y (renouaciō dela llaga).

En el tractado dela locura.

Reprehende seneca a alixandre. porque dio vna çib-
dad avn onbre que la no mereçia .

En el tractado .ij. delos beneficios.

(El soberuio alixandre) que no pensaua en su cora-
çon sino cosa grande. daua vna çibdad avn onbre. E
aquel a quien la daua reconosciendo su estado por suyr

Al desagradescido.

Quiere dezir que el onbre desagradescido no le deuenos nonbrar el desagradescimiento ni reprehender lo. La endereçase la cara ⁊ haze se le uergonçada ⁊ sin medida ninguna. E en tanto que el culpado que no le han por desagradescido estonce echa desy toda la uerguença ⁊ haze se mucho peor. Por ende dize seneca que le suframos paciente mente.

La inuidia no queria rescebir carga de tamaño dō. E dezia que no conuenia para el dadiua tan grande. Respondio alixandre yo no busco lo que ati pertenesçe to mar. Mas lo que ami pertenesçe dar. Boz por çierto d grand coraçon ⁊ real pero muy loca.

Enel tractado dela uerguença.

Como los onbres desagradescidos se hazen peores quando les reprehenden sus desagradescimientos.

Enel libro. vij. delos beneficios.**(Al desagradescido) meior le haras sufriendo**

Publicada. La uerguença segund dize el philosopho enel. iiii. delas ethicas. no es uirtud mas es vna pasiō que han los onbres quando cometen cosa fea: o quieren o dubdā de la cometer. E esta pasiō es aquel temor: que hā de ser diffamados ⁊ reprehendidos dello. por ende ppia mēte uerguēça no cabe en obre uirtuoso por quāto el tal no comete ni qere ni entien de cometer cosa fea. Mas es cōuiniēte a los obres macebos porq son mucho seguidos delas pasiones ⁊ cōla uerguēça retrahēse de algūas cosas drias de q en otra manera no se retraherā. E esta uerguēça segund en aq̄l libro escriuē los glosadores pierdese por vna de dos maneras. La p̄mera es buena ⁊ la segūda es mala. La buena es quādo el macebo o obre ipfecto trabaja por uer las tētaçiones ⁊ usa de actos de uirtudes ⁊ cōtinua los tāto hasta q se haze bueno ⁊ uirtuoso. La estōçes çesa enel la uerguēça pues no ay de q la pueda auer porq no haria ya ni ētēderia hazer cosa uergōçosa. La segūda manera es por el cōtrario q̄ndo el macebo o obre ipfecto sigue las tētaçiones ⁊ cōtinua tāto los pecados hasta q los trahē en costūbre ⁊ no cura ya q digā mal del ni q le ayā por malo. E quādo aeste baxo grado desçiede pierdese la uerguēça. Como acaesçe alas malas mugeres q q̄ndo acāto llega su disoluçō q viene al postrimero grado dela publica desonestad: no sola mente pierde la castidad. mas ayñ la uerguença. E esto es lo q dize seneca. q la uerguēça pierdese q̄ndo es publicada. como si al desagradescido mucho le reprehenden ⁊ le publican su error que perdera la uerguença de todo punto.

La quando le tractan bien fo discreta simulacion. por ventura tomara apensar en si 7 hara lo que deue. a das quando vee que es mucho reprehendido alas vezes desciende al postrimer grado del mal. E no sola mente continua en su desvergüençamiento. mas avn pierde la vergüença dello. 7 esto no es de tener que lo harian todos. mas podia ser que lo hiziesen algu nos. pero algunos ay que con la reprehensio entiende el mal. por ende sobre todo ha de valer la discrecion de a quel que lo ha de vsar para co frorar la calidad delas personas porq v se conel // los de aquel re medio que ente diera que en los mas podia ob rar. La con v // nos cumple disy mular: 7 a otros reprehender.

Adicion.
Deus.

Del coraçon fa le todos los ma les. Onde el nue stro saluador vi ze en el euágelio. Del coraçon fa le los malos pe samientos. los o misiones los adulterios los furtos los falsos cestimonios las blasphemias: estas cosas son las que manzillan al onbre. Por esto dize salomon en el quarto delos prouerbios. Guarda tu coraçon con toda guarda. La del proçede la vida. por ende con grand diligencia se deue on bre guardar de pensar lo que no es licito de hazer. La si por el pensamiento es relibrado el so lo es pecado. avn que no venga en obra: quanto mas que lo que mucho se piensa por la ma por parte siempre sale al dicho o al hecho. E pues los hechos 7 dichos malos son vergonço fos de hazer 7 de dezir: tan bien deue onbre auer vergüença de dios a quien no se asconde co sa alguna 7 desí mesmo delos pensar. E eso mismo es lo que dize Deus 7c.

7 peor reprehendiendo. no cumple que le endurecas el rostro. Dexale eso poco de vergüença que le queda. Ca muchas vezes la reprehensio clara: ronpe la vergüença que esta dubdosa. E no ay alguno que tema lo que es visto. Ca la vergüença pierdese quando es (publicada)

Enel tractado delas costunbres.

(Deus) auer vergüença de pensar enel coraçon lo q es vergoçoso de dezir por la boca.

Enese mismo libro.

(Por tan digno) te ten que ayas vergüença de pecar ante ti.

Enel tractado dela fama.

Dize seneca que oyo a muchos delos onbres bié ha blantes proponer muy bié enel iuyzio 7 que no habla bien en las otras cosas. E que muchos han fama de ha blar bien: que no hablan tan bien como han la fama.

Por tan digno. El onbre ha vergüença de pecar delante los õbres de auctoridad por ende quiere seneca que tengamos anos por onbres de auctoridad. de guisa que ayamos vergüença de hazer cosas torpes delante nos.

Conosci. En aquellos no responde la fama al hecho que tienen poco de suficiencia y mucho de fama.

Quando proponia. Marauillase seneca de algunos que hablaban excelente mente en los iuzios y quando querian hablar en otros hechos que no eran de iuzio: fallaciales el ingenio y no hablaban tan suficiente mente en ellos como en iuzio. La no les ocurría a

En el prologo del libro tercero de las declamaciones.

(Conosci) a algunos varones muy politos en hablar que no respondiã en ellos el hecho ala fama. E (quando proponian) en iuzio: marauillanse todos como dezian tan bien. E quando hablaban en otros hechos: fallaciales el yngenio. Delo qual me (marauille).

la légua cosa q dixiesen. ni el ingenio les daua aquella hermosura de hablar. como acaesce a las vezes a los q predicán. q en medio del sermón se turban. y dize seneca que ha esto por cierto porq lo vio en algunos.

Marauille. Marauillarse deue onbre de seneca porque se marauilla desto que aqui dize. La marauilla es delo que se haze contra el comun curso dela natura. E en esto ay diuersos grados. segund que los doctores sanctos asu proposito dizen. mas delas cosas que la razon quiere y comun mente acaesçen: no se suelen marauillar los ombres. La no se marauillaria alguno de ver neuar en dexiembre. Mas seria marauilla neuar en agosto. como miraglo // fa mente acaesçio. Por ende ser verno muy eloquente en çierta manera de habla y no en otra: esto es cosa que suele acaesçer muchas vezes. La segund el mesmo seneca èlas declamaciones dize. Semeiante acaesçio en el ingenio del onbre que en las fuerças del cuerpo. La ay algunos que luchan bien y no lançan tanto. y avn en el lançar lieua ventaa y ay otros q en pesada. y como quier que esto y lo semeiante todo se haga en la fuerça del cuerpo: pero vnos se saben aprouechar della para vnos actos: y otros para otros. y asi en la calidad del igenio. ca vno excede en vno: y otros en al. y quãto vimos y veemos exçelètes en arègar q no hã exçelècia en la cathreda. y diras por el srio segund dize tullio en el. ij. dela retouica vieia. Asi reptio por todos la natura sus dones y no lo qiso dar todo avno. como si dãdo lo avno todo no touiera q dar a los otros. Por ende pues la eloquencia ha muchas y diuersas ptes las qles declarar aq seria cosa mas larga q esta adiciõ reqria: no es de marauillar que sea vno exçelète èlo vno y no en otro. Antes seria cosa muy singular si vno fuese exçelente en todo. La segund dize tullio en el libro primero del orador maior. No ay çiencia alguna ni arte en que menos ombres exçelentes aya y vide que en la polidexa del hablar que llamamos eloquencia. y la razon es. porque requiere ingenio mas mezclado y vniuersal que las otras çiencias o artes. y desto viene el error dela fama. La como el pueblo comun no sabe conosçer estas diferencias. Quando algund acto le pareçe bien. loa al que lo haze mas general mente delo que deuia. y asy acaesçio a las vezes la fama ser mayor que el hecho.

pero oue por cierto que acaesçio amuchos.

Enel tractado delas mugeres.

Dize ypolitito que las mugeres son causa poco menos de todos los males. E responde la aya defedra q̄ no es culpa de todas las mugeres: mas es error de algunas pocas.

Enla tragedia. iiii. ypolitito.

(Cayo) el marido por la maldad desu muger pues agamenon con hierro murio.

Datan sus partos las madres crueles.

Dansas son las bestias fieras arefpecto delas ma
drastas.

Guardadora delos males es la henbra 7 maestra de las maldades 7 ella captiua los coraçones.

Quantas çibdades ardieron con fuego por sus ad
ulterios. Quantas gentes han guerra por ellas.

Destruydos son algunos reynos del todo 7 apremi
ados los pueblos: por causa dellas.

Aunque callemos las otras sola medea haze todas las henbras ser por crueles auidas.

La aya.

Cayo.

ypolitito cuenta los males 7 los errores dlas mugeres. La clite
mestra mato a su marido aga //
menon. E mu //
chas mugeres mataró a sus ma
ridos. E algúas ay que matan a sus hijos. Lo //
mo pnegnel que mato a su hijo a çito 7 lo dio a //
comer a su pa //
dre. E medea e //
so mismo mato a sus hijos pro //
pios. E las ma //
drastas son cru

eles contra sus entenados que son hijos desus maridos. E mansas son las fieras: es asaber las fieras bestias son mansas 7 piadosas arefpecto delas madrastras. La las madrastras son muy crueles contra los hijos desus maridos. 7 dize que la muger es capitana delos males 7 delos errores 7 maestra delas maldades. 7 captiua los coraçones delos onbres. La muchas çibdades son quemadas por los adulterios 7 fornicaciones que las mugeres cometieron. cō parientes suyos 7 con otros. E muchas gentes ouieron guerra por los adulterios dellas. La por el adulterio de elena fue destruyda troya. 7 ouieron ally muchos guerra por causa della. E quiere callar delas otras mugeres. E cuenta de medea. la qual despues que se partio del matrimonio de iason caso con ageo rey delos de athenas 7 abuelo deste ypolitito. 7 dize que la infamia de aquella haze a todas las henbras ser auidas por crueles 7 ser diffamadas. 7 la aya de fedra responde a ypolitito que la culpa de pocas mugeres no es maldad delas otras.

A todas. Esta reprehensió que alas mugeres se haze no sola méte los libros q̄ no s̄o de tanta auctoridad. Mas avn la sc̄a escriptura no lo calla. La salomó enel ecclesiastes dize. Falle q̄ la muger es mas amarga q̄ la muerte 7 lazo de los caçadores. E es barredora su cora // çõ 7 p̄siones sus manos. Quié plaze adios supra della 7 el q̄ peccador es sera della tomado. E quié las historias leyere muchos daños hallara auer acaescido por causa dellas. 7 dexays las

Por el maleficio de pocas. Porque echa la culpa (a todas)

Enel tractado dela iusticia.



Que la iusticia es atamiéto dela compañia hu manal. 7 que el iusto no daña a ninguno. 7 a prouecha a muchos. 7 que el iusto no descu bre los secretos 7 no calla las cosas puecho

fas.
tudes.

Enel libro delas quarto vir // (Que cosa es) iusticia syno

sto no es de echar asu culpa. La no culpemos al oro porq̄ sobre el se matã los õbres. mas a // los q̄ le desseã desordenada méte. porẽde no es de atõder q̄ la escriptura sc̄a acuse todo el esta do delas mugeres. La segũd dize los legistas: no deuenos ser acusadores dela natura. mas su nõbre dellas rephẽde la humanal cõcupiscẽcia q̄ se etiẽde enlas dessear allẽde delo q̄ deue. E por cierto de mucho delo q̄ õ ellas secuẽta. fue la causa principal èlos õbres. La no vino me // dea abuscar aiãso. mas iãso fue abuscar amedeã. Ni fuera elena atroya si paris no viniã por ella. E asi no les es de poner mayor culpa dela q̄ tienẽ. La razõ es de rephẽder a algũas dellas q̄ cometierõ muchos errores. po grãdo cargo seria si de mas delos supos les ponemos los de los õbres. E como culpã alas q̄ vsarõ mal: tã biẽ deue ser loadas las q̄ vsarõ biẽ 7 s̄o buenas. Las q̄les no ay dubda q̄ fuerõ muchas. E no poniẽdo lègua èlas sc̄as cuyas fiestas la yglesia celebra. porq̄ no hã menester looz de õbre mortal. las q̄ estã en lugar dõde es looz pourable. Mas avn dela bõdad de otras muchas cuẽtã las historias. La q̄ tal muger fue lucrecia. 7 par cia hija de catõ. E tenesia reyna q̄no leales fuerõ asus maridos: avnq̄ aq̄ no lo digamos: vale rio lo puede õzir. porẽde no s̄o de culpar todas por la culpa de algũas. ca si asi fuese: tã bien seria de culpar todos los õbres. pues ouo 7 ay algũos malos. mas lo razonable es q̄ las ma las ayã iusta rephẽsio: 7 las buenas dignas alabãças. 7 no penẽ iustos por peccadores. 7 esto es lo q̄ dize porq̄ echã la culpa a todas. como si dixiese la culpa delas vnas no es decargar a las otras.

Que cosa es.

Segũd la inteciõ d̄ tulio enel libro delos oficios. tãta es la fuerça dela iusticia q̄ avn aq̄llos q̄ se mãtienẽ de maldades 7 maleficios no podriã biuir sin algũa pte õlla. 7 pone enxẽplo en los robadores 7 èlos cosarios q̄ guardã su cõpañia guardãdo la egualdad desu estado 7 p tiẽdo el robo razonable méte. 7 asi la iusticia no sola méte es acatamiento 7 ayuda a los bue // nos: mas avn delos malos. 7 es inclinaciõ dela natura. 7 es plãtada èlas volũtades delos on bres. La la natura inclina a los buenos onbres ala iusticia. asi como aguardadora dela con // pañia humanal 7 dela comũ vida. E qualquier cosa q̄ la iusticia dize: cúplio la humanal cõ pañia.

estranas coroni cas hablãdo de lo n̄ro. Esta es // paña por causa dela caba hija del cõde don iu liã se p̄dio. 7 o // tras muchas gra ues cosas asi en los tiẽpos muy antiguos como en los mas çerca nos anos: por o castõ dellas vini erõ. pero todo e

Adicion.

Vna concordia.

La materia de la iusticia es tan larga que no se podria aqui declarar por adicion. La para bien la entender libro entero era menester. Pero porque seneca tiene algunas cosas della cumple en algunos pasos añadir algo en breve porque mejor se entienda. E primera mete es de saber que la iusticia segun dize aristotiles en el quinto de las ethicas es a quel abito que esta en la voluntad del hombre para

obrar cosas iustas y usar de igualdad con los otros hombres. Este abito es virtud moral y una de las quatro cardinales. y a qual llama seneca a tamiento etc.

Estas palabras hazen alguna declaracion. mas no son su propia definicion. Mas

si elen definir los legistas asy La iusticia es vna firme y perpetua voluntad que da a cada vno su derecho. La qual definicion avn que algunos la reprehenden: pero siguen la y defienden la todos los argumentos de sancto thomas en la segunda secunda en la question. lviij. en el articulo primero.

De nuestro coraçon. Dize aristotiles en el primero de las politicas. que no ay en el mundo animal que tanto sea de su naturaleza inclinado a compañia como el hombre. y prueualo asy. La natura nunca haze cosa superflua y vemos que a todos los mas de los animales dio voz con que pudiese mostrar alegria o tristeza sy la tiene mas no les dio habla syno al hombre solo. E pues al hombre dio este don que pudiese hablar. no es de creer que gelo dio de balde. mas dio se lo para algund efecto que de el saliese. E pues la habla no es para al sino para declarar hombre sus pensamientos a otro. Siguese que natural mente quiere hombre compañia de otro a quien hable y declare su voluntad. La en otra guisa la habla fuera superflua. y pues la naturaleza inclina a hombre a querer compañia. la compañia no se podria aver ni guardar ni continuar sin iusticia. segun en la primera glosa es dicho. Razonable mente se sigue que sea hombre natural mente inclinado a guardar la iusticia syn la qual no se podria guardar bien la compañia humana. Este es lo que dize. establecimiento de nuestro coraçon. como si dixiese que avn que ley alguna no ouiese ni libro ni alguna escriptura. pero en nro coraçon por la naturaleza es ley establecida que guardemos la iusticia. E cõuerda cõesto el apostol en el capitulo segun de la epistola ad romanos. diciendo sy las gentes que ley no tienē hazen natural mente a aquellas cosas que son ley. pues muestrala obra de la ley escripta en sus coraçones.

Teme adios. En otra parte dize dios. no deve ser temido. desto cata en el tractado de dios en el capitulo. adios honrra. Responde que aculla habla del temor de la pena. segun verra a quel que lo estudiare diligente mente. y aqui habla del temor de reuerencia que es temor de hijo.

(vna concordia) llamada de la natura hallada en ayuda de muchos. E que cosa es iusticia sino vn establecimiento (de nuestro coraçon) y vna ley diuina y atamamiento de la humana compañia. E en esta no debes catar lo que cumple. Ca todo cumple lo que ella dize. Por ende qualquier que la iusticia desea seguir: primera mente (teme adios) y (amale) porque ame a ty. E amaras adios si en esto le semeiares: que quieras aprovechar a todos y no dañar a ninguno. E estonce te llamaran todos varon iusto y te seguiran y te honrraran y

Amale .

Parece aq̄ que no habla seneca a proposito. La pues esta materia es de la iusticia que se ha de guardar entre ombre y ombre q̄ tiene que hazer el amor de dios cõ ella. pero no es asi. ante viene biẽ a proposito. Ca es de saber q̄ avnq̄ la iusticia sea vna virtud po es principal y tiene otras muchas q̄ se llegã a ella y vã so su vãdera. E entre ellas vna es la religio. Ca avnque adios no podamos pagar quanto le deuemos. Ca escripto es q̄ dare al

te amarã. E (para que seas iusto) no sola mēte te guardaras de no dañar a otro: mas no consentiras que otro le dañe. Ca no dañar no es iusticia. mas es abstener de lo ageno. Por ende comienza deste grado que no tomes lo ageno. E sobiras a mayor grado. es a saber aq̄ tornes lo tomado. E de donde procederas a los robadores y a los que toman lo ageno por fuerça. E los apremies porque otros no los tenian. Nunca haras pleyto sobre dubda de palabras: mas considera la voluntad de quien las dixo. y no hagas diferencia si afirmas vna cosa por simple palabra o si la iuras. Ca siempre debes entender que se tracta de iuramento y de se donde quier que la verdad se tracta. Ca avnque no hagas iuramento ni llames adios por testigo: pero no traspasses la verdad porque no sepas la ley de la iusticia. E si alguna vez fueres apremiado a que uses de mentira vsaras della: no para enganar. mas para guardar la verdad. E si tu conosciere que sea ya de guardar la lealdad con mentira: no mentiras. Mas (escusar te has) del lo. Ca quando honesta causa ay para que se deua hazer el iusto no descubre los secretos: mas calla lo que deue

señor por todas las cosas que el da ami. pero somos tenudos a le pagar quanto podemos. Poẽ de ala iusticia pertenescẽ q̄ vemos adios lo supo. y lo supo es q̄ le ayamos temor y amor y le guardamos reuerencia y obediencia y sus ceremonias y mandamientos segũdo que esto tracta mas largamente scõ tho // mas en la secũda secũde en la question. lxxxv. De todas estas cosas apropia ala iusticia.

Para q̄ seas iusto .

pertenescẽ ala iusticia no dañar a otro. mas vn esto no basta. mas si puede de

ue vedar que otro no haga daño. E no basta no tomar lo ageno. mas cumple que tornemos lo tomado. El que comienza la carrera de virtud basta le al comienzo que no haga daño y q̄ no toma lo ageno y poco apoco sobira a los otros actos de la iusticia: conuiene a saber a que castigue a los que hazen mal y no consienta a los robadores robar.

Escusar te has.

Parece dezir este testo. Ca aq̄ dize q̄ avnq̄ la lealdad no se pueda guardar sino cõ mētra. pero el iusto no deue mētir. mas escusarse han en el verso q̄ de suso dize. que si algũas vezes fuere apmiado avsar de mētra que vsara della no pa enganar

mas para guardar la v̄dad. E así allí parece cōfētir q̄ algūas vezes v̄se de mētira: 7 aq̄ parece del todo vedarlo. Para ētēder esto es de saber q̄ dize sant augustin 7 ponēlo los canonistas ē la .ij. q̄stiō dela causa. .xij. q̄ ay ocho grados de mētira. El p̄mero 7 peoz es q̄nto algūo miēte en la doctrina dela fe. El .ij. q̄nto es tal la mētira q̄ no a puecha aalgūo 7 daña a otro. El .iij. es q̄nto a puecha avno 7 daña a otro. El .iiij. es. q̄nto se dize la mētira por sola delectaçiō de mēti

ra. El .v. es quā do se dize por cō plazer aalguno cō palabras dul ces. El .vj. es q̄n do es tal la men tira q̄ a puecha aalgūo 7 no da ña a otro. El .vij. q̄nto a puecha aalgūo para lo librar de muerte 7 no daña a o // tro ninguno. El .viii. es q̄nto a p uecha aalguno pa le escapar de la corrupçiō de // la castidad cor // poral: 7 no haze daño a otro. El ob̄re iusto 7 per fecto no due mē tir en alguno de stos grados to dos. La q̄lq̄er q̄ dize q̄ ay algūo grado de mētira q̄ no sea pecado engaña así mel // mo cuydado en gañar a los otros. Así se puece ētē der lo q̄ aq̄ dize seneca. no mēti ras mas escusar

te has. es a saber q̄l iusto 7 bueno callara la v̄dad mas no dira mētira. po avnq̄ toda mētira es pecado segūo ya diximos. mas no es ygual en graueza. La t̄to es mas graue pecado la mēti ra: q̄nto mas se llega al p̄mero grado. 7 t̄to es menor: q̄nto mas se llega al octavo. pozente a vn q̄ el iusto p̄fecto en algūa manera no deve mētir: po el ob̄re q̄ tā perfecto no es 7 fuere en gr̄de aptamiēto deve se arredrar toda via delas mētiras 7 delos p̄meros grados porq̄ sō peca do mortal. La q̄nto amētir ouiere miēta ēlos grados postrimeros q̄ no dañe aalgūo. 7 ap̄o

callar. E habla lo que deve hablar. E el iusto siēpre tie ne conuiniente paz 7 seguro sosiego. E avnq̄ los otros sō vēcidos de los males: sō los males vēcidos del. E si lo q̄ dicho es q̄sieres cō gr̄do diligēcia hazer. beuiras ale // gre 7 esperaras sin miedo dela fin de tu vida. E veras con alegria las tristezas deste mūdo 7 cō holgāça las re bueltas del. E con seguridad la silla de todas las cosas E perseveraras fuerte 7 seguro .

Pone vna regla segundo la q̄l deve biuir el iusto.

Eneste mismo libro .



Or este camino) mediano debes guardar la iusticia Es a saber q̄ negligēcia no este en tu coraçō ni avn ēlas cosas ligeras de guisa q̄ no dexes el cuydado de corregir los errores gr̄ des ni los peq̄nos de aq̄llos q̄ verrā. no daras lugar de pecar. ni a los q̄ hablā lisōiera mēte ni a los q̄ burlā. no te baras duro: mostrādo gr̄do rigor 7 asperidad: o ma nera q̄ parezca que no q̄eres otorgar perdō aalguno ni benignidad ala cōpañia humanal. E (cō gr̄do discreçi on) es de guardar la regla dela iusticia. q̄l temor o su di sciplina no sea (menospreziado) ni se envilezca con de // masiada m̄siedad 7 negligēcia: ni eso mismo se enduref ca 7 pierda la gracia del amor de los ob̄res cō gr̄do crue za 7 rigor.

Enel tractado del riso.

uechẽ a otro. No porq̃ esto entiẽda q̃ la mêtira no es pecado. Mas porque si apectar ouiere: q̃ escoia el menor grado porq̃ no peq̃ mortal mête. 7 asi se puedẽ etẽder lo q̃ dize. no pa ẽgañar
Por este camino. Al q̃l iuez no guarda lo q̃ deue. mas tiene manera errada. q̃ dexa por negligẽcia el cuydado de corregir 7 castigar los errores grãdes 7 peq̃ños. E ay otra manera errada q̃ndo el iuez cõsiẽte a los lisonieros 7 escarnescedores q̃ yerrã. 7 q̃lq̃er lisdiero en

Quando el riso es de reprehender 7 quando no.

Enel libro delas quatro virtudes.

(El riso) meresce ser reprehẽdido quando es mucho o quando es derramado como de moço: o quebran// tado como de muger. E haze el riso al onbre ser abor// rescido quando es soberuio. 7 mucho manifestõ 7 v// fano. o quando es malicioso 7 escondido quando onbre rie de malageno. Porende sean tus palabras sin liuiandad 7 tu riso (sin iniuria) de otro.

Dela saña.

Eneste mismo tractado.

Burla seneca de aquel que se ensaña contra el portero 7 eso mismo de aquel que se ha por bienauentura// do porque su puerta es graue de auer.

Enel libro dela saña.

(Este sañudo) atu amigo contra el portero de vn a bogado porq̃ q̃ria entrar 7 no le dexo. E tu mesmo te

su coraçõ escar nece 7 burla de a q̃l aq̃ẽ lisdioa. ay otra manera er// rada quando el iuez es mucho ri guroso 7 aspero 7 nũca perdona cosa ni mengua las penas cõ pi edad. 7 porẽnde q̃ere seneca que en tres maneras erradas el iuez tẽ ga el medio de guisa q̃ no se en vilezca su aucto ridad. dexando de castigar lo q̃ deua ni eso mis// mo incurra ẽ dis famaciõ ni cruel dad por el mu// cho rigor. La la cruesa del rigor tira la gracia õ la mor delos õbres

Cõ grãd discrecion. La prudencia segũd dize aristotiles enel. vj. delas ethicas es guia dora delas otras vtudes. Ca asi como si el onbre avnque fuese sano de todos los miẽbros an douiese cerrados los oios no se podia bien apuechar dellos mas forçado seria que cayese a si enlo espiritual avnq̃ algũo sea mucho iclinado avsar delas vtudes si no trabe abiertos los oios dela discreciõ pa discernir los casos 7 tiẽpos 7 la calidad delos hechos 7 delas psonas. Necesario es q̃ capa ẽ muchos errores. 7 esto es lo q̃ comũ mête dezimos q̃ la discreciõ es madre delas vtudes. porẽde el iuez q̃ ha de vsar de iusticia ha de tener toda via la discreciõ dela te pa vsar de rigor: o de ygualdad dõde viere q̃ cõple. 7 porẽsto es lo q̃ dize. cõ tal discreciõ.

Menospreciado. Cõcuera cõesto el iuriscõsulto en vna ley del derecho ciuil. diziẽto asi. Guardar deue el iuez q̃ sea ligero de auer. mas no se cõsiẽta menospciar. 7 los regi dores delas puiçias no recibã en mucha familiaridad a los subditos. ca dela cõuersaciõ egual nasce menospcio dela dignidad. asi se deue discreta mête auer que por su ingenio acresciẽte la auctoridad desu oficio. E esto es lo que dize. ni envilescas.

El riso.

Dizē los logicos que ppio es del óbze ser risible. E pa declaraciō desto es de saber que q̄nto quierē dezir que cosa es óbze declarádolo por su ppia difiniçió dizē así. El óbze es animal razonable mortal. La no ha cosa algũa que sea animal razonable mortal q̄ no sea onbze. Mas esta doctrina dase por palabras que muestrā el ser puro del óbze. E por esto la tal declaraciō se llama difiniçió. E q̄nto q̄ere dezir q̄ cosa es el óbze no demostrando la sustācia del. mal

declarádolo por palabras q̄ se muestrā alguno acivēte q̄ cōuen ga al óbze dizē el q̄l es vn animal risible. q̄ q̄ere d̄zir abile 7 iclina

Ensañaste por eso cōtra aq̄l vil sieruo. pues tā biē te de ues esañar cōtra el mastin q̄ esta atado en cadena guar dando la puerta. Pero de que ouiere mucho ladroado si le dieren del pan: hazese manso: no cures desto 7 rie.

do a repr. E esta declaraciō se llama discreçió. E esta abilidad 7 iclinaciō natural pa repr lla / mase ppio del óbze por tres razones. La p̄mera porq̄ no ay otro animal enel mūdo abile pa repr saluo el óbze. La segūda porq̄ todo óbze ha esta abilidad 7 no ay óbze algūno q̄ la no aya. La tercera porq̄ en todo heado la hā. q̄er sea niño o moço o vieio. E pues la abilidad es repr es atribuyda 7 auida por especial ppiedad del óbze 7 no es de p̄sar q̄ el riso es algūo mal n̄ es vedado del todo a los óbzes. La seria vedar les su especial ppiedad. lo q̄l era esta la razon. Pero como ēlas otras cosas así enel repr. no el riso. mas la demasia del: es vedada 7 ilícita 7 fea. E esto es lo q̄ q̄ere dezir seneca q̄nto es mucho r̄. Como si dixiese. No digo yo mal de todo riso. mas de los risos q̄ aq̄ declaro. E ay algūos q̄ son malos 7 algūos no. P̄mero es de sa // ber q̄ burla es mala. porq̄ el riso se leuata delas cosas q̄ p̄tenesçe aburla 7 iuego. La lo q̄ ata ñe a los negoçios de óbze avnq̄ algũa cosa le digā q̄ le plega no se rie por eso. mas sola mēte se mueue el riso delas cosas porq̄ atañen aburla. o se puedē aella reduzir. E aristotiles enel. iiii. d̄ las etlicas dizē q̄ en dos maneras vsā los óbzes burla. La p̄mera q̄nto burlā en ofēsa de otro. E estos tales ppia mēte se llama escarniçedores. 7 sō mucho de rephēder. E destes dizē salomō enel tercero libro de los puerbios. Aborresçimiēto es adios todo escarniçedor. 7 el escarnesçera de los escarniçedores. La segūda es de los q̄ burlā ē daño de otro. po burlā demasiada mēte 7 mucho amenudo diziedo palabras torpes 7 no dignas pa óbze honesto. E estos no sō tāto d̄ rephēder como los escarniçedores. po yerrā 7 mereççe rephēsiō. La ēvilesçe su auctoridad 7 mēgua su honestad. 7 desta doctrina se puede conosçer q̄l riso es v̄dadero. La repr en daño de otro p̄tenesçe al óbze escarniçedor. 7 es del todo vedado. 7 desta manera sō algūos d̄ los risos q̄ aq̄ rephēde seneca. como si es soberbio o si es malicioso 7 ascōvido o es de mal ageno. como q̄nto se rie de algūo daño o defecto 7 fealdad de otro. La todos estos p̄tenesçe aescarneçer. Dela segūda manera sō otros risos q̄ aq̄ rephēde diziedo. Si es derramado como de moço. o q̄brātado como de muger. 7 estos tales p̄tenesçe aburlar demasiada mēte porq̄ las mugeres 7 los moços q̄ndo comieçā arper ryē mas demasiado 7 no tā sosegado como los onbzes. 7 el tal riso muestra defecto de auctoridad 7 étēdimiēto 7 mēgua ēsu honestad q̄ así rie. E por esto dizē seā tus burlas sin liuiādā. ca acto de óbze liuiano es burlar desonesta mēte. porēde q̄l q̄er q̄ la v̄tud 7 honestad deslea seguir: deuese guardar de escarneçer de otro. 7 en las otras burlas q̄ sō sin daño de algūo deuese auer tēplada mēte burlādo 7 riēdo algūas vezes po cō grāo discreçió acatādo lo q̄ le cōuiene segūdo su estado 7 dignidad 7 el lugar dōde esta. esqui uādo toda via palabras torpes. ni avn oyr las si las pudiere escusar. 7 esto guarda de burlar 7 repr algūas vezes: no es error. 7 si se haze por recreaciō 7 aliuiamiēto de los trabajos guar // dadas las circūstācias q̄ diximos: es acto de v̄tud. Sin iuria. El riso q̄ se haze en escarnio o ē iuria de otro llamase en lati actiuo 7 deste vsā los moços q̄ndo escarneçē vn̄os de otros.

Viste sañudo.

Lucilo fue con vn su amigo a casa de vn abogado. 7 queriendo entrar a aquel su amigo. no le dexo entrar el portero 7 echole dela puerta. E por esto fue burllando lucilo 7 fue su amigo contra el portero 7 llamole vil seruo porque era de baxa condition. E dize seneca que no se deuia ensañar. mas deuiera burlar. porque estos porteros se tienen en mucho porque guardan la puerta que esta usada de muchedumbre de gentes. 7 cõpara

Ca este portero ymagina que es bienauenturado por guardar la puerta que esta çerrada de pleyteantes. E el que esta dentro ha se por bien andante. E piensa q̄ ouo señal de onbre virtuoso que su puerta no sea muy ligera de auer. Mas deuria pensar que muy dura 7 trabajosa de abrir es la puerta dela carçel. mas no s̄o por eso los que estan dentro bienauenturados.

Enel tractado dela caça.

Como aquellos que se dan ala caça 7 correr monte se escusan de muchos pecados. E dize lo ypolitito en la tragedia quarta.

(No ay vida) mas libre ni de menos pecados ni q̄ tenga manera de biuir. ni que mas semeie ala vida de los primeros. que la de aquel que dexados los muros ama los montes.

No le enciende la saña del (amargo coraçõ) al que anda ynoçente por las sierras 7 por los collados.

No le atormenta la invidia pestilencial. ni cura del flaco fauor: ni del ayre del pueblo ni confia en la voluntad dela gente comun que suele ser desleal a los buenos.

Ni anda siruiendo ni trabajaia por reynar ni sigue las honrras vanas ni las riquezas que corrẽ: ni le muerde

7 fue onbre bueno 7 casto 7 diose ala caça. 7 alaba esta manera de biuir sobre todas las otras. E dize que no ay vida alguna otra que así parezca ala dela primera hedad. que no teniã casas como la vida de los caçadores que es libre 7 escusa muchos pecados 7 no moran en las çibdades: mas moran en las montañas como morauan los onbres dela primera hedad. 7 por esto dize boegio. El muy alto pino les da onbra de saluo.

ra aqui seneca este portero al mastin que esta atado en la cadena. La tiene este mesmo oficio q̄ el portero tiene que no dexa entrar a ninguno 7 si le da pan amãfate. 7 así haze el portero: que si le dan dinero deya entrar. E despues seneca burlla de los señores porq̄ se b̄a por bienauenturados porque su puerta es graue de entrar 7 auer a ellos cõ trabajo. 7 dize que los encarçelados son esto mas bienauenturados por que con mas trabajo se entra a ellos 7 su puerta con mayor graueza se abre.

No ay vida

da
ypolitito fue hijo del rey theseo

**Amargo co
raçon.**

«Duestra aqui ⁊
declara los pe//
cados de q̄ se es
cusá los caçado
res. La ellos no
tienen saña dela
amarga volun//
tad. La la volú
tad delos caça//
dores es alegre
⁊ solazosa ⁊ mo
rã en los callatos
delos môtes on
de el ayre es sa//
no ⁊ alegre. ⁊ es
cusan la envidia
que es pestilen
cial ⁊ peligros⁊
daños. ⁊ son en
vidiosos a aquel
los que son cob
diçadores ò hõ
rra. «Das los ca
çadores no adã
épos delas hõr
ras las q̄les hõr
ras se alcãça en
flaco fauor ⁊ ay
re del pueblo. e
qual puehe a//
algũos de algu
na alcaidia o iu
ridiçion. E algũas vezes el pueblo haze auer regno. ⁊ comũ mête prouehẽ el pue blo a los ma
los. E si algũas vezes prouehẽ a los buenos no le cõtinaã su fauor. E esto es lo q̄ dize dela gẽ
te comun que suele ser desleal a los buenos. «Das los caçadores no desleã reynar. ni ordenã su
vida para aquello ni desleã las honrras vanas. ni las riq̄zas q̄ no estã firmes mas pasan de
vno en otro. ⁊ no esperã los caçadores altura ni hã miedo q̄ los echẽ della. ⁊ el negro tragon
envidioso no los atomẽta. es a saber que los envidiosos son de mala color ⁊ la envidia es
comedera. La come al envidioso adelgazãdole ⁊ tomãdole magro. ⁊ avn come la envidia no
sola mente al envidioso. mas a quien ha envidia. La los envidiosos dizen mal de aquellos ⁊
si pueden tirar los bienes a los tales no lo dexan de hazer. ⁊ muerden los con diete villano. es
a saber con palabras maliçiosas delas quales suelen vsar los onbres que son de vil lineaie.

el negro tragon envidioso con diete villano: ni siente
tormento de esperança o miedo. «Si mira las malda //
des que moran en las çibdades ⁊ entre los pueblos ni
alos que sã seruidores delas boluer. «Si busca muchas
ni aseptadas palabras ni dessea ser rico ⁊ cubierto con
hermosos teiados ni cubre con soberuia las vigas de o
ro. «Das vsa (del campo vazio) ⁊ anda sin maliçia algu
na de vna parte a otro descubierta al cielo.

Sola mente a los venados haze engaños ⁊ artes. ⁊
quando esta cansado con grand trabajo recrea al cuer
po si quiera echandose en nieue.

«Duda su morada quando le plazze ⁊ oye a las aues
quando andan cantando ⁊ vee temblar las ramas heri
das del ayre delgado.

«Data su hambre con las mançanas que caben ⁊ las
frutillas tomadas delos pequeños arboles le dan lige
ra vianda.

Gozase en se arredrar dela saña delos reyes: ⁊ dela de
masia delos maniares reales.

Los soberuios beuen a dubda cõ taças de oro mas
estos con la mano estendida tomã agua dela linpia fuẽ
te.

Sus miembros duros vaziendo en cuero son mas a
yna recreados de sueño seguro.

Campeo vazio. La morada de los caçadores es en el campeo vazio. adonde no ay caças y duermen al ayre y no hazen daño a algũo. sino a los venados. a los quales hazẽ engaño y artes para los tomar. y quando los han tomado y estan cansados cõ mucho trabajo acuestan su cuerpo sobre nieue o en otros cosas como les plazẽ en lugares deleytosos donde cãtan las aues. y tienblan las ramas de los arboles feridas del viento y toman mançanas de los arboles y comẽ

Biuen teniendo por testigo al çielo: (yo asi lo creo) como lo digo.

Que en el don principal mente es de cõsiderar el iuyzio del dador.

En el primero libro de los benefiçios.

NO deue ser dicho benefiçio aquel en que falleçe la mejor parte del. la qual es que sea dado: con iuyzio y discreta consideraçion de q̄ en lo da. Ca è otra manera si es mucho el dinero que se da. E no se da con discreçion y cõ derecha voluntad. no se deue dezir benefiçio: mas vn thesoro que se pone en algũdo lugar.

Muchas cosas son que cunple reçeberlas: mas no cunple deuerlas.

Con que coraçon se deuen dar los benefiçios: cõuene asaber: buena mête y ayna. y sin mucho pensar.

En el libro. ij. de los benefiçios.

caçadores beuen el agua con su mano de la fuente clara y fria y despues duermense ayna en seguros sobre cuero duro. el qual cuero vsauan estonçes los caçadores y ay agora lo vsan algunos y biuen y duermen teniendo por testigo al çielo porque no ay cosa en medio de ellos y del çielo. E postrimera mente concluye ypolito que piensa que va asi como el dize.

yo asi lo creo.

Aqui finge seneca que habla ypolito como mōtero loãto el correr del monte. E como ya en otro lugar dize. las tragedias no hã auctoridad de doctrina por quanto seneca habla en ellas so nonbre de otros. los quales alas vezes exceden en tenplamieto de la razon. Porende para auer alguna breue enseyança para en lo que ala caça atañe. es asaber que la caça de muchas maneras se entiendo en la escriptura. Ca los tiranos y los apmadores de la gente alas vezes son llamados caçadores porque apremian y caçan los ombres. y esto mesmo los lifoneros porque con palabras engañosas caçan los coraçones. E los q̄ por dinero salen amatar el otro o otra bestia fiera. E estas tres maneras de caças son en qualq̄er ombre vedadas y de qualquier destas segund algunos doctores quierẽ se puede entẽder lo q̄ dize santo augustin. E ponen los canonistas en la. lxxvj. distincion. que no se halla q̄ caçador

y asi matã la hãbre. y de los arboles pequeños tomã otras frutillas q̄ son viãdas liuanas. E estos caçadores fuyen de la enbidia de los manjares reales. Es a saber de la muchedumbre de las viandas adereçadas con grãdo cuprado y fuyẽ de la saña de los reyes esquiuan los cuprados. La cõ grãdo duda beuen los señores en oro cõuene asaber en vasos de oro temiendose de peruas. mas los ca

Libro quinto.

alguno fuese sancto. Ay otra caça que comun mente llamamos caça. E esta es la que se haze de los venados o aues ⁊ es de dos maneras. La vna quando caçan los onbres por necesidad para su comer. como hazian en la primera hevad. E hazen algunos en diuersas partes. o quando caçan para vender lo que caçaró ⁊ mantenerse con ello. E desta manera de caça no habla aqui. Otra manera es quando se haze por tomar plazer. E esta es vedada a las personas eclesiasticas en cierta

forma segund q̄ esto con sus doctinas ⁊ distinciones se tracta en el derecho canonico en sus proprias materias lo qual no es menester escriuir aqui. Pero a los otros onbres se llaman especialmente a los principes ⁊ grandes señores es otorgado. Mas es de considerar aqui fin se otorga. ⁊ la caça que se haze por delectacion no se otorga como officio proprio del principe ni de otro señor

(Consideremos o liberal) muy mejor de los varones aquello que queda de considerar despues de la (primera parte). es a saber como se deve dar el beneficio. E para esto yo te mostrare vna muy clara ⁊ buena regla. la qual es esta. Que asi demos los beneficios: como los querriamos recibir. E ante de todas las cosas: es de catar que los demos de buena mente ⁊ ayna ⁊ syn ninguna dubda. Ca no es gracioso aquel beneficio que tarda mucho entre las manos del que lo da: ni el que parece ser dado de mala mente. E asi lo dan como sy gelo tomasen (por fuerza).

Que la tardança de tiempo daña toda la graciosidad del beneficio.

En este libro.

Si alguna tardança de tiempo acaesriere quando alguo beneficio damos: guardemos nos mucho que no

mas por quanto el obre no puede sufrir cõtinuada mēte trabajo ⁊ los principes ⁊ grandes señores tienen muchos negocios ⁊ son muy trabajados. razonable es que pueda por licita mēte ala caça: no como ha officio. mas como ay juego ⁊ recreacion. por ende qualquier que entēdiese este texto asi como buena. que es cosa loable andar toda via por los montes en pos de los venados ⁊ apartarse de la cõpañia de los onbres herraria graue mente. La segund dize aristotiles en el primero de las politicas. El obre que del todo se quiere arredrar de la cõpañia de los onbres. o es mejor que obre. o es bestia. Quiere dezir. o es tan eleuado en la contēplacion que excede a los otros onbres como fueron algunos hermitaños muy famosos ⁊ sanctos. O es tan malo que no es para en compania de los otros. por ende seguir toda via la caça ⁊ depar las cosas que pertenescen a su cargo de hazer no es de loar. Mas segund dize aristotiles en el. vj. de las ethicas es acto de obre muelle ⁊ desordenada disolucion. La el que cõtina la caça parece que quiere toda via holgar ⁊ no es para sufrir los trabajos de la gouernacion de la republica. E por esto reprehenden mucho las historias al rey de leon don fauila hijo del rey don pelayo. E le juzgan por obre liuiano porque seguia mucho el correr del monte ⁊ tanto lo siguió hasta que lo mato vn oso. Pero por acaça algunas vezes por recreacion del cuerpo quando estan fatigados como es pertenesciente a los reyes ⁊ principes ⁊ a los otros señores

res y correr monte en su tiempo y sazón. porque es juego que no sola mēte recrea. mas avn exercita las fuerças del cuerpo y el vso del caualgar y demuestra algũo tanto el denuedo. las q̄ les son cosas que pertenesçen al estado dela cavalleria. pero en tanto que la haga en tiempos conuenientes y guardando los solennes ayunos y fiestas y que lo tomen por solaz y por juego y que no cuyden que hazen mucho sy son enello muy exçelentes. La hazer dello grand

parezca que ouimos delibrado enello. Ca çerca o poco menos de negar es el dubdar. E no mereçe gracias el que dio dubdando. Ca como enel beneficio deua ser muy alegre la voluntad de quien da. Razonable cosa es que el que èla tardança del dar mostro que lo daua de mala mente: que no sea auido como çen da. mas como quien no pudo retenerlo.

Muy graciosos son los beneficios que estan apareciados y ligeros para darse y salen al camino y no ouo tardança ninguna en darlos sino la que hizo la vergüença de quien los recibio porque los pidio tarde.

Que haze ser mas tarde el beneficio: el dar lo ante q̄ sea pedido y amuestrase enello que se da de buena mēte.

Eneste libro.

La manera muy buena de dar el beneficio es :

sobre el ros. que es en francia. segũo pareçe por las epistolas. E aruego deste seneca escriuio el libro de los beneficios.

Primera parte. Llamala primera parte al primero libro de los beneficios. Enel q̄l mostro que los beneficios se deuen dar. Mas no declaro la manera que deue tener el que los da por ende dize que queda de dezir como se han de dar. Es asaber que ha de declarar de q̄ manera se deue auer el que los da y desto tracta enel segundo libro.

Por fuerça:

Aquel a quien algo toman por fuerça y con tristeza: duelele. por ende el que da el beneficio con tristeza y con dolor pareçe que lo da como si gelo tomasen por fuerça.

mencion y del //
pender tiempo o
maliado como
algunos ouo. y
ay que gastã el
dia èla caça y la
noche è hablar
lo que alla acaes
cio. No es lo a//
ble en p̄sona al//
guna por gran //
de que sea. mas
auida razona //
ble recreacion :
deuẽ tomar lue
go abazer las co
sas que asu car
go esperan.

Considerem//
mos. O libe
ral.

Este ombre auia
nonbre liberal y
fue çibodano
de roma. mas e
ra natural de leõ

Libro quinto.

Color bermeja . Vergonçosa cosa es pedir 7 descubrir su menester. por ende dize que se derrama la color bermeja. La comuu mente los que piden han verguença. mayor mente los nobles. Onde ambrosio en el libro de los oficios dize que la verguença del pedir. muestra quales son nobles de lineaie. En el pedir la lengua turbase es a saber que no puede bien de clarar las palabras por quanto le enbarga la verguença.

De balde .
Dize apoleyo q̄ no compra cō poco precio lo q̄ le dan. a aquel q̄ lo ruega. ni recibe pequeño precio a aquel que es rogado. La el q̄ lo da al que lo pide no lo da de balde. porque ya rescibio el precio. es a saber los ruegos. 7 el que lo lieua lo paga porque lo rogo. E esto es lo que dize. no lo lieua de balde. por quanto paga precio. E q̄l es este precio declarolo ally. donde dize. rogando. Ca el ruego sucede en lugar de precio.

quando se da ante que sea pedido. E despues desto a vn otra buena manera de dar es: quando se da en pidiendo. pero mejor es de dar se ante que nos rueguen. Ca como a todo onbre de pro acaesce que quando a alguna cosa pide. en hablando la lengua: se le derrama (color bermeja) por el rostro. Quien deste tormento le quita: acrescienca el don: que no lo lieua (de balde) q̄ lo recibe rogando. (Deues) saber quel beneficio es alegre 7 beuira en el coraçon de quien lo recibe quando salio (al encuentro) que se dio ante q̄ fuese pedido. (Asy como) la vianda dada en sazõ aprouecha al enfermo a su salud. E el agua que le dan con tiempo le es algundo remedio 7 como medicina. Asy el beneficio aunque sea liuiano 7 de poco precio: como mucho se hizo. mayormente si fue (presto) 7 sy no paso la hora en que era menester. 7 mereçe mas graçias que el beneficio precio. so sy se dio con pereza 7 fue luenga mente pensado. Ca el que tan presta 7 tan aparejada mente lo hizo: no es dubda que lo dio de buena mente .

Deues. Al encuentro .

El beneficio sale al encuentro quando se da ante q̄ sea pedido .

Asy como. Presto.

Quiere dezir que pequeño beneficio dado ayna 7 presta mente es mas payable: que vn beneficio de grand valor quando el que lo dio penso mucho sy lo daria o no. E diolo tarde 7 perezosa mente. E este que esto haze no sabe bien hazer ni para sy es bueno.

E asy hazelo alguno 7 vñstese de alegría del rostro 7 (desu coraçon).

Que la asperidad delas palabras 7 la tardança enel dar adelgaza 7 corrôpe del todo el beneficio .

Eneste libro.

(Muchos) ay que con la asperidad delas palabras 7 conel sobrecejo que echan: hazen que sean aborresçidos los beneficios que dan . E algunos despues que han prometido la cosa ponen muchas dilaciones en// la cunplir.

(Ten) por ti mesmo verdadero vn dicho que dixo aquel poeta (comico) diziendo asi. Tu no entiendes q̄ tanto menguas en las gracias detu beneficio quanto añades de dilacion enel dar. E paresca tardança se da alas vezes aquella boz que suele dar el dolor noble de clarandose por estas palabras . Si algo quieres hazer (hazlo ya). no es este don de tamaño presçio que por el tanta verguença deua padescer. mas quiero ya que me lo niegues. E quando el coraçon es traydo atan // to enoio que aborresçe el beneficio q̄ espera como des// pues ser por el gradescimiento .

Enel tractado dela fiction.

Que los señores no hallan quien les diga verdad .

Enel. vj. libro delos beneficios.

Dizen algunos que todos los menesteres echã

llama comico. Catalo enel titulo del actor enel capitulo. puedese hazer.

Hazlo ya . La tristeza que toma el coraçon de quien espera el don. es tristeza del onbre noble que desdena la torpedad 7 vileza del tardinero 7 enoioso dador. E dize estas palabras. Si algo quieres hazer haz lo ya. es asaber ayna. Quiere dezir. si alguna cosa es de hazer despacha aty 7 amy. La no es de tanto peso aquello que yo espero porque quiera sofrir tanto enoio en esperararlo. E en otra manera se puede entender diziendo asy. No es este beneficio de tanta ayuda. Como es el enoio dela dilacion .

Desu cora // con.

Quando el onbre esta plazen // tero 7 alegre por auer hecho q̄ se quier beneficio 7 resplandesçe a quella alegría e la cara. El dō es mucho aplazi // ble quando el q̄ lo da lo dio alegre 7 plazeramente. 7 mostro en la cara la ale // gria que tenia e nel coraçon por lo auer dado .

Muchos : Ten. Comico .

No se quien fue este poeta comico . mas por vñtura fue publico El qual fue co // mico. 7 dixo muchas notables cosas. porque se

Mesquina .

Aunque la glosa suso escripta es asaz clara . pero para enten-
der bien este testo es de recontar algund tanto mas larga mente la historia que aqui seneca
toca . 7 dize vicençio historial . que demorato rey de lacedemonia estaua desterrado desu rey //
no . 7 biuia en casa de perfes rey de persia . 7 estonçes vino perfes contra greçia continuado la
guerra que su padre auia comenzado 7 el truxo tanta gente que no se lee que despues aca pri-
cipe alguno tan-
ta gente allegase

La cuenta que
troyo mill 7 do-
zientas naos de
castil de avate
sin otros nauis //
os en que venia
fete çientos mill
onbres desus va-
sallos 7 trezien-
tos mill desus a-
liados . 7 todos
entendia que de-
struyrian agreçia
del todo con
la muchedumbre
dela gente . saluo
este demorato q
le dixo que seria
vécido porque

desy la rica bien andança . Mas yo te mostrare de que
cosa tienen pobreza estos grandes estados 7 que es lo
que fallestçe aaquellos que cuydan que todo lo tienen
E quierés saber lo yo te lo dire . onbre que les diga ver-
dad 7 que saque 7 aparte de creber las mentiras 7 de
estar en buelto entre las falsedades aquel que los men-
tirofos le hazen estar marauillandose 7 le han traydo
a no conosçer la verdad con la costumbre dele hazer oyr
las cosas blandas 7 lisonieras en lugar delas verda-
deras 7 iustas . E por esto el rey perfes fue mas mal-
auenturado por la verguença que por el daño :

la hueste era tan grande que no se podia ordenar . 7 asi fue que el entrando en greçia salio ael
leonida rey delos espartanos 7 puso se en vnas montañas muy asperas con quatro mill obres
de armas 7 peleo conel tres dias 7 al quarto dia que no le podia ya resistir . aparto seys çien-
tos onbres de armas 7 hizo les que comiesen 7 dixoles segund escriue valerio asy . pantaç mis-
caualleros como si ouiesedes açenar enel otro mundo . La entendia que todos morian en la
batalla . 7 ala noche leonides rey delos espartanos dio enel real delos de persia 7 desbarato
los . La los persianos mesmos se matauan vnos a otros . 7 duro la pelea hasta el dia . 7 supero
los de persia 7 lançaron se en la flota . 7 paresçe esto cosa que no es de creber con seys çietos o
bres vencer tanta gente . mas muchos auctenticos historiadores concuerdan enello . 7 delos
hechos muy antiguos no se puede al saber spno que las historias dizen . 7 quando adios pla-
ze ay na vençen pocos amuchos . Ca escripto es enel libro delos machabeos que ligera cosa
es ser vençidos muchos por mano de pocos . E no es diferençia delante dios del çielo librar
amuchos o apocos . Ca no se da el vençimiento dela batalla por la muchedunbre dela hueste
Mas del çielo es la fortaleza . 7 porque estos eran muchos dize aqui seneca . mesquina era aql
la gente 7c . porque eran vn millõ de onbres que trapa 7 no ouo vno que le dixiese la verdad
Saluo demorato que no era supo . 7 por esto le otorgo qualquier cosa que pidiese La acostu-
brauan los reyes de oriente quando les hazian señalado seruiçio p meter les qlqer cosa q pi-
diese aql q hazia el semeiate seruiçio sin la declarar . la ql mala costumbre tomo . por aca q hero-
des para la muerte de sant iuan . La prometio qlqer cosa q le demandase la hija de herodiades
7 cunpliolõ maliciofa mente con la cabeça de sant iuan baptista . segund se lee enel euangelio .

dio muchas gracias ademorato porque el solo le di-
xo la verdad 7 prometielo de le dar qualquier cosa q̄
le pidiese. E por aquel puedes ver quando (mesquina)
era aquella gente en la qual no fue hallado vno q̄ dix-
iese la verdad al rey.

En el tractado dela fortaleza.

Que dezia iocasta aedipo que no era obra de onbre
fuerte dexarse vencer dela fortuna .

En la tragedia quarta .

Jocasta.

(Que protiene) o marido hazer mas graues tus ma-
les querando te dellos. Ami paresce que es obra real
sufrir fuerte mente todo lo que acaesce. E quanto mas
el estado es dubdoso 7 mas paresce que se va la grand
dignidad acabar tanto deue onbre estar mas fuerte 7
fincar mas rezio el pie. Saluo si has por mas obredad
mostrar las espaldas ala fortuna.

En el tractado dela fortuna.

Que los onbres constituydos en dignidades no pue-
den hazer las cosas que hazen los onbres mas baxos.

En el libro dela consolacion a polibio.

ger. 7 ouo en ella dos hijos 7 vna hija. 7 la yra de dios vino sobre su reyno 7 morianse le los
onbres 7 las bestias. 7 edipo turbado con esto querauase 7 lloraua 7 queriase matar. 7 su mu-
ger iocasta reprehendele 7 dize. O marido que protiene hazer mas graue tus males queran //
dote. La aquellos que han algunas desauenturas hazen las mas sy se queran. E por ende di //
ze que ala real dignidad pertenesce sufrir paciente mente las aduersidades. 7 esto es lo que di //
ze sufrir fuerte mente todo lo que acaesce. 7 quanto mas el estado del reyno esta dubdoso. 7
mas paresce que se va acabar 7 acaescer. tanto mas el rey deue estar fuerte 7 fincar el pie mas
rezio. es a saber tener la voluntad mas firme 7 mas constante. La no pertenesce a coraçon gran
de 7 fuerte mostrar las espaldas ala fortuna. como hazen algunos que se dexan caer con las
aduersidades dela fortuna .

Ellos tales pme-
timientos no se
deuen cūplir ni
hazer. ni hechos
no se deuen sy //
no con peccato
cunplir. La di //
ze sancto ysidro //
ro en las ynoni-
mas 7 los cano-
nistas lo ponen
en la quarta q̄ //
stion dela. xxij.
causa. que los
malos pmetimi-
entos rompen la
fe. E el voto tor-
pe muda la vo //
luntad. El mal
que pmetiste no
lo hazas. La cru-
el pmetimiento
es el que se ha-
de cunplir con
maluado.

Que protie-
ne .

Edipo no lo sa-
biendo tomo a su
madre por mu- //

Adición.

Dize aristotiles en la yconomica. q̄ el señoz que biē q̄ere regir su casa. deue echar se de noche postrimero desus seruidozes ⁊ leuātarse de mañana p̄mero que todos. ⁊ desto se puede etēder lo que dize dormir mucho ē la mañana ⁊c. aDas avnque esta regla sea ēsi buena pa todos en comū po no se deue etēder tā stretcha mēte ē los reyes ⁊ p̄ncipes ⁊ grādes señores pa q̄ entēda mos aī segund

la letra que se de ua leuantar āte todos. La mu// chos p̄ncipes ouo en el mundo que se leuātārō tarde ⁊ regiā biē sus reynos. espe cialmente en ca stilla. donde es pa muy antigua costumbre q̄ los reyes ⁊ grandes señores que ē su corte son se leuā tā tarde. mas cie rto es que ouo muchos nota // bles ⁊ famosos reyes. E porēde

aqui seneca habla a polibio que era vn grand señoz pariente del enperadoz. Pero no se deue entender tan grosa mente segund la letra que si así fuese no diria salomō en el eclesiastes. Ay deti tierra q̄ tu rey es moço ⁊ los p̄ncipes della comē de mañana. Así parece que reprehēdia el comer de mañana. E pues no ay dubda que el que mas de mañana se leuanta. mas de ma ñana comeria. aDas no deya el por eso dela reprehēder si así liberalmente se entendiese. por ende para sana mēte se etēder puede se dezir. q̄ así como la mañana es la primera parte del dia ⁊ la noche la postrimera. Así por la mañana entendemos el comiēço de los hechos ⁊ por la noche la fin. Por ende aquel p̄ncipe se leuanta primero ⁊ se echa mas tarde: q̄ ordena los grā des hechos āte q̄ comiēçe ⁊ lo rēche ala fin. avnq̄ la p̄secuō de ellos se haga por seruidozes. porq̄ vn obre solo no es bastāte abazer todas las cosas por si. po se los comiēços ⁊ el fin pa fāse por su mano ordenādo al comiēço como se bagā ⁊ veyēdo al fin lo q̄ se hizo. La avnque lo hā por puerbio de vieias. El oio del señoz ēgozda al cauallo. po muy ātigu es. La dize a ristotiles en la yconomica que fue preguntado ano que cosa mas engozdaua el cauallo. Res// pondio. el oio del señoz. E preguntaron le qual era meior estiercal para viña. Respōdio. las pa sadas desu dueño. La segund en aq̄ libro se escriue. q̄ndo el señoz no cura dello supo imposible es q̄ el mayor como sea diligēte. porēde se puede etēder. dormir mucho la mañana por el sue ño corporal. La si el p̄ncipe esta cāsado de los negocios de āte dia: no es sin razō q̄ se leuante tarde. aDas los oios espirituales del etēdimiēto no duermā mucho ē la mañana veyēdo por si grādes hechos āte q̄ comiēçe ⁊ ē la noche duerma mas tarde. es asaber que vea como se hizo lo que ordeno. ⁊ haziēdo el esto poca viscultad ay en que se leuāte tarde ⁊ temprano.

No conuiene.

(No cōuiene) ati dormir mucho la mañana ni apar tarte dela turbaciō de los negoçios para estar ocçioso en alguna aldea: ni recrear tu cuerpo andādo alguno camino deleytoso. quādo estas cansado de estar conti nua mente librando negoçios trabajosos: ni espaçiar tu coraçō mirando la vanidad ⁊ diuersidad de los iue gos q̄ en la plaça se hazen: ni despender el dia atū volū tad. Ca muchas cosas no son hazederas ati: que los o bres muy baxos ⁊ apartados en su rincón pueden ha// zer. Ca la grand fortuna grand seruidunbre es.

Que no deue desesperar alguno con las desauentu// ras ni confiar en las bien andanças. Ca la fortuna mu// da las aduersidades ⁊ las bien andanças.

No sabe.

Delas mudanças arrebatadas dela fortuna muchas escripturas ha // blan. Das por escusar la plixidad sola mēte digamos vn poco dello que escriue boecio en per
sona dela fortuna. diziēdo: si esta es nuestra fuerza 7 este iuego cōtinua mente iugamos. menea
mos nuestra rueda en carro muy mouible. 7 auemos grād plazer en alcançar lo baxo en lo al
to 7 lo alto en lo baxo. E tu sabe si te plazze en esta rueda. mas cō tal cōdiciō q̄ q̄nto segūo la or

En el libro .iij. delas naturales q̄stiones .

(No sabe) la fortuna estar queda. mas gozase en dar
cosas tristes despues delas alegres 7 mezclar las vnas
con las otras. por ende no cōfie alguno en las bien an //
danças ni desmaye en las desdichas. Ca mouibles son
los estados delas cosas. pues por q̄ te alegras. Ca estas
buenas dichas que te ponen en lo alto. no sabes don //
de te dexaran 7 avran fin quādo ellas quiesieren: no q̄n
do tu. Porque te (dexas caber) 7 te vas alo baxo. ago
ra ay lugar para te leuantar. Ca las cosas contrarias se
mudan en meior 7 las cosas desseables 7 plazereras se
retuerçen en lo peor.

En el tractado dela gloria 7 fama.

Que aquellos son mucho de loar que no quisieron
auer otra cosa quando vençieron reyes sino el loor de
las victorias.

En el tractado dela clemencia .

sio tirano segūo cuēta valerio. De ser señor de çilia desçēdio atā baxo grado. q̄ esēnaua a leer
alos niños en corintho. E dexādo lo antiguo. avn en nro tiēpo algo vimos desto. La siēpre tuuo
por oficio la fortuna esto. q̄nto lo cōsiere la. puidēcia diuinal ensalçar la fortuna 7 abaxar a los
q̄ q̄ere: subiendo los dello baxo alo alto: 7 derribādo los dello alto alo baxo: no vna vez mas
muchas. como si los troxiese en el repostio. E por esto dize pues por q̄ te alegras 7c. como sy
vixiese que por la fortuna nūca al baze sino mudar biē en mal 7 mal en biē no se deue obre cō
tristar cō el mal. ni ensoberuesçer cō el biē. Ca no es en poder de obres q̄nto les dure el saber d
la fortuna. Ca acabase q̄nto ella q̄ere: 7 no q̄nto el. E por esto dize avn fin 7c.

Adiciō. Dexas caber. La v̄tuo es lo mas alto q̄ en el obre ay. porēde el q̄ cobra sober //
nia cō las biē adāças o eslaq̄sçe cō las aduersidades cabe dela v̄tuo 7 vase alo baxo q̄ es error
7 pecado. 7 por esto dize por q̄ te dexas caber 7 te vas alo baxo. porēde al tiēpo q̄ esto aviene
se deue obre leuātār a los actos dela v̄tuo vsādo delas biē adāças tēplada mēte. 7 sufriedo las
aduersidades cō animosa paciēcia. 7 esto es lo q̄ dize. agora ay lugar de te leuātār. cōuiene a
saber: exercitar tu v̄tuo. 7 pues todo es mudable tras la aduersidad vienē las biē adāças 7 tras
la biē adāça aduersidad. Ca escripto es. el fin del gozo el lloro lo toma. 7 por esto dize. las co
sas desseables 7 plazereras se retuerçen en lo peor.

dē de nro iuego
te mādarē deçē //
der no cupdē q̄
te bago iuria. 7
las historias lle
nas estā destas
mudāças. La co
mo dize este bo
ecio. q̄ de q̄ otra
cosa se quexā las
tragedias: sy no
q̄ la fortuna quā
do se le antosa d
strupe los rey //
nos. E q̄ otra co
sa cōtiene en el
libro delas cap
tas delos claros
varones. sy no
mostrar por en
rēplos delos ā
tiguos q̄nto fla
cos 7 mudables
sō estos bienes
q̄ se llaman dela
fortuna. E vioni

Con muy grãdo. No q̄ so.

Como Cipion a fricano q̄ q̄ndo v̄cio 7 captiuo sin hazer hazes. E v̄cio al rey a thioço. no qui // so ni truxo otra cosa sino la gloria 7 el looz del v̄cimiento.

Adiçio Tomar.

Lã biẽ se puede poner en exemplo en abrahã el q̄l q̄ndo v̄cio los reyes no q̄so tomar cosa algũa pa si. segũdo se escribe en el capitulo .xiiii. del generis. No sola m̄te los despo // ios mas ni avn la gloria vana deste mundo.

Cosa es. Esta persona.

Que cosa es persona: catalo en el tractado dela negligẽcia en el capitulo que comiença aaquellos. Quiere dezir q̄ les albardanes q̄ndo quiere repre sentar alguna persona representan la 7 asemeian a ella. E asi estos pues quisierõ representar la pobreza deuen la sofrir 7 no echar desi. mas estos echala desi. buscando lo ageno.

Como. Suyen.

Luẽta salustio en el catelinario q̄ catõ fuya ala fortuna E quãto mas le fuyã tãto mas le auia. E asi acaesce comũ m̄te a los õbres vtuosos. E q̄ere de zir seneca q̄ aq̄llos q̄ no curã de recebir gracias ni otras buenas obras por los biẽ hechos q̄ hizieron que las reciben mayores 7 mas se haze por ellos: que por los q̄ curã mucho q̄ les sea agradescido. E pone en exemplo en aquellos que no curã dela fama q̄ la fama los sigue 7 se va en pos dellos por sus buenas obras.

No se q̄ran. Aq̄llos no se q̄rã del desagradescimiento: que no andã requiriendo aaquel los aquiẽ hizierõ biẽ. ni piẽsã elo q̄ los otros hã de hazer por ellos. enpo los biẽ hechos le re spõde mas graciosa m̄te. Es asaber q̄ los q̄ recibierõ biẽ dellos los firuẽ mas abõdosa m̄te 7 con meior voluntad 7 les hazen los seruiçios que pueten.

(Cõ muy grãdo)acresçimiento se leuãta el looz de aq̄l que v̄cio el reyno: 7 (no q̄so) tomar sino la gloria. Ha ze esto cõtra los frayles predicadores 7 menores los q̄ les dizẽ q̄ menospreçiã el dinero 7 lo piden.

Enel segundo delos benefiçios.

(Cosa es) que no se puede sofrir: demãdar dineros 7 menospreçiar los. Dixiste q̄ q̄rias auer abozresçimiẽto cõtra el dinero 7 pmetistelo. (Esta persona) te vestiste deues hazer lo que segũdo esto te cõuiene. Ea cosa muy mala es ganar dinero so fama de pobreza.

Enel libro quinto delos benefiçios.

(Como) la fama sigue mucho a los que la (suyen) asi las gracias delos bien hechos mas graciosa m̄te se dã aquellos que (no se quexan) avnque los que dellos re scibieron bien: les sean desagradescidos.

Enel tractado del desagradescimiento.

Que aquellos bien hechos no son gradescidos: q̄ el q̄ los da dilata en los dar 7 los da soberuia m̄te 7 con dolor. E aquellos bien hechos son gradescidos: q̄ avn q̄ seã peq̄ños. pero dã se cõ alegria 7 buena m̄te.

Enel libro primero delos beneficios.

(No son) grandes como segun dize aquellos beneficios que aunque parezca grandes por la cosa en sy: o por la hermosura dello: pero cayerose a quien los da. o gelos tomaron (como por fuerza). Ca mucho mas agradece onbre lo que se da por mano presta: que por mano perezosa se deue mouer avnq sea llena. Ca del q da presta mete se puede dzir. poco es lo q me dio: mas no pudo mas. E del otro diran dio grado cosa mas diola dudado. o dilatola. o gemio quando la daua. o dio la soberuia mente. o troxolo en muchos (lugares). E no bazer plazer aaquel a quien lo daua: ni lo dio ael. mas diolo al desseo desordenado dela hõrra.

Enel tractado del principado.

Que tal es el oficio del principe enel principe. qual es el del anima enel cuerpo. E que por vn principe avnq sea viejo se ponen apeligro muchas quadzillas de caualleros por el amor natural que le han.

Enel libro dela clemencia.

Esta muchedunbre grande sin medida. Cercada esta de anima de vn solo õbre 7 por spiritu de aquel se rige. E por la razon de aquel se menea. Ca con sus fuerzas mesmas se abaxaria 7 quebraria si no fuese gouernada por conseio de aquel. Por ende el pueblo su propia salud 7 su seguridad procura quando por el principe que es vn onbre solo enbia diez quadzillas de gentes ala hueste. E quando corren enel auanguardia 7 lieuan sus pechos contra las lanças delos enemigos 7 resciben las llagas porq (las señas) desu enperador no tornen atras.

Eneste mismo libro.

mas del principe. 7 quando los tales pendones toman atras: es verguẽca del principe. E por quitar esta verguẽca los caualleros ponen sus cuerpos delante. porque mas quieren ser heridos: que consentir que los pendones tornen atras.

No son.

Los beneficios parecen ser grandes por la cosa en sy quando son de grand valor. 7 parecen grandes por la hermosura: quando son de grand muestra.

Como por fuerza.

Aquellos bien hechos se facan por fuerza: que son ganados con grand afincamiento o suplicaciones 7 con muchos ruegos. 7 aquellos bien hechos se caben q no parecen ser dados por amor ni por bazer gracia a quien los recibe.

Lugares.

Aquel bien hecho trae el bien hecho en muchos lugares: q lo cuenta a muchas personas.

Las señas. Llamanse señas las vanderas 7 los pendones. en los quales estan pintadas las ar-

No es deb
do.

Quiere dezir q̄
deuē ser amados
los príncipes. q̄
los parientes ni
los cuñados ni
los amigos 7 de
bdoos se dize por
la acatadura cō
que vn onbre se
acata con otro
por parétesco o
por cuñaderia o
por amistad.

No pertene
sçe.

No cōuiene ala
magestad d̄l prí
cipe dar grādes
bozes ni ençēter
se enfaña. ni ser
destēplado elas
palabras así q̄n
to alo que signi
fican las pala //
bras. como al
modo conuini //
ente delas dezir.
La no las deuē
dezir bozeando
7 con grand cla
mor.

Asi las pe //
nas.

Especial men //
te quando es pe
na de muerte.

La han miedo
todos los que
las uehen 7 oy //

en 7 el peligro es de aquel solo a quien matan.

(No es) marauilla que los príncipes 7 los reyes 7 to
dos los otros que gouiernā el estado publico de qual
quier manera que se nõbren sean amados por los sub
ditos de mayor amorio que el que han los õbres asus
propios parientes con quiē han (debro).

Eneste mismo libro.

(No pertenesçe) ala magestad del rey : dar grandes
bozes ni ser descortes ensus palabras.

Eneste mismo libro.

(Asi) como los rayos quando cabē hazē daño apo
cos 7 meten miedo a todos. Asi (las penas) que dá los
príncipes 7 los que tienen grand poderio: mas espan //
tan que dañan.

Que el príncipe deuē ser como padre desus subditos
7 que no deuē proceder 7 dar la postrimera sentençia.
es asaber de muerte. sy no quando son incorregibles o
por el biē publico o porq̄ le llamā padre dela tierra.

Enel primero libro dela clemencia.

El oficio del príncipe es aq̄l mesmo q̄l delos padres
los quales castigan asus hijos. Alas vezes blāda men //
te. alas vezes con amenazas. E avn suelē alguna vez ca
stigar los con heridas. E ay algũd onbre si es cuerdo q̄
desherede asu hijo por el p̄mero error q̄ le haga. sy no
fuere muchas 7 grādes las ofēsas tãto q̄ vēcā la pacien
cia. E si mas no pudiere enel padre el temor que ha de
la maldad del hijo que el dolor que ha enla cõdennar
no verna abazer el deseredamiento. Ca muchas cosas
pueua p̄mero para retornar la dubdosa moçedad de
su hijo del mal lugar donde esta: al bien. E despues q̄
todas las cosas ha prouado: con grand cuyta viene a
hazer lo postrimero. E esto que haze el padre deuē ha
zer el príncipe que llamamos padre dela tierra E no le

pusimos este nonbre queriendole lisonjear vana mēte
 Ca los otros sobrenōbres que le dimos damos gelos
 por honrra. Ca llamamos a los principes grādes 7 biē
 auenturados 7 diuinos 7 acrescētadores del señorio. 7
 ala magestad real que es cobdiçiosa de honrra dimos
 le tantos titulos de honor quātos podimos. Mas pa
 dre dela tierra no le llamamos por eso. mas porque se
 pa que le es dado poderio de padre. E q̄l poderio es
 muy tēprado 7 inclinado al puecho delos hijos.

Como los principes tienē vida cuytada 7 amarga.
 E quel enperador octauiano q̄so renunçiar el inperio
 Enel libro dela breuedad dela vida.

(El diuinal) enperador octauiano agusto pēsaua q̄
 aquel dia le seria muy alegre quando (despojase su grā
 deza). Ca auia prouado quanto sudor trahian aquel
 las honrras que por todas las tierras (resplandesçen)
 E quanto trabajo 7 cuydado estaua ascōdido so ellas
 Ca el auia allegado gente 7 peleado asi cō los (çibdada
 nos) como con los (compañeros) 7 con los cuñados 7

combatido de muchos miedos 7 el cuerpo deffaze se con sudores 7 con trabajos 7 con los ca
 minos 7 con las guerras lo qual todo auia prouado octauiano. porēde para beuir mas hol
 gada mente queria renunçiar el inperio.

Cibdadanos. Despues dela muerte de iullio cesar antonio que era su capitan delos
 caualleros cerco arauena vna çibdad de lonbardia 7 prendio a deçio bruto alcaide de ro //
 ma. E por esta causa el pueblo romano iuzgole por enemigo 7 enbio contra el para librar a
 deçio 7 pelear con antonio ados consules yrçio 7 pausa 7 fue con ellos octauiano 7 murierō
 alla los consules 7 despues de muertos ambas las huestes obedesçieron a octauiano 7 el hizo
 paz con antonio 7 tomo amutina; 7 mato a deçio bruto. E despues en maçedonia en los can
 pos peleo felipo con los romanos. 7 asi pelearon no sola mente avn en maçedonia; segundo
 cuenta suetonio enel libro segundo.

Cōpañeros. Quādo octauiano 7 ātonio hizierō paz por medianeria d̄ lepido todos tres
 en vno tomaron el señorio de roma. despues pasa de alguno tiēpo lepido torno de africa cō
 sesenta 7 dos quadillas de onbres de armas 7 quādo lo oyo octauiano salio de roma alo re
 çibir 7 holgar con el. mas lepido mando a sus caualleros que lo matafen 7 segusan le con fae
 tas 7 octauiano enbio sus mensajeros aaquellas gentes 7 traxo las asi. 7 dexaron a lepido 7 al

El diuinal.
Despojase
 su grādeza.
 Es asaber dexā
 do la magestad
 inperial. 7 tornā
 do a estado de o
 brellano 7 syn //
 ple çibdadano
 sin alguna iuri //
 diçion.

Resplandesçē
 honrras que re
 splandesçen por
 todas las tierras
 llama ala mage
 stad inperial vē
 çedora por mar
 7 por tierra. q̄
 re dezir que el e
 stado dela ma //
 gestad real res //
 plādesçē de fue
 ra mas de den //
 tro atormenta //
 se con muchos
 cuydados: 7 es

legaronse a octauiano 7 estonce prendio a lepidio 7 condennole a destierro perpetuo. E asy se hizo verdad lo que aqui dize que peleó con sus compañeros. es a saber con lepidio que era su compañero. 7 despues partio el señorio del mundo con antonio 7 diole a su hermana octauia por su muger. 7 antonio fue a egipto 7 era señor ende 7 tomo por su muger a cleopatra Reyna de egipto 7 echo desy ala hermana de octauiano. 7 por esto se desacordarō 7 pelearō en vno en grecia. E esto

cata en el tractado del dia en la glosa. E de de octauiano fue a egipto 7 cleopatra hizo se morir de unas serpientes que hazen morir dormiendo. 7 murio a si dormiendo cerca del sepulcro de antonio. 7 octauiano tomo el reyno de egipto en prouincia 7 lleuo la buelta a siria contra herodes rey de iudea el qual fue amigo de antonio 7 herodes desparó el reyno 7 vino a octauiano en abito de obispo llano 7 cómo sole quantas cosas hiziera por antonio 7 como si quisiera creber su consejo venciera a octauiano 7 despues puso en reyno 7 su persona en sus manos 7 octauiano acrecétole el reyno.

Enemigos. Despues que el sobredicho octauiano ouo estas peleas con los romanos 7 ouo otras batallas por todo el mundo 7 acrecétole el imperio: algunos onbres mançebos romanos pensaron de lo matar. los quales fueron tres que aqui non bre en el primero li. de la clemencia. Despues desto nonbra alidono. 7 alinacion 7 postrimeramente a cina al qual perdono por cómo desu muger lucia. 7 hizo le cōsul 7 aql le fue despues muy leal en su vida. 7 quando murio de o le octauiano por herezero.

Su hija.

Del adulterio desta su hija 7 de la sentençia que contra ella dio octauiano. Cata en el tractado del adulterio en el capitulo diuinal. 7 en el tractado del principio en el capitulo. Dio bozes. Esta hija mouia a los nobles con quien dormia a que matasen

derramada mucha sangre por mar 7 por tierra en muchas peleas que ouo en macedonia 7 en cecilia 7 en egipto 7 en siria 7 en asia. E poco menos guerreó en los cabos del mundo. E despues que las huestes estauan cansadas de matar onbres romanos: tornolas para pelear con los (enemigos). E en tanto que el pacificaua los montes que llaman alpes 7 domaua a los enemigos de media que no eran avn vencidos 7 los soiuizgaua sola paz del imperio 7 pasaua del arteno 7 de eufrates 7 del danubio 7 conquistaua todas aquellas tierras. En roma las espadas de mureno 7 de cipion 7 de lepidio se aguzauan contra el 7 no auia avn fuydo las asechanças destes quando (su hija) 7 los nobles mançebos que con ella dormian ligados con el adulterio como si fuera iuramento tractauan contra el seyendo el ya en hebrado cansada. E mas deuia temer a esta su hija que a antonio ni a otra muger.

Que mejor es estar en estado mediano que en grande y finge seneca que lo dize el pueblo aque llama aq cozo .

En la tragedia primera. Coro .

(Publique) la gloria a quien quiere por las tierras. E loelo por todas las cibdades la fama parlara y ygua le le con las estrellas del cielo .

Uaya quien quisiere muy alto en el carro. E yo este en mi tierra con mi hazendilla morando en casa secreta .

Llegan los ombres vagarosos ala cana veiez y en lugar baxo y a casa fea y pequena esta la fortuna cierta y firme alta mente cabe la virtud grandiosa .

Pone vna questio entre iocasta y polimites su hijo sobre qual es mejor al rey. ser amado: o temido .

En la tragedia. iij. Jocasta.

(En la compania) de los desterrados te pongo saluo si quieres reynar seyendo aborrescido a los tuyos .

Polimites .

(No quiere reynar). quien teme ser mal quisto . Estas dos cosas dios hazedor del mundo. en vno apunto reyno y mal querencia .

fama es parlara. La esta en las palabras en hablar: o loar . Por toda la cibdad los hechos de su rey. y en falca hasta el cielo y hasta las estrellas y dize el cozo. es a saber la muchedumbre del pueblo que maguer la dignidad tiene estas prerogatiuas y han muchas victorias contra los enemigos. E por esto le trae vn carro triumphante que es señal de vençimiento. pero que mejor es el baxo estado porque los ombres baxos no han estos cuydados y temores . por en de llamamos ombres vagarosos y en vegecen tarde con pocos cuydados. E la fortuna destof avnque es pequena. pero es cierta y segura. y sus casas avnque son pequenas y feas po esta en lugar cierto donde no son derribadas ni echadas en la hondura. mas las casas reales y la alteza del estado y la soberuia la qual llama aqui virtud grandiosa cabe de alto en lo hondo. E estas cosas todas quanto estan en lugar mas alto tanto mas estan en mayor peligro .

En la compania. Theocres y polimites fueron hijos de iocasta y de edipo. Cata esta historia en el tractado del pecado en el capitulo hecho. E despues que edipo se saco los oios y renuncio el reyno los hijos descordaron y no se podia concordar areynar en vno. E fue orde

asu padre no to mandoles iuramento. mas con el adulterio y el era ya vieio y o hebao cansado. y dize seneca q deuia el mas temer a esta su hija porque tracta a su muerte q a antonio y a cleopatra su mujer. y deuia la mas temer a su hija porque cleopatra no tenia mas de vn marido y esta tenia muchos. que cometian con ella adulterio .

Publique. aduestra el mal y el bien que ay en la dignidad real. La tiene este bien que su gloria se estiende por muchas tierras y su fama. la ql

nado que cada vno reynase seys meses enel año. 7 el otro entre tãto fuese desterrado. E la madre queria que theocres reynase los seys meses primeros 7 polimites fuese al destierro 7 habla le diziendo que ella le pone en la compañía de los desterrados. Es a saber de aquellos que auian de yr al destierro. 7 si no fuese al destierro. mas quisiese reynar primero. que reynaria muy aborrescido de los suyos 7 que no deue reynar con aborrescimiento de los suyos.

No quiere reynar.

Respondele polimites q̄ no cure de la mal que rencia de los suyos. diziendo q̄ aquel que teme la mal quencia de los subditos no q̄re reynar. La dios q̄ es hazedor del mundo ordeno que estas cosas fuesen sienpre iustas. es a saber reynar 7 ser mal q̄sto. 7 dize q̄ pie sa que es meior el rey ser mal q̄sto que ser amado. porque quando es mal qui // sto tiene causa de dar pena. 7 matar a los subditos a quien el quiere mal. 7 quieren le mal. E así reynara matando osada mente. E si el rey es amado nescesario es que reyne flaca mente porque no dara pena a los suyos. porque el amor le hara que no sea cruel. 7 piensa el que mayor gloria es del rey reynar osada mente que flaca mente. 7 asy es meior ser aborrescido que amado.

Los crueles.

La madre respõde. que aquel que es aborrescido tiene cruel imperio. 7 los crueles imperios: no pueden mucho durar. mas los piadosos reyes gobiernan el Reyno como quieren. E despues toma iocasta a hablar al hijo que vaya asu destierro. La por el tiempo de los seys meses no deue reynar mas deue ser desterrado.

Por reynar. Responde polimites. que no quiere yr al destierro. mas quiere toda via reynar 7 que es aparejado para auer el Reyno 7 quemar asu muger 7 asus secretos. la casa donde estan los secretos de los señores 7 avn los secretos se dizen los dioses a quien sacrificauã den

Avn cuydo que es meior iuntar aborrescimiento cõ regno 7 ser mal quisto quien regna.

Porque el señor a quien mal quieren meior dẽga su saña. Ca el amor de los suyos no consiẽte dar pena.

Quien ser amado desseã: con flaca mano pareçe reynar.

Iocasta.

(Los crueles) imperios luenga mente no duran. De ior gobiernan sus Reynos los reyes piadosos: tu dexate desto 7 cunple el destierro.

Polimites.

(Por reynar) darã de grado a que se quemase en llama de fuego mi muger 7 mi tierra 7 secretos. Ca por q̄l quier precio no es caro el imperio.

Enel tractado de las querellas.

Que dãdo los beneficios de uemos aãadir palabras graciosas. Enel libro. ij. de los beneficios.

tro de casa que son como dioses secretos y de perro. Onde vrgilio dize en las eneydas de vno q̄ traya en italia veydos sus secretos. es a saber los dioses. Sãcto augustin lo alega asi 3 los ro// manos en el libro p̄mero dela cibdad de dios que encomendarõ aroma los dioses veydos y di// ze mas polimites que es apareiado para reynar. y para quemar avn la tierra dõde nascio.

Deior. Rogador.

Deior) es añadir buenas palabras quando al// go das: q̄ darlo callado o cõ tristeza. E de// ues cõ buena habla y mãsa: sin algũa sober// uia loarlo q̄ das. E porque tu amigo se casti// gue porq̄ te rogo tã tarde puedes q̄rarte: como se suele q̄rar los amigos: diziendo enoio he deti: pues esto q̄rias porque no me lo beziste saber mas ayna. O porque me rogaste con tanta diligencia: o porque pusiste o// tro (rogador). E yo he plazer porque te pue// do mostrar mi buena voluntad que atibe. E de aqui adelante qualquier cosa que q̄sieres cõ grãd cõfiãça lo pide: y esta vez perdono tu (simpleza).

En el tractado dela segnidad.

UQue los reyes crueles no son seguros desus subditos. mas los piadosos y buenos.

En el libro p̄mero dela clemencia.

Erra) qualquier q̄ piẽsa q̄ esta seguro el rey:

çion que puso en dezir su menester. y quiere dezir por esta vez yo te perdono. pero no te con// tesca de aqui adelante a das quando te cunpliere algo ven melo a dezir con fuzia.

yerra. Fortalezas.

Estas fortalezas se dizen en latin: arca. E tomaron este nonbre de los achados los quales librarõ en roma el monte palatino. y por aquello to// das las fortalezas son dichas arca. segund dize solino en el libro que se llama pelefico. y hazẽ se estas fortalezas con muros fuertes y grandes torres en los altos collados y en los lugares asperos donde no pueden llegar sino con grand trabajo. y si el lugar no es tan aspero: hazen con arte como lo sea. La cortan las laderas del monte de todas las partes del edificio porq̄ no puedan sobir ael y hazese el edificio guardado y la fortaleza segura. E quiere dezir seneca. que los reyes buenos y piadosos no han menester para su segnidad tales edificios en q̄ mo// ren porq̄ la piedad abõdada desu regimieto los haze seguros. Ca tienen el amor de los çibda// danos y de los subditos el qual amor es mayor fortaleza y mas segura que otra alguna for// taleza. Ca sus subditos hazen seguro a aquel rey so el qual floresçen las virtudes.

porque tan tar// de nos dixo su menester. o por// que lo rogo con tanta diligencia pues que de nra pre no auia gra// ueza. alguna en darle lo que pi// diese. E como ni// mo podemos le reprehender por// que puso medi// anero. ca fin me// dianero deuiera lo le dezir osada// mente y ayna lo que de nos que// ria.

Simpleza.

Llama simpleza ala verguença q̄ ouo el amigo en pedir y ala oïa

7 basrecimiēto de todas las cosas por quāto estā apareiados cō todas sus fuerças de le defen-
der de qlq̄er aduersidad dela fortuna. 7 no ay algūo q̄ ofase tractar s̄ el cosa peligrosa .

Adición.

Asi.

Dize valerio en el septimo. que bias vno delos siete sabidores de greçia dezia que deue onbre
vsar dela amistad menbrandose que puede tomar en grande enemistad. lo qual paresçe con-
trario aeste dicho de seneca. La el que se mienbra que deue ser enemigo bien paresçe que piē-
sa que puede depar el amor. por ende para entender esto sin error. 7 de manera que estas aucto-
ridades no se co-
tradigan. Lun //

plia declarar la
materia que ae //
ste pposito ha-
ze la ql es muy
larga pero toma-
remos della en
briue sola men //
te aquello q̄ ba-
sta para decla //
raçion deste pū-
to. 7 es asaber q̄
el amor es vna
delas pasiones
que enel anima
caben. E segūdo
dize el philoso //
pho enel segun-
do dela retorica
El amor no es o-
tra cosa sino q̄ //
rer q̄ venga biē
a alguno otro .

quando no ay cosa alguna que este segura del. Ca la se-
guridad del prinçipe en la seguridad delos subditos se
gana. 7 no es menester de labrar en alto grandes (forta-
lezas): ni fortalecer los riscos dela sierra ni cortar las la-
deras delos montes 7 cercar los oteros 7 muros 7 tor-
res. Ca la clemencia 7 piedad hara al rey que este segu-
ro en lo llano. E quieres saber qual es la fortaleza que
no se puede combatir: yo te lo dire. esta es. El amor de
los çibdadanos. 7 quien ofaria tractar cosa peligrosa.
o quien no arredraria si pudiese todas las aduersida //
des dela fortuna de aquel prinçipe so el qual florece la
iusticia: 7 la paz: 7 la caridad: la linpieza: la seguridad:
7 la bondad. Esta es la çibdad rica 7 abondada de
todos bienes.

E avnque este
querer asi en las escripturas sanctas como en las otras se nonbra en vna de quatro maneras .
La dizese amor 7 delectaçion que quiere dezir vn escogimiento para querer bien 7 auer cari-
dad 7 amistad. E entre cada vna destas ay formadas diferencias. pero quanto es anuestro p-
posito basta dezir que el amor es de dos maneras. La vna es amor de concupisçencia. La o //
tra es amor de amistad. Amor de concupisçencia es aquel con que amamos las cosas delecta-
bles o prouechosas quier sean animadas quier no. Este amor es honesto quando ama on //
bre lo que deue amar. E alas vezes puede ser desonesto quando ama lo que no deue amar .
El amor del amistad es aquel con que amamos a otro. no por sola pasion de concupisçencia
mas cō deliberaçion. 7 en este amor quando es verdadera amistad no cabe cosa desonesta: se-
gundo dize aristotiles en el octauo delas ethicas . No se puede dezir amistad verdadera syno
la que es por el bien honesto . 7 no sola mente ella no tiene cosa desonesta. adas avn nun //
ca vn amygo verdadero deue hazer por otro : syno todo lo que es honesto .

La segund dize tullio en el libro dela amistad. 7 es esto que a los amigos lo honesto pidamos
 E por ellos lo honesto hagamos. Pero que acaesçe muchas vezes engañarse òbre no solo en el
 amor mas avn en si mesmo curvando que es amor de amistad. el que es amor de concupisçen
 cia. 7 es bien conosçer esta diferençia. E santo thomas en la primera segunde en la q̄stion. xxxj
 en el articulo. iiii. da so muy breues palabras vna hermosa doctrina para ello la qual es esta

Quando algũd
 onbre ama algu
 na cosa no por
 respecto de si me
 smo. mas que //
 riendo bien pa
 ra el amado este
 es amor de ami
 stad. Mas quã
 do onbre ama al
 guna cosa que //
 riendo la para si
 este es amor de
 concupisçencia.
 E dela primera
 se conosçe la ca
 lidad destas q̄
 llamamos ami //

En el tractado del sentençiar .

En que estan algunas buenas doctrinas en el libro de
 las buenas costumbres.

(Asy) comiença de amar como si nunca ouieses de
 dexar el amor .

En el tractado del fado .

Que no viene cosa alguna por acaesçimiento mas q̄
 todo corre segund que esta ordenado por ley perdu //
 rable .

stades. La quando alguno ama a otro porque toma plazer con el. o le ama porque del le vie //
 ne provecho no es pura amistad: mas es mezclada. La en quanto dessea bien para aquel a q̄
 ama: es amistad. E quando todo aquel bien que para el amado dessea retorna al plazer o p
 uecho que el amador ha del amado: no es amistad. mas es amor de concupisçencia. Poren //
 de el amor del òbre ala muger por desseo carnal. no sola mēte amuger agena: mas avn la suya
 no puede ser dicho de pura amistad por quanto ama por causa de su propia delectacion. po
 amando en otra manera no a aquel respecto mas honesta mente por causa dela persona a qui
 en ama: podia se dezir de amistad teniendo todas las otras çircunstançias que la amistad re
 quiere. E esto presupuesto pueden se concordar estas auctoridades en esta manera que enten
 damos este dicho de seneca en amor de amistad. Quiere dezir que conuersemos cō nro ami //
 go. entendiendo que nunca ha de çesar entre nos la amistad 7 p̄sandolo asi sera nra cōuer
 sion clara 7 llana. La en otra manera. si p̄samos que avn çesaria la amistad no hablaríamos
 tã claro 7 siẽpre nos guardariamos el vno del otro ni hablaríamos nros secretos lo q̄l era de
 struçiõ dela amistad. E el dicho del sabio griego et̄edamos del amor de cõcupisçencia. 7 q̄ere
 dezir q̄ q̄ndo nos mouemos a amar algũa cosa q̄ p̄samos q̄ puede venir tiẽpo q̄ la desame //
 mos 7 asi et̄edida es buena doctrina pa los amores vedados. La miẽbrãdo se òbre q̄ndo ama
 alguna cosa p̄licita que puede venir tiempo en que la desame 7 aborresca no se ççendera tãto
 en el amor. O por ventura se refrenera del todo. La segund dize seneca en otro lugar. Refrena
 ras los comienços de los deleytes si te mienbrãres delas salidas. 7 no enbarga a esto que el sa
 bio griego vsó de palabras de amistad. La porque no contradiga ala razõ bien se puede en //
 tender inpropia mente por amor de concupisçencia. La no es nuevo limitarse la significacion
 delas palabras porque no se contradigan las auctoridades .

Se que to//
Das.

Aqui parece se
ne a sentir q̄ por
la ley perdura//
ble es a saber por
la diuinal orde//
nança vienē to//
das las cosas. E
el curso delas e
strellas corre se
gund que de di
os esta ordena
do 7 muestra al
onbre las cosas
venideras. E el
primero dia en
que onbre es cō
cebido 7 nasci//
do. 7 muestra to
do lo que ha de
venir al ōbre q̄n
to alas bien an
danças 7 las ad
uersidades 7 la

Enel libro primero. dela prouidencia de dios.



(E que todas) las cosas se hazen por ley esta
blescida perdurable 7 çierta E los fados nos
rigē. E dela primera ora en q̄ los onbres nas
çē: es ordenado lo que les ha de acaesçer. en
todo le tiempo dela su vida. E la causa del fado viene
dela causa publica 7 dela particular delos quales nasce
la luenga orden delos hechos q̄ llamamos fado. Por
ende todo lo que nos adviene es de sofrir fuerte men//
te. Ca no acaesçen las cosas como cuydamos por aca//
esçimiento: mas viene por çierta ordenança.

Que no se mudan los fados por oraçiones ni sacrifi
çios. 7 que cosa es fado.



Enel libro segundo. delas naturales que

stiones.

Ara que aprouechan) las oraçiones 7 los sa
crificios. si los fados no se pueden mudar.

briedad 7 longura dela vida. E quiere seneca dezir que los fados guardan la ordenança di//
uinal 7 la significacion delas estrellas. E estas causas son publicas. Quiere eso mismo dezir q̄
guardan alguna causa particular. Es a saber la condiçion del padre que engendra. 7 dela ma
dre que conçibe. E las otras particulares que cōcurren en engendramiēto del que es cōcebi//
do. 7 estas causas son particulares delas quales se haze el fado. 7 la luenga orden delas cosas
7 lo que nos acaesçe cōviene a saber por ocasiones mas por ordenança diuinal. E las obras de
las estrellas intreuiniēdo en ello obra delas causas priuadas 7 particulares que diximos. Por
ende todo es de sofrir porque deuamos obedesçer al mandamiento diuinal.

Para que aprouechan.

Enel tiempo antiguo quando cayan rayos o acaesçia al
gunas cosas contra natura en roma o en las prouinçias romanas. pensauan los onbres que e
ran amenazas delos dioses. por ende ordenauan sacrificios para amansar la magestad delos
dioses para satisfazer aaquellas amenazas. porque las sañas delos dioses se quitasen. Desta
materia habla mucho titus liuius en la segunda decada d̄la guerra africana. E valerio maximo
en el titulo delas cosas que se hazen contra natura. E agora pregunta aqui seneca. sy los fados
no se pueden mudar. a que aprouechan los sacrificios 7 las oraçiones 7 todas las otras cosas
que se hazian para amansar la saña diuinal. A esta question responde en el capitulo siguiente.

Confiente me. Arguye seneca diziendo q los fados no se puedē mudar 7 por cōsy//
guierte los sacrificios no a puecha. E dize q qere desēver la opiniō de aqillos q piēsa q los fa//
dos sō solaz dela volūtad eferma. 7 volūtad eferma es aqlla q tiene tribulaciones 7 āgustias
la q̄l ha por solaz saber q no se puede hazer otra cosa. 7 q desde siēpre fue así ordenado 7 q es
iposible hazer se al. 7 p̄sigue esta opiniō diziendo q los fados lieua su curso 7 no se ablādā por

(Cōsiēte) agora q yo desfiēda aqlla rigurosa opiniō de
aqillos q dizē q los fados son solaz dela volūtad enfer
ma 7 desēdiendola dire así. Siēpre lieua su ordē los fa//
dos 7 no se mudā por algūo ruego ni se ablādā por mi
sericordia. Guardā su curso sin reuocaciō alguna. E se//
gūo q fue ordenado corrē como agua d los arroyos ar
rebatados q no se retienē ni retornā atras mas la que
corre apostre haze mas correr ala q va adelāte. Así la
perdurable ordē delas cosas rige 7 haze rodar la ordē
del fado. Ca la p̄mera ley del fado es cunplir lo q̄ esta
ordenado. E tu que cuydas q̄ es fado yo piēso q̄ es v//
na necesidad de todas las cosas hechas. la q̄l no pue//
de ser q̄brātada por fuerça algūa E si tu esta necesidad
cuydas mudar cō sacrificios 7 con cabeza de (cordera
blanca) no conosces las cosas diuinales. Ca si la cien//
cia de vn sabidor dezis que no se puede mudar: quan
to mas la de dios. Porque el sabidor sabe qual es lo
bueno al presente: pero no sabe lo por venir. E
adios todo es presente. E (quiero yo agora).

ruegos ni por sa
crificios: ni por
oraciones ni por
misericordia. mas
hazēse 7 acaban
se su curso sin re
nouaciō. 7 cōpa
los fados alas a
guas q̄ corrē enl
aroyo las q̄les
no tornā atras:
ni consiēte algu
na tardança. La
las aguas q̄ vie
nē despues ha//
zē correr alas q̄
van delante. E
no detardaria su
correr arebata//
do por ruego de
algūos ni por sa
crificios. E por
esta manera di//
zen q̄ los fados
hazē su curso. 7
mudādo por or
denāca las bien
ādācas 7 aduer
sidades hazē ro

dear 7 gujādo los negocios. delos q̄les fados la ley p̄durable es q̄ obedesca el mādamiēto. ef
asaber ala diuinal ordenāca.

Cordera blanca.

Quādo cayā rayos: o paresciā algūas marauillas 7 cosas cōtra natura. Los romanos traba
iaua por amāsar la magestad delos dioses pa q̄ no se ouiesē cruel mēte cō sacrificios 7 cō ca//
beça de cordera blāca. E la cordera es māsa 7 humilde. 7 la color de nueue blāca. paresce pte//
nescer ala māsedad. porēte los sacrificios vsauā de tales corderas. 7 seneca aq̄ rephēde los ta
les sacrificios 7 arguye seneca q̄ no trabe puecho puādo lo p̄mera mēte por esta razō. q̄ pues
q̄ los fados no se puedē mudar. q̄ por de mas es hazer sacrificios pa los mudar. La segunda
razō es esta. el sabidor no muda el p̄posito supo pues mucho menos la mudara dios q̄ es sa
berana sabiduria. Ca los otros sabidores vehē las cosas p̄lētes. mas adios todo lo venidero
es p̄lēte. porēte su p̄posito se puede mucho menos mudar q̄ de otro sabidor. E así s̄guiese q̄
de balde ofrescē los sacrificios 7 las oraciones 7 la cordera blāca pa mudar el p̄posito d dios

El fado.

Aq respõde a // las q̄stiones de // suso escriptas 7 // alas semeiãtes di // ziendo q̄ el fado // no sola mēte o: // dena el fin. mas // avn ordena el ca // mino 7 la mane // ra pa lo alcãçar // porende el q̄ es // fadado q̄ sea ri // co: o letrado: o // rey tã biẽ es fa // dado como cõ // uenga a: q̄l esta // do. es asaber cõ // cupado 7 tra // baio 7 estudio 7 // diligẽcia. E por // esta manera ap // uechá los sacri // ficios por quãto // el fado ordena q̄ // por medianeria // de los sacrificios // 7 de los votos 7 // de las oraciones // se q̄re las aduer // sidades 7 se amã // sen 7 se alcãçe la // paz 7 holgãça. 7 // por esta manera // se guarda la lib // tad del aluedrio // La fado es esta // blesçido por la // ordenãça diui // nal 7 por media // neria õlas obras // del libre alue // rio se alcãça la // çieçia 7 se hã las // dignidades. 7 lo // semeiate 7 el te // sto deste capitulo // es asaz claro. 7 // muy puechoso.

tomar a ayudar a los que dizen que es bien hazer oraçion contra los fados. E no dubdan que hazer sacrificio aprouecha algunas vezes para quitar los peligros del todo. O para los menguar. o para los dilatar.

Que asi como ordena el fado que alguno sea rico. Asi si ordena la manera de ganar las riquezas por mercaçoria. o por otra via. E asi es en las otras cosas que no sola mēte la cosa. mas la manera dõlla es ordenada por el fado. 7 como no se cõtradizẽ el fado 7 la libertad del aluedrio. En el suso escripto libro.

(El fado) ordena que este sea letrado. Mas entien dese si aprendiere letras. E este fado ordeno que las aprendiese: porende las aprendera. E el fado ordeno q̄ este sea rico. pero si andouiere sobre mar. E en aquella orden de su fado en que le fue pmetida riqueza fue tã bien ordenado que nauegase: porende nauegara. Eso mismo te digo de los sacrificios: fue por el fado ordenado que alguno escape de los peligros. si con sacrificios amansare las amenazas soberanas. E tan bien ordeno el fado que sacrifique. porende sacrificara. Desta razõ nos suelen algunos hazer vn argumento para prouar. Que no esta cosa alguna en nuestra voluntad. mas que todas las cosas se hazen por el fado. E quando desta materia tractaremos yo te lo declarare como avnque confessemos que ay fado. pero toda via queda algo en el aluedrio del onbre. Mas agora digamos aquello q̄ tractamos. Es asaber que avnque sea çerca la ordẽ del fado. Con todo esto los sacrificios 7 las oraciones estoruan los peligros de las grandes ocasiones. E a no cõtradizẽ al fado: mas por la misma ley del fado (son ordenados). Pues diras tu segund esto que aproueçhã q̄l agozero me diga ami que sacrifique. Pues yo avnq̄ no me lo amoneste he nescesario de sacrificar. yo te lo dire. Aproueçchan a esto que es exsecutor del fado. Asi

Son ordenadas. Conuiene a saber que por los sacrificios 7 oraciones se escusan los peligros.

Como. Las aues. Arguye que el encuentro delas aues no nos haga señal de bien andança ni de auersidad por quãto ellas se mouierõ por acaescimiẽto: o por su voluntad 7 instinto para hazer alguna cosa. Asi como quãdo van a buscar de comer 7 van a alguna

como quando somos dolientes 7 cobramos sanidad deuemos dar gracias al fado porque nos la dio: 7 al fisico porque por su mano vino anos este beneficio del fado.

Disputa delas aues 7 delas estrellas si muestrã algo delo por venir.

Eneste libro .

Dõmo puede ser que (las aues) que no se mouieron para venir anos hagan agueros en nuestros hechos bueno ni malo. Diras tu (Dios los mouio) Mas segund esto mucho hazes adios (ocioso) 7 seruidor de cosas pequeñas. Si a los vnos anda mostrãdo sueños 7 a los otros muestralos venidero por los estãtinos de los animales. Diras tu. Pues las plumas delas aues se (mueuen por dios). no es sin razon que los sueños 7 las señales delas entrañas delas animalias muestren algo delo que ha de venir. Ca no se forman so la aseguraaça de quien los mata. Mas por la diuinal ordenança estan ya hechas

strar lo venidero. E agora dize seneca. que si dios se entremete en el bolar delas aues. 7 seria seruidor 7 executor de pequeña cosa. Es a saber dela bolada delas aues. E muestrase que es poco ocupado pues se entremete en cosas muy pequeñas. 7 si por la bondad delas aues te ñe re dios mostrar lo venidero. A los onbres por esta misma razon ternia cuydado de los sueños 7 de los estãtinos 7 entrañas de los animales en las quales los antiguos cõsiderauan los acaescimientos adueneros. 7 avn oy no fallestçe quien pare mientes en los sueños. 7 por ello iuzgue lo venidero. Mas parelçe cosa incõueniente que dios se entremete en cosas tan pequeñas conuiene a saber dela bolada delas aues 7 de los sueños de los onbres 7 de las entrañas de los animales.

Mueuen por dios. Contra lo que agora dize habla diziẽdo q̃ estas cosas se mueuen por la volũtao diuinal. es a saber las plumas delas aues en bolar 7 las entrañas de los animales para mostrar lo venidero. las quales entrañas no se forman so la segur. mas son formadas so la diuinal puidẽcia 7 ordenança. de tal mañra q̃l agorera pueda cõellas conosçer lo venidero

parte abeuer: o por fuyr de algunos peligros. como quando veẽ que les quieren lançar o lançar saetas.

Dios los mouio.

Aqui arguye el cõtrario diziẽdo que el encuẽtro delas aues hazẽ señal delo q̃ nos ha de venir. E por quanto las aues son mouidas por dios. es a saber para nos mostrar las cosas venideras.

Ocioso.

Arguye q̃ aq̃llo q̃ dixo q̃ dios mueue las aues para nos mo //

Ca de otra causa. Determina esta question diziendo q̄ todas las cosas del suso escriptas no son causa del acaescimiento venidero. Mas la ley 7 ordenança delos fados se ordena d̄ otra manera. L̄ouiene a saber por la ordenança diuinal que muestra señales delo que ha de acaescer en las cosas suso escriptas 7 en otras. las quales señales no s̄ todas conosciidas ala natura humanal. Mas algunas son conosciidas 7 algunas no. pero todas significan algo.

Acaescimient

ento. Arguye en d̄rio de esto diziendo las cosas q̄ vienen por acaescimient o por auentuura sin orde no puedē mostrar lo venidero. E esto es lo que vize como pueden mostrar señal. las cosas q̄ s̄ ordenadas puedē mostrar lo q̄ ha de venir. Asi no es verdad lo q̄ agora diximos q̄ en todas las cosas se contiene 7 se muestra señal delo venidero. Lo segundo arguye q̄ si todas las cosas hizierō señal seguir se ya q̄ todas las aues mostrariā lo por venir. mas esto no es verdad. La el aguila muestra acaescimient de gr̄ades cosas. mas las otras aues no muestrā esto. Lo terçero arguye diziendo q̄ las bozes delos cueruos 7 de algūas pocas aues muestrā lo venidero. Mas las bozes de todas las otras aues señalada mēte no muestrā cosa alguna. E por esto dize. las bozes de todas las otras aues no hazen aguero.

Por n̄ra arte.

Responde ala terçera 7 dize q̄ todas las animalias en su mouimient 7 curso significā algūa cosa. 7 eso mesmo todas las aues muestran algo delo venidero por su boz. Mas la humanal ciēcia no ha traydo todas las cosas aconoscer las por arte. E por ende no señala todas las cosas mas sola mēte algūas. E el aguero sola mēte se toma de aq̄llos animales aq̄ el aguero acata 7 endereça su coraçō. Mas aq̄llos animales q̄ se pasan sin saber lo el aguero. ni para miētes enellos ni ha noticia. E avnq̄ significauā algo pero de aq̄llos no se toma aguero. porq̄ el aguero no endereça su coraçō ni lo puede endereçar alas cosas q̄ no sabe.

para que al tiempo del matar se hallen asi. (Ca de otra causa) viene la ordenança delos fados. Mas declarase mostrādo siēpre señales delo que es por venir delas q̄ les algūas no son vsadas 7 algūas no conosçemos. Ca q̄lquier cosa que se haze. es señal de algūa cosa que ha de ser. Mas dira. algūas cosas q̄ vienē por (acaescimient) 7 sin orden como puedē mostrar señal delo venidero. E la cosa que tiene orden que muestre algo para adelante. no es sin razon. Mas lo q̄ viene sin ordenança como puede hazer señal delo q̄ ha de venir. Eso mismo porq̄ dierō al aguila t̄ta hōrra q̄ hiziese señal de grandes cosas. E a otras muy pocas aues otorgarō q̄ hiziesen aguero. pero la boz de todas las otras aues dize q̄ no haze aguero. yo te lo dire porq̄ ay algūas cosas q̄ avn no son conosciidas (por n̄ra arte) 7 algūas ay q̄ no se puedē conoscer por nos. porq̄ es muy apartada de nos su cōuersaçō. Ca no ay animal algūo q̄ en su mouimient 7 en su curso no demuestre alguna cosa venidera. Pero por los obres no es avn conosciido todo. mas co

Es aquel agorero que adivina y dice lo venidero en las artes. es afaber dōde hazia el sacrificio llamase propia mente en latin aruspex. E este nōbre se cōpone de ara. e. y aspicio. is. que q̄e // re dezir mirar o otear. porq̄ en la ara oteauā. La en las aras oteauā las viādas delos animales q̄ sacrificauā en los q̄les adivinauā lo venidero. E aq̄l agorero se llama en latin aruspex. que otea en las aues lo q̄ ha de venir segū el bolar dellas. o catādo sus étrañas dētro. y los tales se dizen pularios. por que en los pollos de las aues adivinauan.

noscese algo. E la señal destas cosas se toma por aq̄llo solo aq̄ el agorero paro miētes. E a las otras q̄ se pasan avnq̄ bagā señal no se llama aguero. E los caldeos so // la mēte alcācarō aconoscer algo del poderio de (cinco estrellas). pues piēsas tu q̄ tātos millares de estrellas como está en el cielo q̄ reluzē de balde y sin causa. E q̄l o // tra cosa cuydas q̄ haze errar a estos astrologos q̄ catan los nascimiētes delos ōbres sino q̄ los iuzgā por pocas estrellas. E todas las q̄ sobre nos son: obrā algo cada vna a su parte. E por vētura las estrellas (mas baras) y aq̄llas q̄ mas arrebatada mēte se mueuē y no hazē tan diuersos mouimiētos obrā. E a sō sobre nos mas cerca na mēte y vsā d̄ su fuerça y acatā los animales. Enpero aq̄llas estrellas q̄ no se mueuē o paresce q̄ no se mueuē porq̄ obedesce al arrebatado curso del p̄mer firmamēto algo tienē de derecho y señorio sobre nos. E (tu piēsas) otra cosa āte q̄ q̄eras tractar esta materia tā particular mēte. E a no solo no es ligera cosa saber especifica // da mēte lo q̄ obrā las estrellas. mas avn no es ligero sa // ber si pueden obrar algo o no.

Cinco estrel las.

Los caldeos co nosq̄erō algo d̄l poderio de cinco estrellas q̄ tella mā planetas cō uiene afaber. sa turno. iupiter. mercurio. venus y mares. La el poderio del sol y dela luna. tan biē lo catanā o // tras naçiones y agora dize q̄ e // stros se ēganā q̄n do iuzga los nascimiētos delos ōbres. porq̄ vā su iuyzio segū el curso sola mēte delas plane // tas y no catā las otras estrellas. po las otras e // strellas q̄ estan fincadas en el cie lo no luçen syn

causa. cōuiene afaber q̄ obra su efecto sobre el niño q̄ nasce.

Estrellas mas baras.

Quiere dezir q̄ las planetas q̄ sō mas baras y está mas baxo q̄l cielo mas alto. y por cōsiguiēte nos sō vezinas obrā mas en nos q̄ el cielo q̄ esta mas arredrado de nos. y étre las planetas aq̄llas q̄ está mas cercanas: obrā mas en nos. y aq̄llas sō las q̄ mas arrebatada mēte se mue // uē y mas ayua acabā su curso. Como la luna q̄ acaba su curso en treynta dias. y aq̄llas plane // tas q̄ no se mueuē es afaber q̄ no tienē mouimiēto p̄pio sino peq̄ño y tardio como saturno o obedesce al sol. es afaber al p̄mero fūdamēto por la grāo rezura q̄ trabe cōla q̄ lleva cōsigo a saturno. por la fuerça desu fortaleza y desu ligereza. por quāto saturno es planeta mas cerca // na ael. y aq̄l saturno no puede acabar su curso sino en mucho tiēpo. E nota q̄ segū dicho de seneca todas las planetas hazē obra sobre los ōbres y sobre los animales. y las planetas bar

Libro quinto.

as obrã mas. E como la luna es mas çercana q̄ las otras haze mas obra q̄ las otras planetas.

Tu piẽsas.

habla cõ lucil // lo el q̄l por estos dichos crepẽdo q̄ erã los diçios reputados alas estrellas. E pẽsa ua en su volutad elos oficios 7 efectos de todas las planetas. q̄n to ala obra que haze sobre nos. Mas seneca q̄e // re q̄ deve este pẽsamiẽto por q̄n to es cosa muy graue de saber q̄ es lo q̄ puede de cada planeta sobre nos. E es muy graue de saber si pueden algo. 7 pues el du bda si puedẽ algo obrar nra anima. Primera mẽte es de cõsiderar particular mẽte el efecto 7 oficio de cada planeta.

No me pa // resce.

Quiere dezir q̄ aq̄l q̄ siẽpre vso dela biẽ andãca ouo la fortũa variable segũdo su desseo 7 volutad. 7 vinierõle las cosas como las q̄sõ 7 avn aẽte q̄ las dessease. 7 el tal no puede sofrir el rostro dela fortũa õria. por quanto en viniẽdo peq̄na aduersidad vẽce. E porẽde la fortũa õria no se deña pelear cõ el mas hã eno io del como de vil 7 apareiãdo a ser vẽcido 7 escoge õbres fuertes 7 de grãdo fuerça 7 efforça //

Enel tractado dela contienda.

Que dios parece menospreciar aaq̄llos aq̄en no da aduersidad alguna .

Enel libro primero dela prouidenciã.



NO me parece cosa mas desaueturada. quel õbre aq̄e nũca vino aduersidad alguna. Ca nũca pudo puar asi mesmo todas las cosas le vinierõ como las pidio 7 algũas aẽte q̄ las pidiese. Mas los dioses por mal le dierõ esto. Ca ouie // rõle por idigno para cõ quiẽ pelease la fortũa. Ca la fortũa algũas vezes refuye del õbre q̄ es muy para poco. Como si dixiese yo para q̄ tomare aeste por contrario pues luego me dexara las armas. No es menester cõtra este todo mi poderio. Ca cõ ligera amenaza se cabera no puede sofrir el gesto õ mi rostro. Busq̄mos otro cõ q̄e nos podamos dar apuñadas. Ca verguẽca es de pelear cõ õbre q̄ esta p̄sto para ser vẽcido. E la fortũa busca õbres muy fuertes q̄ seã yguales cõ ella 7 dexa algũos flacos por enoio de no cõtẽder cõ ellos. E acomete al õbre muy derecho 7 iusto 7 muy porfioso cõtra quiẽ el la vse desu fuerça.

Enel tractado del remedio.

Que el onbre q̄ haze biẽ: no cõ iustinciõ delo bazer. No deve ser auido por bien hecho .

Enel libro .ij. de los beneficios.

La põçoña algũas vezes truxo remedio . Mas no se cuẽta por eso ẽtre las medicinas dela salud. Ca algunas cosas nos aprouechã. Mas no somos tenudos alas a // gradescer. vno q̄ vino amatar vn tirano diole cõla espada 7 açertole en vn papo q̄ tenia en la gargãta 7 abriole

dela biẽ andãca ouo la fortũa variable segũdo su desseo 7 volutad. 7 vinierõle las cosas como las q̄sõ 7 avn aẽte q̄ las dessease. 7 el tal no puede sofrir el rostro dela fortũa õria. por quanto en viniẽdo peq̄na aduersidad vẽce. E porẽde la fortũa õria no se deña pelear cõ el mas hã eno io del como de vil 7 apareiãdo a ser vẽcido 7 escoge õbres fuertes 7 de grãdo fuerça 7 efforça //

7 sanole. Mas el tirano no le dio gracias dello. porq̄ q̄
riédole matar le sano de aq̄llo: é q̄ los físicos no osauã
poner mano. Enel tractado dela ciencia.

Que mas a puechá saber bié pocas cosas 7 tener las
bié p̄stas q̄ tener muchas 7 no las tener amano.

Enel libro. vij. delos beneficios.

Hermosa mente me paresçe q̄ dixo demetrio cenico
varõ ami iuyzio grãde avnq̄ le cõparemos cõ los muy
grãdes. 7 dezia así. Suele traer mas puecho saber po
cas doctrinas dela sabiduria si las touiere p̄stas 7 en v
so. que si ouieres aprédido muchas 7 no las touieres a
mano. Así como étre los luchadores no es meior aq̄l q̄
aprédido muchas mañas 7 los cõtrarios delos de aq̄llas
que se vsan poco quãdo luchã. Mas aq̄l es bué lucha
dor que de vna manera 7 de otra vsa diligente mête 7
con grãdo cuydado 7 p̄stedúbze se desfiéde delas cõtrari
as. Ca no es de curar si sabe muchas: mas curemos si sa
be quanto le basta para vencer.

Enel tractado dela gula.

Que deuemos refrenar la gula 7 quantos males ha
ze el comer demasiado.

Enel libro delas buenas costumbres.

Ques) apremiar 7 souzgar so el señorio de tu
coraçõ atũ lègua 7 viétre. E atodo apetito õ
luxuria. Así como apmia el señor a los sier //
uos rebeldes 7 (disolutos). Los desseos des
ordenados delas viãdas trabé daño al anima. Quãto
mas el cuerpo corporal se finche: tãto mas el anima se
amégua. Toda la salud delas étrañas del õbre esta enel
téplamiéto 7 refrenamiéto delas viãdas.

No padesçe enfermedad alguna el que guarda razo
nable abstinencia en comer.

La tẽperãcia delos mãjares echa del õbre los pecados

La beodez del cuerpo es locura del étédimiéto. No

tos 7 porfiolos
para resistir 7 cõ
ellos 7 cõtra el //
los quiere mo //
strar toda su fue
ra 7 poderio. 7
esta es la razon
porque los vir
tuosos hã gran
des aduersida //
des 7 los q̄ no
tiené virtud no
las hã tamañas

Deus. Dis
solutos.

Dize por los sier
uos rebeldes 7
mal castigados q̄
hazé muchas co
sas sin licẽcia de
sus señores. Ca
cunple refrenar
7 restreñir a estos
7 semeiante dize
el viétre q̄ toma
mas viãda q̄ la
razõ otorga.

tiene cosa alguna sana quié perdie el seso. En muchas cadenas de pecados esta captiuado quié se enbeoda cō mucho vino. No puede resistir a pecado algūo. el que no puede resistir así mismo. El òbre beodo sieruo es ò todos los pecados. No puede vécer a pecado algūo q̄ en tiene captiuo el seso. Enel tractado dela iniuria.

Aqui pone muchas consideraciones prouechosas para tomar benigna mente ⁊ ala meior parte las iniurias que al onbre hazen.

Enel libro segundo dela yra.



Quando te dizen que dixo alguno mal de ty. piensa que tu dexiste otro tanto primero. o (piensa) de quando muchos tu hablas. Por ende deuemos pensar que no nos hazen iuria. Mas q̄ (dessaizen) la que recibierō. o que los vnos lo hazen por nuestro bien. Otros (contra su voluntad) e otros por no saber. E avn de aquel que lo haze sabiendo ⁊ queriendo. es de pensar que no lo haze afin de nos iniuriar. o que lo hizo por burlar. o hizo algo no

Quádo pié sa.

Las iniurias q̄ onbre recibe tra bé al que las recibe afaña. ⁊ a mansa se la saña quando el que la recibio pien

sa como ouo el hecho otra. La entiendo q̄ la padesce iusta mente ⁊ no se deve ensañar algūo de la iusticia. amansase así mesmo la saña contra aquel que çesa del daño que nos començo abazer. ⁊ por esto dize dexala iuria. ⁊ amansase tá bien contra aq̄l que nos hizo daño cuydado q̄ nos aprouechá. ⁊ esto es lo q̄ dize. lo haze por nro bié. es asaber que lo creya así. o por vètu ra que nos hizo aquel daño para nuestro castigo ⁊ para nuestro prouecho.

Adicion.

Dessaizen.

La glosa suso escripta entendio en otra manera este testo. es asaber quando el que haze la iniuria. la comiença abazer ⁊ çesa della. Mas porque ami paresçio que el testo no dize aquello trasladelo segund el entendimiento que ami iuzio la letra queria. Por ende aq̄llas palabras que dize la glosa r̄c. hazia a proposito de como el glosador lo entendia. Mas no conuiene cō esta traslacion la qual va continuando este testo enel comienço del capitulo. E quiere dezir q̄ el que haze iniuria a aquel de quien primero recibio otra que no paresçe hazer iniuria mas dessaizen ⁊ echar desti la que recibio.

Contra su voluntad.

No se deve auer por iniuria ni nos deuemos ensañar cōtra aq̄l q̄ fue apmiado anos hazer algund daño. La la p̄mia tira la volūtad. segūdo se escriue enel segūdo delas ethicas. q̄er sea apmiado por fuerça desu mayor q̄er sea apmiado por miedo de peligro. La enel primer caso el

hecho del todo es sin volúntad. En el segúdo es la volúntad mezclada segúdo dize aristotiles. ca simple méte cósiderada la iniuria paresce que no se hizo de volúntad. mas cósiderado todo. como q̄so esq̄uar el peligro. paresce q̄ interuino volúntad. Ca q̄so mas hazer el daño q̄ ponerse al peligro. segúdo allí dize aristotiles. Eso mesmo lo q̄ se haze no sabiédo. hazese sin volúntad. Ca lo q̄ óbre no sabe no lo q̄ere. segúdo se escriue en aq̄l libro. saluo si aq̄l no saber es culpable

(por nos dañar). mas por alcáçar algúna cosa que no la pudiera auer. si no nos hiziera desechar. E muchas vezes el lisóiero pésado hazer plazer haze enoio. E q̄lq̄er q̄ piésa bié en su coraçõ: quátas vezes ouierõ sospecha del (no auiédo culpa) E q̄ muchos actos de virtud (viste la fortuna) de vestidura de iniuria. E como el coméço aq̄rer bié a muchos aquíe p̄mero q̄ria mal: podra refrenar su saña 7 no se ensañara tã ligero. Eso mismo sy pésado élas cosas q̄ le hazé de q̄ el ha desplazer: dixiere calládo étre si. ya semeiátes cosas hize yo cótra otros.

gúo daño. Ca en tal caso avnq̄ q̄riédo 7 sabiédo nos dañe no lo haze cópposito de nos dañar. mas cósiderado otro fin. Eso mesmo q̄ndo óbre haze algúna iuria por la dulçura del doynayre. es asaber q̄ndo dize burládo algúna cosa en q̄ oféde al otro. 7 esto no se deue auer por iuria. Ité quando son dos q̄ pidé vna dignidad 7 vno haze desechar al otro. ca el q̄ es desechado no se deue auer por iuriado del otro. Ca no lo hizo có volúntad de dañar. mas porq̄ el fue se pueyto. lo q̄l no pudiera ser si el otro no fuera desechado. Onde tullio en el libro de los oficios dize. q̄ no nos deuenos de auer mal cótra los q̄ pidé aq̄lla dignidad q̄ nos pedimos como cótra enemigos. Ité no nos deuenos ensañar cótra los lisóieros. avnq̄ cuydádo nos lisóiar nos ofensen. Ca no lo hazen con volúntad de ofésar. mas pésado nos cóplazer.

No auiendo culpa. El óbre no deue creher a los mal dizietes los q̄les muchas vezes dizé cosas falsas 7 no atrahé a enemistad de otros. poréde deue óbre ósiderar como del tã bié fue hecho 7 dicho algúas vezes q̄ hizo algúna cosa por iuriar al otro 7 no era verdad. E esto mismo deue el pésar del otro de quié le dizé mal. 7 deue cósiderar q̄ muchas cosas paresce que se hazé iniuriosa méte 7 hazése virtuosa méte 7 sin razon eso mesmo aq̄l q̄ cósidera q̄ q̄so bié a algúos: a los q̄les auia q̄rido p̄mero mal. no se mueue tã ayna a saña: aq̄l q̄ q̄ndo reçibe algúos daños cósidera como el hizo otros tales.

Aoición.**Existe la fortuna.**

La glosa suso escripta no declara del todo estas palabras. 7 porq̄ paresce vn poco obscuras bié es delas declarar 7 auido q̄ q̄ere dezir esto. q̄ algúas cosas ay q̄ só acto de virtud. 7 la fortuna haze q̄ seã auidas por iuria. Ca segúdo dize boecio. algúas vezes la virtud no sola mente ha galardõ. mas avn dále pena q̄ dezia hauer la maldad. E por esto dize aq̄ seneca. vista la fortuna de vestidura de iuria. como si dixiese q̄ndo la fortuna es cótraria al óbre hazele que los actos buenos suyos seã auidos por malos. como algúas vezes acaesce élas cosas de los p̄ncipi

q̄iii

o porq̄ óbre q̄ere no lo saber. 7 porq̄ no lo sabe por su negligencia.

Por nos dañar.

Esta la iniuria o amátese q̄ndo el q̄ haze el daño no lo haze por iuria. mas haze lo por alcáçar algúo puecho: por esquinar al

pes q̄l el acto q̄ en vna p̄fona es auído por seruiçio. si otra p̄fona lo haze es reputado por de seruiçio interpretan de gelo a mala int̄çiō 7 alguna cautela la q̄l por v̄tura no ẽ tro en su coraçõ.

Todo diliçencia.

Que aq̄llos que trabaja cõ grã diligẽcia 7 acueña mente no lo haze por exerciçtar su discreçion 7 diligẽcia. mas la causa de su trabajo 7 mouim̄to es galardõ q̄ espera del trabajo. E aeste galardõ llama aq̄: falsas ymaginaciones de las cosas por dos razones. La p̄mera porq̄ muchas vezes so ẽgañados. 7 aq̄l lo falso tal q̄l es q̄ espera no lo alcãça. La segũda porq̄ avnq̄ alcãça aq̄l galardõ de su trabajo q̄ espera po no hã del aq̄l puecho q̄ cuydauã. 7 asi q̄da burlada su volũtao cõ la vanidad 7 poq̄dad de aq̄l galardõ. E asi burlada deuiase castigar. mas ni se castiga ni avn se rephẽde del loco trabajo q̄ tomo. E despues rephẽde seneca aq̄llos q̄ se acõpañan por la çibdad de roma. avãdo de mañana cõ otros señores ahablar como haze oy los clerigos de la corte romana q̄ndo visitã los cardinales 7 dize q̄ auia audiẽcia cõ pocos. ca muchos no los q̄ria opr. E en tal caso hablaua al maestre sala o mayor tomo llamaua aq̄ seneca en latin nomẽculatoz. el q̄l era vn ofiçio q̄ auia en casa de los p̄ncipes q̄ asentauã los q̄ venia leõs 7 cerca del p̄ncipe segũd la muchedũbre 7 dignidad dellos. como haze los camareros de los cardenales. E despues desto dize que estos no tienẽ causa dese q̄rellar 7 aquellos señores q̄ no los recibierõ por q̄nto ellos no se recibẽ. E esto es lo q̄ dize. no ay algũo cõ q̄e menos 7c. La el mesmo no se conofçe ni se trabaja por se conofcer.

Enel tractado del trabajo. Como la esperança del galardõ haze a los õbres ser diligẽtes 7 trabajadores. Enel libro de la tranquilidad del coraçon.

(Todo) trabajo aalgũo fin acata 7 por algo se haze 7 no avãria cõ tãta (diligẽcia) estos locos 7 vanos negociãdo. Si las falsas ymaginaciones de las cosas no los aguijasen. Ca no se moueria sin algũa esperãca. Mas el desseo de algũa cosa q̄ q̄erẽ los afinca 7 como q̄ los come. E avnq̄ despues veẽ la vanidad della no se castiga su volũtao. E esto mismo acaesçe acada vno de estos que avã todo el dia ẽtre la gẽte. Ca causas vanas 7 liuianas los trabe por la çibdad 7 no hallã en q̄ sosiegue su trabajo 7 desseo. E despues q̄ ouierõ andado por casas de muchos señores 7 a muchos dellos no pudierẽ hablar. E hablarõ aalgũo de sus maestre salas 7 mayor tomos. Creed q̄ no ay algũos cõ q̄e menos puedã en su casa ẽstar q̄ cõsigo mesmos. Enel tractado de la lagrima.

Como los muertos no tornã ala vida por lagrimas por ende que el lloro es sin prouecho. 7 es de dexar.

Enel libro de la consolacion. Amarcia.

(Si los fados) se vencen cõ lloros lloremos: 7 no de mos dia algũo de espacio. Mas gastemos en tristeza toda la noche 7 sin sueño 7 años pechos q̄ estã rõpidos rõpamos los mas cõ n̄ras manos 7 rasq̄mos rezia mente n̄ra cara 7 vsemos del dolor cõ toda manera de cruel

dad si aprouecha. Pero si los defutos no se puedē tornar ala vida cō algūos llozos. mas ala suerte que no se mueue 7 esta perdurable mēte fincada no se muda por nro plāto ni trabajo. E la muerte tiene todo lo q̄ nos quito. Dexemos el dolor que peresçe 7 no aprouecha a cosa alguna.

Que no es cosa natural. 7 que la vida humana es llena de ocasion. Eneste libro.

(Biēs) q̄ sepas q̄ no es cosa natural q̄brātār ōbre su coraçō cō llātos. Ca veemos q̄ la muerte delos padres o de otros pariētes mas la llorā las mugeres q̄ los ōbres. E mas las gētes baruaras q̄ no vsā de razō que los pueblos razonables māsos 7 enseñados. 7 mas los onbres enseñados q̄ los sabidores. E pues las cosas q̄ vienen por la naturaleza se guarda de vna manera por todos: siquese q̄ no es cosa natural el llāto: pues se haze de diuersas maneras por las gētes. Otro si lo q̄ es natural no se mēgua por tardāça de tiēpo. E pues veemos q̄ la tristeza se gasta por lōgura de dias. Ca avnq̄ mucho sea rebelde el pesar 7 cada dia se torne cōtra los remedios q̄ le dā 7 q̄ebre los frenos q̄ le ponē pero el tiēpo es remedio de grāde efecto cōtra el. 7 desfaze toda su reziura: 7 así paresçe el llāto no ser cosa natural.

Llorar por la muerte delos pariētes cō llātos. es asaber entristeçer sin medida 7 llorar sin tēpla miēto no es cosa natural. E que esto sea así prueualo por dos razones. La p̄mera es esta. la natura obra de vna manera ē todos aquellos que tienē vna naturaleza. 7 pues veemos que entristeçer se mucho sin medida 7 quebrātarse cō llozos no acaesçe de vna manera ē todos los que tienē natura humana. siquese que no es cosa natural. 7 que el llorar no acaesçe ē todos de vna manera prueualo por la diuersidad delos llozos. Ca las mugeres llorā mas que los varones: 7 los barbaros mas sin medida que los griegos. 7 los idiscretos llorā mas desfrenada mēte q̄ los ōbres enseñados. pues siquese que no es cosa natural quebrātarse ōbre cō llozos. La. ij. rāzō es esta. las cosas naturales q̄nto mas tiēpo pasā tāto mas se esforçalesçen 7 arrezia. 7 las cosas que no sō naturales por espacio de tiēpo se eslaq̄çe. lo q̄ se muestra enel mouimiēto del desçeder q̄ haze lo pesado abaxo. ca porq̄ es natural aq̄l desçeder toda via se esfuerça 7 q̄nto mas desçiēde tāto mas rezio va. 7 al orio es q̄nto la piedra es echada hazia arriba. ca q̄nto mas va tāto aq̄l mouimiēto d̄sobir es mas flaco 7 mas vagaroso porq̄ es ō natura. 7 pues la tristeza sin medida se mēgua 7 eslaq̄çe. siquese q̄ no es natural por las q̄les palabras seneca q̄ere atraher amarçia aq̄ ella echē la tristeza desu volūtad poniēdole fin. 7 no espere tiēpo. Ca el tiēpo avn sin su voluntad porna fin ala voluntad.

Si los fados
Llama aq̄ los fados
ala muerte
la q̄l no se vence
por llozos. Quiere
dezir q̄ si po
diēmos por e
sto escapar al de
futo de la muer
te 7 le tornar ala
vida cō llozos 7
lagrimas. que ē
tal caso de vna
mostrāsar nros
pechos 7 nras
caras 7 atormentar
todo el cuer
po porq̄ el defu
to tornase abe
uir. mas pues la
muerte no se puede
de q̄tar ni amañar
cō nro trabajo
deuemos dexar
las lagrimas
pues que no a
puechā 7 el dolor
pues daña.

Bien es.

paresçe aq̄ q̄ cō
cluyo seica que
es cosa natural

**Toda es llo-
rosa.**

pone otra razón porq̄ es de poner fin a las lagrimas cōviene a saber q̄ toda la vida humana es llena de daños y de aduersidades por las quales las lagrimas se derraman. y por ende el uso delas lagrimas es guardarse para otro tiempo quando viniere nuevas aduersidades y no son de gastar todas en la presente desauentura. mas son de guardar para los daños aduenidos // ros.

**Llorá algu-
nos.**

Quanto las mugeres estan solas y no tienen algunos ni algunas que las miren no lloran. E esto es lo que dize tiene los ojos secos // Es a saber no lagrimosos y después quando vienen otras mugeres estonces comiençan a echar lagrimas y llorar. y así la tristeza que es muy simple cosa. y muy verdadera es hecha cosa muy fingida porq̄ muchas vezes se demuestra mayor que esta. E esto se haze porque los que lloran quieren contentar a los que los otean y crehen q̄ los que los miran han por feo no llorar en la muerte de los parientes. donde aun los estraños derraman lagrimas.

Eneste libro.

Das cōviene a la honestad y hermosura de tus costumbres q̄ tu mesma pōgas fin a tu lloro. q̄ esperar q̄ el fin se pōga de suyo. ni deues atender a aq̄l dia en q̄ la tristeza te dexare: avnq̄ tu no q̄eras: mas dexa tu a ella.

Eneste libro.

(Toda es llorosa) nra vida y ante verná nuevos daños q̄ aya satis hecho a los viejos. por ende tenplarse deue en nos el dolor y tristeza y guardarle de uemos para gastar del en otros pēsamiētos q̄ndo viniere. Como algunas vezes se finge la tristeza onde no la ay y muestrá algunos q̄ lloran.

Enel libro de la trāquidad del coraçon.

(Llorá algunos) porq̄ gelo vea. y tantas vezes tienē secos los ojos q̄ntas no ay q̄ los mire. etēdiēdo q̄ es cosa fea no llorar q̄ndo todos lloran. E tanto es el mal que nos viene por q̄rer los obres satis hazer a la mala opiniō de los otros q̄ avn la tristeza q̄ es vna cosa muy simple y pasiō del coraçon se muestra infinita mēte por conplazer a otros.

Enel tractado de la muger q̄ tiene marido.

Que no ay tēpestad alguna de la mar tamaña ni fuego alguno: como la saña de la muger: q̄ es desechada de su marido. Como medea pēsaua matar a sus hijos y a las vezes retrayale dello el amor q̄ les auia. E a las vezes le iouzia a ello la saña q̄ tenia cōtra iason. y ala fin venciōle la saña y mato los. Dize lo seneca fingiēdo q̄ habla de la muchedumbre del pueblo a que llama coro. y medea en la tragedia septima.

Después quando vienen otras mugeres estonces comiençan a echar lagrimas y llorar. y así la tristeza que es muy simple cosa. y muy verdadera es hecha cosa muy fingida porq̄ muchas vezes se demuestra mayor que esta. E esto se haze porque los que lloran quieren contentar a los que los otean y crehen q̄ los que los miran han por feo no llorar en la muerte de los parientes. donde aun los estraños derraman lagrimas.

Coro.

(No es tamaña) fuerça la dela flama del fuego: ni del viento muy soberuio. Ni tan temerosa la turbaciõ del cielo como la muger quando esta llena de enoio ⁊ se esciende ⁊ (aboresçe al marido).

Ciego es el fuego aguijado con saña: no se quiere gouernar: ni padesçe freno: ni teme muerte. Mas dessea yr ase lançar en las espadas contrarias.

Medea.

(O desordenada) saña meior me paresçe no derra // mar la sangre de mis hijos ⁊ delo que engendre. Ca seria vn maleficio q̄ nunca fue visto ⁊ vna maldad muy crua.

Enel tractado delos negocios.

Que el onbre no se deue entremeter en las cosas de q̄ no se pueda apartar quando quisiere.

Enel libro dela tràquilidad del coraçon.

⁊ dize que tal saña es ciega ⁊ ardiète ⁊ no se puede refrenar ni regir con freno ni teme la muerte ante la dessea. ⁊ esta aparejada ase lançar en las espadas que estan contra ella. conuiene asaber que no teme peligro alguno.

Aboresçe al marido.

Dize aristotiles en la yconomica. q̄ ley delos casamientos es que el marido no iniurie asu muger ⁊ asi ella no iniuria ael. E que no la deue tener en poco ni iniuriar como asierua. E como vna delas mayores iniurias q̄ entre los casados es el adulterio. Ca segun dize aristotiles en esta yconomica. Iniuria es al casado los aiutamiètos q̄ son de fuera. Es asaber los adulterios. E por esto medea sabiendo que iazon amaua aotra ⁊ desechaua aella ouo razon de auer saña. Mas no deuiera llegar tãto al cabo la saña ⁊ aboresçimièto q̄ por eso matase asus hijos. Ca muy graue mète erro en ello. pero la saña ⁊ aboresçimièto ètèdido difficile es de refrenar. especial mète èlas mugeres. porq̄ no tienè tã puro ni tan fuerte el iuyzio dela razõ. por ède mucho se deuè de guardar los maridos de errar asus mugeres desta manera de error. Ca es iduzir las aq̄ los q̄erã mal aculpa suya. E como q̄er q̄ quãto ala pena corporal ⁊ capital las leyes ciuiles no q̄slerõ q̄ la muger por este error pudiese acusar al marido. po tã biè es tenuto por guardar lealtad el aella como ella ael. ⁊ grãdes ocasiones le da para que perre ella ael. si el perra aella.

O desordenada.

Medea muger de iason era desechada del. ⁊ seyendo por esto muy turbada pèsauna ètre si. Sy era biè q̄ matase alos hijos comunes suyos ⁊ de iason. ⁊ dela vna parte paresçiale q̄ no los deuia matar en nigua manera porq̄ era muy grãd maleficio ⁊ maldad q̄ nũca fue oyda. q̄ la madre matase los hijos. E el coraçõ de medea estaua como la mar quãdo esta en tormèta de toda parte. Ca dela vna la saña le sacaua de seso ⁊ q̄ria matar sus hijos. dela otra pte la piedad ⁊ amor desus hijos vedaua la muerte dellos. ⁊ asi la saña peleaua s̄ la piedad. ⁊ la piedad cõtra la saña.

No es tamaña.

Jasõ repudio ⁊ echo desl ame // dea su muger ⁊ deste repudio medea era muy turbada de saña. Habla el coro es asaber la muche dõbre del pue // blor dize que la saña dela muger repudiada es mas ardiète q̄ el fuego ⁊ mas peligrosa q̄ los vientos los quales hazen tormèta èla mar ⁊ mas que el cielo turbado. Es asaber quãdo echã rayos ⁊ relãpagos

Algunos negocios. Pñados. Aquellos negocios se dize pñados que engē
 dran desi otros muchos negocios. E quiere dezir seneca que en los tales no se deve onbre ocu
 par. Porque donde onbre toma vna question leuantanse 7 nascē otras muchas por la cōpa
 nia que tienen con ella. 7 no se puede obre retraher quādo quiere sin verguença. E verguenço
 sa cosa es començar los negocios 7 no los fenescer 7 acabar vna questio 7 cōtienda ligera co
 sa seria si no ouie

ese en si otras mu
 chas. E dōde o
 bre suelta vn nu
 do halla otros
 muchos mas re
 bueltos. porēte
 en los tales nego
 cios intrincados
 7 rebueltos 7 p
 ñados no nos de
 uemos etremeter
 q̄ no esta p̄sta la
 falida. ni el fin
 dellos. 7 quādo
 q̄ere obre dexar
 los no puede.

No ay. So

la.
 Lo q̄ deve obre
 hazer dello q̄ es
 conueniente no
 se puede biē de
 clarar ni dezir to
 do por esteso.
 mas dezimos tā
 to q̄ deve onbre
 obrar segūo las

circunstancias deuidas. La la obra moral no seria virtuosa si no se guardase en ellas las circū
 stācias que se deue acatar. E en el dar son dos. La vna es el estado dela persona de quien da.
 La otra es el estado dela persona a quiē da. Porēte seneca reprehēde a alixandre porq̄ dio vna
 çibdad a vn pobre q̄ le demādaua vn dinero en limosna. diziēdo q̄ no cōuenia al rey alixandre
 dar cosa tā peq̄ña. E por esto habla aq̄ cōel seneca diziēdo q̄ pues aq̄l pobre no cōuenia re
 çebir vna çibdad. ni tā poco cōuenia ael dar gela. porq̄ deuiera cōsiderar la cōdiçio 7 digni
 dad 7 poderio 7 estado de quiē recibe 7 deuese guardar medida porq̄ no demos mas ni me
 nos q̄ quiere la cōdiçio de aq̄l q̄ recibe. E dize a alixandre q̄ avnq̄ la fortuna asi le alço q̄ las çib
 dades seā sus tones. po q̄ no las deve dar aq̄e no es digno delas reçeibir. 7 porēte q̄ meior fu
 era no tomar las por fuerça q̄ desparzir las a indignos. porq̄ aq̄l pobre no era digno q̄ en su
 seno escōdiēse vna çibdad. La mas cōueniēte era poner le en el seno vn p̄. E asi en qlq̄er obra
 de frāq̄za o de virtud se deue guardar las circūstācias. 7 quātas son estas circūstācias catalo
 en el tractado dela filosofia. en el capitulo q̄ comiēça dela filosofia son tres partes

(Algunos negocios) ay que no son tan grandes co
 ño son (pñados) 7 trabē consigo muchedūbre de o
 tros negocios 7 mucho son de fuyr aq̄llas cosas delas
 quales nascē ocupaciones nueuas de muchas maneras
 Ca no se deve obre llegar aaq̄llo de q̄ no se pueda apar
 tar libre mēte q̄ndo el q̄siere. Porēte en tales cosas pō
 tu la mano en que puedas bazer fin. o alo menos pue
 das razonable mēte esperar q̄ lo avra. E dexa aq̄llas q̄
 proceden mas larga mente que onbre cuyda no se aca
 bara donde quisieres.

En el tractado dela razon.

Que en los beneficios es de cōsiderar el estado q̄ tie
 ne el que los da 7 de quien los recibe.

En el libro segundo de los beneficios.

NO ay cosa algūa por si (sola) p̄siderada que
 sea pertenesçiente q̄ es de catar iuntar cō otras
 cosas es asaber que es lo que se da 7 a quien
 7 cōmo 7 porque 7 donde. Ca sin esto no se
 podria bien conoscer la razon del hecho.

Por ende podria yo bien dezir a alixandre. O muy soberuioso animal. Si de aquel don que tu dauas no era digno aquel para lo rescebir. tan poco pertenescia a ti darlo. Ca es de auer consideracion delas personas 7 delas dignidades. E pues que en la virtud ha de auer templamiento de ambas partes: tan bien yerra el q̄ sobrepusa en dar como el que fallece. E bié veo yo que tu podras dar esto: pues en tal alto te puso la fortuna. que tus dones sean çibdades. Pero mucho mejor fue ra no las tomar que asi esparzirlas. E se que algũdo onbre ay de tan pequeña guisa que no devrias asconder vna çibdad en su seno.

En el tractado dela yra.

Pone seneca quantos males haze la saña.

En el libro primero dela yra.

(Apremiaste me) onouate que te escriuiese. como se puede amansar la saña. E por cierto no sin razon me parece que ouiste mas miedo desta passion espantable 7 raiuosa que de todas las otras que al onbre vienen. Ca en las otras ay algũa cosa de holgãça 7 plazer. mas esta toda es arrebatada 7 en grand priesa 7 dolor 7 cobdiçiosa de armas 7 de sãgre 7 de dar tormetos 7 no es ençendida segund otra humanal cobdiçia. Mas sobrepuja alas otras. Ca no cura desí por danar aotra. 7 metese en las contrarias lanças. E es cobdiçiosa de alcançar vengança la qual alas vezes trae consigo grand peligro. Por ende algunos delos varones sabi //

ramar sangre humanal 7 hazele dessear dar tormentos 7 hazen daños aotros. E haze al onbre que se lãçe en los peligros 7 en las lãças porq̄ cobdiçia de vègarle. la q̄l vègãça trae consigo muchos peligros. 7 todas las cosas que dessea cobdiçian las con grand arpor allède dela cobdiçia comun delos onbres. Es a saber de aquella que es templada 7 razonable. 7 no ay cosa en la saña plazètera ni graciõsa como en las otras passiones. Ca en el amor 7 en la cobdiçia delas otras cosas 7 en la delectacion ay alguna cosa de plazer. mas en la saña no la ay.

Apremia //
ste me.

Onouato espe //
cial mète se guar //
daua la saña. 7
desto le loa sene //
ca. porque la sa //
ña es de esqui //
uar mas. que to //
das las otras pa //
siones por mu //
chos males que //
haze al òbre tur //
bio 7 raiuoso 7 //
presuroso 7 do //
loroso 7 cobdi //
çioso de armas //
7 desseoso de ter

Breue locura .

porq̄ no es continuada segund se escriue en el capitulo deluso e la glosa sobre: sobre la parte. no ay diferencia 7 seneca apue // ua esto. E da razõ porque es locura. Conuene a saber porque los sanudos no son poderosos dese regir 7 dexan la hermosura das costumbres 7 no curan delos parientes ni de los amigos ni de los cuñados como si no se menbrase delos parientes en que son cõiuntos con ellos: 7 la sania sola mente piensa de proseguir lo que comen // ço. 7 esta rebelde en ello 7 enciendese con ligeras causas 7 no acata acõseio ni arazon 7 menosprezia la igualdad 7 la iusticia. 7 compara la seneca ala cayda delos edificios. la qual destruyo lo que halla en el los quebrantase sobre la maderã 7 piedras sobre que cayeron.

dores dixierõ asi. La sania es vna (breue locura). Ca es semeiate a ella por quãto el õbre sanudo no es poderoso dese regir oluidalo q̄ le pertenesce. No sele mienbra delos parietes. p̄sigue cõ grãdo porfia lo q̄ comẽço flo etiõderazõ. ni oye cõseio. E es muy mouido 7 aguija // do de ymaginaciones vanas. E no esta abile para con // noscer: q̄l es lo razonable 7 lo iusto. E paresce la sania a la cayda delos edificios los q̄les q̄ndo cabẽ q̄bratã aq̄l lo sobre q̄ cabẽ 7 q̄branse ellos sobre ello.

Enel tractado delas buenas costumbres.
Esquiuaras la crueldad 7 la seruidora dela crueldad que es la sania.

Que cosa es la sania. 7 dõde nasce.

Eneste libro.

Quieres q̄ te prueue q̄ la sania no nasce dela iniuria q̄ nos hazẽ. p̄uar te lo he asi. Cierito es q̄ nos esañamos contra los q̄ nos (han de iniuriar) avnq̄ no nos ayã iniuriado. Mas puedes tu respõder el que nos ha de hazer iniuria enel pensamiento nos daña. 7 ya nos haze iniuria el que la quiere hazer. E quieres que te prueue que la sania no es cobdicia de prueva. asi te lo prouare. Heemos q̄ õbres de muy poco poder se esañã p̄tra los muy poderosos 7 no cobdicia dar les pena. ca no esperan delo poder hazer. Pero aesto puede responder.

Arguye seneca que la sania no nasce dela iniuria. porque nos esañamos contra aquellos que pensamos que nos han de iniuriar 7 hazer mal. E aesto argumento responde que ay tenemos enel coraçon reçebida la iniuria que nos han de hazer como si ya fuese hecha. E porende la sania nasce dela iniuria concebida enel coraçon del que es iniuriado. o lo cuyda ser adelante. Ca ya reçebimos la iniuria en nuestras ymaginaciones. 7 esto es lo que dize: ya nos haze iniuria el que la quiere hazer.

Han de iniuriar.

Arguye seneca que la sania no nasce dela iniuria. porque nos esañamos contra aquellos que pensamos que nos han de iniuriar 7 hazer mal. E aesto argumento responde que ay tenemos enel coraçon reçebida la iniuria que nos han de hazer como si ya fuese hecha. E porende la sania nasce dela iniuria concebida enel coraçon del que es iniuriado. o lo cuyda ser adelante. Ca ya reçebimos la iniuria en nuestras ymaginaciones. 7 esto es lo que dize: ya nos haze iniuria el que la quiere hazer.

Que nos no deximos que la saña era poderio de dar pena. mas deximos que es desseo dela dar. E muchas vezes dessean los onbres lo que no pueden hazer. E a vn mas te dire que no ay alguno tan baxo que no pueda escapar de dar pena a otro por soberano que sea. Ca todos somos poderosos para dañar. E la difinición que da aristotiles dela saña: no es mucho diuersa de la nuestra. Ca aristotiles dezia asi. La saña es cobdicia de dolor. E que diferencia ay entre esta difinición y la nuestra seria largo para lo aqui dezir.

Enel tractado dela vengança.

Que la vengança trabe solaz y seguridad al que se vengaga. mas el príncipe no ha menester cosa destas.

Enel libro primero dela clemencia.

(La vengança) dos cosas suele dar. Es asaber. o da solaz al que recibio la iniuria. o le da seguridad para adelante. mas la fortuna del príncipe tamaña es que no ha necesario este solaz. E tan manifiesto es su poderio que no es menester que quiera que le tengan por muy poderoso vengandose con mal ageno. Ca si de los onbres recibe enoio no es ofensa ael y si en algund tiempo fueren sus yguales asaz es vengado en ver los de baxo desí (y so su poderio).

La vengança

Los que se vengagan dos cosas alcança en la vengança. La primera es delectación por que cumple su saña el desseo que auia de vengarse. Onde aristotiles enel segundogundo dela retórica allega a quella palabra que vixto phisa

nes diziendo que aquello que dela saña bullo enel coraçon del varon es mas dulce q la miel. Esta dulçura y delectación y solaz han los que se vengagan. Lo segundo ganan en vengarse fama de poderio y dela fuerça que tienen y con esto han seguridad de aquellos para otras iniurias. porque no se atreua alguno abazer mal a los que sabe que son poderosos y se quierẽ vengar. Mas el rey tiene tantas delectaciones que no han menester buscar deleytes en la vengança de los enemigos. Lo tercero no ha menester fama de poderio y de fuerça. Ca todos saben que es muy poderoso. y no osa alguno hazerle iniuria. Ca la alteza de su estado le haze ser seguro.

Esosupoderio.

Grando vengança es ver los enemigos so su poderio y poder les hazer quanto mal quisiere y no lo hazer.

**Animales
pequeños.**

Las moscas son animales pequeños. que si el onbre toma vègança dellas. q̄bian tase 7 ensuzia se las manos quiè se venga. E asy la exçelencia del grande varõ èsuzia se si toma vègança de onbres viles.

Castigar los

El sabidoz no puede hazer iniuria ni ofesa al sabidoz. Desto cata enel tractado dela iniuria enel capitulo segundo. por ende quando da la pena a los malos no lo haze por vengar se. asy por castigo de los que yerran.

Cosas. Turba el iuyzio

La afeccion del ordenada 7 la passion rezia turba el iuyzio 7 haze a los obres desear 7 pedir aq̄ las cosas q̄ le s̄ enpeçibles 7 dañosas. como el que tiene fiebre que pide agua fria. 7 el que esta en alguna grãd amargura 7 tristeza pide armas con que se mate. E a los tales 7 a los semeiantes no deuemos dar lo q̄ piden porque no les es prouechoso 7 ellos mismos despues que toman en si 7 ensu lesa 7 iuyzio ven mal de que les dio dauiua que les era dañosa.

Eneste mismo libro.

Aunos perdona de buena mente. E de otros toma enoio de se vengar. E aparta la mano dello como de tocar a aquellos (animales pequeños) que el onbre ha por suzios.

Enel libro segundo dela prouidencia.

Porque pues el sabidoz no recibe iniuria ni ofensa. da pena a los que la hizieron: yo te lo dire. no por vengar se: mas por (castigar los).

Enel tractado dello que es prouecho / so 7 no prouechoso.

Que no deuemos dar aquellas cosas que son dañosas a las que las piden.

Enel libro segundo de los beneficios.

Osas algunas que harian daño a los que las piden. Por ende dar tales cosas no es beneficio. mas es beneficio de negar las. Ca mas deuemos considerar el prouecho de los que piden que la voluntad. E muchas vezes acaesçe que desseamos cosas dañosas. E al tiempo del pedir no podemos considerar quanto malas nos son. Porque la afeccion (turba el iuyzio). Mas quando aquel desseo se sossegare 7 aquel feruor presuroso del coraçon que no dexa auer conseio cesare. Dize onbre mal de q̄n le dio tan mal dõ. Como nos acaesçe con los enfermos q̄ no les queremos dar agua fria avnq̄ la pidè. E a los tristes 7 llorosos 7 sañosos no les damos armas: porque no hagan daño cõ ellas. Ni a los locos ni les damos lo q̄ ardoz de su coraçon pide. porque no usen dello contra

Aunque no.

Es peligro no saber ni es muy puechoso saber el crescer y el menguar del mar oceano. Eso mesmo porq̄ el seteno año haze señal en la hevad: cōuiene a saber q̄ la p̄mera hevad q̄ llamamos niñez dura siete años. y la segūda hevad se llama puericia q̄ dura otros siete años q̄ llegarā a los catorze. y a estos llamā muchachos. La terçera q̄ se llama a dolescēcia q̄ es mas que moçedad y menos que mançebia. y dura catorze años y poco mas

Porēde avnq̄ algūos pidā lo q̄ es dañoso afincada mēte y cō humildad y avn mostrādo su menester y gimiēdo deuemos perseverar en negar gelo.

Cuēta seneca algūas cosas. Cuya sciēcia no a puecha aquiē la sabe. En el libro de los beneficios.

(Avnq̄ no) sepas q̄l es la causa q̄ haze al mar oceano crescer y mēguar. y porq̄ cada año seteno haze algūa señal ēla hevad del ōbre. o q̄l es la razō porq̄ q̄ndo vee el ōbre de lexos algūo portal q̄ tiene pilares paresçe q̄ no ay ygual espacio ētre ellos. Ca los postrimeros paresçe estar çercanos. E los q̄ del todo estā apostre paresçen estar iūtos. E q̄l es la causa q̄ haze q̄ndo la muger cōcibe dos q̄ estā apartados en el viētre y al parto se aiūtē. y si el cōcibimiēto del varō y de muger si sō tātos aiūtamiētos q̄ntos hijos cōcibe avnq̄ para despues ē vno. y por q̄ los q̄ nascē de vn parto hā fados diuersos y ay muy grād diferēcia ēlos hechos q̄ les aduiene aaq̄llos entre cuyos nascimiētos ouo muy peq̄no espacio de tiempo. No te enpesçera mucho no saber estas cosas: ca ni conuiene saber las ni aprouechan.

adelāte La mançebia dura tres setenas de años segūdo escriue solino en el libro q̄ dizen policito. que ni es daño // so no saber lo. porq̄ quādo viene vn onbre de lueñe y vee algūnos clāustros q̄ tienen pilares y colūpnas pareççe ētre las p̄meras colūpnas espacio razonable E las colūpnas q̄ estā mas lexos paresçen mas çerca vnās de otras E las postrimeras no paresçen tener ygual espacio. Eso mesmo no es dañoso no saber quādo dos hermanos nascē de vn vientre sy fuerō cōcebidos

de vn aiūtamiēto de su padre y de su madre. o de muchos aiūtamiētos. o q̄l es la razō porque los tales han diuersos fados y venturas y avn contrarias. como paresçe en iacob y esau. los quales nascieron de vn parto. y el vno tenia la planta del pie del otro quando salian de vientre. Así como lo rezan los eclesiasticos en la segunda dominica de quaresma en vna omelia de santo augustin. E por esto dize. entre cuyos aiūtamientos y nascimientos ouo muy pequeños espacios. es a saber entre el nascimiento del vno y entre el del otro. E en la vētura ay muy grand diferēcia. y no saber estas cosas no es peligro ni es mucho puecho saber las.

Ariba hizo mēciō de las hevades y porq̄ no las tracto cōplida mēte. q̄ sepo aq̄ poner las collas scō isidoro las pone ēlas etimologias las q̄les dize q̄ sō. vj. cōuiene a saber. infancia. puericia. adolescēcia. iuuetus. grauitas. atq̄ senectus. La p̄mera hevad es la niñez hasta. vij. años. La. ij. es puericia. q̄ dura hasta los. xiiij. años. La. iij. es adolescēcia. q̄ dura hasta los. xxviij.

años. La. iiii. es la iuuetud mas fuerte que todas las otras he da // des. q̄ dura ha // sta los cinquēta años. La. v. es q̄ cabe dela mançe bia q̄ se llama grauedad porq̄ el onbre se haze ya pesado des // pues q̄ pasa de los cinquēta años. La. q̄l he da co miēca des de los cinquēta. y dura hasta los setēta. La. vi. he da es veiez la q̄l no tie ne cuēto de años. Mas despues d̄ cōplidas todas las cinco he da // des todo lo otro se adapta ala ve iez. la qual es vn mal desleado.

La muger forçada.

Aqui son dos le yel. la primera es q̄ la muger for

çada tiene en su poderio de dar la muerte al forçador. La si pide que le maten deue le matar. E si pide que viva deue el forçador tomar la por muger sin dote algūo. E la segunda ley esta en comienço dello que dize la otra parte. y es esta. que quando las sentēcias son yguales la mas mansa deuen v̄cer. Agora el caso es este. Uno forço en vna noche ados mugeres. la vna pide que gelo den por marido. la otra pide que lo maten. dubdase en tal caso q̄ se deua bazer por derecho.

En el tractado del forçador y del robo.



Se vn òbre forço dos mugeres. y la vna pide q̄ lo matē. y la otra pide q̄ gelo dē por marido sin que ella le de dote alguna.

Una ley auia en vna çibdad q̄ dezia asi.

(La muger forçada) puede escoger vna de dos cosas. O q̄ matē al forçador. o q̄ gelo den por marido: sin q̄ ella le de dote algūo. El caso acaesçio desta manera.

En òbre forço vna noche dos mugeres: la vna pide q̄ lo matē. y la otra demāda que gelo den por marido.

Dize el abogado dela q̄ pide q̄ lo matē. Aeste òbre acusa de fornicaciō hecha por fuerça. E el defiēdese cō otra (forçosa fornicaciō) y la vna muger forçada acusa dolo pleytea cōel. E la otra q̄ere lo defendē del pleyto.

Uegad o padres tal maleficio: leuātase fuerte mente el cruo rigor dela iusticia a castigar tā mal maleficio. ya se fuerça las mugeres apares. Aiūtādo āda el pueblo es pātado desto como de vn publico y general miedo. E duro ha de creer q̄ vno cometiese malo ad de dos forçadores. Ala vna forço por cūplir su mala volūtad. y ala otra forço porq̄ lo defendiese dela fuerça primera. ya te matarā o forçador: sino porque mereçes dos vezes la muerte. Habla este abogado contra la otra forçada q̄ pide al forçador por marido.

Forçosa fornicacion.

Este alega contra el forçador diziendo que no tiene defension: sino que doblo el maleficio. La si el forçara aaquella que pide que lo maten sin dubda alguna deuia morir. porque forço ados y doblo el maleficio. Su hecho esta dubdoso. E esto es lo que dize. la vna muger forçada. y acusandole. pleytea conel. E la otra quiere lo defendē del pleyto. Ca forçado es q̄ pleytee la que pide que muera por quanto lo defiēde conla ayuda que le haze la otra parte forçada que le pide por marido.

(Si forzara) así primero. y tu le pidieras por marido. E despues forzara a esta otra ante q̄ tu casases otras. q̄ no deuia morir pidiendo la otra forçada q̄ muriese. por cierto tu no puedes otra cosa otorgar a tu forçador. salvo q̄ no muera por la fuerça q̄ enti hizo: mas no tienes derecho algũo sobre la fuerça q̄ hizo ala otra. Ca tu no puedes hazer otra gracia al forçador salvo q̄ no muera por ti. mas no le puedes librar q̄ otro no lo mate por otra causa diuersa. Dize la otra parte.

(Quãdo son dos cosas yguales) sentençias cõtrarias la vna mãs deue vècer. Remembra (auerigua) puedes re tornar (alucracia) pero muchas mas fuerõ las (sauinas) muy ofensoso seria ami q̄ tu seas auida por tã digna para que por mi honrra escape.

En el tractado del sacrilegio.

Llamase esta declamaciõ la de phidias q̄ era mucho sabio oficial. E despues q̄ ouo acabado la obra cortaron le las manos. En la declamaciõ. x. del libro. vij. Llamase esta declamaciõ la de phidias el mãco. Los elios teniã vna ley que dize así. Corten las manos a q̄n cometiere sacrilegio. El caso es este.

adas no lo puede librar dela iniuria hecha cõtra la otra ni puede enbargarla de proseguir su derecho ni enpachar que sea guardado por los iuezes dela ley hecha cõtra el forçador.

Quando son dos cosas yguales.

La ley es esta. quãdo son dos cosas yguales. los derechos para absoluer y condẽnar lo mas blãdo vala y pues en el caso primero. puesto q̄ cada vna destas forçadas tiene ygual derecho cõtra el forçador. la vna pide q̄ le den la muerte y la otra pide q̄ gelo den por marido siquese q̄ lo mas blãdo deue valer y así no le deue matar. mas deue ser dado por marido ala q̄ le pide y que la reciba por muger sin dote alguno.

Auerigua.

Quiere dezir q̄ las iurias desta manera por la mayor pte pasã sin pena avnq̄ algũas vezes y de tarde en tarde son agra mête penados. Ca el maleficio de apio q̄ndo q̄so corropoer ala hija de vgilio fue crua mente penado. Esto cata en el tractado dela pena en el caplo q̄ comieça. ver dadera. en la glosa que dize que apio fue puado del iuzgado y matose así mesmo ela carçel.

Alucracia. La iuria hecha alucracia fue muy agra mête penada en el rey tarquino que fue echado de roma cõ sus hijos. Desto cata en el tractado en el caplo suso escripto ela glosa.

Las sauinas.

Segũdo dize tito liuio en la de cada p̄mera despues de

Si forzara.

Loza abablar aqui el aboga // do cõtra la forçada q̄ pide al forçador por marido y pone tal caso. Si p̄mera mete forzara a ella y despues forzara ala otra q̄ pide q̄ le mate. en este caso la primera puede le hazer gracia q̄ no muera pidiendo por marido. mas puede preiudicar al derecho dela otra q̄ pide q̄ le maten y puede le absoluer del maleficio cometido cõ ella y remitir la iniuria q̄ hizo a ella de manera q̄ no le mate por la culpa q̄ cõtra ella cometio.

roma poblada romulo y los romanos tomaron por fuerza grado muchedumbre de mugeres de sabinas. mas por esta fuerza nunca fue dada pena alguna. y quere dezir q los maleficios como tudos desta manera elas mugeres deuen se dexar pasar mayor mete quando ay alguna color pa los escusar como aq. E por ende finge que habla la forçada q quere escapar el forçador cola forçada q le quere hazer matar. diziendo q no es razonable q por horra dela otra forçada le maten. por horra dela qual

piden por marido no le escapen. como si dixiesen q cosa mas conuiniete es escapar le por horra suya que matar le por horra dela otra **Phidias.**

Este fue de athenas y era vn oficial muy sutil y la ymage q hizo esta en el monte q rino E aeste phidias prestaron los de athenas a los de elia pa q hiziese vna ymagen de iupiter olimpio. La iupiter ouo muchos sobre nombres y entre los otros llamarole

olimpio q quere dezir celestial. por quanto olimpio es vn monte muy alto q parece llegar al cielo. y dizele alas vezes por cielo olimpio. porq alli se hazian los iuegos de cinco en cinco años en honra de iupiter. E por ende tomo sobre nombre de aqullo y llamase olimpio. E hizieron auencia los de athenas q acabando la obra gelo tornasen o cient marcos de oro por el.

Prestar. Alega los de athenas muchas razones porq los elios son obligados a les dar cient marcos. lo primero dize q no les tomaron phidias. ca deuenia lo tomar tal q se deniese prestar. E phidias sin manos no se puede prestar. Ca no ay qe lo pida prestado. Lo segundo porq phidias primera mente en su ymaginacion y voluntad hazia las ymagines y despues obrava colas manos la ymagen q auia ymaginado en la voluntad. y phidias sin manos no podia hazerlo que pensara. E asi los elios tomándole cortadas las manos no tornan el oficial q recibieron y por ende deuen pagar los cient marcos. Lo tercero porque phidias no cometio sacrilegios mas los elios son sacrilegos porque cortaron las manos sagradas haciendo y obrando ymage de dios. E aun era sacrilegos porq iniuriaron a su dios iupiter desonrrando a su ymage. Ca delate della cortaron las manos a su oficial. E esto es lo q dize. vno dios iupiter la primera sangre que vio fue la sangre del oficial que lo hizo.

Los elios pidieron a los de athenas q les prestasen a (phidias) q era vn oficial muy sutil de hazer ymagines para q les hiziese en su templo vna ymage de iupiter olimpio q ellos tenian por su dios. E los de athenas prestaron gelo con tal condicion q hecha la obra le tornasen o cient marcos de oro por el. Phidias hizo a iupiter y despues q ouo acabado: los elios dixieron q phidias auia robado oro del templo y cortaron le las manos como a sacrilego. Piden los de athenas los cient marcos de oro. Contradizen los elios.

Dizen los de athenas.

Nos de aq adelante no podemos (prestar) a phidias. Ca este oficial estocce podia hazer ymagines y qlqer de los dioses quando en el coracon los pesaua. E despues por las manos los obrava. Ca la ymage de iupiter primero la peso en si ante q para iupiter la hiziese. E ya sin manos no lo podia hazer. Vos otros soys sacrilegos: q cortastes las manos consagradas. E vno iupiter la primera san

gre que vio fue la sangre del oficial q̄ lo hizo. yo (hago testigo) aiupiter q̄ es ppio dios de phidias q̄ los offici// os de manos m̄tienē a los oficiales q̄ los sabē 7 los so stienē en sus mēguas 7 trabajos. Mas tu officio o phidi as te haze mesq̄no 7 cuytado. E nos las manos de phi dias (pusimos cōdiciō) q̄ nos le tornasē. Ca no cuydes q̄ ētēdemos q̄ nos tornays aphidias pues nos le days sin mano. Ca si no touiera manos no nos lo temādara des p̄stado. Prestamos vos official q̄ podía hazer dio// ses 7 tornays nos obre q̄ adozar no los puede. (No a// ues verguēça) Ca este q̄ dezis que fue sacrilego deues a iupiter pues el vos lo hizo 7 phidias biue: (en quanto onbre) mas no en quanto official pues manos no tiene E vos otros no nos tornays aphidias. mas mostrays nos la pena que aphidias distes. E las manos que soli an hazer dioses agora avn no pueden rogar a los obres

Hago testi// go.

Aqui toma aha blar cō phidias diziēdo q̄ los o// ficios suelē man tener a los oficia les 7 sostener los sus menesteres 7 neçesidades. mas phidias su officio le hizo cuytado 7 mesqui no. 7 iuro lo por ereoles el qual dize que es dios ppio de phi// dias por quan// to phidias le hi zo vna hermosa ymagen.

Pusimos condiçion. La quarta razon es esta. que las manos de phidias que erā muy sotiles fueron causa que se hiziese aquella auenēcia de tomar aphidias o çient marcos d̄ oro. E porēde dizen los de athenas a los elios vos soys tan locos que pensays que nosotros recibiremos aphidias sin manos sin las quales no lo pidierades prestado 7 avnq̄ vos lo p̄// staramos no lo recibierades. 7 desto concluye callada mente q̄ los elios no tomā las manos prestadas. 7 porēde que deuen dar los çient marcos. La. v. es esta. que ellos no toman lo q̄ recibieron. Ca ellos recibieron vn onbre muy sotil de hazer ymagines de dioses 7 toman vn obre sin puecho que no puede hazer dioses ni adozar los. Ca ellos entendian que dios se de ue adozar con las manos alcadas a los cielos.

No aues verguēça. Done aqui vna reprehension contra los elios 7 es e sta. qualquier que recibe alguna cosa de otro. deue reconoscer lo que recibio aquiē gela dio E pues los elios recibieron aiupiter de phidias. figuese que gelo deuen reconoscer 7 ellos cō denarō le por sacrilego. Ca lo deue aiupiter q̄ del recibieron. lo q̄l es grand verguēça suya.

En quanto onbre.

Los elios pudierā dezir aphidias. vos tomamos. onbre vos tomamos. 7 así somos libratos La esta razō q̄erē tirar los de athenas. diziēdo q̄ verdad es q̄ tomā obre. mas no toman offici al segund que official 7 ellos son tenuos de tomar les official segund que official le recibierō. 7 no tomā aphidias. mas tomā su pena 7 su denuesto. es asaber las manos cortadas. Ca no tomā las manos sotiles 7 acostunbradas de hazer dioses. Mas toman le la mano 7 tal que no sola mēte no puede hazer dioses. mas avn no puede rogar a los obres. E desto es deno tar que aq̄llos que suplicā por algūa cosa no sola mēte deue declarar por palabra su intēciō. mas avn deue la dar aentēder cō las manos.

Tan bien .

Demueſtrá los elios aſy como mucho deſagra deſcidos. La tan to deue óbrie ſer mas agrateſcido quáto reçibe dō mas hermoſo. E pues los elios re çibirō delas ma nos de phidias vn hermoſo dō Es aſaber la y// magē de iupiter la q̄l fue tã ber// moſa q̄ los dio ſes q̄ſierō q̄ aſy como aquella o bria era mas her moſa 7 mas aca bada que nūca phidias hizo aſi fue la poſtrime ra obra. E los e lios aſi como o bres deſagradeſ cidos coxtarō a quellas manos. Porende dizen los de athenas. Nos demanda// mos aq̄llas ma nos tales como las p̄ſtemos.

El iuez .

Reſpōde los de athenas ala acufaçion que pedian. dizen los elios diziendo que coxtarō las manos por la culpa de phidias. Reſponden los de athenas 7 dizen que la ſentencia fue mala La el acufador fue çibdadano de elios 7 los teſtigos 7 el iuez erã elios. E aſi pareſçe q̄ aq̄lla no era ſentencia mas era liga 7 tracto malo contra phidias que era inoçente de athenas. 7 de ſpues iuran por los dioſes que hizo phidias. 7 por los que pudo hazer por ellos q̄ no reçi // birian a phidias que auian preſtado. pues ya no lo pueden preſtar. La no ay quien demãde preſtado avno que no tiene manos.

Teniamos oro . Aqui hablan los elios. 7 el reſto es llano.

(Tã bien) hizo aiupiter q̄ los dioſes q̄ſieron q̄ eſte fue ſe ſu poſtrimera obra. las manos vos p̄ſtamos: las ma nos vos pedimos. Enſu acufaçion el teſtigo 7 el acufa dor 7 (el iuez) eran elios 7 ſola mēte era el acufado de a thenas. yo iuro por los dioſes. aſi por aquellos que hi zo phidias como por los que pudiera hazer. que cōfie ſo que reçebimos a phidias ſi tal nos le dieredes que lo podamos preſtar. Dize la otra parte.

(Teniamos) oro que fue otro tienpo de ymagineſ ſagradas: teniamos marfil: buſcamos alguno oficial q̄ deſta ſagrada materia algo hizieſe. Añõ propoſito era que en nueſtros tēplos phidias hizieſe ymagineſ. Daſ no era tan neceſario guarnecer los dioſes como es ne ceſario vengar los.

En el tractado dela ſeruidūbre 7 del ſieruo.

Que vn onbre mãdo q̄ crucificafen avn ſieruo ſuyo porque no le quiſo dar yeruas .

En la declamacion poſtrimera del libro. iij.

Llamafe eſta declamaciō la dela cruz del ſieruo que no quiſo dar yerras a ſu ſeñor .

El caſo eſte.

Un ſeñor eſtando doliēte: mando avn ſu ſieruo q̄ le dieſe yeruas abeuer con que murieſe. El ſeñor mando enſu teſtamento a ſus herederos que lo hizieſen crucifi car. El ſieruo querellafe deſto a los tribunos.

Dize el abogado del ſieruo.

(O ley cornelia) ati llamo q̄ me acorras. Ca el herede
ro del señor deste sieruo manda lo q̄ tu viedas. E porq̄
no piése algũo q̄ este sieruo hizo (verdadero) desplacer
asu señor. Deues saber q̄ estõces el señor lo mádo cruci
ficar q̄ndo peoia para si mesmo yervas con q̄ muriese.
Cõfessamos los muchos errores q̄ hizo este sieruo. 7 q̄
res saber quales yo vos lo dire. q̄ no q̄so dar malos be
uedizos ni viãdas dañosas asu señor. Mas dira alguno
el señor lo q̄ria pues lo demãdaua. Respõdere yo ver
dad es. pero mas q̄so este sieruo padecer muerte q̄ me
rescerla. Sed agora en quãto peligro esta puesto. Ca sy
es vécido há le de matar. Si no es vécido ha de seruir a
aql que pide q̄ le crucifique. Dela vna parte esta la ley
por el. dela otra es el testamento contra el. E de ãmas
partes le esta apareiado tormẽto. Este sieruo no q̄so ma
tar sin causa asu señor q̄ estaua loco: 7 q̄res prueua desu
locura. no es menester otra sino q̄ q̄so matar asi mesmo
E dira algũo (los tribunos no puedẽ) acorrer al sieruo

zer asu señor. E desta culpa le salua su abogado diziendo que el señor quando le mando cru
cificar estaua loco. Ca estonçes pidio que le diesen yervas 7 señal era de locura querer que le
diesen yervas para morir. E dize el abogado. que muchos maleficios se podian poner con
tra el sieruo. que serian verdaderos 7 los confessaria el mesmo. Mas enesto no se puede dezir
que hizo maleficio este sieruo porque no quiso dar yervas asu señor. Ca el coño bueno 7 le
al mas quiso padecer muerte no dando yervas que merecerla si las diese. E de mas desto di
ze el abogado el miserable estado deste sieruo en que esta. Ca si es vécido eneste pleyto han
le de crucificar. Si vençiere 7 dieren sentençia por el queda sieruo del heredero. el qual le pi
de crucificar. E la ley cornelia es contraria del testamento. segun dicho es. no le aprouecha
Ca tormento le queda de cada parte. porque segun el testamento han le de crucificar. segun
la ley cornelia escapanle dela muerte. Mas queda le tormento. Es asaber que quedaria en ser
uidumbie del heredero que es su enemigo.

Los tribunos no pueden.

Arguye contra el sieruo diziendo que la querella a los tribunos no le puede aprouechar por
quanto el poderio delos tribunos mas es hablar del pueblo. Mas responde aeste argumen
to diziendo que roma ouo rey sieruo. 7 este fue tullio seruilio. Eso mesmo dize que sieruo fue
aquel que descubrio el tracto que hazian los hijos de bruto por el rey tarquino. con el qual
el padre desque lo supo les hizo cortar las cabeças con la segur. segun cuẽta valerio maximo

O ley corne
lia .

Aqui habla el a
bogado del sier
uo alegando la
ley cornelia. que
vieda matar a //
los sieruos que
no han culpa 7
el testamẽto del
señor mandaua
crucificar aeste
sieruo. E asy el
testamento 7 la
ley eran contra
rios. pero mas
auctorizado tie
ne la ley q̄ el te
stamento .

Verdadero

Dize q̄ podria
arguyr contra el
sieruo q̄ no era
sin culpa. por q̄n
to hiziera despla

Libro quinto.

enl. iij. libro del regir. 7 qere dezir este abogado q la republica no puede menospciar a los sier uos pues le fuerõ mas puechosos el vno reynado 7 el otro descubiedo la trayciõ. La por la asi descobrir se afirmo la libertad romana.

Si este sieruo .

Arguye q el sieruo no puede ser penado por las yer uas q no dio. La si aql q las da deue ser crucificado: siguese q el q no las da no deue ser lo .

Das podria se arguyr contra el sieruo diziendo q el seõor era en fermo de eferme dad incurable 7 por le dar yeruas no era matarle. mas era qtar le el dolor. pero este argumeto re torna otra el he redero diziendo q el sieruo no se desespero dela vida desu seõor. mas bizole here dero .

Et tu o seõor

finge el aboga do q habla cõel seõor desuõo di ziedo q la mue rte. o es bie o es tormento. Si es tormeto no de//

uiera rogar su sieruo que gela diese. Si es bien no deuiera amenazar le conella .

Nunca acusa .

Quiere dezir que nunca acusaua alguno de yeruas syno quando las da. E aqui acusan aeste sieruo porque no las dio .

Quieres limitar.

Habla en fauor del sieruo contra los acusadores 7 ellos deziã q los tribunos no podian so correr a los sieruos. Contra estos arguye diziendo q si los tribunos no pueden socorer al sieruo destruydo seria el poderio delos tribunos. el qual quiso el pueblo romano que fuese ma yor quel supo mesmo. Pues çierõ es que el pueblo podria acorer al sieruo 7 desto siguese q los tribunos lo puedẽ hazer pues tienẽ mayor poderio ql pueblo. E de mas testo q el sieruo no podia dar abeuer estas yeruas. Ca no sola mente el que las da abeuer. mas avn el que las tiene deue ser penado como si matase onbre. La no se presume q las tiene a otro fin sino para dar las 7 matar aalguno .

Tu seõor .

Ante que arguyan: dio sus malas condiçiones del sieruo. conuiene a saber que era muy malo

ni le oyr. Das respõdere yo. Los romanos ya touimos por rey. E la trayciõ q teniã tractada los hijos de bru to cõ tarquino. vn sieruo la descubrio. E (si este sieruo) por esto q le acusã deue morir siguese q no ay diferẽcia entre dar yeruas asu seõor o no las querer dar: pues q por cada vna destas cosas le matã . E por çierõ avnq la muerte es algũas vezes remedio para algũos traba ios pero siẽpre es maldad el matar. E vos otros queres q el sieruo desesperase tã ayua dela vida desu seõor co mo desesperase el heredero. (E tu o seõor) si entẽdias q la muerte era tormeto para q pedias q te la diese. Si en tẽdias q era bie para q amenazauas conella atu sieruo. (Nunca acusa) algũo a otros de yeruas sino quando las da. Dime tu o acusador (qeres limitar) o cortar el pote rio delos tribunos . E no vees ql pueblo romano por q siẽpre el mesmo pudiese mas. quiso q los tribunos pu diese mas q el. Tener yeruas es grãd maleficio. quanto mas matar conellas asu seõor. Dize la otra parte:

Que le diese la muerte 7 no lo dexo este mal siervo de hazer porq̄ q̄ria la salud desu señor. Mas q̄ le vio tener doléçia incurable 7 q̄so q̄ le durase mucho su pena 7 afluçion. El siervo executor es de los mādamiétos desu señor: no emédador. E seguir deve lo que le manda: no emédarlo. Veamos quánta fuerça tienē los testamētos 7 çierta mēte poderio dellos pereçeria si los tribunos b̄ios no curasen delo q̄ mādase los testadores defuntos. No deve ser el ladrō mas penado q̄ este siervo q̄ fue tã rebelde. E mas razō es que mueras tu o siervo segũd la voluntad de (tu señor) q̄ morir el atu voluntad.

Enel tractado del coraçon.

Que asi como las aguas no mudã el sabor dela mar asi las cosas aduersas no mudã la calidad del õbre virtuoso. Enel libro p̄mero dela puidençia de dios.

(Asi como) tãtos rios 7 tã grãdes lluias 7 toda la fuerça delas fuētes q̄ nascē en medio dela tierra no mudã el sabor dela mar: ni le abaxã ni le mueuē ē cosa. Asi la fuerça delas cosas aduersas no mueuē el coraçon del varō fuerte. mas esta firme ēsu estado: 7 q̄lq̄er cosa q̄ le viene tornalo desu color. Ca es mas poderoso q̄ todas las cosas q̄ de fuera le acaesçen no digo yo q̄ las no siēte: mas que las vence.

su señor. q̄ere dezir que al siervo sola mēte p̄tenesçe cūplirlo q̄ le mada el señor. E arguye contra el siervo del derecho 7 poderio del testamēto enel q̄l se cõtiene q̄ le crucifiq̄. E los tribunos no deuē menospreciar el mādamiēto delos defutos. Ca si lo menospreciase el poderio de los testamētos pereçeria. porēde si la auctoridad delos testamētos q̄ere guardar q̄ no peresca. este deve ser crucificado. 7 no deve ser el ladrō de peor cõdiçio q̄nto a esto q̄ el. porēde si el ladrō deve ser crucificado muy mas lo deve ser el siervo desobediēte. E la desobediencia muy por culpa es q̄ el furto. Postrimera mēte torna ala habla del siervo diziēdole q̄ mas ouenible cosa es q̄ el siervo muera segũd aluedrio 7 mādamiēto desu señor q̄ no q̄ el señor muera segũd aluedrio del siervo. el qual señor murio segund aluedrio deste su siervo.

Asi como.

Asi como torna la mar todas las condiçiones 7 diuersidades delas aguas ensu sabor salada. Asi el varō fuerte 7 rigoroso todas los casos õ la fortuna. vsando bien dellos torna en virtud. 7 asi de todas las cosas obra bien venciendo 7 sobrepusandolas.

7 ofado 7 que//
ria mal asu señor
porēde el señor
quãdo q̄ria mo
rir escogole pa//
ra que le hiziese
este seruicio au
entole por per//
tenesçiente para
ello. E creyendo
q̄ de buena vo//
luntad gelas da//
ria por le matar
mas el siervo
malo no dexo õ
lo matar por des
sear su salud .
mas porq̄ su se//
ñor tenia grand
enfermedad. 7 q̄
so q̄ durase mas
porque sufriese
el dolor desu do
lencia. E de mas
desto reprehēte
le dela inobedi
ençia 7 rebelion
porq̄ no cūplio
el mādamiēto
desu señor. Ca al
siervo no perte
nesçe iuzgar del
mandamiēto de

Bié fūdado

Estonce el cora
çō es bié fūdado
quādo esta fin
cado 7 firmado
en la vtud. E ha
bla aq̄ seneca a //
propósito. co //
mo nfo saluadoz
dize en el euange
lio. dela casa bié
fūdada sobre fiz
me piedra q̄ los
rios ni los vien
tos no la verri //
baran .

Diuinales .

Contenplando
7 pensādo en el
las . como dize
tullio en el libro
dela natura de //
los dioses .

**Seruidor de
dios .**

Dize seneca en la
epistola çientor
quinze. que no
se sirue dios en
matar los cuer //
pos gordes de //
los toros para
sacrificio. ni por
plata 7 oro col //
gado ni por e //
char dinero en
teiado. mas ser //
uir adios es. tener piadosa 7 iusta voluntad :

En el libro .ij. dela prouidencia de dios.

No se podriā hallar artificios alguos q̄ terribē el co
raçō (bié fūdado). En el libro .vij. delos beneficios

Quieres ver aq̄nto se estiēde los coraçones delos om
bres. po te lo mostrare. Ellos solos son los q̄ conosçen
alos dioses 7 alo menos trabaiā se por los conosçer. E
ponē la volūtad en lo alto 7 etremetēse en las cosas (di
uinales). En el libro delas buenas costunbres .

Aq̄l coraçon es muy bueno 7 muy hermoso que es
(seruidor de dios). En el tractado del enxemplo .

Que deuemos ser piadosos tomādo exēplo del rey
delas abeias. En el p̄mero libro dela clemēcia.

(El rey delas abeias) no tiene abeion. Ca no q̄so la
natura que fuese cruel ni q̄ pidiese v̄gāça la qual cuesta
mucho. E porēde tiro le las armas 7 dexole la saña del
armada. Esto es por çierto vn hermoso 7 muy notable
enxemplo para los grādes reyes. Ca la manera delos en
xēplos es por lo q̄ se hazē las peq̄ñas cosas dar doctri
nas para los muy grādes. Porēde verguēça deue auer
los obres de no ap̄reder las buenas costūbres: si quiera
delas animalias peq̄ñas. Pues q̄ tāto deue ser mas ten
plado el coraçō humano q̄nto mas rezia mente puede
dañar .

En los quattros capitulos siguiētes se contiene q̄
los lisonieros por la mayor parte son enemigos. 7 q̄ las
lisonias engañan falsa mente .

En el libro dela vida bienauenturada.

El rey delas abeias:

Es mayor que las otras abeias 7 mas hermoso. 7 tiene el vello 7 las alas resplandesçientes 7
claras. Onde dize virgilio en el quarto delas georgicas que no tiene aguijon en la parte po //
strimera del cuerpo como tienen las otras abeias. E por esta semeiança quiere seneca que los
reyes no tengan aguijon. es a saber ap̄tito de vengança .

(Eees) estos q̄ loan tu eloquencia 7 polideza de hablar 7 los que te siguen por tus riquezas. 7 los q̄ lisoniã por auer tu gracia 7 honor. 7 los que engrandesçen de palabra tu poderio. Todos estos o son tus enemigos: o pueden lo ser que (tãto monta). (Estonce) esta la voluntad (pura) 7 absuelta de todos los males q̄ndo no sola mente no se cura delos mal diziẽtes. mas avn esq̄// ua todas las lisonias 7 esta sienpre firme en lo q̄ començo 7 retiene su silla 7 asentamiento avnque la fortũa le sea sañuda 7 contraria.

En el libro. vij. delos beneficios.

(No ay) alguno que por lo q̄ se le entiẽde en su volũtad loe las cosas o las denueste. mas el loar o el denuestro hazelo con lisonia. Este solo es el cuydado. Oy de todos (los amigos) 7 esta sola es su contiẽda. Qual delos engañara mas dulce mente.

En el libro delas quatro virtudes.

(Si cõtinentẽ eres) 7 guiarte quieres por la razon. esq̄ ua las lisoias. E por cierto la mas graue obra del refrenamiento 7 tenpramiẽto dela voluntad: es desechar las ronçerias delos lisonieros. Ca las palabras dellos en blandesçen el coraçon: con vna manera en grãdo de leyte. Mas tu no quieras ganar amistad de otro por lisonia. Ni des lugar aq̄ otro gane la tuya por ella no temerã las palabras asperas mas temerã las blandas.

na voluntad que no se muda desu estado avnque le sea la fortuna contraria.

No ay. Los amigos. Entiendese delos falsos amigos que ala verdad son engañadores. 7 por ende dize qual dellos engaña mas dulce mente.

Si continente eres. No se dize aqui continente segund que lo toma aristotiles en el vij. delas ethicas. Ca aq̄lla cõtinentia que el dize es cerca dlas delectaciones del tañer 7 gustar. Mas dize se aqui continente el que no se contiene sera traydo por blandura de lisonia lo qual es cosa muy graue de bazer. Ca plazen mucho las lisonias al coraçon. 7 delectã le. por ende q̄ndo las lisonias son entã malas. pero paresçen buenas 7 delectables estonce es de poner grãdo diligencia 7 cuydado en las esquiuar. E no deuenos trabajar por alcançar amistad de algũo con lisonia. ni otorgar nra amistad a quien la quiere ganar con lisonia.

Eees. Tãto monta.

¶ Mas auilla es por q̄ seneca pone a q̄ por yqual ser enemigo o por verlo ser. La segund esto cada vno es papa 7 cada vno es saçerdote: o cada vno es rico pues lo puede ser. mas estas palabras no son asi de entender generalmente. Mas a proposito quiere dzir q̄ todo lisoniero es de esquiuar como aquel que es enemigo o aquel de quẽ se deue presumir que lo sera.

Estõçe. Pura.

La virtud pura es aq̄lla que no cura delos mal diziẽtes ni dlas lisonias 7 ronçerias 7 tiene otra condiçion la bue

Guardate .

Loca 7 neſcia //
mente ſe han a //
quellos que cre
en a los liſonie //
ros quando les
dizen que ay en
ellos algũos bie
nes los quales
no tienen .

**Bienauentu
rada.**

No conſiſte la
bien auenturaça
del onbre en q̄
no engañe ni ſea
engañado. aDas
bien ſe requiere
eſto para la vi //
da bienauentu //
rada. ſin la qual
no puede algũo
ſer bienauentu //
rado. aDas no eſ
eſto lo eſencial
dela bien auen //
turaça .

Enel libro delas buenas coſtumbres .

(Guardate) de los liſoneros como de enemigos. Ca
corronpé los coraçones liuianos con falſos llores 7 ſin
can vn pecado blado enel coraçõ de los q̄ neſcia mente
los creen. (Bienauenturada) es la anima que perfecta
mente vence eſte pecado. E ni ella liſonia ni engaña a o
tro ni ella es engañada.

Fin del libro ſegundo dela prouidencia de dios.

Aqui ſe acaba la vna copilacion de algunos dichos
de ſeneca ſacados. de vna grãd copilacion de ſus di //
chos 7 doctrinas fue hecha 7 fueron tomados de lati
en lenguaie caſtellano: por mãdado del muy alto prin
cipe muy poderoso rey 7 ſeñor el rey don juan . E no
van ſituados por ordenacion por quanto fueron traſ //
ladados acaſo ſegundo que acada vno en leyẽdo le biẽ
pareſcio . E añadierõle las gloſas 7 algunas adiciones
en los lugares don de el dicho ſeñor rey mando.

Aqui en eſte quaderno eſtã algunas declamaciones
que fueron ſacadas de diuerſos lugares del original de
las declamaciones.

**Enel libro quarto de //
las declamaciones .**

La declamacion quarta que ſe llama declamacion
de aquel que con las armas que tomo dela ſepultura
fue vencedor .

Propone contra el aquella accion que llaman de (ſe
ſepulcro o pulcro ofenſado) .

**ſepulcro o
ofenſado .**

Los legiſtas po

nen nonbre alas demandas que vnos onbres han contra otros. ſegundo la calidad de los ca //
ſos. E quando alguno quebranta la ſepultura o furta o toma della alguna coſa puede ſer a //
cuſado criminalmente. 7 llama ala tal demanda o acufacion de ſepulcro que aq̄ dezimos ofe //
ſado 7 ſobre tal acufacion fue eſta declamacion conpuerta .

Una çibdad auia guerra cõ otra 7 vn cauallero d'los buenos 7 denodados della peleãdo perdio sus armas èla batalla 7 torno ala çibdad 7 fue ala sepultura de vn buè cauallero q̄ yazia èterrado 7 tomo (las armas) que çerca della estauã 7 fue apelear cõ ellas 7 peleo fuerte mète 7 vècio. E despues dela pelea torno las armas ala sepultura donde les auia tomado. E la çibdad dio aeste su galardõ següo q̄ suelè dar a los q̄ biè peleã. Agora recusãle q̄ ofèso la sepultura è tomar las armas della. Dize el cauallero acusado: mala vez llegue aestas armas (7 ellas se vinierõ) cõmigo. E por çierto porq̄ las yo to me son ellas armas. Ca si las dexara no fueran armas: mas fuerã (despoio) 7 robo delos enemigos. 7 aquella fuera verdadera mète q̄brãtamièto 7 ofèso dela sepultura si aella llegara el enemigo. Mas esto q̄ yo hize no es q̄brãtamièto ante fue manera de p̄stado. Ca cada vno de nos p̄sto al otro lo q̄ le fallèscia. yo no tenia armas 7 presto me las el cauallero finado. 7 el no tenia cuerpo para pelear. 7 yo p̄ste a sus armas varõ biuo q̄ pelease cõ ellas. 7 èsto la republica gano mucho. ca fue por ello de fèdida 7 el cauallero finado no p̄dio cosa algũa. 7 no nos

Las armas.

Solian los anti-
güos en la sepul-
tura delos caual-
leros finados po-
ner sus armas de
q̄ ellos se solian
armar quãdo el
los erã biuos. 7
agoza avnq̄ no
ponè todas las
armas pero co//
mũ mente suelè
poner estãdarte
7 escudo o pen //
don o vãvera se
gũo el estado d'el
cauallero 7 qual
q̄er q̄ de ally lo
quitase iuriosa
mète mereçcia pe-
na. pero q̄tando
lo abue fin pa//
ra hazer tello co-
sa cõplidera no
se dize ofèsar al
sepulcro. como
acaesçio en la se//
pultura dela çib-
Ca ya fue sa //

cado vende el pendon que sobie ella esta. E por su reuerècia dexo el rey de nauarra don san // cho la caualgada que leuaria. 7 aquella no es ofensar la sepultura mas es honrrar la.

Ellas se vinieron.

Es de saber que no es tanta ofensa ala sepultura quando le toman algo dello que no esta fin-
cado en ella. Como quando tomã lo que esta en ella ençerrado o fincado q̄ es como vna pte
dela sepultura. E como quier que tan bien haze ofensa ala sepultura es tenido de aq̄lla acciõ
q̄ llama los legistas. Interd^o q̄ viã clam. El q̄ toma lo q̄ no esta fincado en ella pero no ofèxe
de tãto. Porende por dar aentender q̄ estas armas no estauã fincadas èla sepultura dize. mala
vez 7c. como si dixiese q̄ tã ligera mète 7 sin hazer fuerza las tomo. q̄ paresçia q̄ se venia cõel.

Despoio.

Quiere dezir que tomando las para pelear con ellas sirven ellas desu oficio como armas de
uen servir. 7 si las no tomara robaran las los enemigos. Porende por no tener este cauallero
con que pelease 7 asi fuerã presa o robo delos enemigos por no auer seruido con armas de //
los çibdadanos.

deuemos marauillas que por tamaña necesidad toma
semos las armas dela sepultura. Ca veemos q̄ quãdo
ay tormeta en la mar. por escapar echã las mercadurias
en el agua. E quãdo se eciẽde el fuego e la cibdad derri-
bã casas para ataiarlo. Ca la necesidad es ley del tiẽpo
7 segũdo la necesidad deue se guiar las leyes. E q̄lq̄er co-
sa sea se deue razonable mẽte hazer para defẽder la re-
publica sus leyes. 7 mas hõrra vino a esta sepultura por
le tomar yo las armas. q̄ si no las tomara. Ca tome ge-
las despues del v̄cimiẽto. E mas famosas 7 nõbradas
serã de aq̄ adelãte pues s̄o v̄cedoras en defesiõ dela re-
publica. E muchas vezes cõtesce tomar las riq̄zas de //
los tẽplos 7 las ioyas de plata 7 fũdir las para dar suel-
do a los caualleros. Dize el acusado: p̄tra el cauallero

Acusamos aq̄ avn õbre q̄ fue para poco e la batalla
7 fue osado despues q̄ fuyo. E asi en ãmas cosas se ouo
mal. 7 no erro menos en hazer aq̄llo cõ quien se quiere
defẽder q̄ en el p̄mero error q̄ cometio. Ca el p̄mera m̄-
te perdio sus armas 7 desta feldad no se pudiera escu-
sar si no robara las agenas tomãdo las dela sepultura.
E deue se mucho agrauiar esto. Ca no fueron estas ar-
mas que tomo de poco valor. mas son de grand repu-
tacion. Ca son armas vencedoras. Son armas cõsagra-
das a los dioses piadosos. E avn aeste que acusamos
bizieron ser varon fuerte. E si dixere el. tome las ala se-
pultura. Esto no es de opr. Ca pareçe q̄ se prescã por
q̄ no las perdio. cõ las otras. E no puedes dezir tu. O a-
cusado q̄ no capste e la ley: porq̄ tornaste las armas. Ca
yo te iuro por ercoles q̄ asi eres obligado ala pena: co-
mõ aq̄l que hiere a otro. Avnq̄ el herido sane dela heri-
da. O como aq̄l que furta algo 7 despues de tomado
con el furto lo torna. Ni deue ser dicho que por el ven-
cimiento que hizo le quitamos la pena. Ca ya por la
su virtud 7 victoria vimos le galardon. Porende de //

demos vsar de ygualdad 7 iusticia. E pues hōrramos aeste cauallero biuo como avarō suerte porq̄ se ouo biē en la pelea. asi deuemos hōrrar al cauallero finado la i iuria q̄ recibio ē ser tomadas las armas desu sepultura.

En el libro. v. de las declamaciones.

La declamaciō p̄mera de aq̄l q̄ cortó a otro la sogā cō que se colgāua 7 acusāle por ello como de maleficio.

El caso es este. En òbre ādādo por la mar ouo tormēta tāto q̄ q̄bro el nauio 7 el salio anado desnudo E despues q̄mosele la casa. 7 murieron sele la muger 7 tres hijos q̄ tenia. E el cōla grāo tristeza colgose de vn arbol por morir. E estādo asi colgado acaesçio de pa// far vn òbre por ēde 7 cortole la sogā 7 escapo. E asy li// brado acusa al q̄ le cortó la sogā desto como de maleficio.

Dize el acusado.

Quexaste o acusado q̄ perdiste tres hijos pluguiera dios q̄ asi los pudiera yo escapar dela muerte como e// scape aty. Oluida esto 7 biue. Ca mudase el curso dela biē ādāca humanal. 7 ya acaesçio q̄ el que vna vez fue desterrado (retorno) 7 desterro a otros. los vçidos supē los cōdēnados ala muerte se escōdē. los q̄ ādā ēla mar 7 se les q̄brā los nauios nadā. 7 todo esto hazē por esca par la vida. Dizes q̄ perdiste la muger 7 los hijos 7 la haziēda. Dime tu cuydas que lo auias auido cō tal cō dicio que no lo (perdieses). Juega la fortuna cōsus do nes 7 quitalo que dio 7 tornalo q̄ q̄to. E estōçe puede òbre mas segura mēte pelear cōella q̄ndo ella no tiene en q̄ le haga (mal). Quereo pōpeo avn que fue vçido en la batalla de (farsalia) pero despues biuio. E si tu piē sas q̄ la muerte 7 detu muger es destruymiento 7 quie res te matar por eso yerras que avn puedes biuir.

(Craso) perdio no sola mente lo suyo . mas avn

Este fue consul romano. 7 fue enbiado cōtra los persos 7 perdio la gente 7 fue preso 7 biuio algund tiempo captiuo.

Retorno.

Esto pesçe por las delauçturas de los consules. La mario algūdo tiēpo fue desterrado 7 despues fue òsul 7 desterro a otros. Lar q̄ no era rey 7 de// sterro a algunos 7 despues fue de// sterrado porq̄ su hijo forço a// lucreçia.

Perdieses.

Como si dixiese si asi lo piēsas en gañado eres. ca las delauçturas alas vezes 7 despues se pasan. 7 porende de tales cosas no se deve òbre doler.

Dal.

De otra manera q̄so ētēcer la glo sa este testo. mas paresçe hazer a proposito en la manera que aq̄ esta trasladado.

Farsalia.

Aquesta fue a// q̄lla batalla fa// mosa que ouie// ron çesar 7 pon peo. 7 fuyō pon peo 7 biuio de// spues hasta que lo mataron.

Craso.

lo del pueblo romano. pero por eso no dexo de biuir de
 spues algũo tiẽpo. todas las cosas te tiro la fortũa mas
 dexote la esperãça. 7 si los õbres no touiesẽ esperãça no
 avria algũo q̃ vna vez fuese vencido q̃ tornase a pelear.
 mas mucho vécidos peleã despues 7 vécẽ. ni avria mer
 cador algũo q̃ algũo tiẽpo ouiese mala dicha elas mer
 cadurias q̃ despues tornase a mercar 7 vèder. ni avria q̃
 en despues de q̃brãtado el nauio cayse ela mar avnq̃ e//
 scapase q̃ mas q̃siese nauegar. pero veemos al p̃trario. 7
 la esperãça es el postrimero solaz q̃ se ha elas cosas con
 trarias. Tu nadaste para q̃ biuieses 7 oue yo misericor
 dia deti. ni pèse otra cosa detus desauéturas sino aq̃l pe
 ligro en q̃ estõces estauas 7 cortete la sogã. ni se memen
 bro del fuego detus casas. ni dela muerte detus hijos.
 7 avnq̃ se me mēbrara no lo dexara de hazer por eso de
 spues q̃ veyã q̃ despues de todo aq̃llo auias biuido 7 pa
 recio me q̃ no auias volũtad dete matar. pues escogiste
 lugar para ello por dõde razonable mēte deuieras pen
 sar que pasaria alguno que te estoruase.

Dize el acusador.

Quitara esta sogã el seõor
 dela heredad dõde me yo colgaua si q̃siera. mas tu no
 tenias q̃ hazer en ello. Ca no era tuyo el arbol en q̃ ata
 ra la sogã. 7 no me q̃ro yo dela fortuna. ca ella dexaua
 me morir. mas tu no me dexaste. E por vètura tu diras
 q̃ me mate agora. mas esto es grãd iuria. Ca q̃ndo yo
 q̃ria deuia morir. no q̃ndo tu q̃eres. Perdi la muger 7
 los hijos 7 la hazienda 7 no me dexo otra cosa la fortũa
 sino vna sogã cõ q̃ me colgase 7 tu avn aq̃lla no me q̃si
 ste dexar. yo escogi p̃pios apareios para la muerte. es
 asaber soledad 7 sogã. la soledad porque es cosa cõue//
 niẽte para el õbre desauéturado. la sogã porq̃ era p̃pia
 cosa para me matar. 7 q̃lq̃er que por ende pasase no de
 uia al hazer sino mirar. E si fuese mi amigo llorase. 7 sy
 fuese mi enemigo oteafelo 7 callase. 7 avnque yo acuso

aeste pero segūdo la calidad del hecho si yo vengo (mas graue) sera la sentēcia cōtra mi q̄ cōtra el. Ca deuen iuzgar q̄ yo me pueda libre mēte matar q̄ este acusado no me deuiera ni due vedar. E por no cōtar estas cosas de sauēturadas q̄ria morir q̄este estoruome la muerte q̄era mi remedio. E si me q̄res creer yo vos certifico q̄ q̄siera la muerte cō toda volūtad. saluo porq̄ fue estoruado. Ca no auia otro temor sino de biuir. porq̄ la vida era a mi peor q̄ la muerte. E yo muriēdo acabaua todos los tristes fados demi casa. E en esto solo era mas desauenturado q̄ mi muger q̄ hijos porq̄ moria despues q̄ ellos. E dime acusado para q̄ me escapauas dela muerte. sy lo hazias para q̄ hedificase. Cata mis casas q̄madaf. Si para q̄ nauegase. otea mi nao q̄brada. Si para q̄ criase mis hijos mira los en la sepultura. E por cierto en tan malauēturada casa mas bienauēturados fuistes o muger q̄ hijos que yo. pues la fortuna vos dexo morir.

Declamaciō. vij. de los treziētos ōbres q̄ vinierō de noche ala çibdad q̄ no los recibio el capitan.

Auia vna ley en la çibdad q̄ dezia asi. No abra alguno las puertas dela çibdad de noche. El capitan tenga (soberano) poderio en la guerra. El caso es este.

Treziētos ōbres dela çibdad fuerō presos por los enemigos q̄ soltarō se q̄ vinierō de noche alas puertas q̄ llamaron. E el capitā no les quiso abrir. q̄ llegarō los enemigos que veniā en pos dellos q̄ matarō los ally cerca delas puertas. despues de acabada la guerra. acusan al capitā como adañador dela republica porque no abrió asus capitanes. Dize la parte del capitan.

No cuyde que erā mios. Ca ellos biē sabian la ley q̄ no se auia de abrir las puertas. porq̄ de razonable mēte deuia pēsar q̄ no erā delos nros: pues atal hora venian. E si me dixere el acusado. porque dexamos morir a trezientos onbres. puedo le yo bien responder. Mas

Das graue

Esto todo co // mo esta en latin puede auer muchos etēdimientos q̄ la glosa en tēdiēdola de o // tra manera q̄ a q̄ esta traslada // do. Mas esta traslacion parece mas conueniente segūdo la materia. E q̄ere dezir q̄ ē las otras acusa // ciones q̄nto el a acusado vēce dā al acusado pena q̄ el acusado no recibe mal. Mas este negocio es de tal natura q̄ si el acusado vēce ha ō declarar q̄ se pueda matar libre mēte. lo q̄l suele ser la cosa mas espātosa q̄ en los hechos humanos puedē auer. E q̄ el acusado no le viene q̄ es cosa ligera de hazer.

Soberano.

Esta segūda pte desta q̄ oize el capitā q̄ el se puso aq̄ pa hazer dubsosa la q̄stio. ca si sola mēte dixera la ley no abra q̄. no pudiera ser acusado el capitā pues segūdo la ley no podia

Libro quinto.

abrir. Mas añadio se tenga poderio soberano. a dar a entender que podia dispensar cō la ley si quisiera. 7 acusanle porque no lo hizo que lo deuiera hazer por escapar trezientos ombres. **Porque se dexaron.** Como si dixiese que por se dexar captiuar son dignos de muerte.

Que fuyeron.

no ay en ellos cosa de loar. E lo que dize. saluo el cuento. quiere dezir. que el numero de ser trezientos ombres de armas es de desear. ca es vna q̄ dulla. 7 qualq̄er capitā deue hazer mención de q̄ dulla de trezientos ombres de armas. pero las personas de estos no eran de desear porq̄ se dexaron prender.

Leyes de la guerra.

La ley de la guerra es q̄ reciba el cauallero muerte por deseder la republica. E esta q̄branta el q̄ puede pelear. E fuye: o se dexa prender. E por ende de estos sepēdo tātō en dexarse prender: no

guardaron la ley de la canalleria. E en querer que les abriesen de noche las puertas querian quebrantar la ley de la çibdad.

Canas.

Este es vn lugar de pulia. dōde fue vna batalla con anibal. la mayor q̄ conel ouieron los romanos 7 fueron vencidos 7 murieron en ella quarenta 7 quatro mill ombres. E anibal en señal de vñmiēto ēbio a cartago tres moyos de anillos de oro. E segūdo dize s̄to augustin en el libro. iij. de la çibdad de dios en el ca. xvij. Lata mēgua ouierō los romanos de ombres de armas q̄ p̄onarō a todos los mal hechores 7 aboriarō a los sieruos 7 cōellos fin ebieron su hueste.

Dize este por el contrario. Como si dixiese que

(porque se dexaron) ellos captiuar por no morir. E yo a estos aunque vinieran de dia no los recibiera saluo sy vinieran vencedores. E de noche aunque vinieran vencedores no los deuiera recebir. Fuy yo el otro dia ala batalla para pelear 7 escreui estos trezientos en el alarde 7 no veo en ellos cosa q̄ sea de loar saluo (que fuyerō) Ni ay cosa que de ellos deuamos desear saluo el cuento. Fuyeron no curarō de guardar las (leyes de la guerra). E tornaron de noche para quebrantar las leyes de la çibdad. El pueblo romano fue traydo a muy granda apretura por la batalla de (canas) que se ouo de ayudar de los sieruos pero no curō de los caualleros que estauā captiuos. entēdiendo que meior desederiā la libertad los sieruos aq̄en la dauan de nueuo 7 nunca la auian auido: que los caualleros que la touieron 7 la perdierō no la defendiendo bien. E yo te ruego que me digas o acusadoor como conoçere de noche qual es enemigo o qual es de la çibdad. 7 que señal me das tu para que conoçca de noche las armas de los nros o de los contrarios. E yo creo biē q̄ los enemigos estarian en alguna çelada para matar a estos que fuyan 7 se entrar en la çibdad abueltas con ellos si abriera las puertas.

Dize el acusadoor.

Mucho fue este capitán odioso a trezientos hombres. Ca-
puso los en mal lugar en la pelea porque fuesen presos.
E porque desto no se pudiese quitar no los recibió en la
ciudad quando venía fuyendo. E que maravilla es ser pre-
sitos los hombres. Ca captiuados fueron aquellos fuertes ca-
pitanes (regulo) y (craso). E estos cuytados ya ala fin
no pedían al sino que les diese con que se defendiese. diziendo
O capitán echa nos armas con que nos defendamos. Ca e-
sto por cierto (no lo vieda) la ley.

Declamación segunda del libro segundo del iuramē-
to que hizieron marido y muger. El caso es este.

Un marido y su muger iuraron que si el uno dellos
muriese que el otro se matase en pos del. Acaescio que el
marido fue dueño de la tierra y de alla enbio uno que dixie
se a su muger que era muerto. La muger quando lo oyo
echose de una ventana abaxo. Tomarou la y curaron
della y escapo. Su padre mandole que se partiese de su
marido pues tal burla le auia hecho. Ella no lo quiso
hazer y sobre esto deseredola. Contiene sobre esta del
heredacion. Dize la parte de la muger.

O dioses ynmortales vos otros regis el linaje huma-
nal con tanta sabiduria quanta deues. Ca hezistes de
aquel mandado que yo oue de la muerte de mi marido
no me troxiese peligro de muerte mas hiziese (pueua)
cierta de mi amor. E lo que no partio la muerte quiere
partir el (suegro). Reprehende me mi padre por que dixie
que queria morir por mi marido. Mas no deuo por el
lo ser reprehendida. Ca tengo razon para lo hazer. aen
xemplo de otras dueñas que lo hizieron. Ca algunas o-
uo que se lançaron en el (fuego) donde que mautan los cuerpos

verdadero el amor que ella auia a su marido. pues se quiso matar por el. E esto segun costumbre de
los gentiles atribuye ella a los dioses. entendiendo que ellos la escaparon. y por esto dize hezistes y
Suegro. Dize por su padre el que era suegro de su marido gelo. E quere decir que la muer

Regulo.

De la historia de
esto regulo de po-
a que de decir. por
que esta en vno li-
bro de la prouidi-
encia de dios.
en el ca. viij. por
ende no se repi-
te aqui.

Craso.

Este fue vn capi-
tán de roma que
soiuzgo muchos
reynos al impe-
rio romano y de
spues fue vecino
de los partos y
perfos y murio
en la prision.

No lo vieda.

Como si dixiese
pues te excusas
de abrir la puer-
ta por la ley. e
echa nos armas
con que nos de-
fendamos. Ca
desto no te pue-
des excusar pues
no lo vieda la
ley.

Pueua.

Quiere decir que
a quella capta no
le truxo peligro
Ca escapo della
mas que hizo que
pareciese ser vno

Libro quinto.

te fue tãto cor //
tes q̄ no q̄so de
nir avnq̄ ella se
derribo 7 asi no
la aparto de su
marido. E q̄ere
hazer su padre
lo que la muerte
no hizo. Como
si dixiese. q̄ mas
cruel quiere ser
el padre que la
muerte.

Fuego.

Antigua mente
solian q̄mar los
cuerpos de los
muertos 7 po //
ner las cenizas e
algua iarra o re
doma. E por en
de dize del cuer
po de achiles ya
ceniza es lo que
del grãdo archi //
les queda. 7 no
se q̄ cosa tan pe //
quena q̄ avn no
finchẽ biẽ la re //
doma.

Biua.

Como si dixiese
estas mugeres q̄
deximos recibie
rõ muerte por sus
maridos 7 sõ he
chas famosas E
yo por auer se //
meiãte fama de //
uiera recibir la
muerte. po oue
tã buena dicha
q̄ q̄de biua. 7 q̄
de tã famosa co
mo ellas porque
no q̄do por my
de morir.

de sus maridos. 7 algũas cõ su muerte escapãrõ la muer
te a sus maridos. E yo sin morir por aq̄lla poca auetu
ra q̄ tome asy moça como so 7 (biua) sere nõbrada etre
aq̄llas famosas q̄ recibierõ por sus maridos muerte. mi
marido 7 yo auiamos cõtinaua contiẽda. Ca dezia mi
marido q̄ no podia biuir si yo muriese. 7 dezia yo q̄ tã
poco biuiria yo si el muriese. E como se suele hazer en //
tre los q̄ porfiã: lo q̄ deziamos de palabra: troximos lo
aiuramẽto 7 iuramos de no biuir el vno despues del o
tro. E pues iuramos de no nos partir por muerte syn
dubda nãra volũtad fue de no nos partir (en vida).

Dize la otra parte contra la muger.

Dizes tu o muger q̄ no puedes dexar a tu marido. E
dime q̄l cosa no puede el q̄ (puede morir). Tu marido
te ebio mãdado falso de su muerte. Mas poco le fallest
çio de recibir verdadero mãdado (de la tuya). E no te
escuses diziẽdo q̄ no puedes estar sin tu marido. Ca biẽ
puedes sin el pasar pues sofriste su abstinẽcia tã luẽgo tiẽ
po. Ai te escuses cõ el iuramẽto q̄ beziste. Ca suelta eres
ya del: pues por el te derribaste.

En el libro quinto de la declamacion quinta. de la casa
del pobre q̄ fue q̄mada por el rico su vezino cõ el arbol
q̄ delante della estaua.

La ley dezia asi.

Qualq̄er q̄ hiziere daño a otro a sabiẽdas pague qua
tro tanto del daño q̄ hizo: el q̄ lo hiziere por yerro no
pague mas de lo q̄ mõta el daño. El caso es este.

En rico tenia cerca de si por vezino avn pobre. 7 el
pobre tenia delãte su puerta vn arbol grãde q̄ e pacha //
ua la vista alas ventanas del rico. 7 el rico rogole q̄ gelo
vẽdiese para lo cortar. 7 el pobre no q̄so. 7 el rico puso
le fuego vna noche 7 quemose el arbol 7 con el toda la
casa del pobre. El rico q̄ere pagar por el arbol q̄ q̄mo
a sabiẽdas el q̄tro tãto. 7 por la casa el tãto. El pobre de
mandale el quatro tanto de todo.

Dize la parte del pobre contra el rico.

Desperteme cō el sonido de la llama. E lo primero q̄ hize fue preguntar a los vezinos quiē auia hecho aq̄llo. Ca yo (no sabia) q̄ este rico lo hiziera hasta q̄ me lo dixierō. E mi arbol tenia las ramas tā estendidas q̄ cubria toda mi casa. E este rico ymagino pues q̄ yo no le dexa ua cortar por su ruego q̄marle. E por cierto muy desuē gada maloado es cobdiçiar sin fin 7 ensañarse sin medi// da. E éterder q̄ pues no me podia véçer cō ruego: q̄ me d̄uia véçer cō fuego. Ca bié éterdio el q̄ étre el rico 7 el po bre no ay diferēcia q̄nto el d̄recho se guarda. 7 d̄zio me ori cos no vds parece q̄ el pobre aya algũd plazer é mi rar sus arboles. Vos otros poseedes las heredades ha sta la fin de los terminos 7 fenchides las çibdades con v̄ras casas t̄atas tenes 7 metes los mōtes 7 las aguas d̄tro de v̄ros heredēçios. E el pobre no avra si quiera al gũd plazer. E pareiçio te o rico q̄ no auia cosa mas pla zētera a tus oios que ver cayda mi casa. E yo auia por muy graue perder vna arbol 7 beziste me perder toda la casa. E tu por razonable has q̄ porq̄ ayas deleyte nos quememos todos 7 tus oios ayan plazer 7 la vista de tus ventanas sea mas larga 7 mas graçiosa queman // do las casas de enderredor. Diras tu que enbargã // ua mi arbol a tu vista. E dime q̄ me marauilla es esto. Ca vemos que quãdo andamos por la calle algũd en bargo nos hazē los sieruos que andã de vna parte a o tra. mas no los matamos por eso. E las paredes de las casas con su altura enbargã nos la luz. E las lōjas 7 los

la muger por se matar. E asi siguierase verdadera mente della aunque falsa mente el le auia he cho notificar la supa.

No sabia. Esto se dize por agrauar el hecho demostrãdo como el fuego fue pue sto maliciosa mente de noche en escondido.

No ay diferencia. Quiere dezir q̄ este rico no lo q̄so leuar por via de iusticia porq̄ en la iusticia yguals son el rico 7 el pobre. Mas q̄so lo leuar por fuerça del poderio po niendo fuego.

En vida.

Quiere dezir q̄ pues la muerte no sea vida de // partir. ca el vno se auia de matar. despues del otro bié parece q̄ su intēçio era de no se partir en vida. Por ende grand sin razõ seua par tir en vida a per sonas que tan // ta volūtad auia de biuir en vno. **Puede mo rir.**

Como si dixiese burlosa es esta a legaciõ. ca no ay cosa tā amada q̄ no pueda dexar el q̄ puede dex // ar la vida. E pues esta menos preciaua tãto la vida que se çria matar bien po // dia apartarse de su marido si qui siese.

Dela tuya.

Quiere dezir q̄ el marido le en // bio dezir falsa // mente. E por el lo faleçio poco

Libro quinto.

Enbargan.

Quiere dezir q̄ no es suficiēte razón pa hazer mal a otro. dezir q̄ le viene algūo en bargo por el. ca avnq̄ v̄gā teue mos lo sufrir. saluo q̄nto cō iusticia lo podemos quitar.

Quelo puso

Quiere cōcluyr q̄ pague el q̄tro tanto. porq̄ pague el daño que reçibio.

Camaras.

Como si dixiese q̄ avnq̄ en el año ay muchas mudanças q̄ ay tienpos frios 7 calētes po en las casas de los obres ricos no ay lugar porq̄ tienen pa todo su apareio. 7 en el tiēpo frio está élas camaras caliētes. 7 en el tiēpo caliente en las frias.

En lo alto.

Algūas vezes é los terrados de las casas ponen tierra 7 plātā algūos arboles. 7 pareçe esto ser como cōtra natura. mas no lo es. Ca ponen tāta tierra que pueden estar las rayzes.

Reyes.

Antigua mēte solia auer reyes en peq̄ña tierra como agora entre los barbaros ay algūos reynos pequeños 7 haze se mēciō de semeiātes reyes en algūas par

hedificios que se hazē para deporte. E las casas hedificadas en el suelo de las çibades (ēbargā) nos de ādar por dōde q̄remos. mas no las terribamos por hazer mas libre el ādar. E so este arbol q̄ me tu q̄maste me deleytaua yo pēsādo élas grādes buertas de los ricos. 7 q̄res saber q̄ tāto perdi yo en este fuego puedes lo biē cōsiderar por esto solo. q̄ mi enemigo cō q̄nta malēconia tenia de mi dize q̄ no q̄siera q̄ tāto mal reçibiera. 7 no pido agora cosa iusta. ca no demādo al sino el daño q̄ reçebi de este fuego se repare cō el daño de aq̄l (q̄ lo puso). E vos otros o ricos aues por razón q̄ v̄ras casas seā muy altas 7 tēgā corredores hazia cada parte del çielo. 7 seā caliētes en ynuerno 7 frias en estio de manera q̄ las mudanças del año no ay lugar é v̄ras (camaras) Pones montes cōtra natura (é lo alto) de v̄ras casas. E hazes albercas para peçes tamañas q̄ ay na nauegarā. 7 la heredad é q̄ otros tiēpos moraua pueblo 7 auia en ello asaz q̄ arar tiene la agora como alcaria vn v̄ro laborador. E mayores terminos tienē agora v̄ros q̄nteros é q̄ mandar q̄ otro tiēpo teniā los (reyes). E ala mar arriedran pa dela tierra haziēdo (muelles) E no q̄res q̄ el pobre tēga vn arbol delāte su puerta. E dime tu o rico no sabias q̄ tamaño es el poderio del fuego 7 q̄ no se puede retener 7 q̄ es bastāte para destruyr las çibades. E no vees q̄ de pequeños comienços se leuantan grandes fuegos. por ende avnque algūa parte del daño no q̄sieras hazer. però pues parte dello que siste tenido como si asabiendas lo hizieras todo. Ca el que se quiere escusar diziendo que no lo sopo del todo no lo teue saber. E sin dubda el q̄ sabe parte en todo es tenido. Ca el confiesā q̄ puso fuego ala puerta o algūa viga biē se entiēde q̄ toda la casa

quemo. Ca no ay alguno que lo entienda todo. ma
ne fuego en alguna casa 7 dende se di'parze por todas.
Este arbol pues en mi casa estaua parte era della. Por
ende pues asabiendal puso este rico el fuego enel. en to
da la casa paresce (auer lo puesto).

Dize la parte del rico.

Este arbol hazia toda mi casa doliente Ca cubriame
todas las partes por dōde podia venir ayre sano. E ro
gue aeste pobre 7 dixe no te viene daño porque corte
mos este arbol. q̄ te aprouechā estos ramos q̄ cuelgan
fuera de tu casa. E avn en algūa parte de mi casa entra
uā 7 hazia daño aalgūas paredes. E bié sabes q̄nta es
la fuerça de los arboles. Ca alas vezes ronpen los mu
ros.

Enel libro. vj. dela declamacion. vj. De vna muger
que fue acusada de adulterio 7 de peruas. E llamase la
declamaciō dela acusaciō delas peruas.

El caso es este.

Uno tenia vna muger 7 della vna hija de hedad pa
ra casar. E dixo asu muger que queria casar la cō vn m̄
cebo que le nõbro. La muger enoyēdo lo dixo luego de
priesa estas palabras antes morra q̄ conel case. Acaes
ciō q̄ la moça murio āte delas bodas. E en su muerte o
uo algūas señales por dōde se p̄sumio q̄ moria de per
uas. El padre por saber la verdad atormentó avna sier
ua suya 7 p̄gūtole deste hecho. E la sierua dixo q̄ no sa
bia cosa algūa delas peruas. Mas q̄ sabia q̄ su muger co
metia adulterio cō aq̄l m̄cebo cō q̄en el padre q̄ria ca
sar su hija Agora este onbre acusa asu muger de peruas
7 de adulterio.

Dize la parte del marido cōtra la
muger.

Esta mi muger quando le dixes del casamiento dixo
ante morra que conel case. E en quanto dixo morra

tura
vezir
beret
gora vn rico q
bastaria pa vn
rey de los anti //
guos.

¶ Quelles.

En algūas par //
tes hazen muro
en la mar porq̄
se haga el puer //
to mas guarda
do. 7 este muro
comūmete es lla
mado muelle. E
asi llama al d̄ ne
apoles 7 de ge //
nova .

¶ Auerlo lo
puesto .

E asi segund e //
ste argumēto de
uia pagar el q̄ //
tro t̄ato de todo
segūo la ley cesu
so propuesta .

dir q
do d po aqll
las palabras su
muger d mostro
por ellas q el ad
ulterio era pa he
cho r q entedia
hazer la muerte
de su hija .

**No sola mé
te.**

Esto dize por las
palabras suso e
scriptas. por do
de se psumio lo
vno r lo al. avn
q la sierua no vi
fo sino el adul
terio.

Por señal .

Como si dixiese
q a faz es de mal
pa el marido el
adulterio d su mu
ger adas quato
se comete otro
mayor maleficio
asi como aq. en
dar peruas asu
hija. r pa pue//
ua dello alega el
adulterio. r esto
es sobra de grãd
n:ala vatura .

En fuego .

Dize esto porq
atigua méte vsa
ua qmar los cues
pos de algunos
finados .

Señales.

Quiere dezir que las presunciones que ouo. por ende presumio que su hija muria de peruas concordauan con las palabras que su madre ante dixo. E lo q respodio la sierua con los tormentos cõcordaua tã biẽ cõello. E esto todo trabe para pueua que era verdao .

parece bien que le dio peruas . En quanto dixo ante que case parecia que cometia adulterio con el. E por estas palabras se me declaro el adulterio de mi muger (de spues) que fue hecho. E la muerte de mi hija ante que hiziese. de dos maleficios me querello yo. O iuezes r do vos dos mugeres q lo demostrarõ. La vna fue mi sierua q dixo lo que era hecho. la otra mi muger que dixo (no sola mente) lo hecho mas avn lo que se auia de hazer. Esta muger hizo maleficio muy grande. Ca cometio adulterio con su yerno r fue cùbleça de su hija . E quãdo mal aueturada es la casa en que el adulterio se llega (por señal) de otro maleficio. dixele quãdo la hablaua del matrimonio que este mãcebo era honesto r hermoso. r yo cuydaua que le loaua el yerno r loele el q cometia adulterio con ella . Digo vos que yo fue muy rudo r indiscreto en conoscer mis males tan tarde. Ca avn no creya que era verdao lo de las peruas r qriendo saber aqillo supe del adulterio. E tornaronse en hõrras de mortuorio las bodas. E la cama del aruar se torno en lecho de muerte . r las alegrías hechas q se suelen en çender la noche del talamo se tornan (en fuego) en que se quema el cuerpo de mi hija que començaua ya a podrescer r estaua finchado con las peruas. E q otra pueua buscays o iuez. Que en este hecho concuerdan las señales con las palabras r los tormentos cõ las (señales) E con tu palabra o muger concordaron los fatos. Tu dixiste morra ante que case r asy se hizo . Ca vimos ya el cuerpo de mi hija deshecho r veyendo la muerta crey mos lo que auia dicho su madre. E asi perdi el yerno por adulterio. E la muger por matar asu hija cõ las peruas .

De diuideda mda 2 p q parte qlyb tior r c. Rubrica
 Tuor no tenier fado
 in reliduo pot cominchir.
 De contrario iudicio. Rubrica

Dize la parte dela muger contra el marido.

De dos muy graues crimines acusa este asu muger
Es asaber. de adulterio. 7 de peruas. El adulterio prue
ualo sola mēte con testimonio de vna sierua. E las per
uas avn conla sierua (no las prueua). E aquellas pala
bras que dize que dixo no se dixieron con deliberaciō.
mas porq̄ el le hablaua el casamiēto desu hija despues
de concertado. Ca ensañose ella porque no fue p̄mero
rogada 7 salieronse le aq̄llas palabras dela boca. Mas
ella no llora menos su hija que el padre. E asi clara esta
la razon porque dixo esta muger ante morra que conel
case. Ca conel enoio que auia de no le auer dicho ante
del matrimonio q̄ auia hablado desu hija las dixo syn
consideracion. E no es marauilla salir verdad. ca acae
sçio muchas vezes adeuinar onbre enlo que dize por a
caesçimiento .

No las prue
ua .

Dize lo porq̄ la
sierua no dixo o
las peruas. mas
dixo del adulte
rio .

Declamacion octaua del libro .iij. del padre q̄ fue a
cusado que leuātara bolliçio enla çibdad. En athenas
auia vna ley que dezia asi. Quien hiziere ayuntamien
to 7 bolliçio de gente muera sobre ello .

El caso es este.

Quando fue entrada olincho por felipe rey de ma
çedonia los de athenas ordenarō en su çibdad a todos
los que viniesen de olion. acaesçio que vn òbre bueno
vieio de olion vino abeuir a athenas con vn moço su
hijo 7 conbidiole açenar vn mal onbre dela çibdad 7 e
stando çenādo hablaua de matar le el hijo. E el padre
quando lo oyo fuyo. E el òbre que lo auia conbidado
detouo el hijo. E el padre comēço a llorar delante la ca
sa. E al llanto del ayūto se gēte 7 quemarō la casa 7 mu
rieron diez māçebos q̄ estauā dētro 7 el hijo del vieio.
Agora acusan aeste vieio porq̄ hizo ayūtamieto de gē
te 7 bolliçio .

Dize la parte del acusado.

Ducho.

Un vieio biuo a
athenas 7 tenia
vn hijo hermo //
so 7 algũos mã
çebos morato //
res dõde. toma //
ronle por fuerza
para lo de gol //
lar. el vieio llo //
raua el hijo asy
tomado. El pue
blo apuntose al
llato del vieio 7
sopierõ q̄ è vna
casa ende cerca
estauã aquellos
mãçebos roba //
dores 7 comẽça
rõ aq̄rarse õllos
E algũas de sus
mugeres ppias
7 otros de aq̄l //
los 7 aq̄llas aq̄
auia aq̄llos mã
çebos defonrra
dos. 7 mouidos
cõ grãd saña q̄ //
marõ la casa 7 a
los mãçebos 7
al hijo del vieio.

Jutaronse.

Esto dize q̄rien
to mostrar q̄ no
los llamo el. mas
ellos se vinieron
de buena mête.

porq̄ q̄ria mal a los mãçebos q̄ estauã en la casa por las maloades q̄ auian cometido.

Temome.

Dixolo porq̄ su hijo se quemõ en vno cõ los otros 7 no po
uia conoscer q̄les son los huesos suyos.

Dezio me.

Rephẽde a los de athenas q̄ solia cõbidar amigable mête 7 aq̄l no lo hizo asy.

Auemos resçebido. En latin de otra manera esta. mas asy en este lugar. como en el po
ner del caso 7 è otros lugares desta declaraciõ mudose èla traslaciõ la significaciõ delas pala //
bras porq̄ si no se mudara no fuera honesta la materia.

Acusã me.

Quiere õzir q̄ si por llozar le acusã. diaf ha q̄ auia llozado. ca desq̄ p̄dio su çibdad siẽpre llozo
Poderoso. Como si dixiese q̄ no. deue ser acusado por apũtador de gẽte 7 q̄ no fue
bastate para defender su hijo. Ca el apũtar dela gẽte poder requiere.

(Ducho) es de llorar si no dexã llorar el cuytado sus
miserias 7 dolores. Ca no es cosa q̄ se pueda mandar q̄
calle q̄en dolor tiene. (Jutarõse) muchos del pueblo a
esto. 7 aq̄llos q̄ se ayũtarõ querellauãse de los mãçebos
que estauã dentro en casa diziẽdo los maleficios que a
uia hecho. El vno dezia aquel forço mi hija. otro d̄zia
aquel desõrro mi muger (temome) o hijo q̄ buscãdo te
entre los muertos tope cõ los huesos de algũo mal he
chor de aquellos cõ q̄en te quemaste. (Dezio me) o va
rones dõde es la fe de athenas. dõde sõ las mandõs die
stras cõ que solia des cõbidar a los huespedes. E q̄ndo
fue tomada mi çibdad de oliõ dixẽ ami hijo tomados
somos o hijo fuyamos miẽtra podemos 7 vayamos a
lugar dõde Felipe no nos puede hazer mal. pero no re //
çebimos tanto mal de Felipe como aq̄ (auemos resçebi //
do) Recusã me agora que lloro como si ouiese çesado de
llorar despues que oliõ fue tomada lo q̄l no es asy. Ca
siẽpre ÷tinue el llorar E (acusã me) que fue (poderoso)
para ayũtar 7 bollesçer el pueblo en esta çibdad do no
puõ d̄fender ami hijo. E por çierto no se dize ayũtamiẽ
to ni bolliciõ de pueblo por se allegar muchos õbres a
vn lugar. mas estõçe se dize ayũtamiẽto 7 bolliciõ quã
do vienẽ llamados 7 p̄stos para seguir vn capitã. Ca sy
en vna calle se ayũtã los q̄ pasã o estã pocos õbres a //
yũtados no se dize ayũtamiẽto. mas q̄ndo todo el pue
blo o grãd parte del se ayũtã o se partẽ evãdos 7 parte
se la çibdad. Ca este vocablo de ayũtamiẽto 7 bolliciõ

desi mesmo significa mucho d'ubze de gēte q̄ se allega de liberada mēte para hazer algo. Mas en este caso aq̄llos q̄ p̄mero vinierō pocos erā . despues llegarōse otros 7 no veniā ami mas veniā aver el fuego 7 (matarle). 7 (la ley) q̄ dezis no māda dar pena aaq̄l por cuya causa el ayūtamiēto se haze. E no oue yo tāta volūtad de me vengar de los malos hechores. q̄ q̄siese perder mi hijo en aq̄l fuego. mas no pude mas. ca rogue al pueblo q̄ no q̄ masen la casa 7 no q̄sierō. Dize la otra parte.

Para q̄ era hazer ayūtamiēto de gēte pues todas las leyes sō escriptas para vengar las iurias. E q̄ndo la gēte es ayūtada no guarda tēplamiēto ēlo q̄ hā de hazer. E pudiera ser que con el fuego de aquella casa se quemara vna (ciudad).

En q̄ manera los poetas fingierō tres hermanas virgines. E q̄ trauadas las manos bayla uā riēdo vestidas de vestiduras resplādesciētes. E declara seneca. que cosa por estas virgines sea significado. Para declaraciō desto sobre dicho es asaber p̄mera mēte. porq̄ sō tres hermanas. 7 por q̄ trauadas las manos. 7 porq̄ riētes. 7 porq̄ iouenes 7 virgines cōsuelta vestidura 7 resplādesciēte. Algūos q̄erē que la vna sea la que deue el beneficio. La otra la que torna 7 respōde al beneficio. La otra la que recibe. Otros q̄erē. que deue ser tres maneras de beneficios en tēdidos por las dichas tres hermanas. La vna manera es de los mereciētes. La otra de los dātes los beneficios. La otra de los recibietes 7 de los dātes ayūtada mente. E cada vno destos iuzgarō lo q̄ esta çiciēcia o ficciō nos a puecha. El atamiēto de las manos significa que la orden del beneficio que pasa por las manos se torna a las manos del que lo da. Dācauā riēdo porque las caras de los merecientes 7 de los que dā 7 reciben los beneficios siēpre estā alegres. Iouenes erā por quanto nunca deue envegescer la memoria de los beneficios.

Matarle.

Quiere dezir q̄ no quisieron matar el fuego. mas ouierō plazer de lo ver arder por la maldad de los que estauan dentro.

La ley.

Como si dixiese que aunque por su causa se hizo el ayūtamiento no lo hizo el. E pues el perdio su hijo en aquel fuego no es de presumir que le plago dello.

Ciudad.

E así quiere concluir q̄ es grādo error ayūtarse q̄ te 7 que mereçe grand pena q̄en lo haze.

Libro quinto.

Virgines eran por quãto los beneficios deue ser limpi
os 7 sin ninguna corrupciõ. Las vestiduras trayan suel
tas 7 resplãdesçiẽtes por quãto adar los beneficios nin
guno no deue ser çitado ni costreñido. E asi eso mesmo
eran resplãdesçiẽtes por quanto los beneficios deuen
resplãdesçer. porq̃ de todos sean acatados .

DEO GRATIAS.

Aqui se acaban las obras de Seneca. Inprimidas en la
muy noble 7 muy leal çibdad de Seuilla. por Deynar
do Angut Alimano. 7 Stanislao Polono: companeros
En el año del nascimiento del señor Mill quatroçietos
7 nouanta 7 vno años. a veinte 7 ocho dias del mes de
Mayo .



